

# LYNX®



## CROSSOVER E-TEC®- JA EFI-SARJA

### KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Sisältää turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa  
koskevia tietoja

2007

### ⚠ VAROITUS

Lue tämä ohjekirja läpikotaisin. Se sisältää tärkeitä turvallisuustietoja.  
Suositeltu minimi-ikäraja käyttäjälle: 16 vuotta.  
Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa mukana.

520003869\_FI

Alkuperäisten  
ohjeiden käännös

 **VAROITUS**

**Tämän ajoneuvon suorituskyky saattaa ylittää aikaisemmin ajamiesi ajoneuvojen suorituskyvyn. Käytä aikaa perehtyäksesi uuteen ajoneuvoosi.**

TM® BRP:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkit.

Tämä ei ole täydellinen luettelo Bombardier Recreational Products Inc:n tai sen tytäryhtiöiden omistamista tavaramerkeistä. Tavaramerkejä ei ehkä ole rekisteröity joka oikeusalueella:

ACE™

D.E.S.S.™

HPG™

iTC™

LYNX®

ROTAX®

XPS®

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän käsikirjan osaa ei saa jäljentää missään muodossa ilman Bombardier Recreational Products Inc:n etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

©Bombardier Recreational Products Inc. 2026

|            |                                                                                                                                                                                                             |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deutsch    | Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> |
| English    | This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                                 |
| Español    | Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                  |
| Français   | Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                               |
| Italiano   | Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                      |
| 中文         | 本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。                                                                                               |
| 日本語        | このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください：<br><a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                                                     |
| Nederlands | Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                          |
| Norsk      | Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                   |
| Português  | Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                 |
| Русский    | Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                           |
| Suomi      | Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                           |
| Svenska    | Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>                                     |

| Malli     | Paketti              | Moottori                                             |
|-----------|----------------------|------------------------------------------------------|
| Commander | CORE                 | 600RR E-TEC                                          |
| Xterrain  | CORE                 | 600 EFI                                              |
|           | Limited              | 600RR E-TEC                                          |
|           | RE                   | 850 E-TEC                                            |
|           | RE                   | 850 E-TEC TurboR<br>vesiruiskutusjärjes-<br>telmällä |
| Brutal    | RE 400 mm<br>(16 in) | 850 E-TEC                                            |
|           | RE 500 mm<br>(20 in) | 850 E-TEC                                            |

Kanadassa tuotteiden jakelijana ja huoltajana toimii Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

USA:ssa tuotteiden jälleenmyyjä ja huoltotoimista vastaava on BRP US Inc.

Euroopan talousalueella (joka käsittää Euroopan unionin jäsenvaltiot sekä Yhdistyneen kuningaskunnan, Norjan, Islannin ja Liechtensteinin), Itsenäisten valtioiden yhteisössä (mukaan lukien Ukraina ja Turkmenistan) ja Turkissa, tuotteiden jakelijana ja huoltajana on BRP European Distribution S.A. ja muut BRP:n sidos- tai tytäryhtiöt.

Kaikissa muissa maissa tuotteiden jakelijana ja huoltajana toimii Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) tai sen tytäryhtiöt.



---

# SISÄLLYSLUETTELO

## YLEISTÄ TIETOA

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| OPI ENSIN, AJA SITTEN .....                | 11 |
| TURVALLISUUSTIEDOT .....                   | 12 |
| TIETOJA TÄSTÄ KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJASTA ..... | 13 |
| YMPÄRISTÖN SUOJELU .....                   | 14 |
| OLE VASTUULLINEN KULJETTAJA .....          | 16 |

## TURVALLISUUSOHJEET

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| ENNEN KUIN AJAT .....                            | 18 |
| Käyttöikä ja -kyky .....                         | 18 |
| Huumeet ja alkoholi .....                        | 18 |
| Lumivyyryturvallisuuden harjoituskurssi .....    | 18 |
| Suojavarusteet .....                             | 19 |
| Pakolliset varusteet .....                       | 19 |
| TUTUSTU MOOTTORIKELKKAAN .....                   | 21 |
| Telamaton propulsiojärjestelmä .....             | 21 |
| Ohjaus .....                                     | 21 |
| Hätäkatkaisin .....                              | 22 |
| Jarruttaminen .....                              | 22 |
| Seisontajarru .....                              | 22 |
| Kuormien kuljetus .....                          | 22 |
| Hinauskuormat .....                              | 23 |
| Toisen kelkan hinaaminen .....                   | 24 |
| Lisävarusteet ja muutokset .....                 | 25 |
| Pitoa parantavat tuotteet .....                  | 25 |
| AJA TURVALLISESTI .....                          | 30 |
| Kuljettajan ajoasento (ajaminen eteenpäin) ..... | 30 |
| Kuljettajan ajoasento (peruuttaminen) .....      | 33 |
| Ajaminen matkustajien kanssa .....               | 34 |
| Yksin ajaminen .....                             | 34 |
| Ajaminen ryhmässä .....                          | 35 |
| Törmäysten välttäminen .....                     | 36 |
| Ajokäyttäytyminen .....                          | 36 |
| Liiallinen nopeus .....                          | 37 |
| Liikkuvat osat .....                             | 37 |
| Tunne maaston ja ajotyylin vaihtelut .....       | 37 |
| Villieläinten suojelu .....                      | 42 |
| Häkämyrkytys .....                               | 42 |
| Polttoainepalot ja muut onnettomuudet .....      | 42 |
| Kuumien osien aiheuttamat palovammat .....       | 43 |
| KÄYTÄNNÖN HARJOITUKSIA .....                     | 44 |
| Missä voit harjoitella käytännössä .....         | 44 |
| Harjoituksia .....                               | 44 |

|                                                                            |            |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>AJONEUVON KULJETTAMINEN .....</b>                                       | <b>47</b>  |
| <b>TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADAN/USA:N ULKOPUOLELLA) .....</b> | <b>48</b>  |
| Ajoneuvon varoituskilvet .....                                             | 48         |
| Teknisiä tietoja sisältävät kilvet .....                                   | 73         |
| <b>TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADA/USA) ..</b>                    | <b>74</b>  |
| Ajoneuvon varoituskilvet .....                                             | 74         |
| Teknisiä tietoja sisältävät kilvet .....                                   | 104        |
| Riippulipuke (tai -lipukkeet) .....                                        | 108        |
| <b>KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS .....</b>                                    | <b>110</b> |
| Ennen moottorin käynnistämistä .....                                       | 110        |
| Kun moottori on käynnistynyt .....                                         | 110        |
| Käyttöä edeltävä tarkastuslista .....                                      | 111        |
| <b>RAPORTOIMINEN TURVAVIOISTA .....</b>                                    | <b>113</b> |
| <b>AJONEUVON KULJETTAMINEN .....</b>                                       | <b>114</b> |

## ***TIETOA AJONEUVOSTA***

|                                                                                |            |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>ENSISIJAISET HALLINTALAITTEET .....</b>                                     | <b>118</b> |
| Ohjaustanko .....                                                              | 118        |
| Kaasuvipu .....                                                                | 121        |
| Moottorin hätäkatkaisin .....                                                  | 122        |
| Jarruvipu .....                                                                | 124        |
| Seisontajarruvipu .....                                                        | 128        |
| Moottorin pysäytyskatkaisin .....                                              | 130        |
| <b>MUUT HALLINTALAITTEET .....</b>                                             | <b>133</b> |
| Konsolikytkimet – 600 EFI .....                                                | 135        |
| Konsolikytkimet – muut kuin 600 EFI .....                                      | 138        |
| Konsolin katkaisimet .....                                                     | 140        |
| Ohjaustangon monitoimikatkaisin 4,5" tai 7,2" näytöllä varustettu malli .....  | 142        |
| Ohjaustangon monitoimikatkaisin 10,25" kosketusnäytöllä varustettu malli ..... | 146        |
| SHOT/ sähkökäynnistin / sähköinen peruutusvaihde (RER) -painike .....          | 152        |
| Käsikäynnistimen kahva (jos varusteena) .....                                  | 153        |
| Äänimerkkipainike (jos varusteena) .....                                       | 153        |
| <b>4,5" NÄYTTÖ .....</b>                                                       | <b>155</b> |
| Monitoiminäyttö .....                                                          | 155        |
| Varoitusvalot ja ilmaisimet .....                                              | 157        |
| Asetukset .....                                                                | 158        |
| <b>7,2" NÄYTTÖ .....</b>                                                       | <b>161</b> |
| Monitoiminäyttö .....                                                          | 161        |
| Varoitusvalot ja ilmaisimet .....                                              | 162        |
| Asetukset .....                                                                | 164        |
| <b>10,25 TUUMAN KOSKETUSNÄYTTÖ .....</b>                                       | <b>166</b> |
| Ensimmäinen turvallisuusnäyttö .....                                           | 166        |

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| Oletusnäyttö .....                                      | 166        |
| Navigoiminen näytössä .....                             | 167        |
| Keskinäyttö .....                                       | 168        |
| Katselunäyttö .....                                     | 168        |
| Sovelmavalikko .....                                    | 172        |
| Varoitusvalot ja ilmaisimet .....                       | 194        |
| Parimuodosta älypuhelimesi Bluetooth-yhteydellä .....   | 196        |
| Monitoimimittariston viestit .....                      | 197        |
| <b>VARUSTUS .....</b>                                   | <b>198</b> |
| Etutavaratila .....                                     | 198        |
| Käyttäjän käsikirja .....                               | 198        |
| Pistorasia – USB (jos varusteena) .....                 | 198        |
| Lämmitetty matkapuhelimen kotelo (jos varusteena) ..... | 199        |
| Työkalut .....                                          | 200        |
| Sähköisen visirin jakkiliini .....                      | 202        |
| Mountain-remmi .....                                    | 203        |
| Tuulilasi .....                                         | 203        |
| Korin paneelit .....                                    | 210        |
| Varavariaattorihihnan pidike .....                      | 222        |
| Istuin .....                                            | 224        |
| LinQ-järjestelmä .....                                  | 231        |
| Takatavaratila (jos varusteena) .....                   | 231        |
| Käännettävä lumisuoja (jos varusteena) .....            | 232        |
| <b>KÄYTTÖTILAT – 600RR E-TEC -MOOTTORI .....</b>        | <b>234</b> |
| Moottoritila .....                                      | 234        |
| Ajotiloissa siirtyminen .....                           | 235        |
| <b>SILENT STOP -TOIMINTO .....</b>                      | <b>237</b> |
| Navigointi hiljaisen pysäytyksen valikossa .....        | 237        |
| <b>AJONEUVON KÄYTTÖ – EFI-MOOTTORI .....</b>            | <b>239</b> |
| Moottorin käynnistäminen .....                          | 239        |
| Kelkan esilämmitys .....                                | 240        |
| Peruutusvaihte (RER) .....                              | 241        |
| Moottorin sammutus – 600 EFI -moottori .....            | 242        |
| <b>AJONEUVON KÄYTTÖ – E-TEC-MOOTTORIT .....</b>         | <b>243</b> |
| Moottorin käynnistäminen .....                          | 243        |
| Kelkan esilämmitys .....                                | 244        |
| Peruutusvaihte (RER) .....                              | 246        |
| Moottorin sammutus .....                                | 247        |
| <b>AJONEUVON KÄYTTÖ .....</b>                           | <b>249</b> |
| Moottorin käynnistäminen .....                          | 249        |
| Varakäynnistys .....                                    | 249        |
| Kelkan esilämmitys .....                                | 252        |
| Vaihteiden vaihto nopealla tai hitaalla alueella .....  | 253        |
| Peruutusvaihte (RER) – E-TEC-moottori .....             | 255        |
| Moottorin sammutus – E-TEC-moottori .....               | 257        |
| <b>POLTTOAINE .....</b>                                 | <b>258</b> |
| Polttoainevaatimukset .....                             | 258        |
| Polttoaineen lisäämistoimenpiteet .....                 | 260        |

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| <b>TUOREVOITELUÖLJY</b> .....                          | <b>266</b> |
| Suosittelava tuorevoiteluöljy .....                    | 266        |
| Suosittelava tuorevoiteluöljy .....                    | 266        |
| Tuorevoiteluöljyn määrän tarkastus .....               | 267        |
| <b>TUOREVOITELUÖLJY</b> .....                          | <b>271</b> |
| Suosittelava tuorevoiteluöljy .....                    | 271        |
| Tuorevoiteluöljyn määrän tarkastus .....               | 272        |
| <b>ICE-RUISKUTUSNESTE (JOS ON)</b> .....               | <b>275</b> |
| Suosittelu ICE-neste .....                             | 275        |
| ICE-nestetaso tarkistus .....                          | 275        |
| <b>SISÄÄNAJOVAIHE</b> .....                            | <b>277</b> |
| Käyttö sisäänajovaiheessa .....                        | 277        |
| <b>ERIKOISTOIMENPITEET</b> .....                       | <b>278</b> |
| Erikoistoimenpiteet .....                              | 278        |
| <b>AJO-OLOSUhteet JA MOOTTORIKELKKASI</b> .....        | <b>284</b> |
| Korkeus .....                                          | 284        |
| Lämpötila .....                                        | 284        |
| Pakkaantunut lumi .....                                | 284        |
| <b>VIRITÄ AJO-OLOSUhteiden MUKAAN</b> .....            | <b>286</b> |
| Etujousituksen säädöt .....                            | 287        |
| Säätövinkkejä ajoneuvon ajokäyttäytymisen mukaan ..... | 297        |

## HUOLTO

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| <b>MÄÄRÄÄIKÄISHUOLTO</b> .....                    | <b>300</b> |
| EPA-säännökset – Kanadan ja USA:n ajoneuvot ..... | 300        |
| Syvä lumi / Trail / Crossover/ hyötykäyttö .....  | 301        |
| Huoltotaulukko .....                              | 302        |
| Suoritettavat huoltotoimenpiteet .....            | 316        |
| <b>HUOLTOTOIMENPITEET</b> .....                   | <b>331</b> |
| Ajovalot .....                                    | 331        |
| Moottorin jäähdytysneste .....                    | 332        |
| Pakojärjestelmä .....                             | 335        |
| Sytytystulpat .....                               | 336        |
| Ketjukoteloöljy .....                             | 336        |
| Vaihdelaatikon öljy .....                         | 340        |
| Voimansiirtoketju .....                           | 344        |
| Sulakkeet ja releet .....                         | 345        |
| Jarruneste .....                                  | 353        |
| Akku .....                                        | 358        |
| Variaattorihihna – 600 EFI -moottori .....        | 381        |
| Variaattorihihna – E-TEC-moottorit .....          | 387        |
| I-variaattori .....                               | 399        |
| Sukset .....                                      | 403        |
| Jousitus .....                                    | 404        |
| Tela .....                                        | 407        |
| <b>AJONEUVON HOITO</b> .....                      | <b>419</b> |
| Toimenpiteet ajon jälkeen .....                   | 419        |

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen.....    | 419        |
| <b>SÄILYTYS .....</b>                      | <b>420</b> |
| Moottorin varastointitoimenpiteet .....    | 421        |
| <b>AJOKAUTTA EDELTÄVÄ VALMISTELU .....</b> | <b>426</b> |

### TEKNISET TIEDOT

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| <b>AJONEUVON TUNNISTAMINEN .....</b>              | <b>428</b> |
| Ajoneuvon tunnistetarra.....                      | 428        |
| Tunnistenumerot.....                              | 428        |
| <b>KELPOISUUSKILVET .....</b>                     | <b>431</b> |
| SSCC-tarra .....                                  | 431        |
| EPA-kelpoisuuskilpi .....                         | 432        |
| 2016/1628 artikla 8, kohta 5 .....                | 433        |
| NRMM-tarra .....                                  | 434        |
| <b>MELUPÄÄSTÖ- JA VÄRINÄÄRVOT .....</b>           | <b>436</b> |
| <b>MELUPÄÄSTÖ- JA VÄRINÄÄRVOT .....</b>           | <b>437</b> |
| <b>MELUPÄÄSTÖ- JA VÄRINÄÄRVOT .....</b>           | <b>439</b> |
| <b>EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS .....</b>      | <b>440</b> |
| <b>UK-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS .....</b>      | <b>441</b> |
| <b>BRP RF DESS POST GEN3 (MOWP) .....</b>         | <b>442</b> |
| USA ja Kanada.....                                | 442        |
| Meksiko .....                                     | 443        |
| Brasilia .....                                    | 443        |
| Japani .....                                      | 444        |
| Eurooppa .....                                    | 444        |
| <b>BRP RF DESS POST GEN3 (KANADA) .....</b>       | <b>449</b> |
| USA ja Kanada.....                                | 449        |
| Meksiko .....                                     | 450        |
| Brasilia .....                                    | 450        |
| Japani .....                                      | 451        |
| Eurooppa .....                                    | 451        |
| <b>EPA-HYVÄKSYTYT MOOTTORIT .....</b>             | <b>456</b> |
| Tietoja moottorin päästöistä .....                | 456        |
| <b>LAINSÄÄDÄNTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT 10.25 TUUMAN</b> |            |
| <b>KOSKETUSNÄYTTÖ .....</b>                       | <b>458</b> |
| Tekniset tiedot.....                              | 458        |
| Valmistaja ja osoite .....                        | 458        |
| USA ja Kanada.....                                | 458        |
| Meksiko .....                                     | 459        |
| Brasilia .....                                    | 460        |
| Japani .....                                      | 460        |
| Eurooppa .....                                    | 460        |

## TEKNISET TIEDOT

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| <b>MOOTTORI</b> .....   | <b>468</b> |
| Moottori - 600EFI ..... | 468        |
| 600RR E-TEC .....       | 469        |
| 850 E-TEC .....         | 471        |
| 850 E-TEC Turbo R ..... | 473        |
| <b>AJONEUVO</b> .....   | <b>475</b> |
| Brutal .....            | 475        |
| Xterrain .....          | 479        |
| Commander .....         | 485        |
| 59 Ranger .....         | 490        |

## VIANETSINTÄ

|                                                                                     |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>VIANETSINTÄOHJEITA</b> .....                                                     | <b>496</b> |
| <b>VALVONTAJÄRJESTELMÄ</b> .....                                                    | <b>499</b> |
| Merkkivalot, viestit ja piipparin koodit (merkkivalot) 4,5" kosketusnäyttö) .....   | 499        |
| Merkkivalot, viestit ja piipparin koodit (merkkivalot) 7,2" kosketusnäyttö) .....   | 504        |
| Merkkivalot, viestit ja piipparin koodit (merkkivalot) 10,25" kosketusnäyttö) ..... | 509        |
| Vikakoodit .....                                                                    | 516        |

## TIETOA ASIAKKAALLE

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| <b>TIETOSUOJAA KOSKEVAT TIEDOT</b> ..... | <b>518</b> |
| <b>OTA YHTEYTTÄ</b> .....                | <b>520</b> |
| Aasian ja Tyynenmeren alue .....         | 520        |
| Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka .....      | 520        |
| Latinalainen Amerikka .....              | 521        |
| Pohjois-Amerikka .....                   | 521        |
| <b>OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS</b> .....  | <b>522</b> |

# YLEISTÄ TIETOA

---

Onnittelumme uuden BRP-moottorikelkkasi ostamisen johdosta. Minä tahansa mallin olet valinnut, se taataan Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) takuun puitteissa ja valtuutettujen BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjien toimesta, jotka ovat valmiita toimittamaan osia, huoltoa tai tarvitsemiasi varaosia.

Jälleenmyyjäsi tekee parhaansa, jotta olisit tyytyväinen. Hän on koulutautunut tekemään esisäädöt ja tarkistamaan kelkkasi sekä säätämään sen sinun painosi ja ajo-olosuhteiden mukaan.

Toimituksen yhteydessä sinulle kerrottiin takuun kattavuudesta ja allekirjoitit luovutustarkastusluettelon varmistaaksesi, että ajoneuvosi toimitus vastaa täysin sinun vaatimuksiasi.



---

## OPI ENSIN, AJA SITTEN

Opettele vähentämään itsellesi, matkustajallesi ja sivullisille aiheuttamaasi mahdollista loukkaantumis- ja kuolemanvaaraa lukemalla seuraavat osat ennen ajoneuvon käyttämistä:

- *Turvallisuustietoja*
- *Ajoneuvoa koskevat tiedot.*

Lue myös kaikki moottorikelkassa olevat varoituskilvet ja katso turvallisuusvideo tällä QR-koodilla.



# TURVALLISUUSTIEDOT

Tässä käyttäjän käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja ja sanoja tähdentämään tiettyä nimenomaista tietoa:

Turvallisuuteen liittyvä symboli  osoittaa mahdollista vammautumisvaaraa.

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## HUOMIO

Osoittaa vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtuulliseen loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

## TÄRKEÄÄ

Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien tai muun omaisuuden vakavaan vaurioitumiseen.

---

# TIETOJA TÄSTÄ KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJASTA

Tämän käsikirjan tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä ja matkustaja tähän moottorikelkkaan ja sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin.

Seuraavaa käyttäjään, matkustajaan ja ajoneuvon kokoonpanoon liittyvää terminologiaa käytetään seuraavalla tavalla tässä oppassa:

- **Käyttäjä:** viittaa henkilöön, joka on ohjaimissa ja ajaa lumikelkkaa.
- **Matkustaja:** viittaa henkilöön, joka istuu käyttäjän takana.
- **Yhdenistuttava (1-UP)** tarkoittaa mallia, joka on suunniteltu vain kuljettajaa varten.
- **Kahdenistuttava (2-UP)** tarkoittaa mallia, jossa voi kuljettajan lisäksi istua  **yksi**  matkustaja.

Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa, jotta voit katsoa siitä esimerkiksi huoltoon tai vianetsintään liittyviä tietoja ja opastaa sen avulla muita mahdollisia kuljettajia.

Huomaa, että tämä käsikirja on saatavana useilla eri kielillä. Mahdollisissa eroavaisuuksissa englanninkielinen versio pätee.

Jos haluat katsella käyttäjän käsikirjaasi netissä tai tulostaa siitä ylimääräisen version, käy nettisivuillamme osoitteessa:

**[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**

Tässä asiakirjassa olevat tiedot ovat oikeita julkaisuhetkellä. BRP kehittää tuotteitaan kuitenkin jatkuvasti eikä ole velvollinen asentamaan muutettuja versioita aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin. Viime hetkellä tehdyistä muutoksista johtuen valmistetun tuotteen ja tässä käsikirjassa olevien kuvausten ja/tai erittelyjen välillä saattaa olla joitakin eroja. BRP varaa oikeuden lopettaa tai muuttaa teknisiä tietoja, rakenteita, ominaisuuksia, malleja tai varusteita milloin tahansa ja ilman velvoitteita.

Käyttäjän käsikirjan tulee olla ajoneuvon mukana ajoneuvoa myytäessä.

---

# YMPÄRISTÖN SUOJELU

Ohjeitamme ei ole tarkoitettu rajaamaan kelkkailun nautinnollisuutta, vaan säilyttämään miellyttävän vapauden tunteen, jonka voit kokea vain kelkkailemalla! Nämä ohjeet estävät kelkkailijoiden onnettomuuksia, ja ohjeiden avulla he pystyvät esittelemään muille omia tietojansa ja nauttia suositusta talvisesta ajanvietteestä. Joten seuraavan kerran kun kirpeänä ja kirkkaana talvipäivänä olet kelkkareitillä, muista, että sinäkin olet luomassa polkua tulevaisuuden harrastukselle. Auta meitä kulkemaan oikeaa polkua! Koko BRP:n puolesta: kiitos avustasi!

Ei ole olemassa mitään niin riemastuttavaa kuin moottorikelkkailu. Seikkaileminen hyvin hoidetulla kelkkareiteillä on hauska ja terveellinen talviharrastus. Koska yhä useammat ihmiset käyttävät samoja reittejä, kasvaa myös riski maiseman ja ympäristön saastumiseen ja tuhoutumiseen. Maa-alueiden ja maiseman väärinkäyttö saattaa johtaa harrastuksen rajoittamiseen sekä yksityisten että kunnallisten tahojen toimesta.

Me kelkkailun harrastajat olemme suurin uhka omalle harrastuksellemme. Uhkaan on yksi ainoa looginen ratkaisu. Kun kelkkailemme, meidän aina ajettava vastuuntuntoisesti.

Suurin osa kelkkailijoista kunnioittaa lakeja ja ympäristöä. Jokaisen meistä on näytettävä hyvää esimerkkiä niille, jotka ovat uusia tämän harrastuksen parissa.

On jokaisen kelkkailijan parhaaksi, kun itse kukin pyrkii osaltaan kelkkailemaan ympäristön ja muut liikkujat huomioonottaen. Säilyttääksemme mahdollisuuden harrastaa kelkkailua tulevaisuudessakin, meidän on otettava ympäristötekijät huomioon.

**Kysy tietoa alueen ympäristöstä.** Hanki karttoja, selvitä lait ja säädökset sekä hanki tietoa metsähallitukselta sekä muilta yleisiltä instansseilta. Opettele säännöt ja noudata niitä, myös nopeusrajoituksia!

**Vältä** ajamasta nuorten taimikoiden, puiden, pensaikon tai ruohikon yli. Älä katko puita. Aja aina vain sellaisilla alueilla tai reiteillä, joissa kelkkailu on sallittua. Muista, että tällainen ympäristön suojeleminen on samalla oman turvallisuutesi parantamista.

**Kunnioita metsän eläimiä**, varsinkin sellaisia, joilla on poikasia tai jotka kärsivät ruoan puutteesta. Stressaantuminen vie eläimen vähäisiä energiavaroja. Vältä ajamasta alueilla, joissa eläimiä hoidetaan tai ruokitaan.

**Älä availe** suljettuja portteja, noudata säännöksiä ja liikennemerkkejä ja muista, että fiksu kelkkailija ei roskaa ympäristöä.

**Älä aja** luonnonsuojelualueilla, ellei virallinen reitti kulje sitä kautta. Yleensä luonnonsuojelualueilla on kaikilla ajoneuvoilla liikkuminen kiellettyä. Tiedä, missä rajat kulkevat.

**Kysy lupa**, jos joudut ajamaan yksityisellä maalla. Kunnioita maanomistajien oikeuksia ja toisten ihmisten yksityisyyttä. Muista, että vaikka moottorikelkkateknologia on pystynyt kehittämään huomattavasti hiljaisempia moottoreita, ei ole siltikään syytä kaasutella alueilla, joilla meteli voi häiritä muita.

Kaikki kelkkailijat varmasti tietävät, millaisen työn takana on ollut saavuttaa harrastuksellemme olosuhteet, joissa jokainen voi kelkkailla turvallisesti ja vastuuntuntoisesti. Tämä työsarka jatkuu edelleenkin, voimakkaampana kuin aikaisemmin.

Ympäristön kunnioittaminen – ajoimmepa sitten missä päin maailmaa tahansa – on ainoa oikea keino, jonka avulla voimme nauttia kelkkailusta myös tulevaisuudessa. Se on yksi suurimmista syistä, joiden takia sinunkin kannattaa kelkkailla fiksusti. Syitä on tietysti myös muitakin.

Kelkkailijana pääsemme osaksi talvista luontoa ja saamme nauttia sen ihmeistä. Kelkkailemalla fiksusti säilytämme tämän mahdollisuuden tulevaisuudessakin ja voimme suoda saman mahdollisuuden yhä useammille innokkaille harrastajille. Fiksu kelkkailu kasvattaa harrastuksemme suosiota!

Lisäksi fiksu kelkkailija on myös viisas kelkkailija. Sinun ei tarvitse jättää reittejä ja kaasutella umpihangissa näyttääksesi, että osaat ajaa. Ajatpa sitten suorituskyykyisellä BRP-kelkalla tai jollain muulla urheilumallilla, osoita tietäväsi, mitä teet. Näytä osaamisesi reiteillä, kelkkailemalla fiksusti!

---

## OLE VASTUULLINEN KULJETTAJA

Me BRP:llä uskomme, että moottoriurheilun ja merellisten toimintayhteisöiden parissa kaikilla on mahdollisuus miettiä yhdessä, miten ajatella turvallisuudesta, ajoetiketistä ja ympäristöstä. Uskomme, että kun kannustamme kaikkia kuljettajia ajamaan vastuullisesti – huolehtimaan toisistaan, reiteistä ja ajoalueista – inspiroimme alaa toivotamaan uudet ajajat tervetulleiksi, rakentamaan välittävämpää yhteisöä ja luomaan myönteisempiä kokemuksia.

Ajatpa sitten reiteillä, teillä, vedessä tai lumessa, BRP on sitoutunut edistämään positiivista muutosta. Siksi teemme Vastuullinen ajaja -ohjelmasta tärkeän osan yrityksemme sosiaalisen vastuun hanketta toimimalla, kouluttamalla ja vahvistamalla yhteisöä.

Lisätietoja Vastuullinen ajaja -ohjelmasta, esimerkiksi vinkkejä turvallisuudesta, ajoetiketistä ja ympäristöstä, on osoitteessa **brplynx.com/responsible-rider**. Voit käyttää myös oheista QR-koodia.



On aika toimia! Liity BRP:n, ISMA-jäsenien ja koko moottorikelkkailuyhteisön seuraan – mukana myös BRP:n puheenjohtaja ja toimitusjohtaja José Boisjoli – sitoutumaan talven suosikkiajoalueidemme ja -moottorikelkkareittiemme suojelemiseen. Voit allekirjoittaa sitoumuksen osoitteessa **snowmobilerspledge.org**

# TURVALLISUUSOH- JEET

# ENNEN KUIN AJAT

## VAROITUS

**Tässä osassa kuvattujen varotoimien ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman tai jopa kuoleman.**

## Käyttöikä ja -kyky

Käyttäjien on oltava päteviä. Jokaisen kuljettajan on oltava vähintään 16-vuotias. Alueellasi saatetaan soveltaa lisävaatimuksia. Käyttäjän vähimmäisikää ja mahdollisia lupavaatimuksia koskevat lait vaihtelevat alueittain. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoja koskien moottorikelkan käyttöä koskevista laista alueellasi. BRP pitää tärkeänä, että suoritat turvallisuusseikkoihin painottuvan ajokurssin. Perusharjoittelu on tarpeen, jotta kelkan käyttö olisi turvallista.

Ei ole suositeltavaa, että tätä moottorikelkkaa käyttää henkilö, jolla on sellainen vamma, joka vaikuttaa heikentävästi näkökykyyn, reaktioaikaan, arvostelukykyyneen tai hallintalaitteiden käyttöön. Kelkan turvallinen käyttö riippuu monista seikoista kuten näkyvyydestä, ajonopeudesta, säästä, ympäristöstä, liikenteestä, ajoneuvon kunnosta ja käyttäjän omasta kunnosta. Joidenkin moottorikelkkojen suorituskyky saattaa olla merkittävästi suurempi kuin niiden kelkkojen, joilla olet ajanut aikaisemmin. Siitä syystä emme suosittele kelkkaa kokemattomille kuljettajille.

Jokaisen matkustajan on pystyttävä yhtäaikaaisesti pitämään molempia jalkojaan tukevan tasaisesti astinlaudoilla istuessaan asianmukaisesti paikoillaan.

## Huumeet ja alkoholi

Älä koskaan aja nautittuasi huumeita tai alkoholia.

Moottorikelkalla ajamiseen vaaditaan, että kuljettaja ja matkustaja (t) eivät ole alkoholin vaikutuksen alaisia ja että he ovat huomiokykyisiä ja tarkkaavaisia.

Huumeet ja alkoholi, joko yksin tai yhdessä, hidastavat reaktioaikaa, heikentävät arviointikykyä, heikentävät näkökykyä ja estävät kykyäsi ajaa moottorikelkalla turvallisesti.

## Lumivyöryturvallisuuden harjoituskurssi

Suosittellemme, että jyrkissä vaaramaisemissa ajavat osallistuvat paikalliselle, lumivyöryä käsittelevälle harjoituskurssille tutustuakseen paremmin lumiolosuhteisiin ja oppiakseen varusteiden asianmukaisen käytön. Tässä joitakin nettisivuja, jotka voivat auttaa sinua tärkeän tiedon löytämisessä:

- Yhdysvallat: [www.avalanche.org](http://www.avalanche.org)
- Eurooppa: [www.avalanches.org](http://www.avalanches.org)



– – Kanada: [www.avalanche.ca](http://www.avalanche.ca)

## Suojavarusteet

Kaikkien ajajien tulee pukeutua oikeanlaiseen kelkkailuvaatetukseen. Asun tulee olla miellyttävä eikä liian kireä. Tarkista aina säätila ennen kuin lähdet kelkkailemaan. Pukeudu aina kylmintä säätä silmälläpitäen. Lämpöalusasu suojaa hyvin ihoa kylmältä ja kosteudelta.

Käytä aina hyväksyttyä kypärää oman turvallisuutesi ja mukavuutesi vuoksi. Kypärä suojaa kylmältä ja ehkäisee loukkaantumiselta. Kypärän lisäksi tulisi myös käyttää kypärähuppua ja kasvosuojusta. Suojalasit tai visiiri, joka on kiinni kypärässä, ovat ehdottomia varusteita kelkkailtaessa.

Kädet tulee suojata kelkkailukäsineillä tai hanskoilla, joissa on riittävä eristys ja jotka joustavat siten, että peukaloilla ja sormilla voi vapaasti käyttää kelkan hallintalaitteita.

Kumipohjaiset saappaat, joissa on joko nylon- tai nahkapäällyys sekä irrotettavat huopasisäkengät ovat sopivimpia kelkkailuun.

Sinun tulee pitää itsesi kelkkaillessa niin kuivana kuin mahdollista. Kun astut sisätiloihin, ota pois kelkkailuasun ja saappaat ja huolehdi, että ne kuivuvat ennen kuin puet ne päälle uudestaan.

Älä käytä pitkää kaulaliinaa tai löysiä asusteita jotka saattavat tarttua kelkan liikkuviin osiin.

Pidä värillisillä laseilla varustettuja ajolaseja.

## Pakolliset varusteet

Sinä olet moottorikelkan omistajana vastuussa siitä, että kaikki tarvittavat turvallisuusvälineet ovat varmasti mukana kulkuneuvossasi. Tarkista paikalliset vaatimusmääräykset.

| Ensiapupakkaus             | Mukana oleva työkalusarja |
|----------------------------|---------------------------|
| Matkapuhelin               | Puukko                    |
| Varasytytystulpat          | Taskulamppu               |
| Teippi (ilmastointiteippi) | Reittikartta              |
| Varavariaattorihihna       | Eväät                     |

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Tutkain*                                | Lapio* |
| Lumivyörylaukku*                        | -      |
| *Ajettaessa lumivyöryalttiilla alueella |        |

# TUTUSTU MOOTTORIKELKKAAN

Tämän ajoneuvon suorituskyky saattaa ylittää aikaisemmin ajamiesi ajoneuvojen suorituskyvyn. Käytä aikaa perehtyäksesi uuteen ajoneuvoosi.

Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat ylittää heidät. Aja hitaasti. Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.

Lue ennen ensimmäistä käyttökertaa käyttäjän käsikirja ja varmistu, että ymmärrät lukemasi. Tutustu huolellisesti myös moottorikelkan hallintalaitteisiin ja niiden käyttöön ennen kuin lähdet ensimmäiselle ajelulle tai otat mukaasi matkustajan (matkustajia). Harjoittele ajamista ja tutustu kunkin hallintalaitteen toimintaan ja tuntumaan jollain sopivalla alueella ilman liikennettä, ellei siihen ole muuten ollut mahdollisuutta.

On erittäin tärkeää selittää jokaiselle tämän moottorikelkan kuljettajalle – kuljettajan ajokokemuksesta riippumatta – tämän moottorikelkan ajo-ominaisuudet. Moottorikelkan rakenne kuin säädöt, kuten raideleveys, suksen tyyppi, jousituksen tyyppi, telamaton pituus ja leveys vaihtelevat mallista riippuen. Nämä kaikki ominaisuudet vaikuttavat suuresti moottorikelkan käsiteltävyyteen.

## Telamaton propulsiojärjestelmä

Moottorikelkassasi on on telamaton propulsiojärjestelmä. Telamatto tarttuu lumiseen pintaan ja työntää moottorikelkkaa pintaan kohdistuvaa voimaa vastakkaiseen suuntaan. Pysy pois telamaton lähetyviltä. Pyörivään telamattoon koskeminen on vaarallista.



### **VAROITUS**

**Älä koskaan seiso pyörivän telamaton takana tai lähellä. Likaa tai esineitä saattaa singota aiheuttaen vakavia vammoja.**

Telamaton pito vaihtelee pintaolosuhteiden mukaan. Pito voi heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta nopeutta ja jätä enemmän tilaa kääntymistä varten. Katso tämän oppaan kohdasta *PITOA PARANTAVAT TUOTTEET*, kuinka opit tasapainottamaan suksen pitoa ja telamaton pitoa. Jos kelkan etu- ja takapää eivät ole tasapainossa pitoa parantavien tuotteiden suhteen, kelkka saattaa yli- tai aliohjaautua, mistä syystä kuljettaja voi menettää kelkan hallinnan.

## Ohjaus

Suksia käytetään moottorikelkan ohjaamiseen ohjaustangolla Ohjauskyky vaihtelee suksien pidon mukaan. Ohjattavuus voi heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta nopeutta ja jätä enemmän tilaa kääntymistä varten. Katso tämän oppaan kohdasta *PITOA PARANTAVAT TUOTTEET*, kuinka opit tasapainottamaan suksen pitoa ja

telamaton pitoa. Jos kelkan etu- ja takapää eivät ole tasapainossa pitoa parantavien tuotteiden suhteen, kelkka saattaa yli- tai aliohjautua, mistä syystä kuljettaja voi menettää kelkan hallinnan.

Ajettaessa matkustajan kanssa tai kuormaa kuljetettaessa ohjattavuus on myös hankalampaa. Hidasta nopeutta ja jätä enemmän tilaa kääntymistä varten.

## Hätäkatkaisin

Kiinnitä hätäkatkaisimen naru aina vaatteisiin ennen moottorin käynnistämistä, jotta varmistat, että moottori sammuu, jos kuljettaja putoaa.

Irrota aina ajon jälkeen hätäkatkaisin moottorin pysäytyskatkaisimestä estääksesi lapsia tai muita henkilöitä käyttämästä ajoneuvoa luvottomasti ja jotta se ei käynnisty suljetussa tilassa (esim. autotallissa).

## Jarruttaminen

Kelkan jarrutettavuus ja jarrutusmatka saattaa tietyissä olosuhteissa vaihdella äkillisesti. Muista aina, että matkustajan ja takana kuljettavan kuorman kanssa ajaminen voi vaikuttaa moottorikelkan jarrutusmatkaan. Älä koskaan jumita jarrua ja lukitse telamattoa. Jarruta maltillisesti, jotta telamatto ei jumiudu ja aiheuta äkillistä tilannetta, joka saattaa johtaa kelkan hallinnan menetykseen.

Telamaton nastat lyhentävät jarrutusmatkaa kovalla lumella tai jäällä, samoin kuin ne parantavat pitoa kiihdytettäessä, mutta pehmeässä lumessa nastoilla ei ole merkittävää tehoa. Katso lisätietoja telamaton nastoituksesta alajaksosta *Pitoa parantavat tuotteet*.

## Seisontajarru

Kytke aina seisontajarru päälle ennen moottorin käynnistämistä. Seisontajarrua tulee käyttää aina, kun kelkka on pysäköity.

Varmista, että seisontajarru on kokonaan pois päältä, ennen kuin käytät kelkkaa. Jarrujen yhtäjaksoinen painaminen ajettaessa voi aiheuttaa jarrupalojen kulumista ja vaurioittaa jarrujärjestelmää, mikä saattaa johtaa jarrutustehon menetykseen ja aiheuttaa tulipalon.

## Kuormien kuljetus

Kuormat vaikuttavat ajoneuvon käsiteltävyyteen, vakauteen ja jarrutusmatkaan. Sen takia oikea kuormaus ja painonjako ovat tärkeitä.

Kuormaa kuljetettaessa on erittäin tärkeää noudattaa suosituksia:

- Älä koskaan ylitä suurinta kuormakapasiteettia. Katso moottorikelkkasi kuormakapasiteetti *ajoneuvon turvallisuustiedoista* tai *teknisistä tiedoista*.
- Säädä jousitukset aina uudelleen kuorman mukaisesti. Katso lisätietoja alajaksosta *Viritä ajoneuvoasi*.
- Älä kuljeta kuormaa, ellei se ole kunnolla kiinnitetty BRP:n sertifioidulla LinQ-lisävarusteella. Yhteensopivia tarvikkeita, joilla ei ole kuitenkaan BRP:n sertifiointia, ei voida pitää sopivina tähän tarkoitukseen.
- Vähennä aina nopeutta, käänny asteittain ja jätä enemmän jarrutusmatkaa, kun kuljetat kuormia.

 **VAROITUS**

**Näiden suositusten noudattamatta jättäminen kuormia kuljettaessa tai hinattaessa voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja mahdollisesti ajoneuvon kaatumisen.**

## Hinauskuormat

Hinauskuormat vaikuttavat ajoneuvon käsiteltävyyteen, vakauteen ja jarrutusmatkaan. Sen takia oikea kuormaus ja painonjako ovat tärkeitä.

Kuormaa hinattaessa on erittäin tärkeää noudattaa suosituksia:

- Käytä kuorma-alustan tai lisävarusteen hinaamiseen aina jäykkää vetotankoa.
- Älä koskaan hinaa kuormaa hinausköydellä. Hinausköyden käyttäminen saattaa aiheuttaa hinattavan kuorman ja kelkan yhteentörmäyksen tai mahdollisen kippaamisen nopeassa kiihdytyksessä tai kun ajetaan rinnettä alaspäin.
- Älä koskaan hinaa kiinnittämällä sen suoraan puskuriin. Käytä kuorman hinaamiseen vain vetokoukkuja. Varmista, että kuorma-alustan vetokoukku on yhteensopiva ajoneuvon vetokoukun kanssa. Käytä varmuusketjuja tai vaijereita varmistaaksesi kuorma-alustan ajoneuvon kanssa. Vältä liikaa löysyyttä ketjuissa tai vaijereita, koska muuten ne voivat rikkoutua ja sinkoutua takaisin.
- Älä koskaan ylitä ajoneuvon suurinta hinauskapasiteettia. Katso moottorikelkkasi hinauskapasiteetti *ajoneuvon turvallisuustiedoista* tai *teknisistä tiedoista*.
- Älä koskaan ylitä aisapainokapasiteettia, jos sovellettava.
- Varmista aina, että kuorma on tasaisesti jaettu ja turvallisesti kiinnitetty kuorma-alustaan. Varmista, että aisalle kohdistuu ainakin hiukan painoa, jos sovellettava.
- Säädä jousitus aina aisapainon mukaan, jos sovellettava. Katso lisätietoja alajaksosta *Viritä ajoneuvoasi*.

- Alenna nopeutta ja käännä varovasti. Vältä mäkiä ja epätasaista maastoa. Kuorma-alustan hinaaminen tällä ajoneuvolla ajaessa lisää huomattavasti kaatumisvaaraa, etenkin rinteissä. Älä koskaan yritä ajaa jyrkkiä mäkiä.
- Varaa riittävästi matkaa jarruttamiseen, etenkin kaltevilla pinnoilla ajettaessa ja matkustajaa kuljetettaessa. Varo luistoa tai liukumista.
- Toimi varoen irrotettuasi lastattua kuorma-alustaa; se tai sen kuorma voi kaatua sinun tai muiden päälle.

 **VAROITUS**

**Näiden suositusten noudattamatta jättäminen kuormia kuljettaessa tai hinattaessa voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja mahdollisesti ajoneuvon kaatumisen.**

Ajoneuvossa, joka on varustettu vaihteilla, aseta aina vaihdevipu asentoon L (hidas ajonopeusalue) hinatessasi kuorma-alustaa.

Hinattavassa kohteessa on oltava heijastimet molemmilla sivuilla ja takana.

Tutustu maakohtaisiin liikennelakeihin jarruvalon(-jen) käytöstä.

## Toisen kelkan hinaaminen

Jos kelkka vaurioituu ja sitä täytyy hinata, vain hätätapauksessa voidaan käyttää köyttä.

- Irrota variaattorihihna. Katso lisätietoja kohdasta *Huoltotoimenpiteet*.
- Kiinnitä köysi olkatappeihin, **älä** suksiin. Jos suksia ei voida käyttää, kiinnitä köysi puskuriin.
- Jonkun täytyy istua hinattavassa moottorikelkassa ohjaamassa ja aktivoimassa jarrua tarvittaessa.
- Hinaa hitaasti ja erittäin varovasti.

**TÄRKEÄÄ**

**Irrota aina variaattorihihna hinattavasta kelkasta, jotta hihna tai voimansiirtojärjestelmä ei vaurioidu.**

Joillakin alueilla tämä voi olla laitonta. Tarkasta määräykset paikallisilta viranomaisilta.

## Lisävarusteet ja muutokset

Kaikki muutokset ja BRP:n hyväksymien lisävarusteiden asentaminen voivat vaikuttaa ajoneuvon käsittelyyn. On tärkeää tutustua ajoneuvon rauhassa muutosten jälkeen, jotta osaisit mukauttaa ajotyylisi niihin sopivaksi.

Vältä asentamasta varusteita, joita BRP ei nimenomaisesti ole hyväksynyt ajoneuvoa varten, ja vältä tekemästä valtuuttamattomia muutoksia. BRP ei ole testannut tällaisia muutoksia ja varusteita, joten ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita. Ne voivat esimerkiksi aiheuttaa seuraavia:

- Ajoneuvon hallinnan menettäminen ja lisääntynyt törmäysriski
- Ylikuumeneminen tai oikosulut, jotka lisäävät tulipalon tai palovammojen riskiä
- Voi vaikuttaa ajoneuvon suojausominaisuuksiin
- Voi vaikuttaa perävaunun käyttöön, kun ajoneuvoa kuljetetaan.
- Voi aiheuttaa esineiden katoamisen tiellä, kun ajoneuvoa kuljetetaan.

Ajoneuvon ajamisesta voi myös tulla laitonta.

Kysy valtuutetulta BRP-jälleenmyyjältä lisätietoja ajoneuvoosi sopivista lisävarusteista.

Turvallisuussyistä BRP-jälleenmyyjän täytyy asentaa jotkin BRP-lisävarusteet, mutta jos päätät asentaa lisävarusteen itse, kun sitä ei ole pakko antaa jälleenmyyjän tehtäväksi, on tärkeää noudattaa tarkasti kaikkia ohjeita ja ymmärtää tarvittaessa kaikki tuotteen käyttöä tai huoltoa koskevat tiedot.

Jos joku muu kuin sinä on asentanut lisävarusteen ajoneuvoon, BRP suosittelee vahvasti lukemaan vastaavat ohjeet, koska niissä voi olla lisätietoja sen turvallisesta käytöstä tai huollosta.

Ohjeet löytyvät tästä osoitteesta:

- [HTTPS://INSTRUCTIONS.BRP.COM](https://instructions.brp.com)

## Pitää parantavat tuotteet

### TÄRKEÄÄ:

Tämä osio koskee kaikkia moottorikelkkamalleja, joissa on joko:

- tehtaalla asennettu BRP:n erikoisnastoilla nastoitettavaksi hyväksymä telamatto.
- tehtaalla esinastoitettu telamatto.

tai johon voidaan asentaa jokin näistä telamatoista.

Kysy aina lisätietoja pitoa parantavista tuotteista ja soveltuvuudesta moottorikelkkaasi valtuutetulta BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjältä.

Kun käytetään pitoa parantavia tuotteita, kuten säädettäviä tai aggressiivisemmin lumeen pureutuvia kovametalliohjainrautoja ja/tai telanas-toja moottorikelkkasi ominaisuudet – erityisesti ohjattavuus, kiihtyvyys ja jarrutusmatka – muuttuvat.

Pitoa parantavien tuotteiden käyttö tarjoaa paremman pidon kovaksi pakkautuneella lumella ja jäällä, mutta sillä ei ole merkittävää vaikutusta syvässä lumessa. Tästä syystä sellaisen kelkan ajaminen vaatii totuttelua, johon on asennettu pitoa parantavien tuotteita. Jos kelkkasi on varustettu tällaisilla pitoa parantavilla tuotteilla, totuttele huolellisesti sen käyttäytymiseen erityisesti käännytessä, kiihdytettäessä sekä jarrutettaessa.

Telanasojen käyttö saattaa kuormittaa ja rasittaa joitain kelkan komponentteja, lisäksi tärinää saattaa aiheutua enemmän. Tästä syystä sellaiset osat kuin hihna, jarruhihnat, laakerit, ketju ja ketjun hammaspyörät saattavat kulua normaalia nopeammin ja lyhentää telamaton käyttöikää.

Telamaton nastat saattavat vaurioittaa kelkkaasi vakavasti, ellei sitä ole varustettu asiaankuuluvilla telatunnelin suojilla.

Tutustu myös paikallisiin lakeihin ja säädöksiin pitoa parantavien tuotteiden, kuten nastojen käytöstä moottorikelkoissa.

Hyväksymättömän telamaton nastoittaminen tai hyväksymättömien nastojen käyttäminen lisäävät telamaton repeytymisen riskiä

Telamaton nastojen ja tunnelisuojiin asennus vaatii teknistä osaamista. BRP suosittelee, että annat kelkkasi jälleenmyyjän nastoitettavaksi turvallisen ja asianmukaisen asentamisen varmistamiseksi.

Katso huoltoa ja vaihtoa koskevia tietoja kohdasta *Telamatto* osassa *Huoltotoimenpiteet*.

### ***Ohjattavuus***

Pitoa parantavien tuotteiden, kuten aggressiivisemmin lumeen pureutuvien kovametalliohjainrautojen ja/tai nastojen käyttö parantaa kelkan etu- ja tapapään pitoa. Suksissa tulisi olla erikoiskovametalliohjainraudat, jotta niiden pito on myös parempi ja kelkan etu- ja takapää ovat tasapainossa. Vaikka tavalliset ohjainraudat ovat riittävät, ne eivät välttämättä takaa optimaalista hallittavuutta, koska kelkan käsiteltävyys riippuu omista mieltymyksistäsi, ajotyylistäsi ja jousituksen säädöistä.

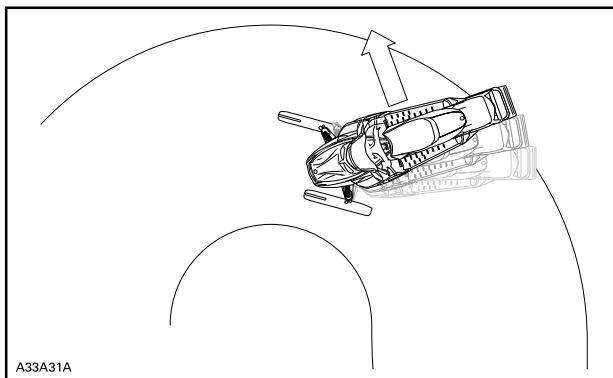


**VAROITUS**

Jos kelkan etu- ja takapää eivät ole tasapainossa pitoa parantavien tuotteiden suhteen, kelkka saattaa yli- tai aliohjautua, mistä syystä kuljettaja voi menettää kelkan hallinnan.

**Ylioijjautuminen**

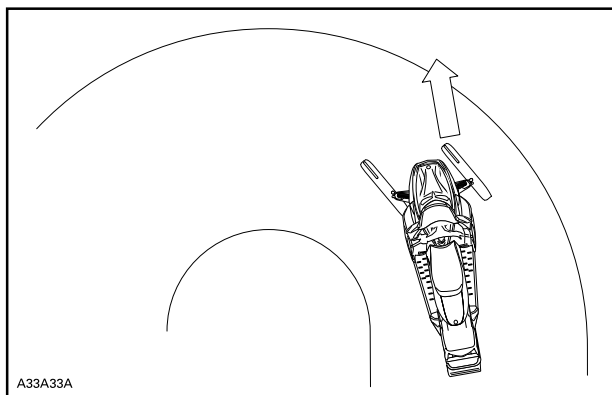
Tietyissä olosuhteissa aggressiivisemmin lumeen pureutuvien kovametalliohjainrautojen käyttö ilman telamaton nastoitusta aiheuttaa kelkan ylioijjautumista. Katso kuva.



A33A31A

**YLIOHJAUTUMINEN****Aliohjautuminen**

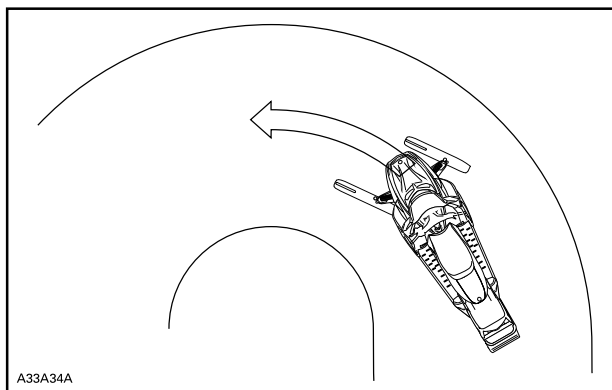
Joissakin olosuhteissa nastojen käyttö ilman suksiin asennettuja, aggressiivisemmin lumeen pureutuvia kovametalliohjainrautoja saattaa aiheuttaa aliohjautumista, katso kuva.



## ALIOHJAUTUMINEN

### Hallittu ajaminen

Tasapainoinen ohjainrautojen ja telamaton nastojen suhde varmistaa riittävän hallittavuuden ja paremman käsiteltävyyden, katso kuva.



## HALLITTU AJAMINEN

### Kiihdyttäminen

Telamaton nastoitaminen takaa paremman kiihtyvyyden kovaksi pak-kautuneella lumella ja jäällä, mutta sillä ei ole merkittävää vaikutusta

pehmeällä lumella. Tämä saattaa tietyissä olosuhteissa aiheuttaa äkillisiä vaihteluita kelkan telamaton pitoon.

Käytä kaasua varoen äläkä koskaan pyöritä telamattoa saadaksesi kelkan takapäin luisuun. Tällöin matosta saattaa lentää voimakkaalla vauhdilla taaksepäin likaa tai jäätä, mikä voi aiheuttaa lähistöllä olevan henkilön loukkaantumisen tai vahingoittaa takana tulevaa moottorikelkkaa.

### ***Jarruttaminen***

Jarrutettaessa telamaton nastat lyhentävät jarrutusmatkaa kovalla lumella tai jäällä, samoin kuin ne parantavat pitoa kiihdytettäessä, mutta pehmeässä lumessa nastoilla ei ole merkittävää tehoa. Kelkan jarrutettavuus ja jarrutusmatka saattaa tietyissä olosuhteissa vaihdella äkillisesti. Jarruta maltillisesti, jotta telamatto ei jumiudu ja aiheuta äkillistä tilannetta, joka saattaa johtaa kelkan hallinnan menetykseen.

# AJA TURVALLISESTI

## Kuljettajan ajoasento (ajaminen eteenpäin)

Ajoasento ja tasapaino ovat kaksi perustekijää, joilla saat kelkan kulkemaan haluamaasi suuntaan.

Käännyttäessä rinteessä käyttäjän ja matkustajan pitää olla valmiina vaihtamaan asentoa, jotta paino jakautuu oikein kääntymisen aikana.

Kuljettaja ja matkustaja eivät koskaan saa yrittää tasapainottaa kerkkaa siirtämällä jalkojaan astinlaudoilta maahan.

Kokemus opettaa kuinka paljon voit kallistaa vartalollasi käynnösten mukana eri nopeuksissa ja rinneajossa, jotta säilytät oikean tasapainon.

Istuma-asento on yleisesti ottaen paras ajoasento tasapainoa ja kelkan hallintaa ajatellen. Kuitenkin myös puolikyyky, ajo toiseen polveen tukeutuen tai seisoma-asento ovat käyttökelpoisia asentoja tietyissä olosuhteissa.



**VAROITUS**

**Älä tee kerkalla mitään sellaista, jota et hallitse riittävän hyvin.**

## Istuminen

Jalat jalkatilassa ja vartalo istuimen puolessavälissä on ihanteellinen asento, kun ajetaan tutussa, tasaisessa maastossa.

Polvien ja lantion pitäisi pysyä joustamaan töyssyissä.



## **Puolikyöky**

Puoli-istuva, lähes kyökyäinen asento, jossa keho on irti istuimelta ja jalat ovat vartalon alla ja pystyvät näin joustamaan epätasaisessa maastossa.

Vältä äökinäisiä pysäytyksiä.



## Ajo polveen tukeutuen

Tätä asentoa varten pitää toinen jalka asettaa tukevasti astinlaudalle ja toinen polvi istuimelle.

Vältä äkkinäisiä pysäytyksiä.



## Seisominen

Pidä molemmat jalat astinlaudoilla.

Polvien tulisi joustaa töyssyissä.

Tämä on tehokas asento, jossa näet paremmin ympärillesi ja voit siirtää painoasi maaston vaihtuessa.

Vältä äkkinäisiä pysäytyksiä.



## Kuljettajan ajoasento (peruuttaminen)

Peruutettaessa:

- Varmista, että peruutusreitillä takanasi ei ole esteitä tai ihmisiä, ennen kuin alat peruuttaa.
- BRP suosittelee, että moottorikelkassa istutaan sitä peruutettaessa.
- Vältä seisomista. Painosi saattaa peruutettaessa siirtyä eteenpäin kohti kaasuvipua aiheuttaen odottamattoman kiihdytyksen. Odottamaton kiihdyttäminen peruutettaessa moottorikelkalla saattaa aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menetyksen.

Kelkan vakauden ja hallinnan voi menettää helposti, kun peruuttaa liian nopeaa ja kääntää samanaikaisesti.

## Ajaminen matkustajien kanssa

Tämä ajoneuvo on suunniteltu yhdelle (1) kuljettajalle ja niin monelle matkustajalle kuin siinä on hihnoilla tai käsikahvoilla varustettuja istuimia SSCC-standardien mukaisesti. Matkustaja saa istua ainoastaan matkustajalle tarkoitettussa istuimessa.

### VAROITUS

- Älä koskaan kuljeta matkustajaa istuimella, jota BRP ei ole hyväksynyt.
- Älä anna koskaan kenenkään istua ohjaustangon ja kuljettajan välissä.

Silloinkin, kun matkustaja on sallittu, hänen on oltava fyysisesti asianmukaisessa kunnossa moottorikelkkailua varten.

Matkustajan/matkustajien on aina pystyttävä pitämään molemmat jalkansa kokonaan astinlaudoilla sekä pitämään kiinni käsikahvoista tai istuinremmistä aina istuessaan moottorikelkan kyydissä. Kunnioita fyysiikan lakeja ja aja siten, että matkustaja voi istua vakaasti ja turvallisesti eikä tipahda kyydistä. Putoaminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Kuljettaja on vastuussa matkustajiensa turvallisuudesta ja kuljettajan täytyy opastaa matkustajaa kelkkailun perusteissa.

Säädä jousitus painon mukaisesti ennen ajoa Katso lisätietoja alajak-sosta *Viritä ajoneuvoasi*.

Kehota matkustajaa pyytämään sinua ajamaan hitaammin tai pysähtymään, jos hän tuntee olonsa epämukavaksi tai turvattomaksi ajon aikana.

Ajettaessa töyssyjen ylitse kuljettaja (t) voi (vat) kohottaa vartaloon hiukan istuimesta, jolloin hän (he) voi (vat) vaimentaa jaloillaan töyssyjen aiheuttamia iskuja.

Ennakoimaton töyssy voi kadottaa matkustajan. Muistuta matkustajaasi, että hänen tulee siirtää omaa painoaan samaan suuntaan kansasi. Ole erityisen varovainen, aja hitaasti ja tarkista matkustajan mukanaolo säännöllisesti. Tarkkaile matkustajaasi ajon aikana.

Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa ajettaessa ilman matkustajaa. Hiljennä nopeutta ja jätä tilaa käännöksille.

## Yksin ajaminen

Kelkkaileminen yksin saattaa olla vaarallista. Polttoaineesi saattaa loppua, onnettomuus voi sattua tai kelkkasi voi rikkoontua. Muista,



että kelkkasi pystyy etenemään pidempiä etäisyyksiä puolesta tunnissa kuin mitä sinä ehkä pystyt kävelemään päivässä. Kelkkaile mieluummin kaverin kanssa. Kelkkakerhoista saat mahdollisesti myös seuraa ajoretkille. Kerro aina jollekulle, minne olet lähdössä kelkkailemaan ja milloin aiot suunnilleen palata.

## Ajaminen ryhmässä

Nimetkää vetäjä johtamaan seuruetta ja toinen henkilö seurueen perään valvojaksi ennen ajoretken alkua. Varmista, että kaikki seurueen jäsenet ovat tietoisia reitistä ja määränpäästä. Aja rauhallisesti, samalla tavalla ryhmän muiden jäsenten kanssa. Älä koskaan ohita vetäjää tai muitakaan kelkkailijoita. Käytä käsimerkkejä ilmoittamaan vaaroista tai aikeesta vaihtaa suuntaa. On tärkeää pitää turvallinen etäisyys kunkin moottorikelkan välillä, mutta kaikkien vetäjän takana ajavien tulee tietää edellä ajavan kelkan sijainti.

### Valosignaalit

Moottorikelkkaan asentaa valosignaalijärjestelmä. Riippumatta siitä, onko järjestelmä alkuperäis- vai jälkiasennusvaruste, se koostuu kaksivärisestä LED-valosta, joka näyttää, seuraako perässä muita kelkkoja vai oletko jonossa viimeinen. Ryhmän viimeinen ajaja ei merkitse sitä, etteikö perässä tulisi muita toisen ryhmän moottorikelkkoja. Ole aina varovainen.

Kysy valtuutetulta BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjältä lisätietoja.

|                                                                           |                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>TILA 1: OLETUS.</b>                                                    | <b>VALKOINEN</b> valo                           |
| <b>TILA 2: HUOMIO, AJAJIA TAKANA.</b>                                     | <b>ORANSSI (VAIN VASEN PUOLI)</b> valo          |
| <b>MODE 3: VARO, OLEN RYHMÄN VIIMEINEN KELKKA TAI YKSIN.</b>              | <b>VIHREÄ</b> valo                              |
| <b>TILA 4: HUOMIO, TILANNE ON VAARALLINEN, TAI VARO, OLEN PYSÄHTYNYT.</b> | <b>ORANSSI (MOLEMMAT PUOLET VILKKUVAT)</b> valo |

| OHJAUSTANGOSSA KIINNI                                                            | ASENNETTU TUULILASIIN                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

### Törmäysten välttäminen

Tarkkaile ympäristöä aina odottamattomien tilanteiden varalta. Aja ennakoiden. Tarkkaile jatkuvasti ihmisiä, esineitä, olosuhteita ja muita ajoneuvoja. Pysy reitillä aina oikealla puolella maan säästösten mukaisesti, jotta vältät törmäykset, erityisesti silloin kun näkökenttä on pienentynyt. Esimerkiksi: ennen mäkeä ja mutkaa. Ole erityisen varovainen, kun et aja reitillä.

Pidä aina turvallinen etäisyys muihin kelkkailijoihin ja jalankulkijoihin. Älä roiku toisen moottorikelkan takapuskurissa. Jos kelkka sinun edelläsi hidastelee jostain syystä, sinun mahdollinen varomattomuutesi saattaa vahingoittaa kuljettajaa ja matkustajaa. Säilytä turvaväli oman ja edellä ajavan kelkan välillä. Maastosta riippuen jarrutusmatka voi vaihdella suurestikin. Toimi turvallisesti. Varaudu tekemään myös väistöliikkeitä.

Maastossa tai jäällä sumu tai lumipyry saattaa rajoittaa näkyvyyttäsi. Jos sinun pitää ajaa sumussa tai rankassa lumisateessa, aja hitaasti valot päällä ja ole tarkkaavainen mahdollisten vaarojen varalta. Jos et ole varma reitistä, älä aja eteenpäin. Pidä turvallinen etäisyys takana oleviin kelkkailijoihin näkyvyyden ja reaktioajan parantamiseksi.

### Ajokäyttäytyminen

Jos kelkkaa käytetään olosuhteissa, jotka ovat liian vaikeita kuljettajan kyvyille, liian hankalia matkustajalle tai liian vaativia kelkan ominaisuuksille, saattaa seurauksena olla käyttäjän, matkustajan tai ulkopuolisten loukkaantuminen tai jopa hengenvaara.

Muista, että mainosmateriaalissa saattaa esiintyä vaarallisia suorituksia, joita esittävät ammattikuljettajat ihanteellisissa ja valvotuissa olosuhteissa. Sinun ei pidä koskaan yrittää samoja vaarallisia temppuja, jos ne ylittävät taitosi.

Hyppääminen kelkalla voi olla vaarallista. Tämä vaatii harjoitusta ja tulee tehdä tutussa ja hallitussa ympäristössä. Älä koskaan yritä hyppyjä reitillä. Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa osumisen esimerkiksi kiveen, puuhun tai toiseen moottorikelkkaan. Kun hyppäät, valmistaudu laskeutumiseen iskunvaimennusta varten. Valmistaudu iskuun; polvien pitää joustaa ja toimia iskunvaimentimien tavoin.

Epätasainen reittimaasto voi aiheuttaa moottorikelkan potkun ylöspäin ja iskun tai hallinnan menetyksen. Kun kaasutetaan liikaa, kelkka kiihtyy lumeen ja jättää irtolumisen pinnan takana tuleville. Suojaa siksi muita sillä, ettet pyöritä telamattoa keskellä reittiä.

## Liiallinen nopeus

Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan. Säädä aina ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan. Odottamattomissa tilanteissa et useinkaan ehdi reagoida riittävän nopeasti. Aja aina nopeudella, joka on sopiva reitille, sääolosuhteille ja omille taidoillesi. Tutustu paikallisiin sääntöihin. Jos nopeusrajoituksia on annettu, niitä on noudatettava.

## Liikkuvat osat

Pysy pois telamaton lähetyviltä. Pyörivään telamattoon koskeminen on vaarallista.

Ehkäise vakavat loukkaantumiset kelkan läheisyydessä:

- Älä koskaan seiso liikkuvan telamaton takana tai lähellä.
- Käytä aina tukevaa, leveää kelkkatelinettä, jossa on takana suoja-levy, jos sinun on pyöritettävä telamattoa
- Kun matto on irti maasta, pyöritä sitä mahdollisimman hiljaisella vauhdilla. Keskipakoisvoima saattaa lennättää likaa, vaurioituneita tai irtonaisia nastoja, repeytyneitä maton palasia tai koko vahingoittuneen maton kovalla vauhdilla telatunnelista ulos
- Älä koskaan käytä moottoria ilman tukevasti asennettua hihnan suojusta.
- Älä koskaan käytä ajoneuvoa ilman tukevasti asennettua levysuojusta.
- Älä koskaan käytä moottoria, jos sivupaneelit ovat avoinna tai kumu on poistettu

## Tunne maaston ja ajotyylin vaihtelut

### *Lanattu reitti*

Istuminen on suosituin ajoasento ajettaessa lanatuilla, tasaisilla reiteillä. Älä aja lujaa ja ennen kaikkea pysy reitin oikealla puolella. Ole

varautunut maasto-olosuhteiden nopeisiin muutoksiin. Huomioi kaikki reittiviitat. Älä pujottele reitin puolelta toiselle.

### ***Epätasainen reitti***

Reitti on luultavasti töyssyinen (tiheää rökkyä) ja lumi on kinostunut, ellei vähään aikaan ole satanut lunta. Sellaiset olosuhteet voivat haitata fyysisesti kuljettajaa ja matkustajaa, jos ajetaan suurella nopeudella. Hidasta. Pidä kiinni ohjaustangosta ja ole puolikykyasennossa. Jalcojen pitäisi olla kehon alla koukistettuina, jolloin ne vaimentavat töyssyjä. Pidemmällä, kovilla ja tiheätöyssyisillä reiteillä voit ajaa myös toiseen polveen tuketuena, jolloin toinen polvesi on istuimella. Asento on ehkä hiukan mukavampi ja samalla vartalo pysyy rentona ja kykenee hallitsemaan kelkan ohjausta. Varo lumen alla olevia kiviä tai kantoja, ne saattavat olla piilossa vasta sataneen lumen alla.

### ***Syvä lumi***

Syvässä puuterimaisessa lumessa kelkkasi saattaa juuttua ja ruveta kaivautumaan syvemmälle hankeen. Käännä siinä tapauksessa kelkkaa niin laajalla kaarella kuin mahdollista ja etsi kovempaa pintaa. Jos kelkkasi juuttuu lumeen (mikä tapahtuu jokaiselle kelkkailijalle joskus), älä kaasuta ja pyöritä telamattoa, sillä se saa kelkan uppoamaan entistä syvemmälle. Pysäytä moottori, nouse kelkasta pois ja siirrä kelkan peräpää puhtaalle lumelle. Tappaa kelkan eteen lunta. Muutaman metrin ala yleensä riittää. Käynnistä uudelleen moottori. Valitse seisoma-asento ja keinuta kelkkaa varovasti samalla, kun painat vakaasti ja hitaasti kaasua. Riippuen siitä onko kelkan etuosa vai takaosa kaivautunut, jalkojesi painon pitäisi olla päinvastaisessa päässä astinlaudoilla kuin kelkan kaivautunut pää. Älä koskaan laita vierasta materiaalia telamaton alle tueksi. Älä anna kenenkään seisoa edessä tai takana, kun kelkka on käynnissä. Pysy pois telamaton lähetyviltä. Pyörivään telamattoon koskeminen on vaarallista.

### ***Jäätyneet vesistöt***

Ajaminen järvien ja jokien jäillä saattaa olla kohtalokasta. Vältä vesistöalueita. Jos olet tuntemattomassa maastossa, kysy paikallisilta virkamiehiltä tai asukkailta jään kunnosta, salmista, viemäreistä, puroista, vuolaasti virtaavista paikoista tai muista vaaroista. Älä koskaan aja jäällä, jonka vahvuudesta sinulla ei ole tietoa. Jää saattaa olla liian heikkoa kannattamaan sinut ja kelkkaasi. Kelkalla ajo jäällä tai jäisillä pinnoilla voi olla hyvin vaarallista, ellet huomioi tiettyjä varotoimia. Jäällä on vaikea ohjata kelkkaa tai mitä tahansa ajoneuvoa. Jäällä on vähemmän pitoa liikkeelle lähdetessä, kääntyessä ja pysähdyessä kuin lumella. Kelkan tarvitsemat etäisyydet kyseisiin liikkeisiin voivat jäällä moninkertaistua. Ohjattavuus on vähäistä ja holtittomat käännökset ja pyörähdykset ovat jäällä vaarallisia. Jos kuitenkin ajat jäällä, aja hitaasti ja ole valpas. Ota runsaasti tilaa pysähtymistä ja kääntymistä varten.

## **Sohjo**

Sohjossa ajoa pitäisi aina välttää. Tarkista aina ennen järven tai joen ylitystä onko siellä mahdollisesti sohjoa. Jos tummia, vetisiä läiskiä ilmaantuu reitillesi, aja pois jäältä välittömästi. Varo, ettei jää ja vesi roisku takana tulevaan kelkkailijaan. Kelkan saaminen pois sohjoiselta alueelta on rasittavaa ja joissakin tapauksissa jopa mahdotonta.

## **Ylämäki**

Ajettavia rinteitä on kahden tyyppisiä: avoin rinne jossa on vähän puita, kalliota tai muita esteitä, ja rinne, jossa voi ainoastaan ajaa suoraan ylöspäin. Avointa rinnettä nouseaan sivuttain tai pujotellen. Lähesty kulmassa. Omaksu seisoma-asento, jossa molemmat jalat ovat samalla astinlaudalla. Pidä painosi jatkuvasti ylärinteen puolella. Pidä yllä tasainen, turvallinen nopeus. Jatka niin kauas kuin voit tässä suunnassa, vaihda sitten ajoasentoasi ja aja rinnettä toiseen suuntaan, jolloin rinteiden kaltevuus on toisella puolella.

Ajo kohtisuoraan ylös voi aiheuttaa ongelmia. Valitse seisoma-asento, kiihdytä ennen kuin ajat rinteeseen ja vähennä sitten kaasua estääksesi telamattoa pyörimästä tyhjää.

Molemmissa tapauksissa ajonopeuden pitäisi olla tilanteeseen sopiva. Hidasta aina kun saavutat rinteiden huipun. Jos et pysty ajamaan edemmäksi älä pyöritä telamattoa. Kytke seisontajarru, sammuta moottori, vapauta sukset vetämällä niitä ulos ja alarinteeseen, käännä kelkan peräpää ylärinteen suuntaan, käynnistä moottori ja aja se pois pienellä tasaisella kaasulla. Vaihda ajoasentosi sellaiseksi, että kelkan tasapaino säilyy ja aja rinnettä alas.

## **Alamäki**

Ajettaessa rinnettä alas kelkan hallinta on säilytettävä koko ajan. Pidä jyrkemmissä rinteissä painosi alhaalla ja molemmat kätesi ohjaustangossa. Jatka kevyesti kaasun painamista ja anna kelkan laskeutua alaspäin rinnettä moottorin ollessa käynnissä. Jos ajonopeus ylittää turvallisen vauhdin, hidasta jarruttamalla. Paina jarrua säännöllisesti kevyellä puristuksella. Älä koskaan jumita jarrua ja lukitse telamattoa.

## **Rinneajo**

Noudata seuraavia ohjeita aina, kun ajat rinnettä ylös tai alas tai ylität niitä. Kuljettajan tulee nojata rinnettä kohti, jotta kelkka säilyy vakaana. Suositeltava ajoasento on seisonta-asento, jossa molemmat jalat ovat ylämäen puoleisella astinlaudalla. Varaudu siirtämään painoasi tarvittaessa nopeasti. Rinteitä ja jyrkkiä mäkiä ei suositella vasta-alkajalle tai kokemattomalle kelkkailijalle.

## **Lumivyöryvaara**

Jos ajat erittäin mäkisissä (jyrkkiä mäkiä, vaarojen rinteitä) maastoissa, sinun tulisi tiedostaa lumivyöryn vaara. Luomivyöryjen koko ja muoto vaihtelee ja niitä ilmenee jyrkissä maastoissa, kun lumi on epävakaata.

Uusi lumi, eläimet, ihmiset, tuuli ja moottorikelkat voivat laukaista lumivyöryn. Vältä korkeita maastoja ja jyrkkien rinteiden ajamista viistosuunnassa, jos on olemassa lumivyöryn vaara. Jos lumiolosuhteet ovat epävakaat, ajo tulisi rajoittaa loivakulmaisille rinteille. Tuulen muodostamia riippuvia lumikinoksia tulisi välttää. Epävakaiden olosuhteiden välttäminen on turvallisen ajon avainasia mäkisissä maastoissa. Ehkä kaikkein tärkeintä on päivittäin tiedostaa olosuhteet ja mahdolliset vaarat ajettaessa vaarojen rinteillä. Tarkasta paikalliset lumieniennusteet ja vaaralliset paikat päivittäin ennen ajamaan lähtemistä ja kuuntele sääennusteet.

Sinun tulisi aina kuljettaa mukanasasi lapiota, sondia ja lumivyörypiipparia ajaessasi vaarojen rinteillä.

## **Kirkas auringonpaiste**

Kirkas aurinko saattaa huomattavasti heikentää näkökykyäsi. Aurin gon ja lumen häikäisy saattavat sokaista silmäsi niin, että et havaitse rotkoja, ojaia tai muita esteitä kovin helposti. Sellaisissa olosuhteissa tulisi käyttää suojalaseja, joissa on värilliset linssit.

## **Ajo öiseen aikaan**

Valojen määrä öiseen aikaan vaikuttaa kykyysi nähdä tai tulla nähdyksi. Ole erityisen varovainen. Aja sellaisella ajonopeudella, joka mahdollistaa sinut pysäyttämään moottoripyörän nähdessäsi tuntemattoman tai vaarallisen kohteen edessäsi. Pysy reitillä äläkä koskaan aja moottoripyörällä tuntemattomassa maastossa. Varmista, että sekä ajo- että takavalot toimivat ja ovat puhtaat.

## **Tuntematon maasto**

Aja aina maastossa, joka ei ole sinulle tuttu, erittäin varovasti. Lumen alla saattaa olla piilossa esteitä, joita ei voi havaita. Aja niin hitaasti, että pystyt havaitsemaan mahdolliset vaarat kuten aidat tai paalut, purot jotka menevät reittisi läpi, kivet, pudotukset, vajerit ja lukemattomat muut esteet, jotka saattavat keskeyttää ajon.

Kelkalla ajo varsinaisten reittien ulkopuolella ja metsissä edellyttää alhaista ajonopeutta ja erityistä valppautta. Ajo liian kovalla nopeudella voi tehdä pienistäkin esteistä vaarallisia. Osuminen pieneenkin kiveen tai kantoon saattaa aiheuttaa sen, että menetät kelkan hallinnan ja joudut onnettomuuteen. Ole varuillasi myös huolletulla reitillä, ellet tunne sitä ennestään. Aja sellaisella nopeudella, että voit nähdä mitä on edessäsi seuraavassa mutkassa tai rinteiden harjalla.

## ***Huonosti havaittavat vaijerit***

Ole aina varovainen alueilla joissa on tai on ollut maataloja, sillä sellaisilla alueilla saattaa pelloilla ja laitumilla olla huonosti havaittavia rautalanka-aitoja tai vaijereita. Useita vakavia onnettomuuksia on aiheutunut sellaisissa tapauksissa, kun moottoripyörällä on ajettu pelloilla oleviin vaijereihin, pylväisiin ja teiden sulkuketjuihin. Aja ehdottomasti hidasta vauhtia.

## ***Ajaminen epätasaisessa maastossa***

Odottamattomat kumpareet tai painaumat lumikinoksissa, lumiauran jättämät penkat, tierummut, huomaamattomat esteet tai äkilliset pudotukset reitissä voivat olla vaarallisia. Voit huomata ne paremmin ja ajoissa, kun pidät värillisiä ajolaseja tai visiiriä ja ajat riittävän alhaista nopeutta.

Voit huomata maaston muutokset paremmin, kun pidät värillisiä ajolaseja tai visiiriä ja ajat riittävän alhaista nopeutta. Kyykisty (seiso) kelkan takaosassa ja pidä sukset ylhäällä ja kohtisuoraan eteenpäin. Paina vaihteittain kaasua ja varaudu hypyn aiheuttamaan iskuun. Polvien pitää joustaa ja toimia iskunvaimentimien tavoin.

## ***Tien ylitys***

Moottorikelkkaasi ei ole suunniteltu käytettäväksi tai kääntymään yleisillä teillä, kaduilla tai moottoriteillä. Vältä tiellä ajamista. Jos sinun täytyy tehdä niin ja se on sallittua, vähennä nopeutta ja pysy tien reunassa, jossa on lunta, jotta suuntaohjainten toimintaa voidaan pitää yllä.

Koska moottorikelkkareitit ylittävät usein teitä, on tärkeää, että kuljettajat tuntevat oikeat tienylitystoimenpiteet. Kun lähestyt tietä, viestitä muille, että pysähdyt risteykseen, ja pysähdy hitaasti ja täysin tien reunan. Joskus saatat joutua ylittämään tien ojan ylitse tai lumipenkan päältä. Valitse paikka, jonka tunnet ja tiedät, että se on sopiva ja helppo kohta ylitykseen. Pysäytä kelkka kokonaan penkan harjalla ja odota, kunnes reitti on selvä eikä liikennettä ole. Katso sitten tarkasti molempiin suuntiin, ennen kuin ylität tien 90 asteen kulmassa. Nouse tarvittaessa seisomaan, jotta näet molempiin suuntiin. Varo pysäköityjä ajoneuvoja. Kun olet varma, että tie on vapaa, jatka epäroimatta suoraan risteykseen. Kaikkien kuljettajien täytyy pysähtyä täysin, katsoa molempiin suuntiin ja jatkaa, kun tiellä ei ole vastaantulevaa liikennettä.

## ***Rautateiden ylitys***

Älä koskaan aja kulkalla rautateillä. Se on laitonta. Rautateiden raiteet ja kiskot ovat yksityistä omaisuutta. Moottorikelkka ei missään tapauksessa kuulu ratakiskoille. Ennen kuin ylität rautatien, pysähdy, katso ja kuuntele, onko juna tulossa.

## Villieläinten suojelu

Villieläimet saattavat käyttää kelkan jälkeä tai reittiä polkunaan. Moottorikelkkareitit sijaitsevat usein alueilla, joissa eläimet voivat vaelttaa. Älä loukkaa tätä eläinten etuoikeutta ajattamalla niitä tai häiritsemällä luontoa. Uuvuttaminen ja ahdistus saattavat johtaa eläimen kuolemaan. Vältä alueita, joilla esiintyy eläimiä ja niiden ruokintapaikkoja. Jos satut kohtaamaan eläimen, pysäytä kelkka ja ole ääneti.

## Häkämyrkytys

Kaikkien moottorien pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia eli häkää (CO), joka on tappavan myrkyllistä. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa päänsärkyä, huimausta, uneliaisuutta, pahoinvointia ja sekavan olotilan sekä lopulta kuoleman.

Hiilimonoksidi on väritön, hajuton ja mauton kaasu, ja sitä saattaa olla ilmassa, vaikka et näe tai haista mitään moottorin pakokaasuja. Hiilimonoksidia saattaa kerääntyä nopeasti kuolettavia määriä, se voi myös nopeasti tehdä sinut toimintakyvyttömäksi etkä pysty enää pelastautumaan. Kuolettavia määriä hiilimonoksidia voi säilyä ilmassa useita tunteja tai päiviä, jos tila on suljettu tai huonosti ilmastoitu.

Jos havaitset jotain oireita hiilimonoksidi- eli häkämyrkytyksestä, poistu tilasta välittömästi. Siirry raittiiseen ilmaan ja ota yhteys lääkäriin.

Ehkäise vakava hiilidioksidin aiheuttama onnettomuus tai kuolema:

- Älä koskaan käytä moottoria huonosti ilmastoidussa tai osittain suljetussa tilassa, kuten autotallissa, autokatoksessa tai vajassa. Myös silloin, kun yrität poistaa moottorin pakokaasuja tuulettimilla tai pitämällä ikkunoita tai ovia auki, hiilidioksidimäärä saattaa nopeasti saavuttaa vaarallisen tason.
- Älä koskaan käytä ajoneuvoa ulkona, jos sen moottorin pakokaasut voivat joutua rakennuksiin ikkunoiden tai ovien kautta.
- Älä koskaan seiso ajoneuvon vieressä moottorin ollessa käynnissä. Ajoneuvon vieressä oleva henkilö saattaa vahingossa hengittää vaarallisen määrän pakokaasupäästöjä moottorin ollessa käytössä.

Irrota aina ajon jälkeen hätäkatkaisin moottorin pysäytyskatkaisimestä estääksesi lapsia tai muita henkilöitä käyttämästä ajoneuvoa luvottomasti ja jotta se ei käynnisty suljetussa tilassa (esim. autotallissa).

## Polttoainepalot ja muut onnettomuudet

Bensiini on erittäin herkästi syttyvää ja räjähtävää. Polttoainehöyryt voivat päästä leviämään, ja siksi polttoaine voi syttyä kipinästä tai liekistä hetkessä useiden metrienkin päästä moottorista. Vähennä tulipalon tai räjähdysvaaraa seuraavasti:



- Käytä ainoastaan polttoaineen säilytykseen hyväksyttyjä kanistereita polttoaineen varastointiin.
- Noudata tarkasti kappaleen *Ajoneuvon tankkaaminen* ohjeita.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria, jos polttoainesäiliön korkki ei ole huolellisesti kiinnitettynä.
- Käytä vain BRP:n hyväksymää LinQ-polttoainekannisteria lisäpolttoaineen kuljettamiseen. Sen täytyy olla oikein paikallaan ja kiinnitetty.

Bensiini on myrkyllistä ja saattaa aiheuttaa vammoja tai kuoleman.

- Älä koskaan poista polttoainetta säiliöstä imemällä sitä letkulla.
- Jos nielet polttoainetta tai sitä joutuu silmiisi tai hengität polttoainehöyryjä, mene välittömästi lääkäriin.
- Jos sinuun roiskuu polttoainetta, pese iho huolellisesti saippualla ja vedellä sekä vaihda vaatteesi. Puhdista bensiinin likaamat vaatteet tuulettamalla ne ulkona, jotta polttoaine haihtuu, ja pesemällä käsin ennen ripustamista kuivumaan. Älä käytä pesukonetta tai kuivausrumpua ennen kuin bensiini on poistettu palovaaran välttämiseksi.

## Kuumien osien aiheuttamat palovammat

Jotkut komponentit saattavat kuumentua käytön aikana. Älä koske niihin käytön aikana tai heti sen jälkeen välttääksesi palovammat.

---

# KÄYTÄNNÖN HARJOITUKSIA

Tee seuraavat harjoitukset yksin, kun olet suorittanut koko ennen ajoa tehtävän tarkastuksen. Käynnistä ja sammuta moottori aina ohjeiden mukaisesti, jotka löytyvät kohdasta *MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN* ja *MOOTTORIN SAMMUTUS* osiosta *AJONEUVON KÄYTTÖ*. Älä unohda kiinnittää hätäkatkaisimen narua takkiisi.

## Missä voit harjoitella käytännössä

Etsi sopiva alue käytännön harjoituksia varten. Varmista, että alue täyttää seuraavat vaatimukset:

- Ei liikennettä
- Ei esteitä
- Pakkaantunut, kova lumi
- Runsaasti tilaa ohjausliikkeille.

## Harjoituksia

Tee seuraavat harjoitukset yksin, kun olet suorittanut koko ennen ajoa tehtävän tarkastuksen. Käynnistä ja sammuta moottori aina ohjeiden mukaisesti, jotka löytyvät kohdasta *MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN* ja *MOOTTORIN SAMMUTUS* osiosta *AJONEUVON KÄYTTÖ*. Älä unohda kiinnittää hätäkatkaisimen narua takkiisi.

### *Moottorin hätäkatkaisimen käyttö*

Tarkoitus: Totu kaasuvivun toimintaan ja opi käyttämään moottorin pysäytyskytkintä.

Ohjeet:

- Pidä pysäköintijarru kytkettynä, käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäyntiä, kunnes se saavuttaa toimintalämpötilan.
- Sammuta moottori käyttämällä moottorin pysäytyskytkintä. Paina painiketta oikealla peukalollasi, älä irrota otettasi käsikahvasta.
- Käynnistä moottori uudelleen ja toista harjoitus. Joutokäyntiaikaa ei tarvita.

Vinkkejä lisäharjoitteluun:

- Paina moottorin pysäytyspainiketta katsomatta sitä.

### *Käynnistys, pysäytys ja peruskäsittely*

Tarkoitus:

- Opit hallitsemaan kaasun ja lähtemään ajoneuvolla liikkeelle.
- Opit hidastamaan alhaisesta nopeudesta ja jarruttamaan.

Jos tunnet menettäväsi ajoneuvosi hallinnan tätä harjoitusta tehdessäsi, vapauta kaasusta kätesi kiihdytyksen ja paina tarvittaessa jarrua hidastaaksesi. Voit myös katkaista virran kokonaan moottorin pysäytyspainikkeella.

Ohjeet: Ensiksi käytät kaasua vain hetken verran kerrallaan ja vapautat sitten sen sekä pysäytät ajoneuvon.

- Käynnistä moottori ja vapauta pysäköintijarruvipu.
- Lisää hitaasti kaasua, kunnes ajoneuvo alkaa hiukan liikkua eteenpäin. Heti, kun ajoneuvo liikkuu, vapauta kaasua, anna ajoneuvon rullata hetki ja pysäytä se painamalla jarruvipua.
- Jatka tätä harjoitusta, kunnes kaasun lisääminen ja vapauttaminen tapahtuu varmuudella ja mukavasti.

### ***Moottorin pysäytys liikkeessä***

Tarkoitus: Opit käyttämään moottorin hätäkatkaisinta liikkeessä ja tiedät, kuinka ajoneuvo reagoi siihen käyttäessäsi painiketta myöhemmin.

Ohjeet:

- Kun ajonopeus on 8 km/h (5 mph) ja olet puolella välissä suoraa, sammuta moottori pysäytyspainikkeella (asentoon OFF) ja anna ajoneuvon rullata pysähdyksiin.
- Käynnistä moottori uudelleen ja toista harjoitus. Kokeile nostaa nopeutta (enintään nopeuteen 20 km/h (12 mph) ennen moottorin pysäytyspainikkeen painamista.

Hätätilanteessa moottorikelkka voidaan pysäyttää painamalla moottorin hätäkatkaisinta tai vetämällä turvakatkaisimen pisto ke moottorin pysäytyskatkaisimesta samalla kun painetaan jarrua.

### ***Peruskäännökset***

Tarkoitus: Opit kääntymään hallitusti kummallekin puolelle.

Ohjeet:

- Aja hitaasti suoraan ja tee leveä, kaareva käännös. Varmista, että tilaa on tarpeeksi koko käännökselle.
- Tee oikea ja vasen käännös uudelleen ja pidä nopeus tasaisena alle 8 km/h (5 mph). Pidä kaasua samassa asennossa säilyttääksesi hitaan nopeuden.
- Nojaaminen eteenpäin ja mutkan suuntaan saattaa auttaa kääntämään ohjaustankoa helpommin.

### ***Äkkipysähdykset***

Tarkoitus:

- Opit tuntemaan ajoneuvosi jarrutusominaisuudet.
- Opit käyttämään jarrua mahdollisimman tehokkaasti.

Tämä harjoitus on samanlainen kuin aikaisemmin tekemäsi, mutta nyt painat jarrua voimakkaammin, jolloin jarrutetaan maksimaalisesti lukitsematta telamaton pyörintää. Vapauta kaasutin aina täysin

pikapysähdyksiä varten. Jos kaasutat ja jarrutat yhtä aikaa, tarvitset pidemmän matkan pysähtyäksesi.

Ohjeet:

- Aloita suoran päästä ja kiihdytä lukemaan 8 km/h (5 mph). Vapauta kaasua kokonaan ja jarruta nopeasti suoran puolella välissä.
- Pidä pää ylhäällä ja katse eteenpäin, pidä ohjaustanko suorassa äläkä vapauta jarrua, ennen kuin olet kokonaan pysähtynyt.
- Toista harjoitus niin että, lisää vauhtiasi ja jarrutat voimakkaammin. Kun tunnet, että telamaton pyörintä lakkaa, vapauta jarruvivun paine. Telamaton täytyy pyöriä, jotta pysyt hallinnassa.

### **Ajaminen peruutusvaihteella**

Tarkoitus: Ovit peruuttamaan ja ovit tuntemaan ajoneuvosi kääntösaiteen peruutettaessa.

Ohjeet:

- Kytke peruutusvaihte ja pysy istuimella. Katso **VAIHTAMINEN PERUUTETTAESSA** kohdasta **AJONEUVON KÄYTTÖ**.
- Varmista, että takan olevalla alueella ei ole esteitä tai ihmisiä. Katso taaksepäin, peruuta hitaasti ja pysähdy vapauttamalla kaasua ja käyttämällä jarrua, aivan kuten normaalisti ajettaessa.
- Pidä nopeus alhaisena äläkä peruuta pitkiä etäisyyksiä.
- Toista suoraan peruutus ja pysähdys niin monesti, että tunnet osaavasi sen.
- Kun osaat peruuttaa suoraan, voit alkaa harjoitella peruuttamista samalla, kun käännät ohjaustankoa.

## AJONEUVON KULJETTAMINEN

Varmista, että öljysäiliön ja polttoainesäiliön korkit ovat kunnolla suljettuina.

Ajoneuvoa voidaan kuljettaa monenlaisilla perävaunuilla. Perävaunu voi olla kippilavainen, lavetti tai laidallinen, mutta ajoneuvo on aina ajettava perävaunuun ja siitä pois varovasti.

Kiinnitä ajoneuvo aina turvallisesti edestä ja takaa lyhyidenkin matkojen ajaksi. Käytä vain asianmukaisia kuormaliinoja. Varmista, että kaikki varusteet on kiinnitetty kunnolla. Suojaa ajoneuvo kuljetuspeitteellä kuljetuksen ajaksi.

Varmista, että peräkärri täyttää lain vaatimat edellytykset. Varmista, että vetokoukku ja turvavaijeri on kiinnitetty ja että jarruvalot, suunta-tilkut ja äärivalot toimivat.

### VAROITUS

Varmista, että kaikki istuimet, lisävarusteet ja tavarat on kiinnitetty kunnolla, tai poista ne, jotta ne eivät pääse putoamaan perässä tulevien ajoneuvojen eteen.

### VAROITUS

Älä hinaa kelkkaa takaperin. Jos kelkkaa hinataan takaperin, tuuli voi vaurioittaa tuulilasia tai jopa irrottaa sen.

---

# TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADAN/USA:N ULKOPUOLELLA)

## Ajoneuvon varoituskilvet

Nämä kilvet on kiinnitetty ajoneuvoon kuljettajan, matkustajan tai sivulisten turvallisuuden vuoksi.

Ajoneuvostasi löytyvät seuraavat kilvet, joiden on katsottava kuuluvan vakituisesti ajoneuvoon. Jos kilvet puuttuvat tai ovat vahingoittuneet, voit tilata ne veloituksetta. Käy valtuutetun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän luona.

## TÄRKEÄÄ:

Mikäli ajoneuvon ja tämän käyttäjän käsikirjan välillä esiintyy eroavaisuuksia, ajoneuvoon kiinnitetyillä ohjekilvillä on ensisijainen asema käsikirjan ohjeistukseen nähden.

## Iskunvaimennin – varoituskilpi

Tämä kilpi laitetaan suoraan iskunvaimentimeen.



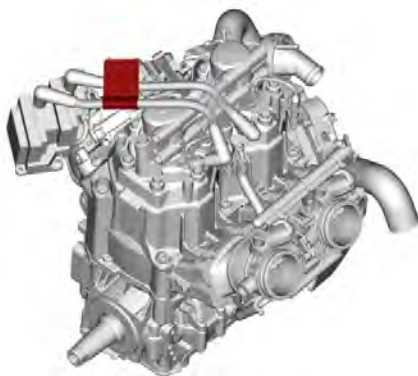
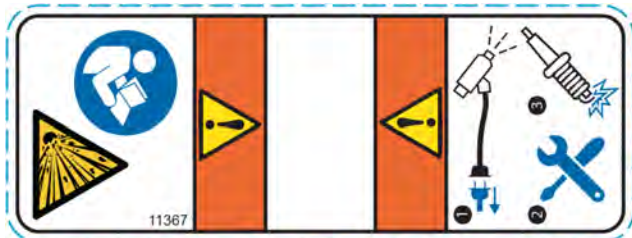
### **VAROITUS**

- Tämä iskunvaimennin on paineistettu.
- Saattaa räjähtää kuumuudessa tai terävällä esineellä lävistettynä.
- Älä pura osiin.

## Irrota ruiskutussuuttimet – varoituskilpi

### VAROITUS

- Irrota aina molempien ruiskutussuutinten sähkökytkennät ennen sytytyskipinän testaamista.
- Muutoin polttoainehöyryt saattavat syttyä kipinän vaikutuksesta ja aiheuttaa tulipalon.



## Variaattorin suojan ja I-variaattorin kiristystiukkuus – varoitus- ja ilmoituskilpi



**VAROITUS**

Tämän suojan on AINA oltava paikoillaan moottorin käytössä. Varo pyöriviä osia – ne voivat aiheuttaa vammoja tai vaatteesi voivat tarttua niihin.

**TÄRKEÄÄ**

- I-variaattorin pultin suositeltu kiristystiukkuus on 115–125 Nm (85–92 lbf-ft).
- Ellei suositeltavaa kiristysmomenttia noudateta, saattavat I-variaattori ja moottori vaurioitua vakavasti.
- Katso täydelliset asennusohjeet huoltokäsikirjasta.

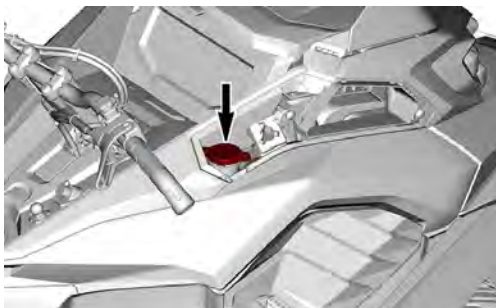


115–125 Nm

11365\_FI



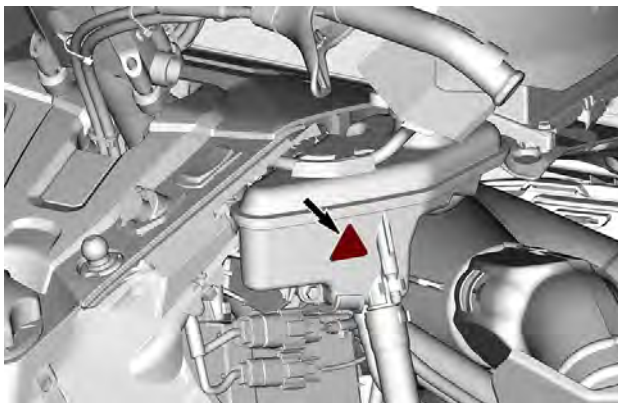
**Älä avaa kuumana – varoituskilpi**



**Älä avaa kuumana – varoituskilpi**

 **VAROITUS**

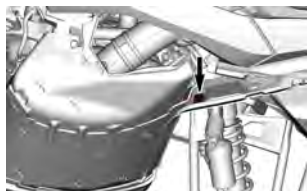
Älä avaa kuumana.



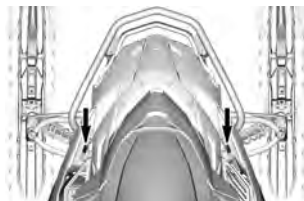
**Varo kuumia osia – varoituskilpi**

 **HUOMIO**

**Varo kuumia osia.**



**850 E-TEC TURBO**

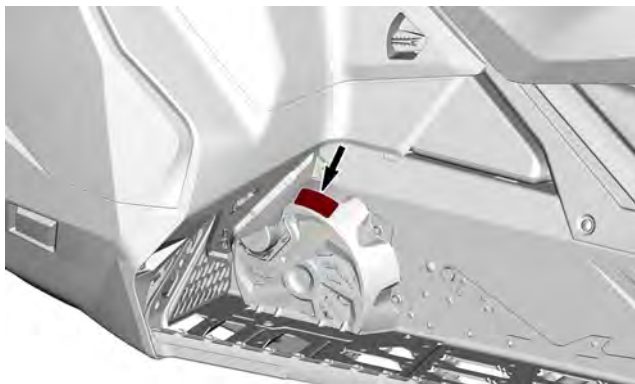
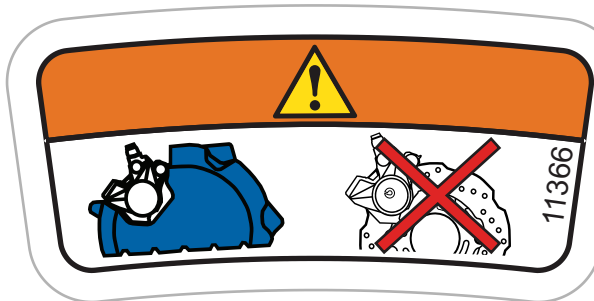


**BRUTAL-MALLI**

**Levysuojus – varoituskilpi**

 **VAROITUS**

Tämän suojan on AINA oltava paikallaan huoltoa lukuun  
ottamatta.



---

TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADAN/USA:N  
ULKOPUOLELLA)

## **Käynnistystoimenpide – varoituskilpi**

**VAROITUS**

- Ennen kuin ajat ajoneuvolla, lue ja ymmärrä kaikki varoituskilvet ja käyttäjän käsikirja ja katso turvallisuusvideo (käytä QR-koodin linkkiä tai käy LYNX-verkkosivustolla).
- Tutustu ajoneuvoosi. Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat yllättää heidät. Aja hitaasti.
- Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.
- Säädä AINA ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Ohjattavuus ja jarrutettavuus voivat heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta ajonopeuttasi ja jätä enemmän tilaa pysähtymistä tai kääntymistä varten.
- Noudata kuljettajan ikärajaa koskevia lakeja. Valmistaja suosittelee kuljettajan ikärajaksi vähintään 16 vuotta.
- Älä koskaan avaa sivupaneeleja tai kuomua moottorin ollessa käynnissä tai ajoneuvon liikkuessa. Varmista, että irrotat pistokkeen hätäkatkaisimesta ennen niiden avaamista.

**Ennen käynnistämistä:**

Kiinnitä hätäkatkaisimen naru vaatteisiisi. Tarkista ennen jokaista käynnistyskertaa, että kaas- ja jarruvipu toimivat oikein; niiden täytyy palata vapautettaessa alkuperäiseen asentoonsa. Kytke seisontajarru päälle. Käännä ohjaustankoa koko matkaltaan molempiin suuntiin tarkistaaksesi, että se ei kosketa mihinkään vaan liikkuu vapaasti.

**Käynnistyksen jälkeen:**

Vedä hätäkatkaisimen narusta tarkistaaksesi, sammuuko moottori. Käynnistä moottori uudelleen ja paina moottorin hätäkatkaisinta tarkistaaksesi, sammuuko moottori. Vapauta seisontajarru ennen ajamaan lähtemistä estääksesi jarrun kulumisen.

**Kun ajat matkustajan kanssa:**

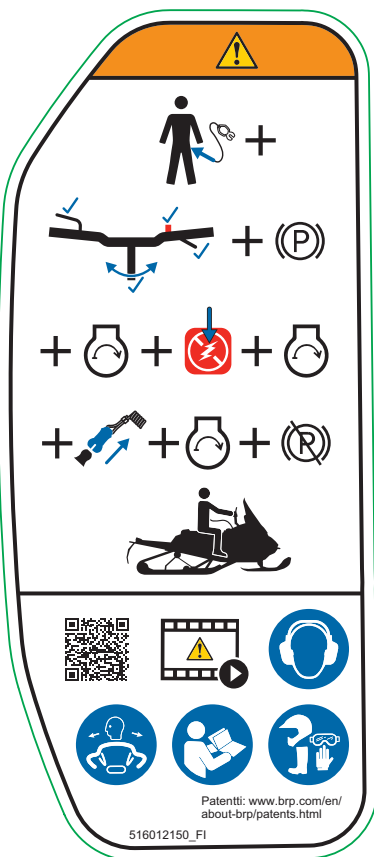
- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa.
- Hiljennä nopeutta ja jätä enemmän tilaa käännöksille.
- Säädä jousitus painon mukaisesti.

**Muista: sinä olet vastuussa matkustajasi turvallisuudesta. Kaikkien kuljettajien ja matkustajien on luettava seuraava:**

- Vältä yllätykset ja tarkkaile ympäristöä odottamattomien tilanteiden varalta.
- Toimi suojaavasti ajaessasi ja tarkkaile jatkuvasti ihmisiä, esineitä, olosuhteita ja lähestyviä ajoneuvoja.
- Vältä heikkoja jäitä ja avovettä.
- Ole erityisen varovainen, kun et aja reitillä.
- Käytä aina hyväksyttyä kypärää ja moottorikelkkailuun sopivia ajovaatteita.
- Älä koskaan lähde edes matkustajaksi alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

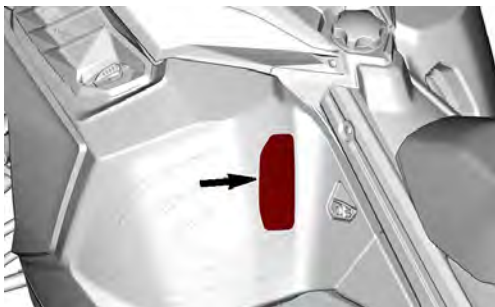
TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADAN/USA:N  
ULKOPUOLELLA)

**400 mm**  
**(16 in)**



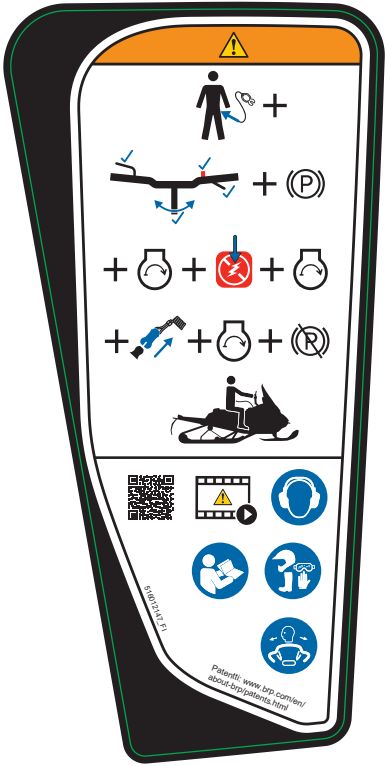
**KÄYNNISTYSTOIMENPIDE- VAROITUSKILPI**

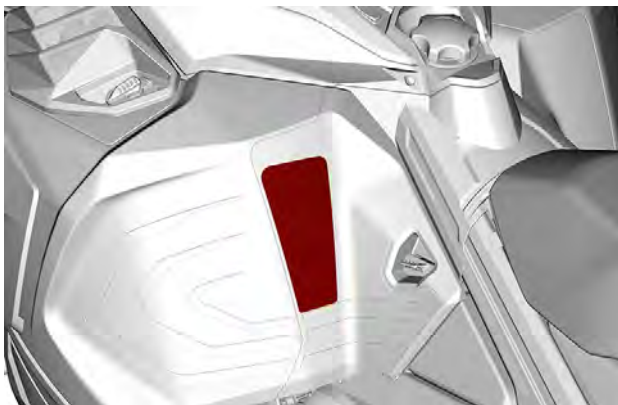




500 mm  
(20 in)

TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADAN/USA:N  
ULKOPUOLELLA)





## Matkustajaturvallisuus – varoituskilpi (400mm (16 in) mallit)

### VAROITUS

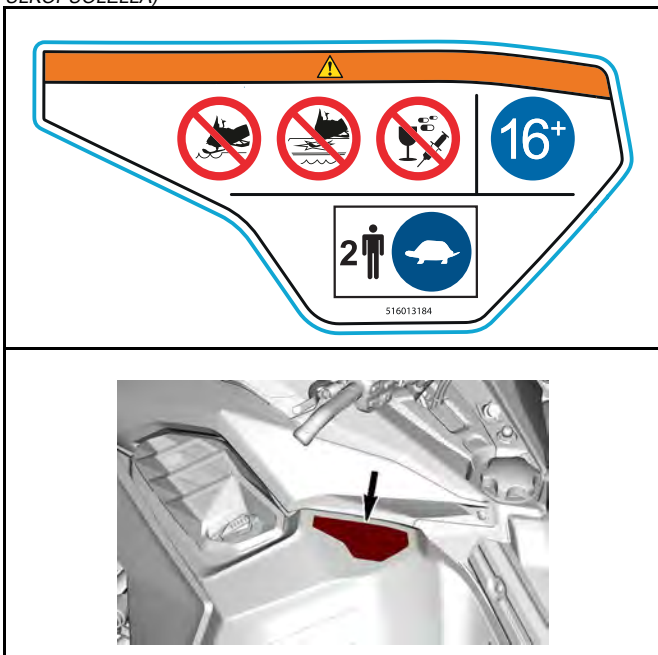
**Muista:** sinä olet vastuussa matkustajasi turvallisuudesta. Kaikkien kuljettajien ja matkustajien on luettava seuraava:

- Ole erityisen varovainen, kun et aja reitillä.
- Vältä heikkoja jäitä ja avovettä.
- Älä koskaan lähde edes matkustajaksi alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
- Tämän ajoneuvon kuljettaminen edellyttää vähintään 16 vuoden ikää.

**Kun ajat matkustajan kanssa:**

- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa.
- Hiljennä nopeutta ja jätä tilaa käännöksille.
- Säädä jousitus painon mukaisesti.

TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADAN/USA:N  
ULKOPUOLELLA)



**Matkustajaturvallisuus – varoituskilpi (400mm (16  
in) mallit)**

**VAROITUS**

Tämä ajoneuvo on suunniteltu yhdelle (1) kuljettajalle ja niin monelle matkustajalle kuin siinä on hihnoilla tai käsikahvoilla varustettuja istuimia SSCC-standardien mukaisesti.



**MATKUSTAJATURVALLISUUS – VAROITUSKILPI**



## Matkustajaturvallisuus – varoituskilpi (400mm (16 in) mallit)



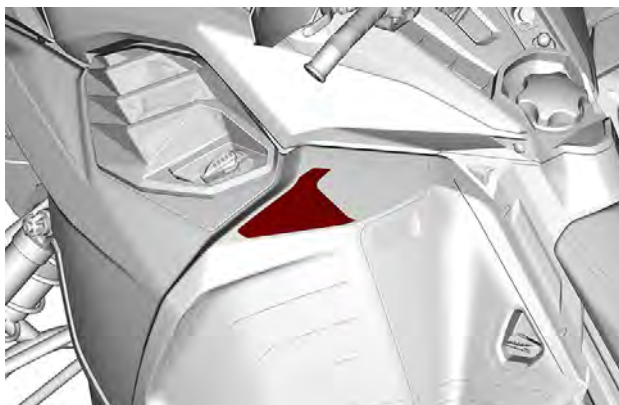
### VAROITUS

**Muista: sinä olet vastuussa matkustajasi turvallisuudesta.  
Kaikkien kuljettajien ja matkustajien on luettava seuraava:**

- Tämän ajoneuvon kuljettaminen edellyttää vähintään 16 vuoden ikää.
- Ole erityisen varovainen, kun et aja reitillä.
- Vältä heikkoja jäitä ja avovettä.
- Älä koskaan lähde edes matkustajaksi alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

**Kun ajat matkustajan kanssa:**

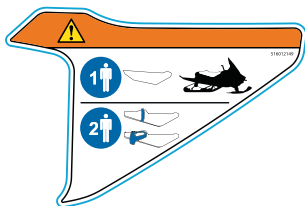
- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa.
- Hiljennä nopeutta ja jätä tilaa käännöksille.
- Säädä jousitus painon mukaisesti.



**Matkustajaturvallisuus- varoituskilpi (500mm (20 in)  
mallit)**

**! VAROITUS**

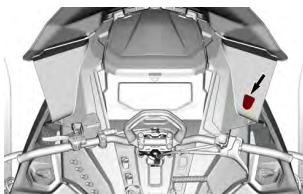
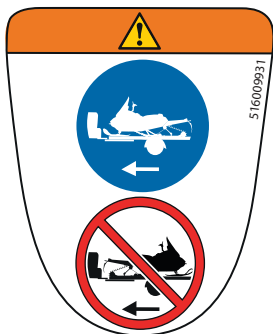
Tämä ajoneuvo on suunniteltu yhdelle (1) kuljettajalle ja niin monelle matkustajalle kuin siinä on hihnoilla tai käsikahvoilla varustettuja istuimia SSCC-standardien mukaisesti.



**Oikea hinaussuunta – varoituskilpi**

**! VAROITUS**

- HINAA AINA ajoneuvoa edestäpäin.
- ÄLÄ KOSKAAN hinaa tätä ajoneuvoa takaperin. Tuulilasi voi irrota ja aiheuttaa tieliikennevaaran.





## Maksimikuorma – varoituskilpi

400 mm  
(16 in)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>VAROITUS</b>                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– ÄLÄ KOSKAAN istu tavaratilan päällä.</li><li>– Maksimikuorman ylittäminen voi vaikuttaa ohjattavuuteen ja jarrutuskykyyn ja aiheuttaa pysyviä vaurioita.</li><li>– ENIMMÄISKUORMA (mukaan lukien aisapainon): 15,8 kg(35 lb) – (155 N)</li></ul> |                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                         |  |

## Maksimikuorma – varoituskilpi

500 mm  
(20 in)

**! VAROITUS**

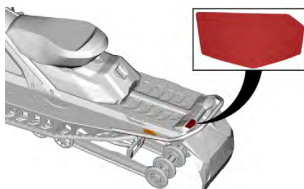
- ÄLÄ KOSKAAN istu tavaratilan päällä.
- Maksimikuorman ylittäminen voi vaikuttaa ohjattavuuteen ja jarrutuskykyyn ja aiheuttaa pysyviä vaurioita.
- **MAKSIMIKUORMA: 61 kg(135 lb) – (601 N)**



**Liikkuva telamatto – varoituskilpi**

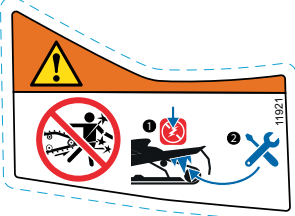
**! VAROITUS**

- ÄLÄ KOSKAAN seiso liikkuvan telamaton takana tai lähellä. Likaa tai esineitä saattaa singota aiheuttaen vakavia vammoja.
- Jotta juuttuneen lumen/jään voi irrottaa, laukaise hätäkatkaisin, kallista ajoneuvo kyljelleen ja käytä irrotukseen hihnasuojuksessa olevia työkaluja.



**VAROITUS**

- ÄLÄ KOSKAAN seiso liikkuvan telamaton takana tai lähellä. Liikaa tai esineitä saattaa singota aiheuttaen vakavia vammoja.
- Jotta juuttuneen lumen/jään voi irrottaa, laukaise hätäkatkaisin, kallista ajoneuvo kyljelleen ja käytä irrotukseen hihnasuojuksessa olevia työkaluja.



**LIIKKUVA TELAMATTO –  
VAROITUSKILPI**

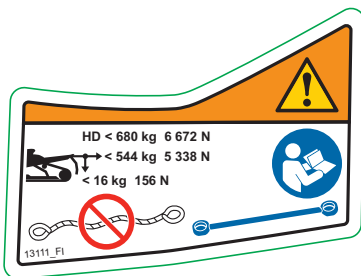


**KILVEN SIJAINTI –  
TYYPILLINEN**

**Hinauskapasiteetti – varoituskilpi**

**! VAROITUS**

- Vetäminen saattaa vaikuttaa ohjauksen hallintaan ja tasapainoon.
- Käytä aina pitävästi kiinnitettyä vetolaitetta, vähennä nopeuttasi ja noudata maksimaalista vetopainon määrää:
  - Kalusto: 544 kg (1200 lb) – (5338 N)
  - HD-puskuri: 680 kg (1500 lb) – (6672 N)
  - Aisakuorman paino: 16 kg (35 lb) – (156 N)

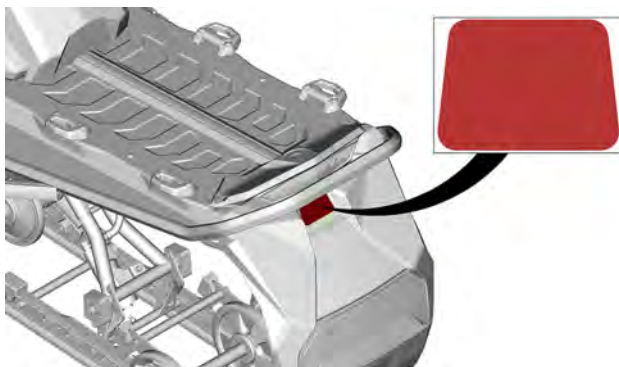
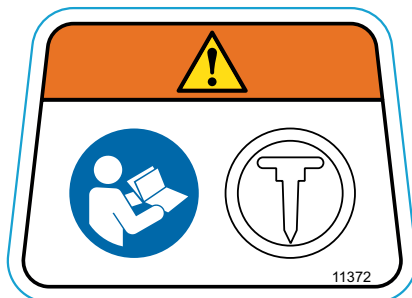


**KILVEN SIJAINTI – TYYPILLINEN**

## Telamaton nastoitus – varoituskilpi

### ! VAROITUS

- ÄLÄ KOSKAAN nastoita telaa, ellei sitä ole hyväksytty nastoja varten.
- Katso lisätietoja käyttäjän käsikirjasta.

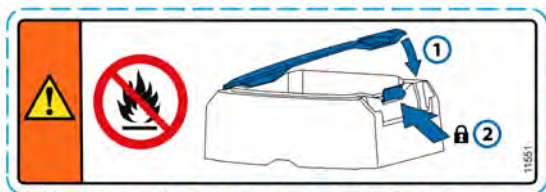


## Takatavaratila – varoituskilpi

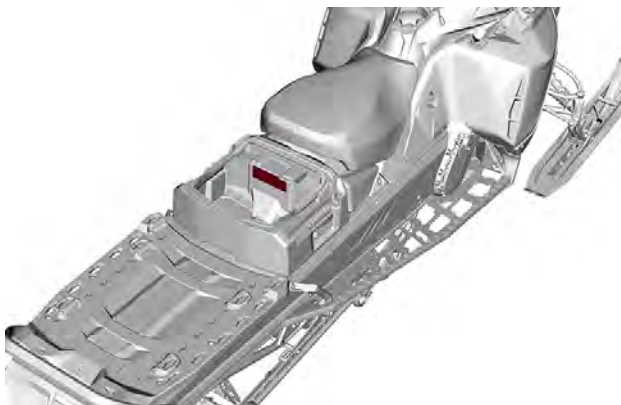
### ⚠ VAROITUS

Vähentääksesi vakavien vammojen tai kuoleman vaaraa:

- Älä koskaan kuljeta syttyviä tai vaarallisia nesteitä tavara-  
laatikon sisällä. Syttyminen voi johtaa räjähdykseen.
- Varmista, että kansi on huolellisesti suljettu ja salpa kiinni-  
tetty, ennen kuin lähdet ajamaan.



**TAKATAVARATILA – VAROITUSKILPI**



## **Teknisiä tietoja sisältävät kilvet**

---

## TÄRKEÄT TUOTTEESSA OLEVAT KILVET (KANADA/USA)

### Ajoneuvon varoituskilvet

Nämä kilvet on kiinnitetty ajoneuvoon kuljettajan, matkustajan tai sivulisten turvallisuuden vuoksi.

Ajoneuvostasi löytyvät seuraavat kilvet, joiden on katsottava kuuluvan vakituisesti ajoneuvoon. Jos kilvet puuttuvat tai ovat vahingoittuneet, voit tilata ne veloituksetta. Käy valtuutetun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän luona.

### TÄRKEÄÄ:

Mikäli ajoneuvon ja tämän käyttäjän käsikirjan välillä esiintyy eroavaisuuksia, ajoneuvoon kiinnitetyillä ohjekilvillä on ensisijainen asema käsikirjan ohjeistukseen nähden.



## Iskunvaimennin – varoituskilpi

Tämä kilpi laitetaan suoraan iskunvaimentimeen.



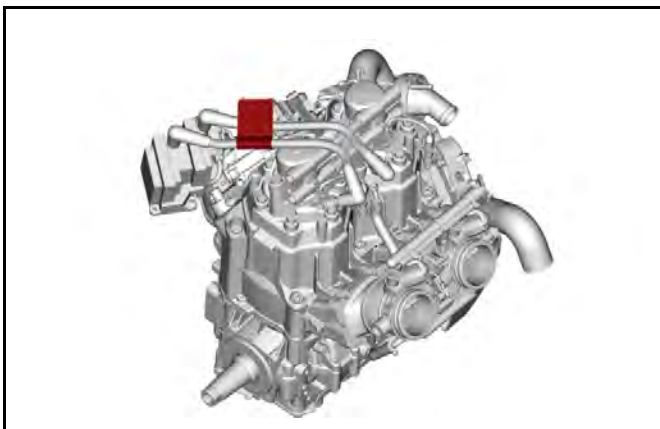
### **VAROITUS**

- Tämä iskunvaimennin on paineistettu.
- Saattaa räjähtää kuumuudessa tai terävällä esineellä lävistettynä.
- Älä pura osiin.

## **Irrota ruiskutussuuttimet – varoituskilpi**



**IRROTA RUISKUTUSSUUTTIMIT – VAROITUSKILPI**



**Variaattorin suojan ja I-variaattorin kiristystiukkuus  
– varoitus- ja ilmoituskilpi**

**VAROITUS / WARNING**

Tämän suojan on AINA oltava paikallaan moottorin käydessä.  
Varo pyöriä osia – ne voivat aiheuttaa vammoja tai vaatteesi voivat tarttua niihin.

This guard must ALWAYS be in place when the engine is running.  
Beware of rotating parts, they could cause injuries or catch your clothing.

**TÄRKEÄÄ**

Suosittelava I-variaattorin kiinnityspultin kiristysmomentti:  
115–125 Nm

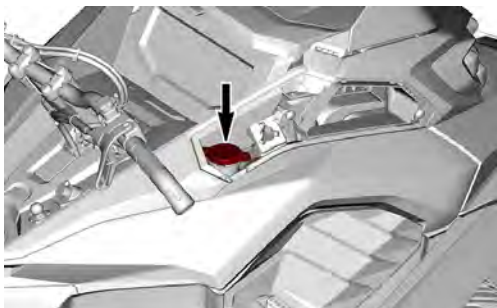
Ellei suositeltavaa kiristysmomenttia noudateta,  
saattavat I-variaattori ja moottori vaurioitua vakavasti.  
Katso täydelliset asennusohjeet korjaamokäsikirjasta.

10898 FI

**VARIAATTORISUOJUS JA I-VARIAATTORIN  
KIRISTYSMOMENTTI – VAROITUS- JA HUOMAUTUSKILPI**



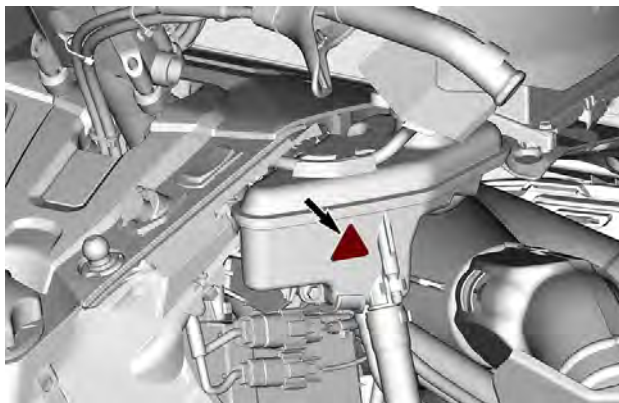
**Älä avaa kuumana – varoituskilpi**



**Älä avaa kuumana – varoituskilpi**

 **VAROITUS**

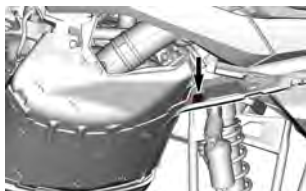
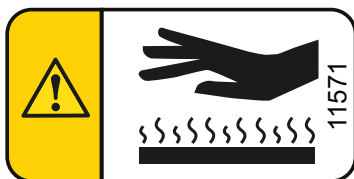
**Älä avaa kuumana.**



**Varo kuumia osia – varoituskilpi**

 **HUOMIO**

**Varo kuumia osia.**



**850 E-TEC TURBO**



**BRUTAL-MALLI**



## Käynnistystoimenpide – varoituskilpi

**VAROITUS**

- Ennen kuin ajat ajoneuvolla, lue ja ymmärrä kaikki varoituskilvet ja käyttäjän käsikirja ja katso turvallisuusvideo (käytä QR-koodin linkkiä tai käy LYNX-verkkosivustolla).
- Tutustu ajoneuvoosi. Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat yllättää heidät. Aja hitaasti.
- Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.
- Säädä AINA ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Ohjattavuus ja jarrutettavuus voivat heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta ajonopeuttasi ja jätä enemmän tilaa pysähtymistä tai kääntymistä varten.
- Noudata kuljettajan ikärajaa koskevia lakeja. Valmistaja suosittelee kuljettajan ikärajaksi vähintään 16 vuotta.
- Älä koskaan avaa sivupaneeleja tai kuomua moottorin ollessa käynnissä tai ajoneuvon liikkeessä. Varmista, että irrotat pistokkeen hätäkatkaisimesta ennen niiden avaamista.

**Ennen käynnistämistä:**

Kiinnitä hätäkatkaisimen naru vaatteisiisi. Tarkista ennen jokaista käynnistyskertaa, että kaasus- ja jarruvipu toimivat oikein; niiden täytyy palata vapautettaessa alkuperäiseen asentoonsa. Kytke seisontajarru päälle. Käännä ohjaustankoa koko matkaltaan molempiin suuntiin tarkistaaksesi, että se ei kosketa mihinkään vaan liikkuu vapaasti.

**Käynnistyksen jälkeen:**

Vedä hätäkatkaisimen narusta tarkistaaksesi, sammuuko moottori. Käynnistä moottori uudelleen ja paina moottorin hätäkatkaisinta tarkistaaksesi, sammuuko moottori. Vapauta seisontajarru ennen ajamaan lähtemistä estääksesi jarrun kulumisen.

**Kun ajat matkustajan kanssa:**

- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa.
- Hiljennä nopeutta ja jätä enemmän tilaa käännöksille.
- Säädä jousitus painon mukaisesti.

**Muista: sinä olet vastuussa matkustajasi turvallisuudesta. Kaikkien kuljettajien ja matkustajien on luettava seuraava:**

- Vältä yllätykset ja tarkkaile ympäristöä odottamattomien tilanteiden varalta.
- Toimi suojaavasti ajaessasi ja tarkkaile jatkuvasti ihmisiä, esineitä, olosuhteita ja lähestyviä ajoneuvoja.
- Vältä heikkoja jäitä ja avovettä.
- Ole erityisen varovainen, kun et aja reitillä.
- Käytä aina hyväksyttyä kypärää ja moottorikelkkailuun sopivia ajovaatteita.
- Älä koskaan lähde edes matkustajaksi alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

400 mm  
(16 in)

## VAROITUS

• Ennen kuin ajat ajoneuvolla, lue ja ymmärrä kaikki varoituskilvet ja käyttäjän käsikirja sekä katso turvallisuusvideo (käytä QR-koodin linkkiä tai käy Ski-Doo-verkkosivustolla).



- Tutustu ajoneuvoosi. Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat yllättää heidät. Aja hitaasti.
- Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.
- Säädä AINA ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Ohjattavuus ja jarrutettavuus voivat heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta ajonopeuttasi ja jätä enemmän tilaa pysähtymistä tai kääntymistä varten.
- Noudata kuljettajan ikärajaa koskevia lakeja. Valmistaja suosittelee kuljettajan ikärajaksi vähintään 16 vuotta.
- Älä koskaan avaa sivupaneeleja tai kuomua moottorin ollessa käynnissä tai ajoneuvon liikkeessa. Varmista, että irrotat pistokkeen hätäkatkaisimesta ennen niiden avaamista.

### ENNEN KÄYNNISTYSTÄ:

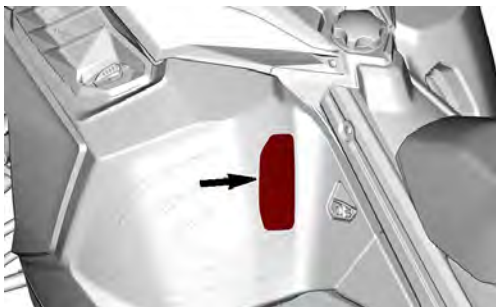
1. Kiinnitä hätäkatkaisimen naru vaatteisiisi.
2. Tarkista ennen jokaista käynnistyskertaa, että kaasu- ja jarruvipu toimivat oikein. Niiden on vapautettaessa palaututtava alkuperäiseen asentoonsa.
3. Kytke seisontajarru päälle.
4. Käänä ohjaustankoa koko matkaltaan molempiin suuntiin tarkistaaksesi, että se ei kosketa mihinkään vaan liikkuu vapaasti.

### KÄYNNISTYKSEN JÄLKEEN:

1. Vedä hätäkatkaisimen narusta tarkistaaksesi, sammuuko moottori.
2. Käynnistä moottori uudelleen ja paina moottorin hätäkatkaisinta tarkistaaksesi, sammuuko moottori.
3. Vapauta seisontajarru ennen ajamaan lähtemistä estääksesi jarrun kulumisen.

516011387\_FI

**KÄYNNISTYSTOIMENPIDE- VAROITUSKILPI**



500 mm  
(20 in)

## VAROITUS



- Ennen kuin ajat ajoneuvolla, lue ja ymmärrä kaikki varoituskilvet ja käyttäjän käsikirja sekä katso turvallisuusvideo (käytä QR-koodin linkkiä tai käy Ski-Doo-verkkosivustolla).
- Tutustu ajoneuvoosi. Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat yllättää heidät. Aja hitaasti.
- Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat johtaa kuolemaan.
- Säädä AINA ajonopeutesi lumi- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Ohjattavuus ja jarrutettavuus voivat heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta ajonopeuttasi ja jätä enemmän tilaa pysähtymistä tai kääntymistä varten.
- Noudata kuljettajan ikärajaa koskevia lakeja. Valmistaja suosittelee kuljettajan ikärajaksi vähintään 16 vuotta.
- Älä koskaan avaa sivupaneeleja tai kuomua moottorin ollessa käynnissä tai ajoneuvon liikkeessa. Varmista, että irrotat pistokkeen hätäkatkaisimesta ennen niiden avaamista.

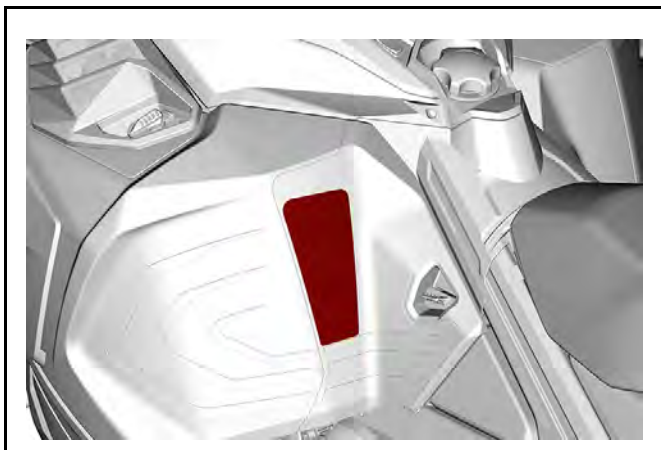
### ENNEN KÄYNNISTYSTÄ:

1. Kiinnitä hätäkatkaisimen naru vaatteisiisi.
2. Tarkista ennen jokaista käynnistyskertaa, että kaasu- ja jarruvipu toimivat oikein. Niiden on vapautettaessa palauduttava alkuperäiseen asentoonsa.
3. Kytke seisontajarru päälle.
4. Käännä ohjaustankoa koko matkaltaan molempiin suuntiin tarkistaaksesi, että se ei kosketa mihinkään vaan liikkuu vapaasti.

### KÄYNNISTYKSEN JÄLKEEN:

1. Vedä hätäkatkaisimen narusta tarkistaaksesi, sammuuko moottori.
2. Käynnistä moottori uudelleen ja paina moottorin hätäkatkaisinta tarkistaaksesi, sammuuko moottori.
3. Vapauta seisontajarru ennen ajamaan lähtemistä estääksesi jarrun kulumisen.

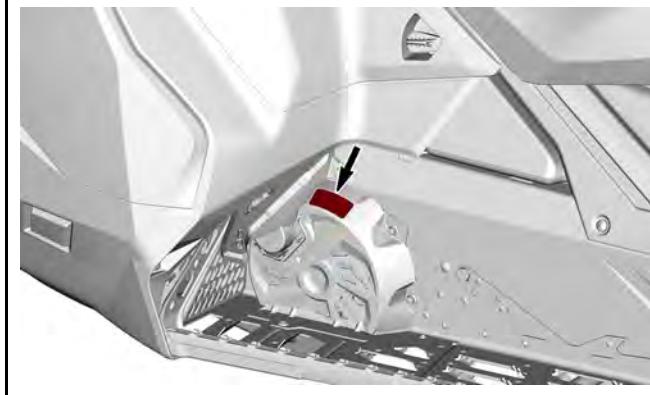
516012185\_FI



**Levysuojus – varoituskilpi**



LEVYSUOJUS – VAROITUSKILPI



## Matkustajaturvallisuus – varoituskilpi

### VAROITUS

**Muista: sinä olet vastuussa matkustajasi turvallisuudesta.  
Kaikkien kuljettajien ja matkustajien on luettava seuraava:**

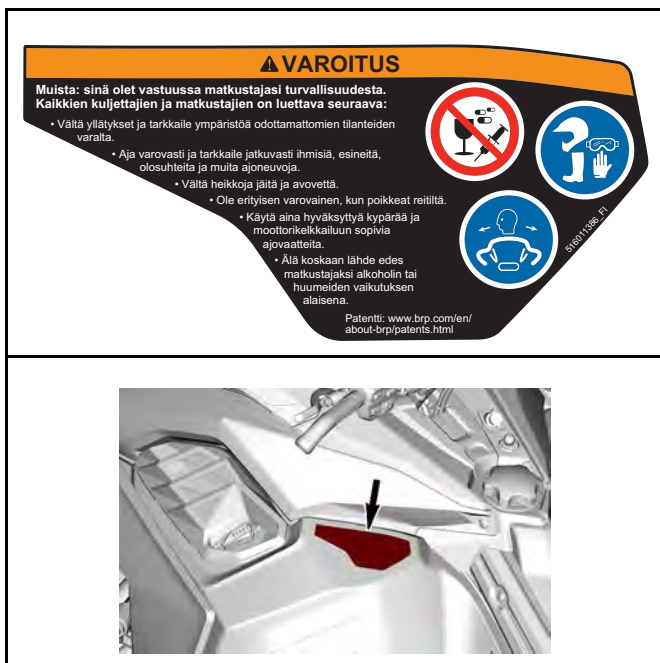
- Tämän ajoneuvon kuljettaminen edellyttää vähintään 16 vuoden ikää.
- Ole erityisen varovainen, kun et aja reitillä.
- Vältä heikkoja jäitä ja avovettä.
- Älä koskaan lähde edes matkustajaksi alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

**Kun ajat matkustajan kanssa:**

- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa.
- Hiljennä nopeutta ja jätä tilaa käännöksille.
- Säädä jousitus painon mukaisesti.



400 mm  
(16 in)



### VAROITUS



Tämä ajoneuvo on suunniteltu yhdelle (1) kuljettajalle ja niin monelle matkustajalle kuin siinä on hihnoilla tai käsikahvoilla varustettuja istuimia SSCC-standardien mukaisesti.

This vehicle is designed for one (1) operator and as many passengers as there are seats with straps or handgrips installed on the vehicle conforming to SSCC standards.



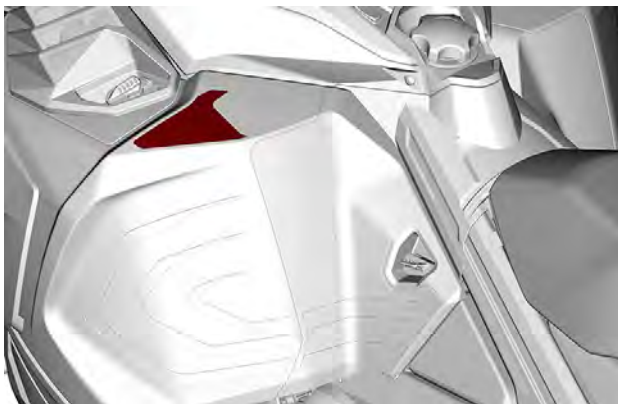
516012066\_FI

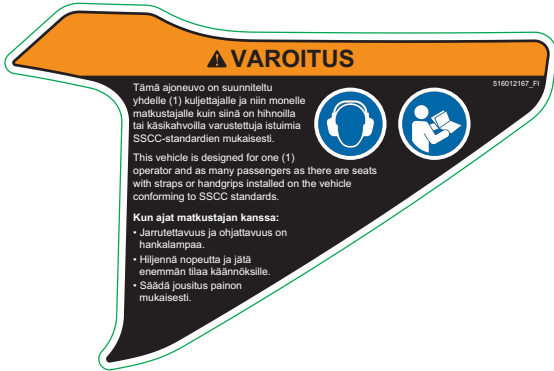
#### Kun ajat matkustajan kanssa:

- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa.
- Hiljennä nopeutta ja jätä enemmän tilaa käännöksille.
- Säädä jousitus painon mukaisesti.



500 mm  
(20 in)





## Oikea hinaussuunta – varoituskilpi

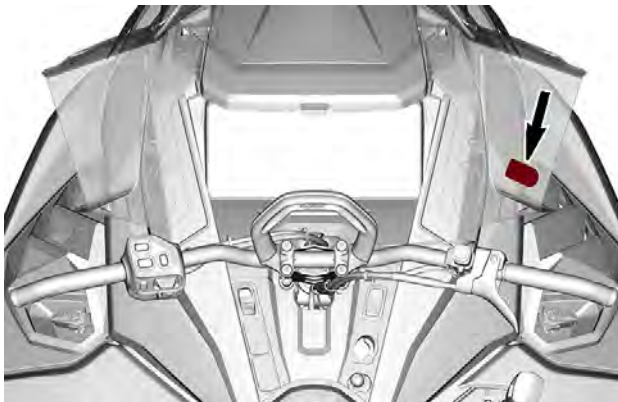
### **VAROITUS**

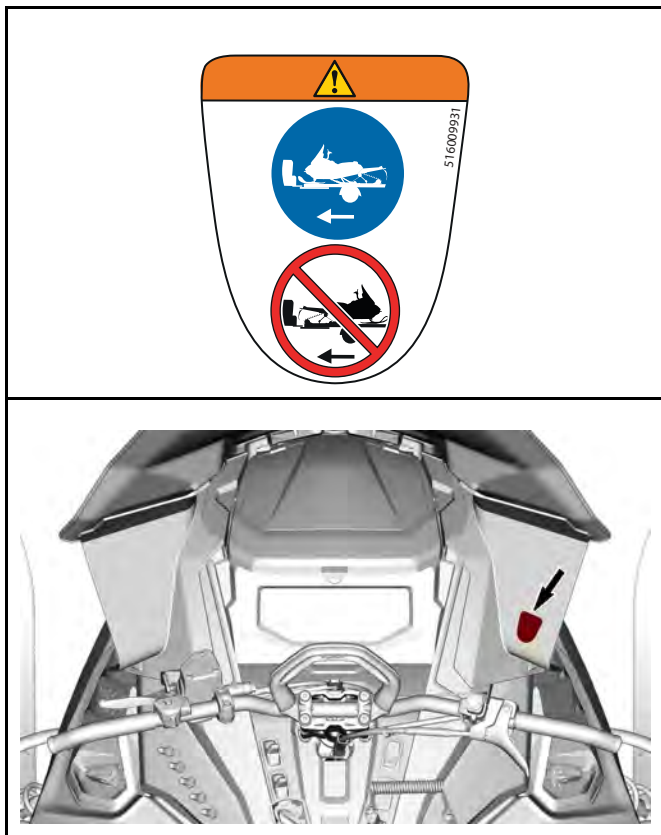
- HINAA AINA ajoneuvoa edestäpäin.
- ÄLÄ KOSKAAN hinaa tätä ajoneuvoa takaperin. Tuulilasi voi irrota ja aiheuttaa tieliikennevaaran.

**VAROITUS**

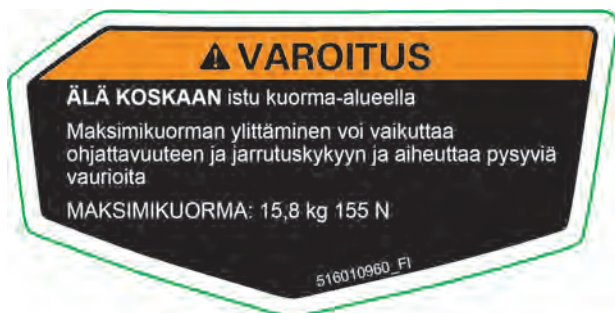
**Älä koskaan hinaa**  
tätä ajoneuvoa  
takaperin.  
Tämä voi rikkoa  
tuulilasin.

13119\_FI

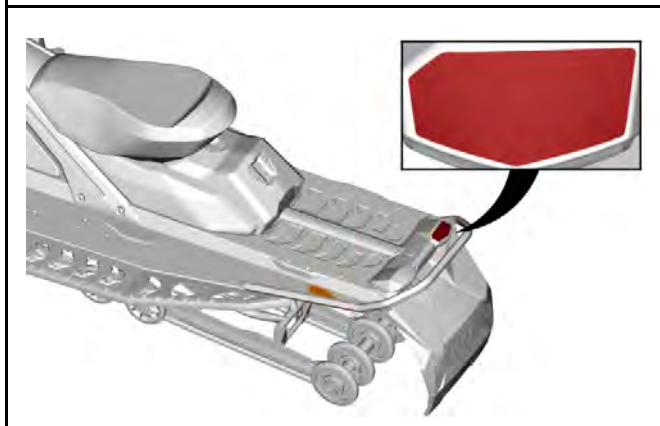




## Maksimikuorma – varoituskilpi



**MAKSIMIKUORMA – VAROITUSKILPI**



## **VAROITUS**

**Älä koskaan istu tavaratilan päällä**

Vältä ajoneuvon hallinnan menetystä.

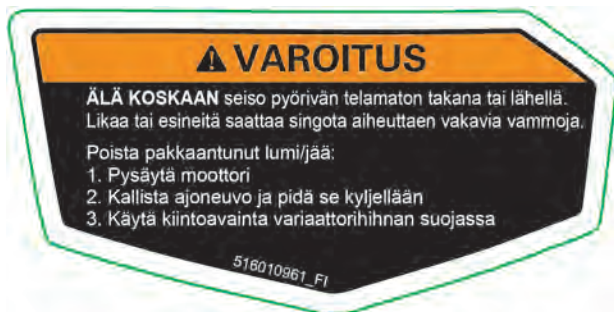
- Vähennä nopeuttasi kuljettaessasi kuormaa.
- Säädä jousitus aina kuorman mukaisesti.
- MAKSIMIkuorma: 61 kg 601 N (mukaan lukien aisapaino)
- Maksimiaisapaino: 16 kg 156 N

13138\_FI

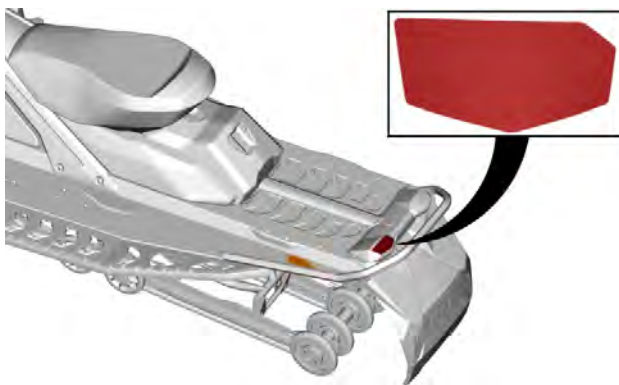


**Liikkuva telamatto – varoituskilpi**





**LIIKKUVA TELAMATTO – VAROITUSKILPI**



## **VAROITUS**

Älä koskaan seiso pyörivän telamaton takana tai lähellä. Likaa tai esineitä saattaa singota aiheuttaen vakavia vammoja.

Ennen juuttuneen lumen/jään irrotusta sammuta moottori ja kallista ajoneuvo kyljelleen.

11697\_FI

### **LIIKKUVA TELAMATTO – VAROITUSKILPI**

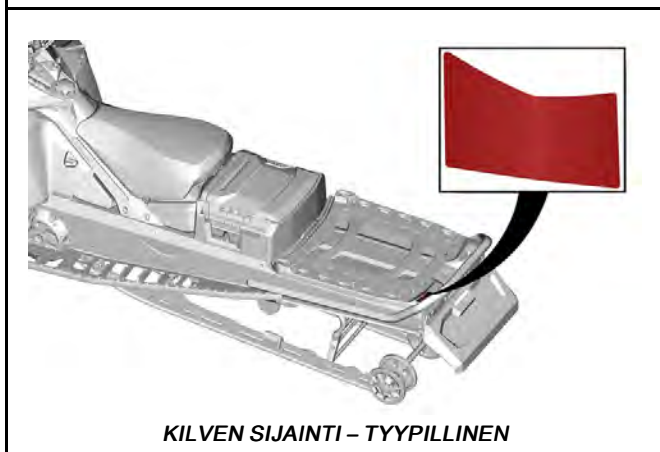


### **KILVEN SIJAINTI – TYYPILLINEN**

## **Hinauskapasiteetti – varoituskilpi**



### MAKSIMIMÄÄRITYKSET – VAROITUSKILPI



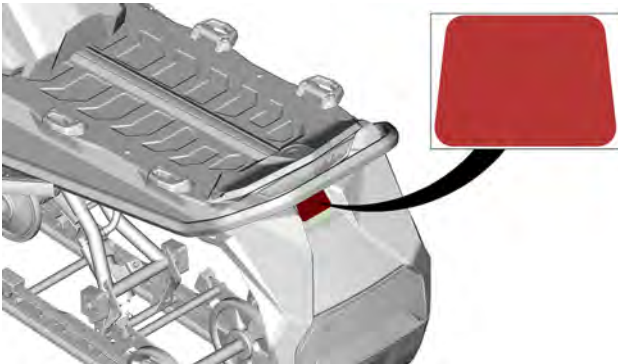
### Telamaton nastoitus – varoituskilpi

## **VAROITUS**

Ennen kuin nastoitat tämän telamaton, lue ajoneuvon mukana tulevan käyttöohjekirjan kaikki nastoittamista koskevat ohjeet. Jos tämän telamaton nastoittaminen on luallista, käytä VAIN BRP:n hyväksymiä nastoja. Tämän telamaton nastoittaminen perinteisillä nastoilla, saattaa aiheuttaa nastojen repeytymisen telamatosta ja telamaton irtoamisen ajoneuvosta aiheuttaen loukkaantumisvaaran tai kuoleman.

11687\_FI

### **TELAMATON NASTOITUS – VAROITUSKILPI**



### **Takatavaratila – varoituskilpi**

## VAROITUS



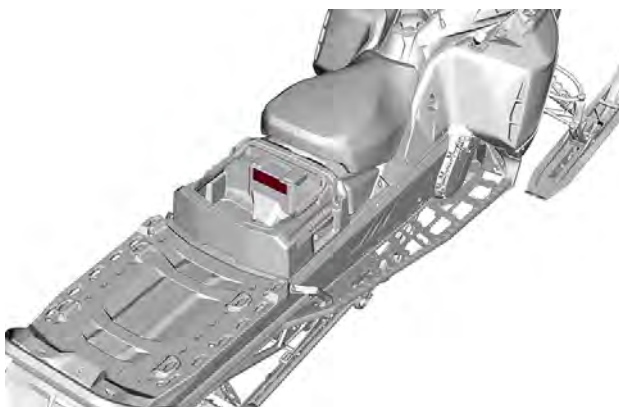
Vakavien vammojen tai kuoleman vaaran vähentämiseksi

- Älä KOSKAAN kuljeta syttyviä tai vaarallisia nesteitä kuormalaatikossa. Syttyessä, tämä voi johtaa räjähdykseen.

- Varmista ennen ajoa, että kansi on suljettu ja lukittu.

9465\_FI

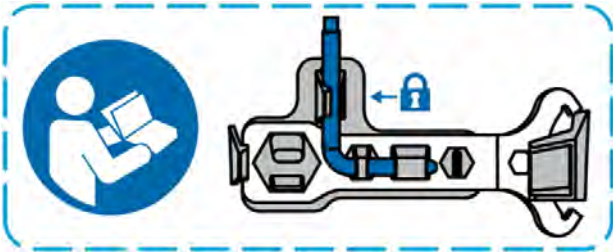
## TAKATAVARATILA – VAROITUSKILPI



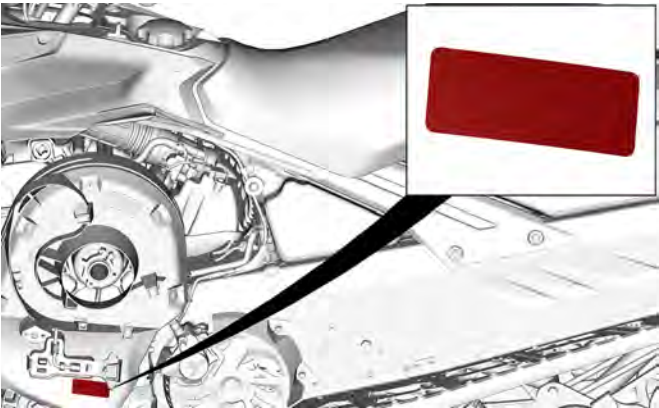
## Teknisiä tietoja sisältävät kilvet

### Säätötyökalujen tarra

- Asenna ensiksi jousituksen säätötyökalu. (Kuvattu tarrassa VALKOISELLA)
- Asenna toiseksi variaattorin avaustyökalu ja ajovalojen säätötyökalu. (Kuvattu tarrassa SINISELLÄ)
- Katso kohta *Työkalut* osasta *Varusteet*.



### SÄÄTÖTYÖKALUT



### TYYPILLINEN

### **Polttoainesuositus – ilmoituskilpi**

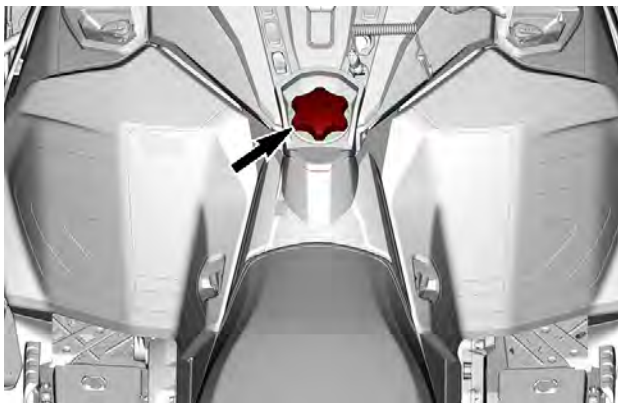
Katso ajoneuvon moottorille sopiva polttoainetyyppi *teknisistä tiedoista*.



### **AKI (RON+MON)/2 -OKTAANILUOKITUS – ILMOITUSTARRA**



### **RON-OKTAANILUOKITUS – ILMOITUSTARRA**



### **Suositteltu öljy – ilmoitustarra**

Katso ajoneuvosi moottorille sopiva ruiskutusöljytyyppi *teknisistä tiedoista*.

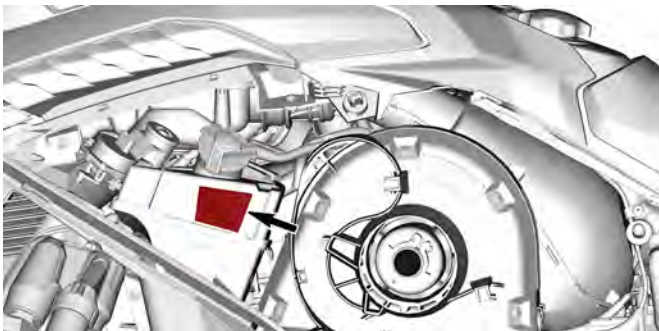
## **TÄRKEÄÄ**

Tämän moottorikelkan moottori on kehitetty ja testattu käyttäen hyväksyttyä BRP XPS E-tec M.A.X. -voiteluainetta. BRP suosittelee käyttämään hyväksyttyä XPS E-tec M.A.X. -voiteluainettansa tai vastaavaa voiteluainetta. Moottorille sopimattoman öljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät välttämättä kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin. Katso käyttäjän käsikirja.

13691\_FI

3/4

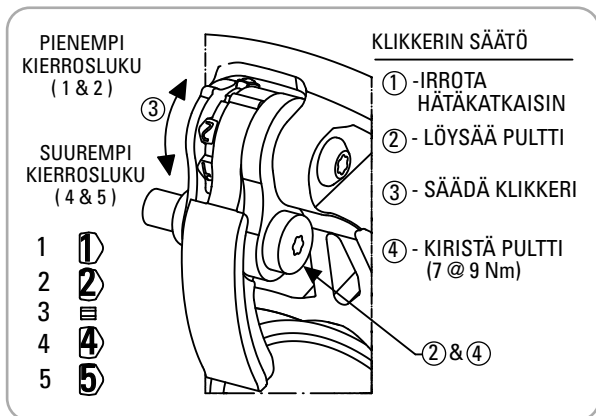
### **SUOSITELTU RUISKUTUSÖLJY – ILMOITUSTARRA**



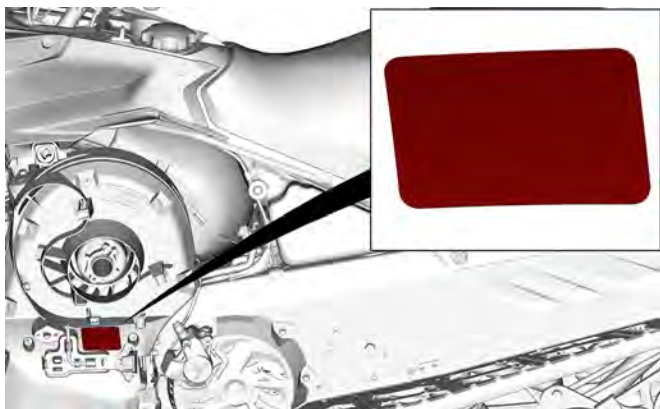
**KILVEN SIJAINTI**



## Klikkerin säätö -kilpi



## KLIKKERIN SÄÄTÖ -ILMOITUSKILPI



## TYYPILLINEN

## Riippulipuke (tai -lipukkeet)

### EPA-serfifioitu riippulipuke

AJONEUVOMALLI NIMI:

MOOTTORIN KUVAUS:

**EPA-SERTIFIOITU**

NER (NORMAALI PÄÄSTÖTASO) =

ASTEIKOLLA 0-10, 0 ALHAISIN PÄÄSTÖTASO

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

**\*EI SAA POISTAA ENNEN MYYNTIÄ.**



VEHICLE MODEL NAME:

ENGINE DESCRIPTION:

**EPA CERTIFIED**

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) =

ON 0 TO 10 SCALE, 0 BEING THE CLEANEST.

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

**\*NOT TO BE REMOVED PRIOR SALE.**



704909197\_F1

**California Proposition 65 -varoitukset**

 **VAROITUS:** Henkilöajoneuvon tai maastoajoneuvon käyttö, huolto ja kunnossapito voi aiheuttaa altistusta kemikaaleille (kuten moottorin pakokaasuille, hiilimonoksidille, ftalaateille ja lyijylle), jotka Kalifornian osavaltion viranomaisten mukaan aiheuttavat syöpää ja synnynnäisiä vammoja tai lisääntymishäiriöitä. Altistuksen minimoimiseksi tulee välttää pakokaasujen hengittämistä ja moottorin joutokäyntiä, jos se ei ole välttämätöntä, huoltaa ajoneuvo hyvin tuuletetuissa tiloissa ja käyttää huollon aikana käsineitä tai pestä kädet usein.

Katso lisätietoja osoitteesta  
[www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).

 **VAROITUS:** Akun tapit, liittimet ja niihin liittyvät lisävarusteet sisältävät lyijyä ja lyijy-yhdisteitä, joiden tiedetään Kalifornian osavaltiossa aiheuttavan syöpää, synnynnäisiä vammoja ja lisääntymishäiriöitä. Altistuksen minimoimiseksi tulee käyttää ajoneuvon huollon aikana käsineitä tai pestä kädet usein. Lisätietoja saa osoitteesta [www.p65warnings.ca.gov](http://www.p65warnings.ca.gov).

12093\_FI

**CALIFORNIA PROPOSITION 65 -VAROITUS**

---

# KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS

Suorita käyttöä edeltävä tarkastus ennen jokaista ajokertaa havaitaksesi mahdolliset käyttöä haittaavat ongelmat. Käyttöä edeltävä tarkastus auttaa sinua valvomaan osien kuluneisuutta ja niiden kunnon heikentymistä ennen kuin ne muodostuvat ongelmaksi. Korjaa kaikki havaitsemasi ongelmat vähentääksesi onnettomuus- tai toimintahäiriövaaraa.

## Ennen moottorin käynnistämistä

1. Poista lumi ja jää istuimelta, astinlaudoilta, ajovaloista, hallintalaitteista ja mittareista.
2. Poista pakkautunut lumi ja jää takajousituksesta variaattorihihnan suojassa säilytettävällä vääntötyökallalla.
3. Ilmanottojärjestelmän tarkastus
  - Tarkasta, ettei äänenvaimentimen esisuodattimessa ole lunta
  - Tarkasta, ettei äänenvaimentimen esisuodattimen kalvo ole vaurioitunut eikä siinä ole reikiä tai halkeamia.. Jos suodattimessa on vaurio tai reikä, älä käynnistä ajoneuvoa ja pyydä jälleenmyyjää tarkastamaan koko ilmanottojärjestelmä ja vaihtamaan esisuodatin.
4. Tarkista, että sukset ja ohjaus toimivat esteettömästi. Tarkista suk sien liikkuminen ohjaustankoa käännettäessä ja päinvastoin.
5. Tarkista polttoaine- ja öljymäärät ja mahdolliset vuotokohdat. Lisää tarvittaessa ja mahdollisten vuotojen ilmetessä: toimita ajoneuvo valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle, korjaamoon tai valitsemallesi henkilölle huoltamista, korjaamista tai osien vaihtamista varten.
6. Kaikkien tavaratilojen tulee olla huolellisesti suljettuina, eikä niissä suositella säilytettäväksi mitään särkyviä tai painavia esineitä. Kuomun ja sivupaneelien on oltava kunnollisesti lukittuna.
7. Paina kaasuvipua useita kertoja tarkistaaksesi, että se toimii helposti ja esteettömästi. Sen pitää palata vapautettaessa joutokäyntiasentoon.
8. Paina jarruvipua ja varmista, että jarru kytkeytyy kokonaan päälle ennen kuin jarruvipu koskettaa ohjaustangon kädensijaa. Vapautettaessa sen on palattava kokonaan takaisin.
9. Kytke seison tajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla. Jätä seison tajarru päälle.
10. Tarkasta variaattorihihnan kunto ja korkeus. Katso *variaattorihihna* kohdassa *Huoltotoimenpiteet*.

## Kun moottori on käynnistynyt

Katso oikeat moottorin käynnistystoimenpiteet kohdasta *Moottorin käynnistäminen*.

1. Tarkasta kauko- ja lähivalojen, takavalon, jarruvalon ja merkkivalojen toiminta.

**TÄRKEÄÄ:**

Sinun on ehkä irrotettava turvakatkaisimen naru vaatteistasi ajovalojen tarkastamista varten. Kiinnitä turvakatkaisimen naru heti takaisin, kun olet moottorikelkan hallintalaitteiden ulottuvilla.

2. Tarkasta moottorin pysäytyskatkaisimen (vetämällä turvakatkaisimen pistoke) ja moottorin hätäkatkaisimen toiminta.
3. Vapauta seisontajarru.
4. Katso kohta *Kelkan esilämmitys* ja noudata siinä olevia ohjeita.

**Käyttöä edeltävä tarkastuslista**

| KOHDE                                                                          | TOIMENPIDE                                                                                         | ✓ |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| RUNKO, ISTUIN, ASTINLAUDAT, VALOT, ILMANSUODATIN, HALLINTALAITTEET JA MITTARIT | Tarkista kunto ja poista lumi tai jää.                                                             |   |
| SUKSET JA OHJAUSKOMPONENIT JA NIIDEN TOIMINTA                                  | Tarkista esteetön liikkuvuus ja oikea toiminta.                                                    |   |
| SUKSEN OHJAINRAUDAT                                                            | Tarkasta, ilmeneekö epänormaalia kulumista.                                                        |   |
| POLTTOAINE                                                                     | Tarkista määrät ja tarkista, onko vuotoja.                                                         |   |
| TUOREVOITELUÖLJY (JOS VARUSTEENA)                                              | Tarkista määrät ja tarkista, onko vuotoja.                                                         |   |
| JÄÄHDYTYSNESTE                                                                 | Tarkista määrät ja tarkista, onko vuotoja.                                                         |   |
| VARIAATTORIIHNA                                                                | Tarkasta halkeamien, rispaantumisen tai epänormaalin kulumisen varalta, ja tarkasta oikea korkeus. |   |
| KAASUVIPU                                                                      | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                   |   |
| JARRUVIPU                                                                      | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                   |   |
| JARRUKOMPONENTIT JA NIIDEN TOIMINTA                                            | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                   |   |

|                                                                                                  |                                                                                                                                  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| JARRUNESTE                                                                                       | Tarkista määrät ja tarkista, onko vuotoja.                                                                                       |  |
| TAVARATILA                                                                                       | Tarkista kiinnitykset ja tarkista, ettei sisällä ole raskaita tai särkyviä esineitä.                                             |  |
| TELA                                                                                             | Tarkista kunto ja poista lumi tai jää. Katso nastoitettuja telamattoja varten ohjeet kohdassa <i>Pitoa parantavat tuotteet</i> . |  |
| LIUKUMUOVIT                                                                                      | Tarkista, ilmeneekö epänormaalia kulumista.                                                                                      |  |
| MOOTTORIN<br>HÄTÄKATKAISIN JA<br>MOOTTORIN<br>PYSÄYTYSKATKAISIN<br>(TURVAKATKAISIMEN<br>PISTOKE) | Tarkista asianmukainen toiminta. Turvakatkaisimen naru pitää kiinnittää kuljettajan ajovarusteisiin.                             |  |
| VALOT                                                                                            | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                                                 |  |
| ÄÄNIMERKKIPAINIKE<br>(JOS VARUSTEENA)                                                            | Tarkista asianmukainen toiminta.                                                                                                 |  |

---

## RAPORTOIMINEN TURVAVIOISTA

Bombardier Recreational Products Inc.:lle (BRP) sinun turvallisuutesi on erittäin tärkeää. Jos sinulla on asiaan liittyviä ongelmia, ota välittömästi yhteys BRP:n asiakaspalveluun.

Jos asut Kanadassa ja uskot, että ajoneuvossasi on vika, joka saattaisi aiheuttaa kolarin, vamman tai kuoleman, sinun on välittömästi otettava yhteyttä Kanadan liikenneministeriöön (Transport Canada) sen lisäksi, että ilmoitat asiasta Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiölle.

Jos Transport Canada vastaanottaa samanlaisia valituksia, se voi ryhtyä tutkimaan asiaa, ja jos se havaitsee, että turvallisuusvikoja esiintyy tietyssä ajoneuvoryhmässä, se saattaa määrätä tuotteille takaisinkutsun ja korjauskampanjan.

Transport Canada ei kuitenkaan voi olla osallisena mihinkään yksittäiseen ongelmaan sinun, jälleenmyyjäsi tai Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön välillä.

Transport Canadian yhteystiedot:



819-420-4300 (Gatineau–Ottawan alueella ja ulkomailla)  
Maksuton puhelin: 1 800-333-0510 (Kanadassa)



Transport Canada - ASFAD  
330 Sparks Street  
Ottawa, ON  
K1A 0N5



[HTTPS://TC.CANADA.CA/](https://tc.canada.ca/)

# AJONEUVON KULJETTAMINEN

Varmista, että öljysäiliön ja polttoainesäiliön korkit ovat kunnolla suljettuina.

Kippaaviin peräkärriihin voidaan helposti laittaa vinssimekanismi helpottamaan kuormasta ja maksimoimaan turvallisuuden. Niin helpolta kuin se näyttääkin, älä koskaan aja kelkalla kippaavan kärryn lavalle. Monet vakavat onnettomuudet ovat aiheutuneet siitä, kun kelkka on kuormattu ajamalla peräkärryn lavalle. Kiinnitä kelkkasi turvallisesti, edestä ja takaa, jopa lyhyiden matkojenkin ajaksi. Varmista, että kaikki varusteet on kunnolla kiinnitettynä. Suojaa kelkkasi kuljetuspeitteellä kuljetuksen ajaksi.

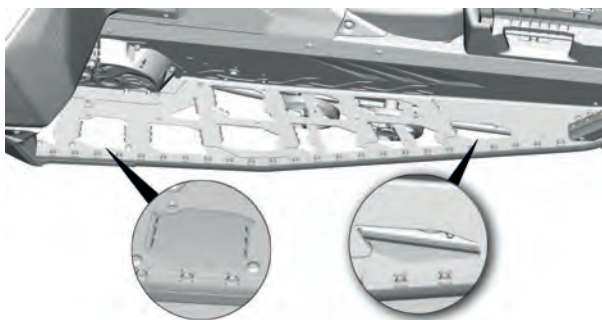
Varmista, että peräkärriysi täyttää vaaditut lainmukaiset edellytykset. Varmista, että vetokoukku ja turvavaijeri on kiinnitettynä ja jarru kytkettynä, laita valot päälle ja tarkista niiden puhtaus ja toiminta.

## ! VAROITUS

**Älä hinaa kelkkaa takaperin. Jos kelkkaa hinataan takaperin, tuuli voi vaurioittaa tuulilasia tai jopa irrottaa sen.**

On suositeltavaa käyttää ajoneuvon kummallakin puolella vähintään 2 hihnaa.

Käytä ainoastaan osoitettua astinlaudan aukkoa ajoneuvon sitomiseen paikalleen.

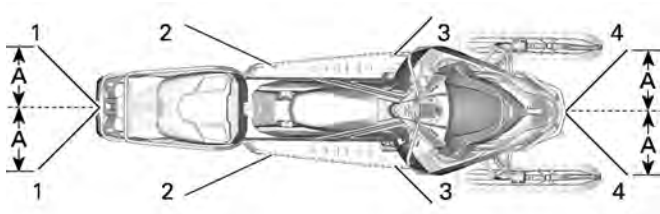


## TYYPILLINEN



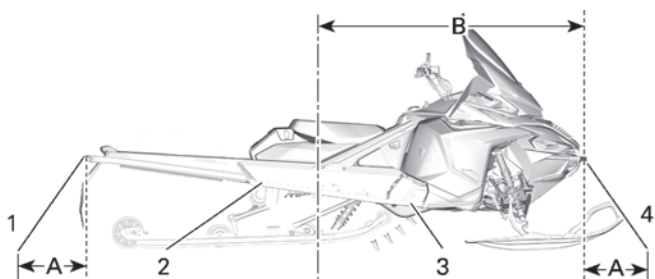
Älä sido pystysuoraan. Ajoneuvossa olevan hihnan kiinnityspisteen ja perävaunun tai lavetin etäisyyden on oltava vähintään 30 cm (12 in), ellei toisin mainita.

| Sidontapisteiden enimmäisvoimat |                 |                     |         |                    |
|---------------------------------|-----------------|---------------------|---------|--------------------|
| 1.                              | Eteenpäin       | 500 kg<br>(1100 lb) | Sivulle | 160 kg<br>(353 lb) |
| 2.                              | Eteenpäin       | 250 kg<br>(550 lb)  |         |                    |
| 3.                              | Taakse<br>päin. | 250 kg<br>(550 lb)  |         |                    |
| 4.                              | Taakse<br>päin. | 500 kg<br>(1100 lb) |         |                    |



### TYYPILLINEN

A. Minimietäisyys 50 cm (20 in)



### TYYPILLINEN

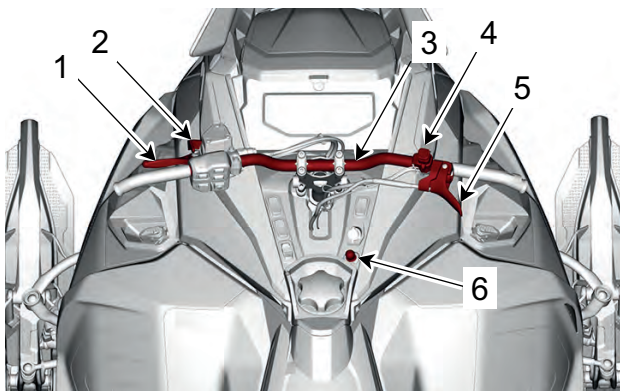
Tämä sivu on jätetty  
tarkoituksella tyhjäksi

# **TIETOA AJONEUVOSTA**

## ENSISIJAISET HALLINTALAITTEET

On tärkeää tietää kaikkien hallintalaitteiden sijainti ja toiminnot sekä harjoitella niiden tasaista ja koordinoitua käyttöä.

Jotkut esitellyistä ominaisuuksista eivät välttämättä koske sinun malliasi tai ne on saatavana lisävarusteina.



### TYYPILLINEN

1. Jarruvipu
2. Seisontajarruvipu
3. Ohjaustanko
4. Hätät pysäytyskytkin
5. Kaasuvipu
6. Moottorin pysäytyskatkaisin

### Ohjaustanko

Ohjaustangolla hallitaan kelkan ajosuuntaa. Kun ohjaustankoa käännetään oikealle tai vasemmalle, sukset kääntyvät oikealle tai vasemmalle ja kelkka kääntyy samaan suuntaan.

#### VAROITUS

Kelkan vakauden ja hallinnan voi menettää helposti, kun peruuttaa liian nopeaa ja kääntää samanaikaisesti.

**Ohjaustangon säätö****⚠ VAROITUS**

On tärkeää, että kaikki hallintalaitteet ovat aina kuljettajan ulottuvilla ja helposti käytettävissä.

Käytä jonkin verran aikaa ajoneuvon säätämiseksi kuljettajalle ennen ajoa.

Ohjaustanko ja jarruvipu voidaan helposti säätää täyttämään kaikki kuljettajan tarpeet.

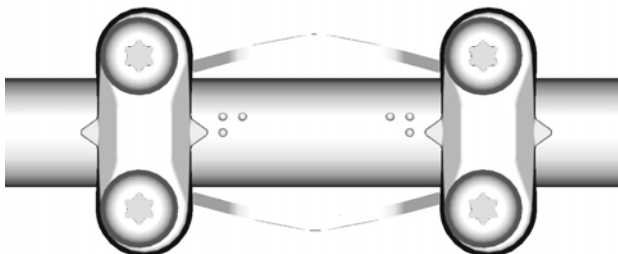
1. Löysää neljää kiinnikettä sen verran, että ohjauskahva kiertyy helposti ylätuesta.

**TYYPILLINEN*****Ohjaustangon säätäminen ajajan haluamaksi***

2. Kun kuljettaja istuu istuimellaan, kierrä ohjaustanko haluttuun asentoon.
3. Ennen ohjaustangon tuen kiinnikkeiden kiristämistä tarkista, että ohjaustanko on keskitetty täysin.

***Ohjaustangon säätö tehdasasetukseen – asento 1  
Commander-mallit***

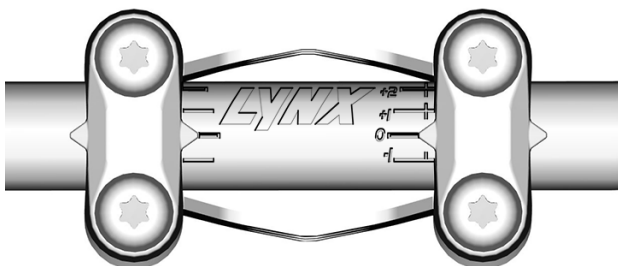
4. Kohdista ohjaustanko kiristimillä seuraavan kuvan mukaisesti.



# **TYYPILLINEN**

*Ohjaustangon säätäminen tehdasasetukseen – asento 0  
Brutal- ja Xterrain-mallit*

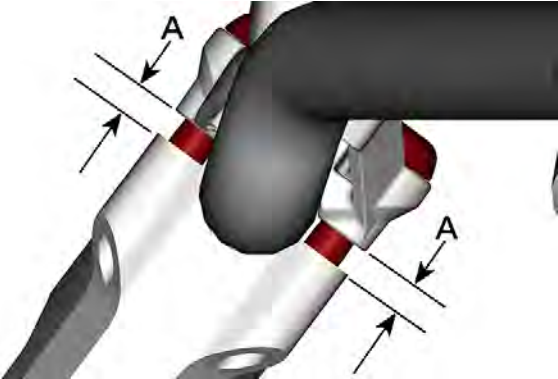
5. Kohdista ohjaustanko kiristimillä seuraavan kuvan mukaisesti.



6. Ennen ohjaustangon tuen kiinnikkeiden kiristämistä tarkista, että ohjaustanko on keskitetty täysin.  
7. Kiristä neljä kiinnikettä ohjetuokkuuteen.

| Kiristysmomentti |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| Pidätinruuvit    | 24.5 ± 3.5 Nm<br>(18 ± 3 lbf-ft) |

8. Varmista, että ohjaustangon kiristimet ovat yhdensuuntaisia jatkeen kanssa.



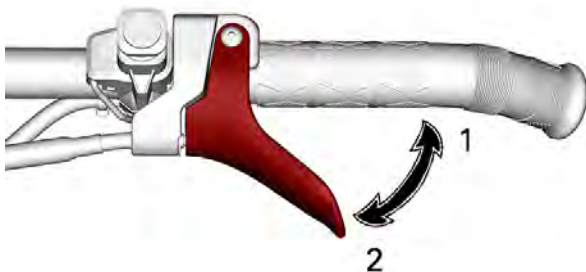
A. Täytyy olla sama molemmilla puolilla

9. Varmista, että pääsylinterin suojus on tasalla.  
 10. Kääntelee ohjaustankoa ääri-asennoista puolelta toiselle varmistaaksesi, että ohjaustangon johdot eivät joudu missään asennossa jännitykseen.

## Kaasuvipu

Kaasuvipu sijaitsee ohjaustangon oikealla puolella.

Toimii peukalolla painamalla. Kun vipua painetaan, moottorin kierros-luku nousee. Vapautettaessa vipu palautuu alkuperäiseen asentoonsa ja moottori palautuu automaattisesti joutokäynnille.



### VAIJERI, KAASUVIPU

1. Kaasutus
2. Hidastus

#### VAROITUS

Testaa kaasuvivun toiminta aina ennen moottorin käynnistämistä. Sen pitää palautua lepoasentoonsa vapautettaessa. Jos näin ei tapahdu, älä käynnistä moottoria.

### Moottorin hätäkatkaisin

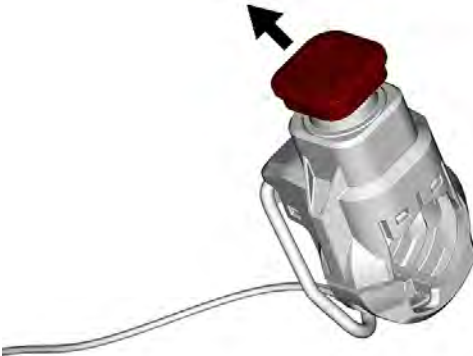
Moottorin hätäkatkaisin sijaitsee ohjaustangon oikealla puolella.

Sammuttaaksesi moottorin hätätilanteessa, paina katkaisin OFF-asentoon ja paina samanaikaisesti jarrua.



**OFF (POIS PÄÄLTÄ) -ASENTO**

Jotta moottori voi käynnistyä, vedä katkaisin PÄÄLLÄ-asentoon (ylös).

**ON (PÄÄLLÄ) -ASENTO**

Kaikkien tätä ajoneuvoa käyttävien henkilöiden tulisi tutustua moottorin hätäkatkaisimen toimintaan käyttämällä sitä useita kertoja ensimmäisellä ajokerralla ja aina sen jälkeen pysäyttämällä moottori tämän kytkimen avulla. Moottorin hätäpysäyttäminen tulee näin tutuksi ja

antaa kuljettajalle valmiuden käyttää katkaisinta mahdollisessa hätätilanteessa.

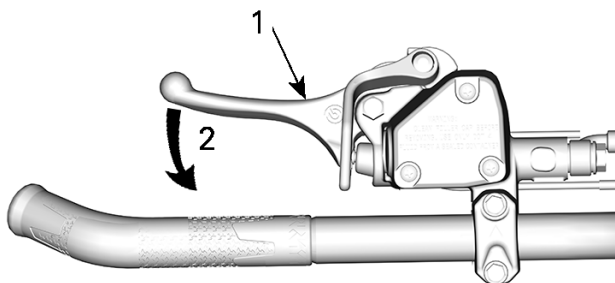
**! VAROITUS**

Jos katkaisijaa on käytetty hätätilanteessa, on vian aiheuttaja selvitettävä ja vika on korjattava niin pian kuin mahdollista. Käy valtuutetulla BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjällä huoltamista varten.

## Jarruvipu

Jarruvipu sijaitsee ohjaustangon vasemmanpuoleisessa osassa.

Painettaessa vipua jarru kytkeytyy päälle. Vapautettaessa se palautuu automaattisesti lepoasentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa vipuun kohdistettavaan voimaan ja maasto- sekä lumiolosuhteisiin.

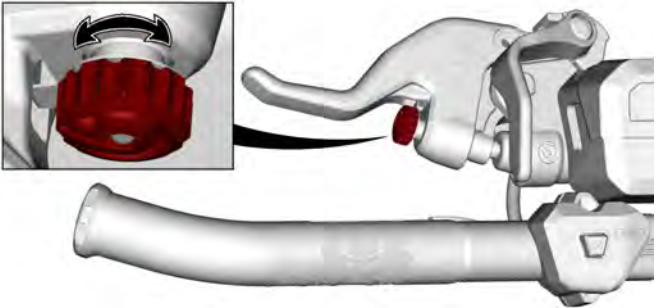


### TYYPILLINEN

1. Jarruvipu
2. Jarrutus

### Säädettävä jarruvipu (jos on)

Säädä jarruvivun kantamaa kääntämällä säätöpyörää myötä- tai vastapäivään.



## TYYPILLINEN

### Jarruvivun säätäminen

#### VAROITUS

Jarruvivun säätäminen kuljettajan koon ja normaalin ajoasennon mukaiseksi on tärkeää.

Oikea jarruvivun asento:

- tukee hyvin vivulla lepäävää etu- ja keskisormea
- mahdollistaa vivun ulkopään käytön voiman optimoimiseksi
- pitää ranteen oikeassa asennossa.

Jos säädät ja kokeilet jarruvipua kaikessa rauhassa ennen ensimmäistä ajoa, käyttömukavuus paranee.



### TYYPILLINEN

1. Löysää kumpaakin pulttia sen verran, että jarruvipua on helppo siirtää ohjaustangossa.

### TÄRKEÄÄ:

Jos pultteja ei löysätä tarpeeksi, jarruvipu voi jättää ohjaustankoon naarmuja.

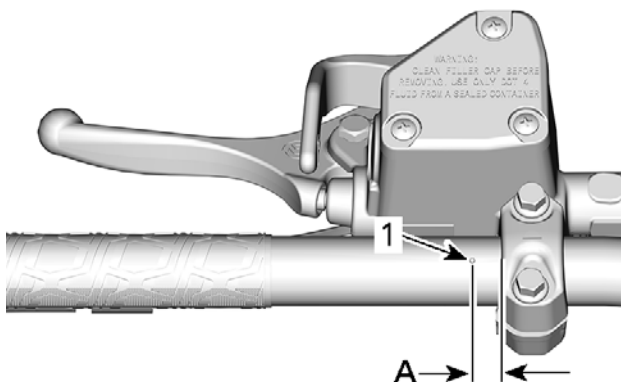


### TYYPILLINEN – TERÄSOHJAUSTANKO



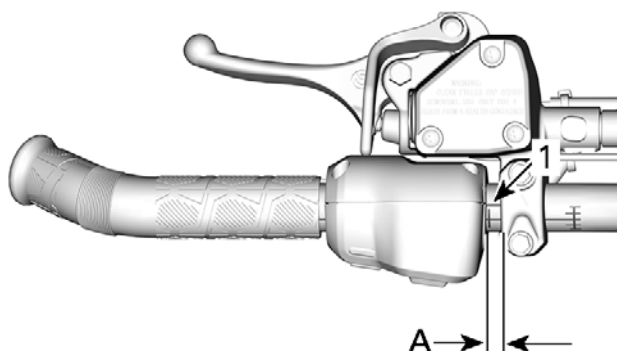
### TYYPILLINEN – ALUMIINIOHJAUSTANKO

2. Paikanna ohjaustangon viitemerkki ja noudata etäisyys- ja kiertorajoja.



### TYYPILLINEN – TERÄSOHJAUSTANKO

1. Ohjaustangon piste
- A. 0–5 mm (0–0,197") ohjaustangon pisteen ja jarruvivun laidan välillä



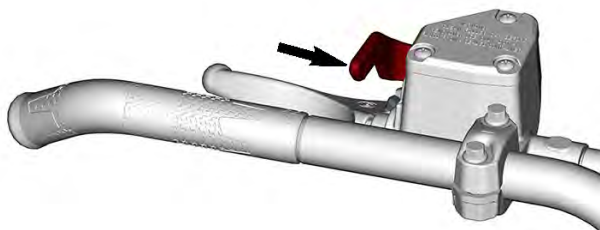
### TYYPILLINEN – ALUMIINIOHJAUSTANKO

1. Viitemerkki
- A. 0–15 mm (0–0,590 in) monitoimikatkaisimen laidan ja jarruvivun laidan välillä
3. Kun kuljettaja istuu istuimellaan, laita jarruvipu haluttuun asentoon.
4. Kun säätö on tehty, kiristä pultit ohjettiukkuuteen.

| KIRISTYSMOMENTTI       |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Jarruvivun säätöpultit | 8,5 ± 1,5 Nm<br>(75 ± 13 lbf-in) |

### Seisontajarruvipu

Seisontajarruvipu sijaitsee ohjaustangon vasemmanpuoleisessa osassa.



### TYYPILLINEN

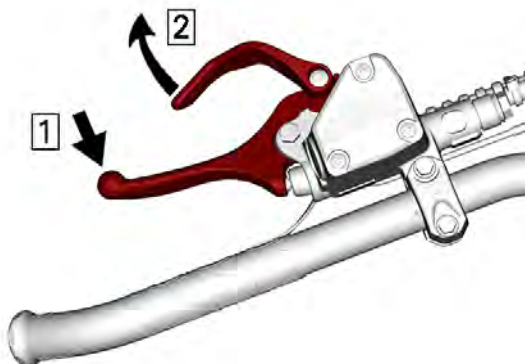
Seisontajarrua tulee käyttää aina, kun kelkka on pysäköity.

#### VAROITUS

Varmista, että seisontajarru on kokonaan pois päältä, ennen kuin käytät kelkkaa. Jarrujen yhtäjaksoinen painaminen ajettaessa voi aiheuttaa jarrupalojen kulumista ja vaurioittaa jarrujärjestelmää, mikä saattaa johtaa jarrutustehon menetykseen ja/tai aiheuttaa tulipalon.

### Seisontajarrun kytkeminen

Paina jarrua ja pidä se painettuna, lukitse sitten jarruvipu seisontajarrun vivulla kuvan mukaisesti.



### **TYYPILLINEN – KYTKENTÄMEKANISMI**

1. Paina jarrua ja pidä se painettuna
2. Lukitse jarruvipu seisontajarrun vivulla

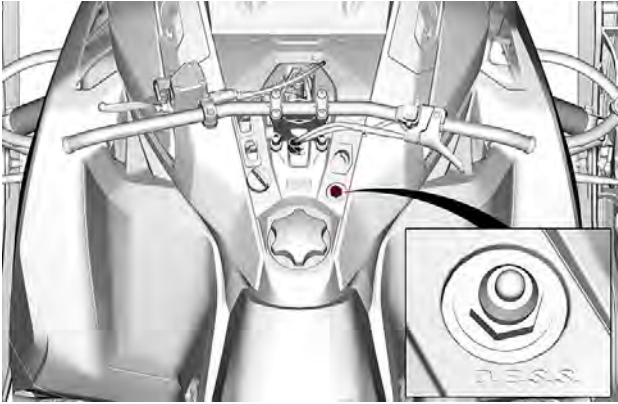
### **Seisontajarrun vapauttaminen**

Paina jarruvipua. Seisontajarruvipu palautuu automaattisesti alkupe-  
räiseen asentoonsa. Vapauta aina seisontajarru ennen ajamista.

### **Moottorin pysäytyskatkaisin**

**Mekaanisella virta-avaimella varustetut mallit**

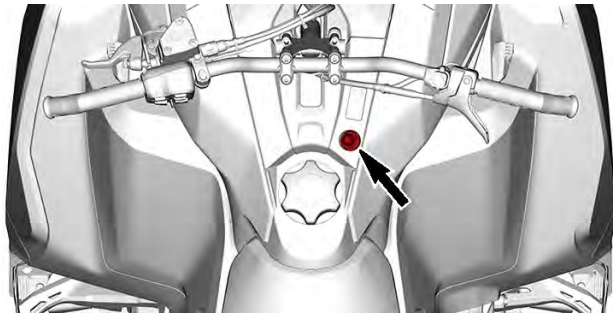




**TYYPILLINEN**

***D.E.S.S.-avaimella varustetut mallit***

D.E.S.S.-avain on myös moottorin pysäytyskatkaisin.



**TYYPILLINEN**

Moottorin pysäytyskatkaisin (turvakatkaisimen pistoke) sijaitsee konsolissa.

Turvakatkaisimen pistoke täytyy olla huolellisesti kiinnitettynä moottorin pysäytyskatkaisimeen, jotta moottori voi toimia.

Kun turvakatkaisimen pistoke vedetään pois paikaltaan, moottori sammuu.



**VAROITUS**

**Kiinnitä turvakatkaisimen toinen pää kelkassa olevaan vastakappaleeseen ennen kelkan käynnistämistä.**

***D.E.S.S. (digitaalisesti koodattu ajonestojärjestelmä)***

Turvakatkaisimen pistokkeessa on sisäänrakennettu D.E.S.S.-avain, joka tarjoaa sinulle ja moottorikelkallesi samanlaiset turvallisuusominaisuudet kuin tavallinen avain.

D.E.S.S.-avain sisältää elektronisen sirun, jonka muistiin on talletettu yksilöllinen digitaalinen koodi.

Valtuutettu BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjäsi on ohjelmoinut moottorikelkkasi D. E. S. S.-järjestelmän tunnistamaan turvakatkaisimen pistokkeessa olevan D.E.S.S.-avaimen, jonka ansiosta ajoneuvo voi toimia.

Jos asennetaan turvakatkaisin, jolle D.E.S.S.-ohjelmointia ole suoritettu, moottori käynnistyy, mutta se ei saavuta liikkeellelähtöön tarvittavia kierroksia. Kelkalla ei voi ajaa.

Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on puhdas liasta tai lumesta.

***D.E.S.S. – joustava järjestelmä***

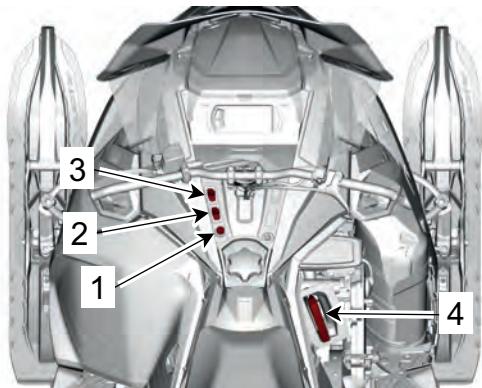
Valtuutettu BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjäsi voi ohjelmoida kelkasi D.E.S.S.-järjestelmään 8 erilaista avainkoodia.

Suosittelemme, että ostat lisäkatkaisimia valtuutetulta BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjältä. Jos sinulla on useampi kuin yksi D. E. S. S.-varustettu BRP-moottorikelkka, valtuutettu BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjä voi ohjelmoida jokaisen D. E. S. S.-avaimen sopimaan muihinkin kelkkoihin.

## MUUT HALLINTALAITTEET

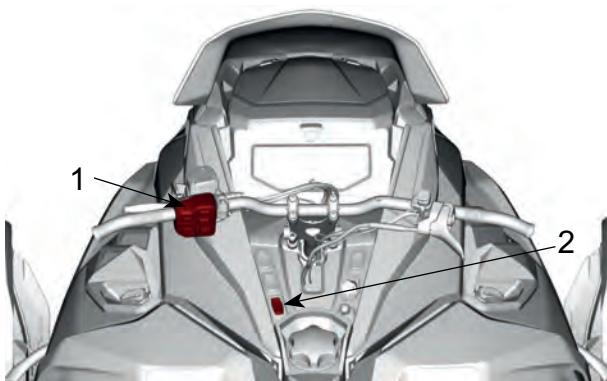
Jotkut esitellyistä ominaisuuksista eivät välttämättä koske sinun malliasi tai ne on saatavana lisävarusteina.

Ajoneuvon varoituskilvet eivät näy kuvissa. Katso lisätietoja ajoneuvon varoituskilvistä kohdasta *ajoneuvon varoituskilvet*.



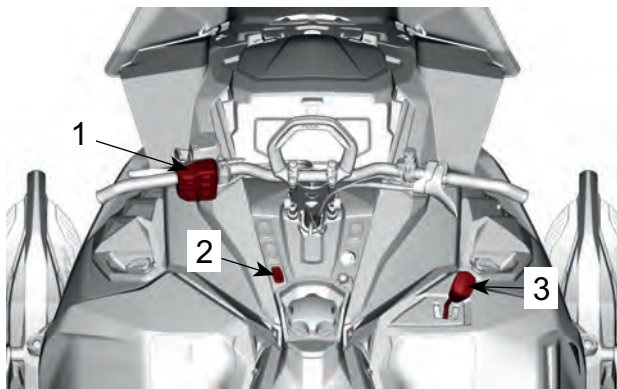
### TYYPILLINEN – EFI-MOOTTORI

1. Käynnistuspainike / sähköisen peruutusvaihteen kytkin (START/RER)
2. Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin
3. Ajovalojen katkaisin
4. Käsikäynnistimen kahva (oikea sivupaneeli irrotettuna)



**TYYPILLINEN– MALLIT ILMAN VAIHDELAATIKKOA**

1. Ohjaustangon monitoimikatkaisin
2. Istuinlämmityksen katkaisin

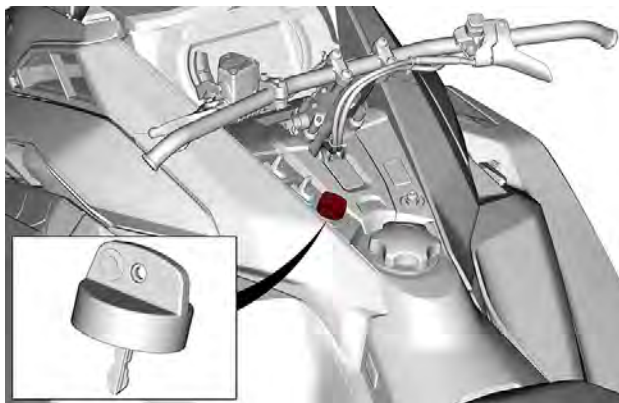


**TYYPILLINEN – VAIHDELAATIKOLLA VARUSTETUT MALLIT**

1. Ohjaustangon monitoimikatkaisin
2. Istuinlämmityksen katkaisin
3. Vaihdevipu

## Konsolikytkimet – 600 EFI

**Käynnistuspainike / sähköisen peruutusvaihteen kytkin (START/ RER)**



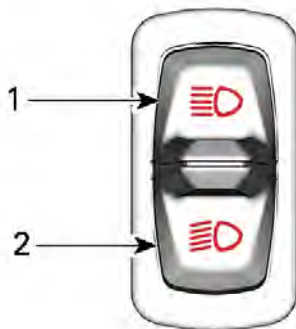
### TYYPILLINEN

Käännä virta-avainta moottorin käynnistämiseksi. Katso *Moottorin käynnistäminen* luvusta *Perustoimenpiteet*.

Kytke sähköinen peruutusvaihte kääntämällä avainta moottorin käynnistettyä. Katso *Peruutusvaihte (RER)* luvusta *Perustoimenpiteet*.

### Ajovalojen valintakatkaisin

Paina valitaksesi kauko- tai lähivalot. Valot ovat automaattisesti PÄÄLLÄ, kun moottori käy.



1. Kaukovalot
2. LÄHlvalo

**Lämmitettävien käsikahvojen ja lämmitettävän kaasuvivun katkaisin – 4,5 tuuman digitaalinäyttö konsolikytkimellä**

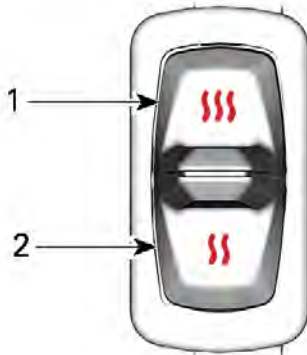
**TÄRKEÄÄ:**

- Käyntinopeuden ollessa alle 2000 kierr./min lämmitettävien käsikahvojen teho rajoitetaan 50 %:iin.
- Akun varaus rajoittaa kahvojen lämmitystä. Alle 13 V:n jännitteellä kahvojen lämmitys sammuu.

Konsolin katkaisin säätää samanaikaisesti ohjaustangon kahvojen ja kaasuvivun lämmitysvoimakkuutta.

Kaasuvivun ja kahvojen lämpötilan tasapainoa voidaan säätää.

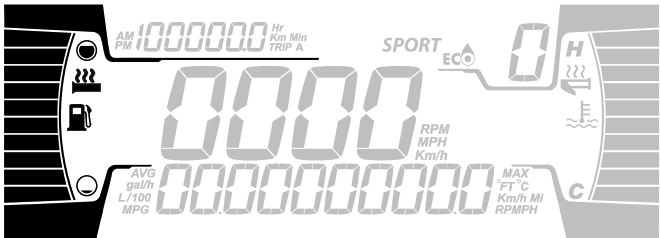
Paina katkaisinta, jolloin voit valita sopivan lämmön voimakkuuden pitääksesi kätesi miellyttävän lämpiminä.



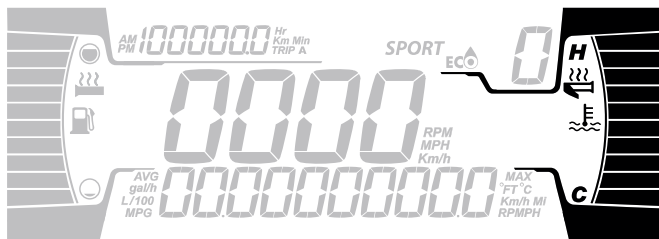
1. Lämmön lisääminen
2. Lämmön vähentäminen

Lämmitysvoimakkuus näkyy digitaalisessa näytössä.

### **Lämmitettävien kahvojen näyttö**



### **Lämmitettävän kaasuvivun näyttö**



Lämmitettävät käsikahvat ja kaasuvipu ovat poissa päältä, kun mittaristossa ei näy palkkeja.

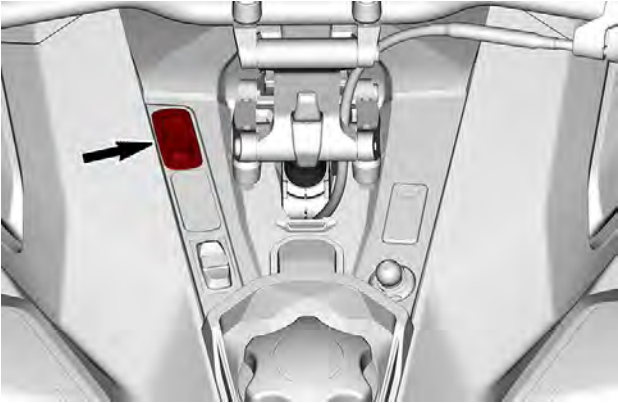
Kun katkaisin vapautetaan, näyttö palaa näyttämään polttoainetasoa ja moottorin lämpötilaa.

### Konsolikytkimet – muut kuin 600 EFI

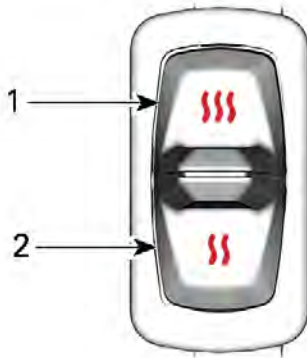


**Istuinlämmityksen katkaisin (jos on)**

Istuinlämmityksen katkaisin sijaitsee konsolissa ohjauspylvään vasemmalla puolella.



**TYYPILLINEN**

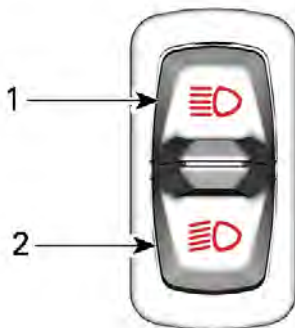


1. Lämmön lisääminen
2. Lämmön vähentäminen

## Konsolin katkaisimet

### Ajovalojen valintakatkaisin

Paina valitaksesi kauko- tai lähivalot. Valot ovat automaattisesti PÄÄLLÄ, kun moottori käy.



1. Kaukovalot
2. LÄHLvalo

### Lämmitettävien käsikahvojen ja lämmitettävän kaasuvivun katkaisin – 4,5 tuuman digitaalinäyttö konsolikytkimellä

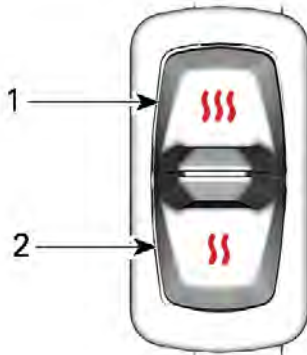
#### TÄRKEÄÄ:

- Käyntinopeuden ollessa alle 2000 kierr./min lämmitettävien käsikahvojen teho rajoitetaan 50 %:iin.
- Akun varaus rajoittaa kahvojen lämmitystä. Alle 13 V:n jännitteellä kahvojen lämmitys sammuu.

Konsolin katkaisin säätää samanaikaisesti ohjaustangon kahvojen ja kaasuvivun lämmitysvoimakkuutta.

Kaasuvivun ja kahvojen lämpötilan tasapainoa voidaan säätää.

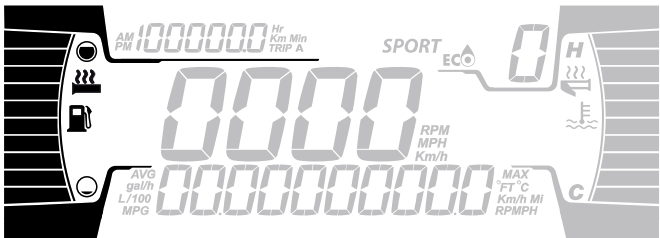
Paina katkaisinta, jolloin voit valita sopivan lämmön voimakkuuden pitääksesi kätesi miellyttävän lämpiminä.



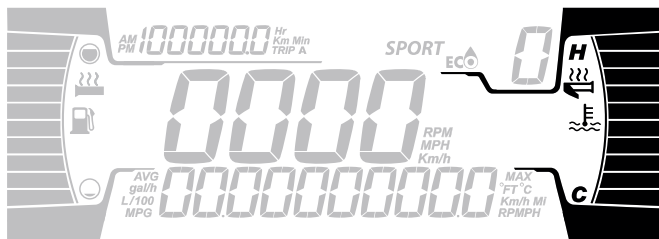
1. Lämmön lisääminen
2. Lämmön vähentäminen

Lämmitysvoimakkuus näkyy digitaalisessa näytössä.

### **Lämmitettävien kahvojen näyttö**



### **Lämmitettävän kaasuvivun näyttö**



Lämmitettävät käsikahvat ja kaasuvipu ovat poissa päältä, kun mittaristossa ei näy palkkeja.

Kun katkaisin vapautetaan, näyttö palaa näyttämään polttoainetasoa ja moottorin lämpötilaa.

## Ohjaustangon monitoimikatkaisin 4,5" tai 7,2" näytöllä varustettu malli

Monitoimikatkaisin sijaitsee ohjaustangon vasemmanpuoleisessa osassa.



### MALLIT 4,5" TAI 7,2" NÄYTÖLLÄ

1. Ajovalojen himmennyspainike
2. Kaasuvivun ja kahvojen lämmityspainike
3. Trip/Up-painike
4. Mode/Down-painike
5. Käynnistys- / sähköisen peruutusvaihteen painike

### Käynnistys – SHOT (jos varusteena) Sähköinen peruutuspainike – RER (jos varusteena)

Tässä painikkeessa on 2 päätoimintoa

1. Moottorin käynnistäminen
2. Peruutusvaihteen kytkeminen.

Käynnistä sähkökäynnistimellä varustettujen mallien moottori tätä painamalla. Katso *Moottorin käynnistäminen* luvusta *Perustoimenpiteet*.

Jos mallissa on SHOT-järjestelmä, käynnistä moottori painamalla keran kondensaattorin latauduttua. Katso *Moottorin käynnistäminen* luvusta *Perustoimenpiteet*.

Kytke sähköinen peruutusvaihte painamalla tätä painiketta moottorin käynnistyttyä. Katso toimenpide kohdasta *Vaihto peruutusvaihteelle* osiossa *Perustoimenpiteet*.

### Käynnistyspainike / sähköisen peruutusvaihteen painike (START/RER)

Paina käynnistääksesi moottorin. Katso *Moottorin käynnistäminen* luvusta *Perustoimenpiteet*.

Kytke sähköinen peruutusvaihte painamalla tätä painiketta moottorin käynnistyttyä. Katso toimenpide kohdasta *Vaihto peruutusvaihteelle* osiossa *Perustoimenpiteet*.

### **Ajovalojen valintakatkaisin**

Paina valitaksesi kauko- tai lähivalot. Valot ovat automaattisesti PÄÄLLÄ, kun moottori käy.

### **Kaasuvivun ja kahvojen lämmityspainike**

#### **TÄRKEÄÄ:**

- Käyntinopeuden ollessa alle 2000 kierr./min lämmitettävien käsi-kahvojen teho rajoitetaan 50 %:iin.
- Akun varaus rajoittaa kahvojen lämmitystä. Alle 13 V:n jännitteellä kahvojen lämmitys sammuu.

Painike säättää samanaikaisesti ohjaustangon kahvojen ja kaasuvivun lämmityksen aktivointia. Kaasuvivun ja kahvojen lämpötilan tasapainoa säädetään erikseen.

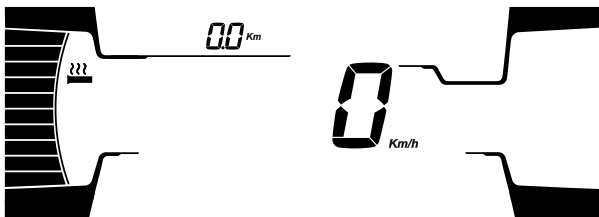
Lämmitysvoimakkuus näkyy digitaalisessa näytössä.

### **Lämmitettävien kahvojen ja kaasuvivun lämmitystason säätö** **4,5" ja 7,2" kosketusnäyttö**

1. Valitse monitoimikytkimessä olevalla kaasuvivun ja kahvojen lämmityspainikkeella lämmitettävät kahvat tai kaasuvipu.
  - Yksi painaisu aktivoi lämmitettävien kahvojen asetuksen.
  - Kaksi painaisua aktivoi kaasuvivun asetuksen.

Lämmitettävien kahvojen säätötasot näytetään polttoainemittarilla ja vilkkuvat valittuina.

4,5" näyttö

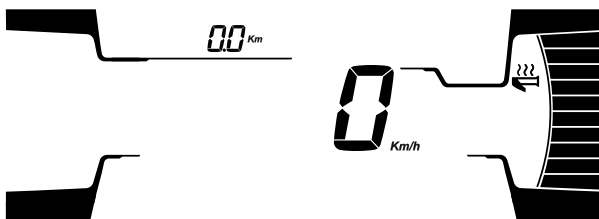


7,2" näyttö



Kaasuivun säätötasot näytetään lämpömittarilla ja vilkkuvat valittuina.

4,5" näyttö



7,2" näyttö



2. Lisää lämmitystä vähitellen ylös-/osamatkapainikkeella. Yksi painaisu nostaa lämmitystä yhden tason verran. Ylös-/osamatkapainikkeen pitäminen painettuna asettaa lämmityksen maksimiin.
3. Vähennä lämmitystä vähitellen alas-/valikkopainikkeella. Yksi painaisu nostaa lämmitystä yhden tason verran. Alas-/valikkopainikkeen pitäminen painettuna asettaa lämmityksen minimiin.

### ***Osamatka-/ylös-painike***

Tässä painikkeessa on 2 toimintoa

1. Valitse ja siirry monitoiminäytön *osamatka*-valikkoon
2. Lisää lämmitettävien kahvojen ja kaasuvivun lämmitysvastusten lämpöä.

### ***Tila-/alas-painike***

Tässä painikkeessa on 2 toimintoa

1. Valitse ja siirry monitoiminäytön *tila*-valikkoon
2. Vähennä lämmitettävien kahvojen ja kaasuvivun lämmitysvastusten lämpöä.

### ***Käynnistyspainike / sähköisen peruutusvaihteen painike (START/RER)***

Paina käynnistääksesi moottorin. Katso *Moottorin käynnistäminen* luvusta *Perustoimenpiteet*.

Kytke sähköinen peruutusvaihte painamalla tätä painiketta moottorin käynnistyttyä. Katso toimenpide kohdasta *Vaihto peruutusvaihteelle* osiossa *Perustoimenpiteet*.

## **Ohjaustangon monitoimikatkaisin 10,25" kosketusnäytöllä varustettu malli**

Monitoimikatkaisin sijaitsee ohjaustangon vasemmanpuoleisessa osassa.





### **MALLIT 10,25" VÄRIKOSKETUSNÄYTÖLLÄ**

1. Ajovalojen himmennyspainike
2. Ajoasetusten painike
3. Kaasuvivun ja kahvojen lämmityspainike
4. Sovelmien vaihtajan painike
5. Puhu painamalla (PPT) -painike
6. Ylös-/alas-/OK-painike
7. Käynnistys- / sähköisen peruutusvaihteen painike

### **Ajovalojen valintakatkaisin**

Paina valitaksesi kauko- tai lähivalot. Valot ovat automaattisesti PÄÄLLÄ, kun moottori käy.

### **Ajoasetuspainike**

Tällä painikkeella muutetaan seuraavaa:

- Äänenvoimakkuus
- Ilmajousitus (jos on)
- Käynnistystila (jos on)
- Hiljaisen pysäytyksen aktivointi (jos on)
- Moottorin toimintatilan valinta (jos on)
- Ajotila (jos on, Smart-Shox-jousituksen kanssa)
- Lämmitettävän kaasuvivun ja kahvojen lämmitysvoimakkuus

## **Kaasuvivun ja kahvojen lämmityspainike**

### **TÄRKEÄÄ:**

- Käyntinopeuden ollessa alle 2000 kierr./min lämmitettävien käsi-kahvojen teho rajoitetaan 50 %:iin.
- Akun varaus rajoittaa kahvojen lämmitystä. Alle 13 V:n jännitteellä kahvojen lämmitys sammuu.

Painike säättää samanaikaisesti ohjaustangon kahvojen ja kaasuvivun lämmityksen aktivointia. Kaasuvivun ja kahvojen lämpötilan tasapainoa säädetään erikseen.

Lämmitysvoimakkuus näkyy digitaalisessa näytössä.

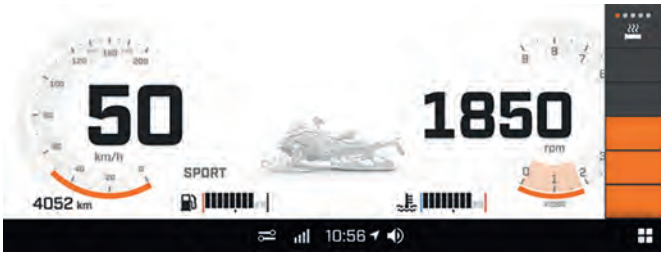
## **Lämmitettävien käsikahvojen ja kaasuvivun lämmitystason säätö** **10,25" kosketusnäyttö**

Monitoimikytkimen säätäminen

1. Valitse monitoimikytkimessä olevalla kaasuvivun ja kahvojen lämmityspainikkeella lämmitettävät kahvat tai kaasuvipu.

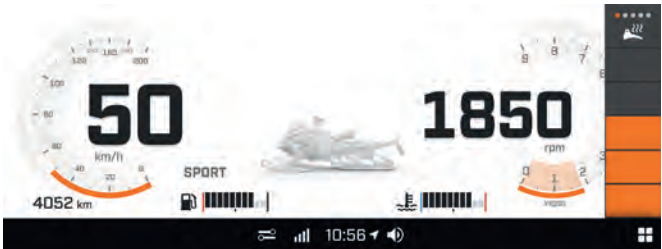


Yksi painaisu aktivoi lämmitettävien kahvojen asetuksen.



### TYYPILLINEN

Kaksi painaisua aktivoi kaasuvivun asetuksen.



### TYYPILLINEN

2. Lisää ja vähennä lämmitystä vähitellen ylös-/alas-/OK-painikkeella.

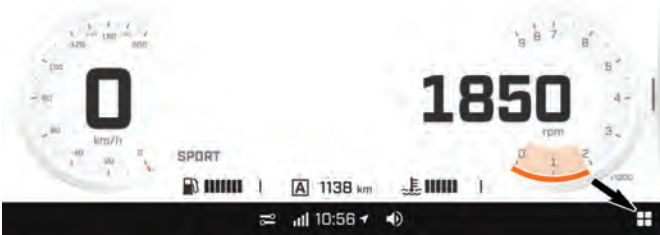
Yksi painaisuus ylös tai alas nostaa tai laskee lämmitystä yhden ta-  
son verran

Ylös-/alas-/osamatkapainikkeen pitäminen ylös-asennossa, aset-  
taa lämmityksen automaattisesti maksimiin.

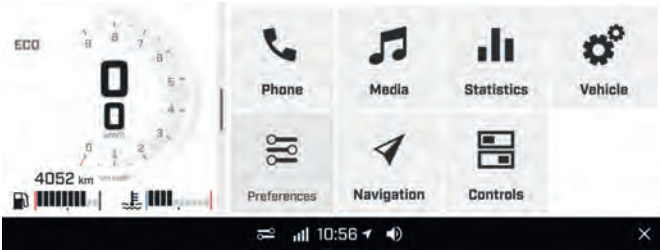
Ylös-/alas-/osamatkapainikkeen pitäminen alas-asennossa, aset-  
taa lämmityksen automaattisesti minimiin.

Kosketusnäytön säätäminen

3. Siirry päänäytöstä sovelmavalikkoon.



TYYPILLINEN

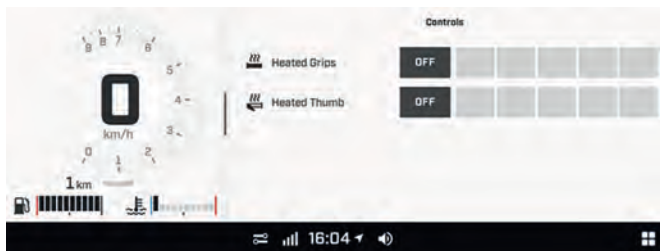


TYYPILLINEN

4. Avaa hallintalaitteiden sovelmakuvake painamalla sitä.



5. Lämmitettävien käsikahvojen ja kaasuvivun lämmitystä voidaan säätää halutulle tasolle.



## TYYPILLINEN

### ***Sovelmien vaihtajan painike***

Tätä painiketta käytetään näyttämään eri sovelmat näytössä.

### ***Mikrofonipainike***

Tätä painiketta käytetään äänikomentojen aktivointiin.

### ***Ylös-/alas-/OK-painike***

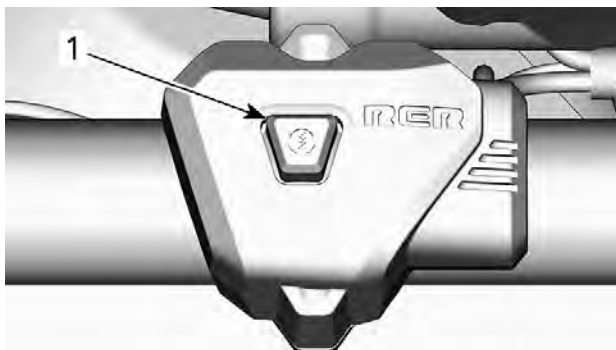
Tällä painikkeella navigoidaan ja valitaan monitoiminäytön eri valikoita.

### ***Käynnistyspainike / sähköisen peruutusvaihteen painike (START/RER)***

Paina käynnistääksesi moottorin. Katso *Moottorin käynnistäminen* luvusta *Perustoimenpiteet*.

Kytke sähköinen peruutusvaihte painamalla tätä painiketta moottorin käynnistyttyä. Katso toimenpide kohdasta *Vaihto peruutusvaihteelle* osiossa *Perustoimenpiteet*.

## SHOT/ sähkökäynnistin / sähköinen peruutusvaihde (RER) -painike



1. START/RER-painike

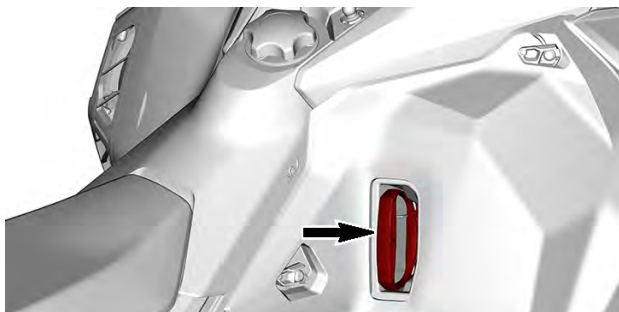
Käynnistä SHOT- ja sähkökäynnistimellä varustettujen mallien moottori painamalla tätä.

Kytke sähköinen peruutusvaihde painamalla tätä painiketta moottorin käynnistyttyä.

Katso tarkemmat käyttöohjeet kohdasta *Perustoimenpiteet*:

- SHOT-järjestelmä (jos varusteena)
- Sähkökäynnistin (jos varusteena)
- Sähköinen peruutusvaihde (RER)

## Käsi käynnistimen kahva (jos varusteena)



### TYYPILLINEN

Takaisin kelautuva käsi käynnistin sijaitsee kelkan oikealla puolella. Kytkeäksesi mekanismin päälle vedä käynnistimestä hitaasti, kunnes tunnet vastusta, nykäise sitten voimakkaasti. Vapauta kädensija hitaasti.

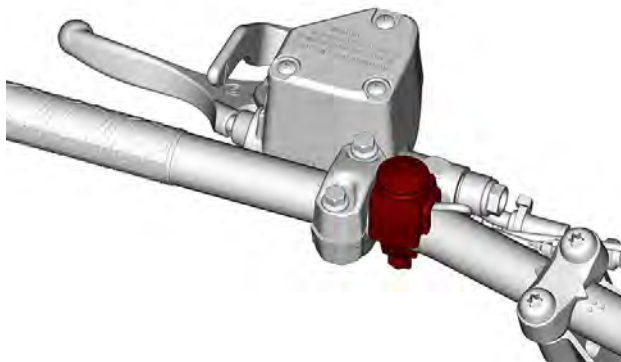
### TÄRKEÄÄ:

Käsi käynnistimellä moottoriin välitettävä vääntömomentti voi olla enintään 80 Nm (59 lbf-ft). Käynnistimen naruun kohdistuva voima voi olla enintään 2 200 N (494,6 lbf).

## Äänimerkkipainike (jos varusteena)

### *Suomessa myytävät ajoneuvot*

Aktivoi äänimerkki painamalla äänimerkkipainiketta.



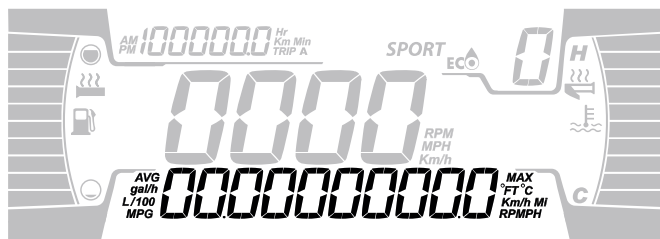
**TYYPILLINEN**



# 4,5" NÄYTTÖ

## Monitoiminäyttö

### Alanäyttö



Seuraavat tiedot voidaan näyttää:

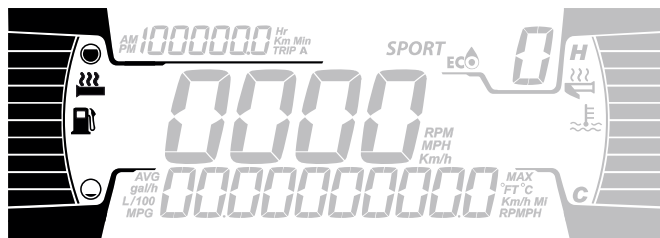
- RPM
- Nopeus
- Moottorin lämpötila
- Polttoainetilastot
- Asetukset
- Viestit
- Ulkopuolinen lämpötila (jos toimitettu)

Voit muuttaa näytettyjä tietoja mittariston alemmalla painikkeella (M) tai ohjaustangon monitoimikatkaisimen tilapainikkeella, jos sellainen on.

NOPEUSTILASTO -näyttö näyttää enimmäis- ja keskinopeuden. Nollaa painamalla ALEMPI-painiketta 3 sekunnin ajan.

Kun NOPEUS-näyttö on valittu, RPM on näkyvillä MATKA-näytöllä.

### Vasen sivunäyttö



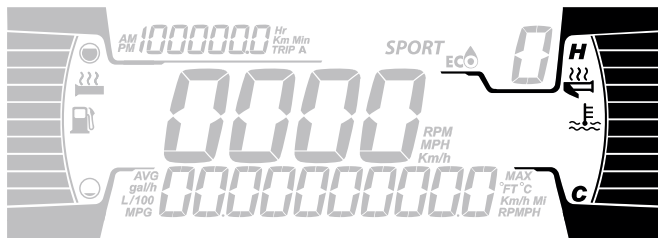
Vasemman sivunäytön toiminnot:

- Polttoainemittari

## 4,5" NÄYTTÖ

- Lämmitettävän käsikahvan taso

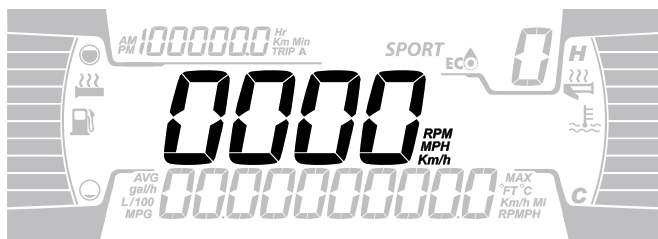
### Oikea sivunäyttö



Oikean sivunäytön toiminnot:

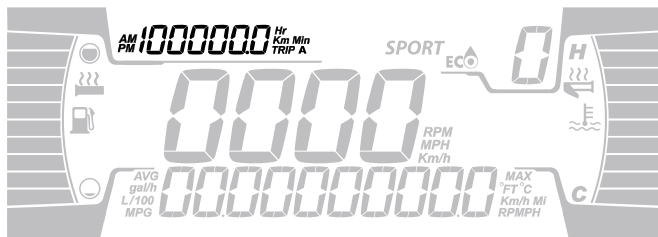
- Moottorin lämpötila
- Lämmitettävän kaasuttimen ilmaisin

### Keskinäyttö



Näyttää moottorin käyntinopeuden (RPM) tai ajonopeuden muodossa km/h tai MPH.

### Matkamittarin näyttö



Tässä näytetään matkamittaritiedot:

- Kokonaismatkamittari
- Osamatkan A tunnit
- Osamatkan A etäisyys (km tai mi)
- Ajoneuvon tuntimittari
- Kello (jos akku toimitettu)

Voit muuttaa näytettyjä tietoja mittariston ylemmällä painikkeella (T) tai ohjaustangon monitoimikatkaisiimen osamatkanmittaripainikeella, jos sellainen on.

Voit nollata osamatkan A pitämällä mittariston ylempää painiketta (T) painettuna tai ohjaustangon monitoimikatkaisiimen osamatkanmittaripainikeella, jos sellainen on.

## Varoitusvalot ja ilmaisimet

Seuraavat ilmaisinelämut hälyttävät sinulle ajoneuvotilasta, joka voi muodostua vakavaksi. Jotkut elämut valaistuvat ajoneuvoa käynnistäessä varmistaen niiden toimivuuden. Jos kaikki valot pysyvät päällä ajoneuvon käynnistuksen jälkeen, tarkastele vastaavaa järjestelmän varoitusvaloa lisätietoja varten.

### TÄRKEÄÄ:

Jotkin varoitusilmaisimet näkyvät monitoimimittarin näytöllä ja toimivat samalla tavalla ilmaisinelämon tavoin, mutta eivät ole näkyvissä ajoneuvoa käynnistäessä.

### Ilmaisinelämot - alempi palkki

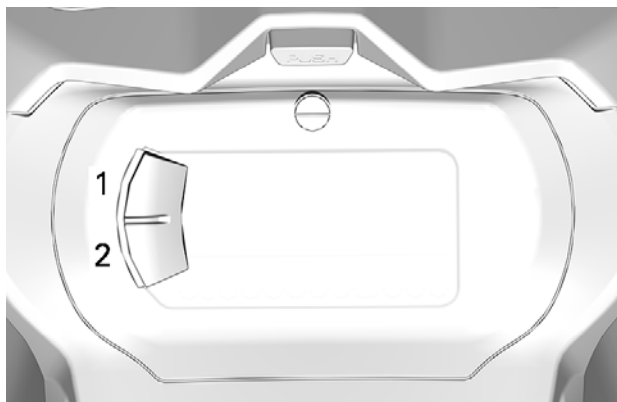


| Valot                                                                               | Kuvaus                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | ORANSSI – ajoneuvon toimintahäiriö          |
|  | SININEN - Kaukovalot ovat valittuina        |
|  | PUNAINEN – liian korkea moottorin lämpötila |

| Valot                                                                             | Kuvaus                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | PUNAINEN - Pysäköintijarru on käytössä tai jarrujärjestelmän vikatila                                                                                                           |
|  | PUNAINEN - Akun jännite on liian alhainen tai on ongelma sähköjärjestelmän kanssa                                                                                               |
|  | PUNAINEN – tuorevoiteluöljy vähissä                                                                                                                                             |
|  | ORANSSI – polttoaine vähissä                                                                                                                                                    |
|  | ORANSSI<br><b>Palaa:</b> Ajoneuvon päästöjen hallintajärjestelmän vikatila<br><b>Vilkkuu:</b> Moottorin ongelmia, turvatila aktivoidaan. Käytä ajoneuvo välittömästi huollossa. |

## Asetukset

### Käyttöönotto



1. Ylempi painike (osamatka)
2. Alempi painike (valikko)

**TÄRKEÄÄ:** Osamatka- ja valikkopainikkeet sijaitsevat ohjaustangon monitoimikatkaisimessa, jos varusteena.

Valitse alapainikkeella (M) asetukset (**SETTINGS**) ja pidä painettuna siirtyäksesi asetusvalikkoon.

### ***Tilastojen nollaus***

Käyttämällä ALEMPI-painiketta, valitse **NOLLAA TILASTO** ja pidä painettuna nollataksesi.

### ***Mittayksiköiden valinta***

Monitoimimittari on tehtaalla asetettu näyttämään metrisiä mittayksiköjä, mutta se voidaan muuttaa näyttämään englantilaisia yksiköjä.

Valitse ALEMMALLA painikkeella yksiköt (**UNITS**) ja pidä painettuna vaihtaaksesi yksiköitä.

### ***Kellon asettaminen***

Valitse ALEMMALLA painikkeella kello (**CLOCK**) vaihtaaksesi kellonajan.

1. Paina ALEMPI-painiketta valitaksesi kellon näytön.
2. Paina ja pidä painettuna ALEMPI-painiketta 1 sekunnin ajan.
3. Paina ALEMPI-painiketta valitaksesi 12:00 AM PM tai 24:00 aikanaäytön.
4. Paina ja pidä painettuna ALEMPI-painiketta kuitataksesi valinnan.
5. Paina ALEMPI-painiketta vaihtaaksesi tunteja (tunnit vilkkuvat).
6. Paina ja pidä painettuna ALEMPI-painiketta kuitataksesi tuntivalinnan.
7. Paina ALEMPI-painiketta vaihtaaksesi minuutit (minuutit vilkkuvat).
8. Paina ja pidä painettuna ALEMPI-painiketta kuitataksesi minuuttivalinnan.

### ***Kirkkauden asetus***

LCD-näytön kirkkaus on säädettävissä.

Valitse ALEMMALLA painikkeella kirkkaus (**BRIGHTNESS**) ja pidä painettuna kirkkauden säätämiseksi.

Säädä kirkkautta ALEMMALLA painikkeella ja vahvista sitten asetus painamalla painiketta pitkään.

### ***Kielen asettaminen***

Mittariston näyttökieli on vaihdettavissa. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään kielivaihtoehtojen ja mittarin säätämiseksi haluamaksesi.

### ***Vikakoodit***

Näkyvyyden ainoa syy, kun vähintään yksi koodi on aktivoitu.

Valitse ALEMMALLA painikkeella koodit **CODES** ja pidä painiketta painettuna, jotta näet aktiiviset vikakoodit.

Vikakoodit rullaavat alanäytössä.

# 7,2” NÄYTTÖ

## Monitoiminäyttö

1. Valitse ylä- tai keskinäyttö käyttäen monitoimikatkaisimen VALIKKO-painiketta (M). Katso kohdasta *Toissijaiset säätimet* valikko/asetuspainikkeen sijainti.
2. Kun haluamasi näyttö vilkkuu, navigoi näytön läpi käyttäen monitoimikatkaisimen asetuspainiketta (S).

Kun haluamasi tieto näkyy, paina VALIKKO-painiketta (M) tai odota viisi sekuntia vahvistaaksesi valinnan.

Nollaus:

- Keskinopeus
- Huippunopeus
- Polttoaineen kokonaiskulutus

Paina ja pidä asetuspainiketta (S) alas painettuna, kun näyttö vilkkuu.

## Alanäyttö

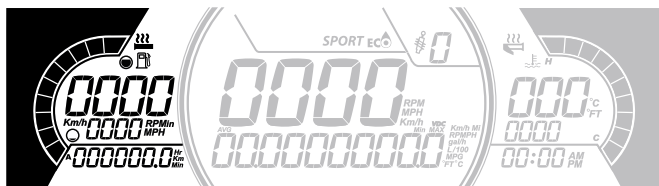


Seuraavat tiedot voidaan näyttää:

- Asetukset
- Viestit

Nopeusnäyttö näyttää enimmäis- ja keskinopeuden. Nollaa painamalla valikkopainiketta 3 sekunnin ajan.

## Vasen sivunäyttö



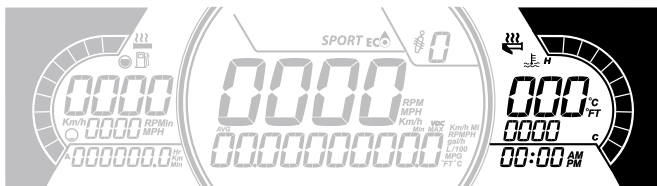
Vasemman sivunäytön toiminnot:

- Polttoainemittari

## 7,2" NÄYTTÖ

- Lämmitettävän käsikahvan taso
- Osamatka A ja B (km tai mi)
- Kokonaiskäyttötunnit
- Nopeus
- RPM
- Matkamittari

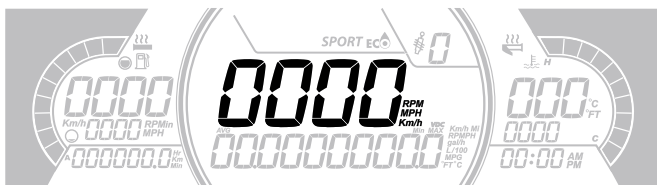
## Oikea sivunäyttö



Oikean sivunäytön toiminnot:

- Moottorin lämpötila
- Lämmitettävän kaasuttimen ilmaisin
- Kello

## Keskinäyttö



Näytä ajoneuvon km/h (tai MPH) tai kierrosluvut. Katso Asetukset.

## Varoitusvalot ja ilmaisimet

Seuraavat ilmaisinelämpu hlytävät sinulle ajoneuvotilasta, joka voi muodostua vakavaksi. Jotkut lampu valaistuvat ajoneuvoa käynnistäässä varmistaen niiden toimivuuden. Jos kaikki valot pysyvät päällä ajoneuvon käynnistyksen jälkeen, tarkastele vastaavaa järjestelmän varoitusvaloa lisätietoja varten.



**TÄRKEÄÄ:**

Jotkin varoitusilmaisimet näkyvät monitoimimittarin näytöllä ja toimivat samalla tavalla ilmaisinvalon tavoin, mutta eivät ole näkyvissä ajoneuvoa käynnistäessä.

**Ilmaisinvalot - alempi palkki**

| Valot | Kuvaus                                                                                                                                                                      |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | ORANSSI – ajoneuvon toimintahäiriö                                                                                                                                          |
|       | SININEN - Kaukovalot ovat valittuina                                                                                                                                        |
|       | PUNAINEN – liian korkea moottorin lämpötila                                                                                                                                 |
|       | PUNAINEN - Pysäköintijarru on käytössä tai jarrujärjestelmän vika                                                                                                           |
|       | PUNAINEN - Akun jännite on liian alhainen tai on ongelma sähköjärjestelmän kanssa                                                                                           |
|       | PUNAINEN – Alhainen moottorin öljynpaine (jos soveltuu)                                                                                                                     |
|       | ORANSSI – polttoaine vähissä                                                                                                                                                |
|       | ORANSSI<br><b>Palaa:</b> Ajoneuvon päästöjen hallintajärjestelmän vika<br><b>Vilkkuu:</b> Moottorin ongelmia, turvavirta aktivoituu. Käytä ajoneuvo välittömästi huollossa. |

**Kuvakkeet ja merkkivalot – monitoiminäyttö**

| Kuvakkeet ja merkkivalot                                                          |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>SPORT</b>                                                                      | Osoittaa, että SPORT-tila on valittu. |
|  | Osoittaa, että ECO-tila on valittu.   |

**Asetukset****Asetukset**

Valitse VALIKKO-painikkeella **ASETUKSET**) ja siirry asetusvalikkoon pitämällä painike painettuna. Erilaiset vaihtoehdot ovat saatavina kuten NOPEUDEN ja RPM:n vaihto keskusnäytöllä.

**Tilastojen nollaus**

Valitse VALIKKO-painikkeella (**TILASTOJEN NOLLAUS** ) ja nollaa tilastot pitämällä painike painettuna.

**Mittayksiköiden valinta**

Monitoimimittari on tehtaalla asetettu näyttämään metrisiä mittayksiköjä, mutta se voidaan muuttaa näyttämään englantilaisia yksiköjä.

Valitse valikkopainikkeella yksiköt (**UNITS**) ja muuta yksiköt pitämällä painike painettuna.

**Kellon asettaminen**

Valitse valikkopainikkeella kello (**CLOCK**) ja muuta tiedot pitämällä painike painettuna.

1. Valitse kellon näyttö painamalla valikkopainiketta.
2. Paina valikkopainiketta ja pidä sitä painettuna yhden sekunnin ajan.
3. Paina valikkopainiketta valitaksesi kellon tuntinäytöksi 12:00 AM PM tai 24:00.
4. Paina ja pidä painettuna VALIKKO-painiketta kuitataksesi valinnan.
5. Paina valikkopainiketta vaihtaaksesi tunnit (tunnit vilkkuvat):
6. Paina ja pidä painettuna VALIKKO-painiketta kuitataksesi tuntivalinnan.
7. Paina valikkopainiketta siirtyäksesi minuutteihin (minuutit vilkkuvat).
8. Paina valikkopainiketta vaihtaaksesi minuutit.

### **Kirkkauden asetus**

LCD-näytön kirkkaus on säädettävissä.

Valitse valikkopainikkeella kirkkaus (**BRIGHTNESS**) ja valitse kirkkauden asetus pitämällä valikkopainike painettuna.

Säädä kirkkaus valikkopainikkeella ja vahvasta sitten asetus painamalla valikkopainiketta ja pitämällä se painettuna.

### **Kielen asettaminen**

Mittariston näyttökieli on vaihdettavissa. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään kielivaihtoehtojen ja mittarin säätämiseksi haluamaksesi.

### **Vikakoodit**

Näky, kun vähintään yksi koodi on aktivoitu.

Käytä valikkopainiketta, valitse koodit (**CODES**) ja pidä painiketta painettuna, jotta näet aktiiviset vikakoodit.

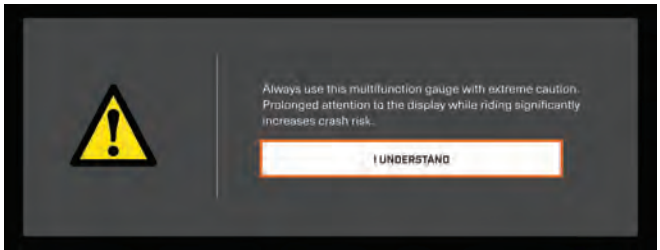
Vikakoodit rullaavat alanäytössä.

# 10,25 TUUMAN KOSKETUSNÄYTTÖ

## Ensimmäinen turvallisuusnäyttö

Tämä turvallisuusviesti näytetään joka kerta kun virta-avain kääntetään ON-asentoon.

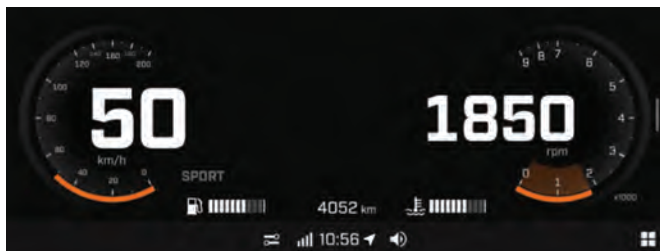
Näet tärkeän ennen ajoa näytettävän turvallisuusviestin painamalla viestin valkoista osaa suoraan kosketusnäytössä tai painamalla Ok-painiketta vasemmassa monitoimikytkimessä.



## Oletusnäyttö

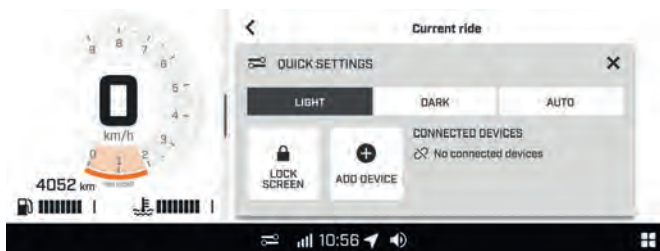


VAALEA TILA



### TUMMA TILA

Tila-asetuksia voi säätää valitsemalla kohdasta AJONEUVON ASE-TUKSET valikko PIKA-ASETUKSET.



### TYYPILLINEN

## Navigoiminen näytössä

### ⚠ VAROITUS

Monitoimimittarin lukeminen tai peukalointi voi häiritä sinua ajoneuvon käsittelyn suhteen, erityisesti jatkuvasta ympäristön havainnoimisesta. Huomioi aina tieolosuhteet ja varmista, että ympärillä ei ole esteitä. Vilkaise ajon aikana monitoimimittaristoja vain lyhyesti, jotta pysyt tietoisena tieolosuhteista.

Monitoimimittaristo sisältää digitaalisia mittareita (nopeus- ja kierroslukumittari), merkkivaloja ja tietokeskuksen digitaalisella näytöllä.

Suosittellemme, että harjoittelet joidenkin tietoviihdekeskuksen toimintojen valitsemista ennen kuin alat ajaa. Näin ne tulevat tutuiksi ja niitä on helpompi käyttää ajon aikana.

Käytä navigointiin ohjaustangon monitoimikatkaisinta (kosketusnäyttö ei ole käytettävissä ajon aikana) Katso kohta *Toissijaiset hallintalaitteet*.

Kun ohjaustangon monitoimikytkimen sovelmien vaihtajan painiketta painetaan, tilanäkymä tulee näkyviin mittariston yläosassa.

## Keskinäyttö

Tuo jokin seuraavista lisämittareista näkyviin painamalla täydessä mittaristonäkymässä näytön ylem্পää kesikikohtaa. Selaa liiämittareita ylimääräisillä pitkillä painalluksilla.

- Akun jännite
- Jäähdytysnesteen lämpötila
- Hihnan lämpötila (jos toimitettu)
- Smart-Shox-jousituksen asetus (jos varusteena)
- Ilmasäätöisen jousituksen (ACS) asetus (jos varusteena)
- Korkeus (jos varusteena)
- Suhdetehostusprosentti (jos on)



## TYYPILLINEN

## Katselunäyttö

Voit vaihtaa täydestä mittarinäytöstä jaettuun näyttöön painamalla sovelmien vaihtajaa tai vetämällä jakajaa näytön oikealta puolelta.

Voit vaihtaa takaisin täyteen mittarinäyttöön painamalla pitkään sovelmien vaihtajaa tai vetämällä jakajan alkuasentoonsa.



### TYYPILLINEN

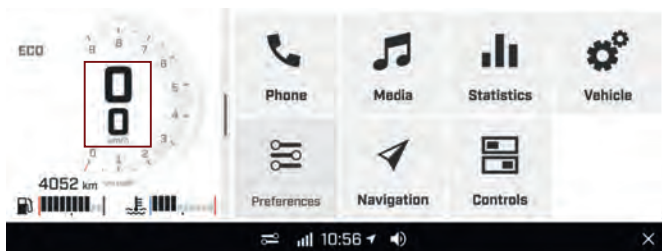
Vasemman ja oikean sivunäytön kokoa ei voi säätää.

### Vasen sivunäyttö

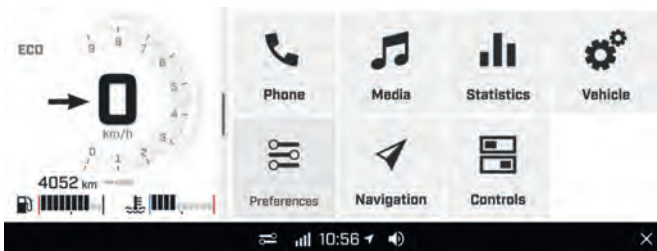
Kapeassa näytössä vasen sivunäyttö sisältää seuraavat:

- Polttoainemittari
- Moottorin lämpötila
- Nopeusmittari
- Osamatkamittari
- RPM
- Moottorin toimintatila (jos on)

Voit vaihtaa näytön pelkkään nopeusmittariin tai nopeus- ja kierroslukumittariin painamalla nopeusmittaria pitkään kapeassa näytössä.



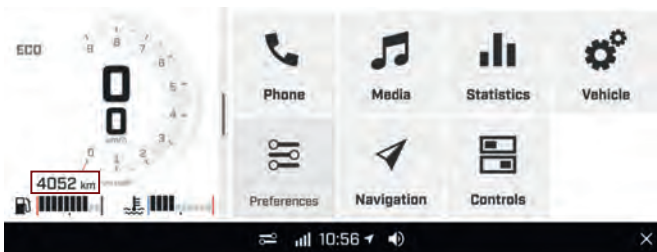
### TYYPILLINEN



### TYYPILLINEN

Tuo jokin seuraavista tiedoista näyttöön painamalla kapeassa näkymässä pitkään osamatkamittaria. Selaa tietoja ylimääräisillä pitkillä painalluksilla.

- Tämänhetkinen ajomatka
- Osamatkan A lukema
- Osamatkan A tunnit
- Osamatkan B lukema
- Osamatkan B tunnit
- Tämänhetkiset ajotunnit



### TYYPILLINEN

Tuo jokin seuraavista tiedoista näyttöön painamalla täydessä mittarinäkymässä pitkään osamatkamittaria. Selaa tietoja ylimääräisillä pitkillä painalluksilla.

- Ajoneuvon kokonaismatka
- Osamatkan A lukema
- Osamatkan A tunnit
- Osamatkan B lukema
- Osamatkan B tunnit
- Ajoneuvon tunnit yhteensä



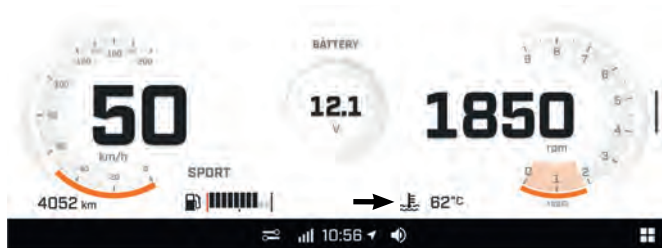


### TYYPILLINEN

Vaihda digitaalipalkeista numeeriseen näyttöön painamalla täydessä tai kapeassa mittarinäkymässä pitkään moottorin lämpötilaa.



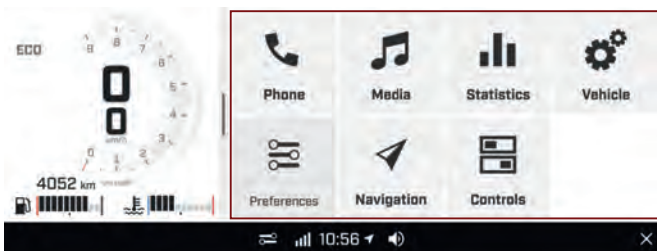
### TYYPILLINEN



### TYYPILLINEN

Oikea sivunäyttö

Kapeassa näytössä vasen sivunäyttö sisältää useita sovelmia. Katso lisätietoja *sovelmavalikosta*.



**TYYPILLINEN**

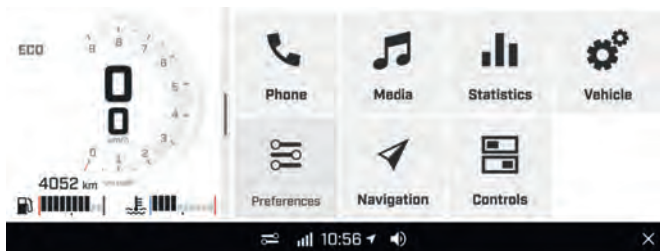
## Sovelmavalikko

Siirry sovelmavalikkoon napauttamalla  aloitusvalikon kuvaketta oikeassa alakulmassa.



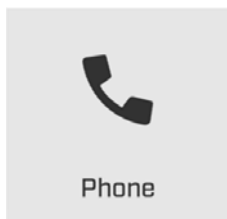
**TYYPILLINEN**

Avaa vastaava sovelma valitsemalla kuvatuista kuvakkeista.

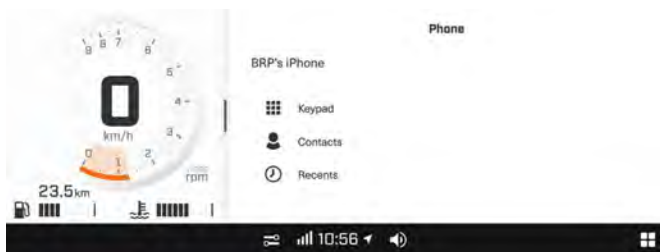


## TYYPILLINEN

### Puhelin



Jotta voit siirtyä *Puhelin*-valikkoon, puhelimen ja kypärän audiojärjestelmän tulee olla pariliitettynä. Ks. *Parimuodosta* älypuhelin Bluetooth-yhteydellä.

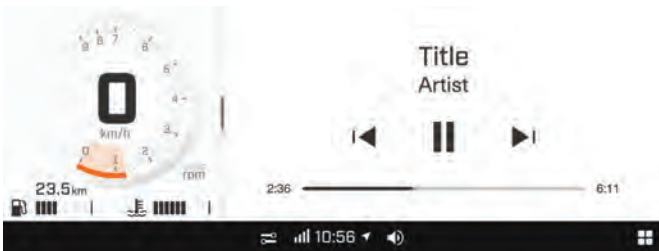
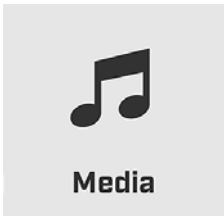


## TYYPILLINEN

Puhelimen sovelmavalikon kautta voit käyttää seuraavia:

- Näppäimistö
- puhelimen yhteystietoja.
- äskeisiä puheluita

## Media



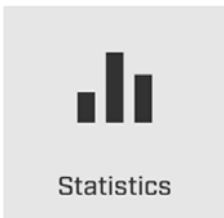
## TYYPILLINEN

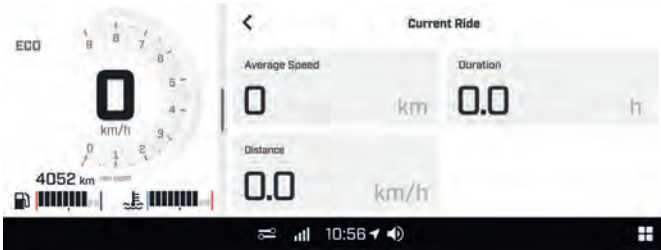
Mediasovelma mahdollistaa kypärän äänijärjestelmästä kuunneltavan musiikin hallinnan.

Antaa myös kappaletietoja, kun niitä on saatavana.

Tässä ajoneuvossa ei ole kaiuttimia. Musiikin kuuntelua varten tarvitaan soveltuva kypärän audiojärjestelmä.

## Tilastot





## TYYPILLINEN

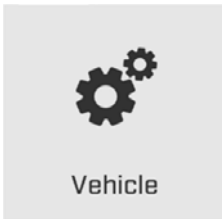
*Tilastot*-sovelmaa käytetään seuraaviin:

- Osamatkatiedot
- Osamatka-aikatiedot
- Keskinopeus

Muistiin tallennetaan kolme tilastosarjaa.

- Matka A voidaan nollata erikseen.
- Matka B voidaan nollata erikseen.
- Nykyiset ajotilastot nollataan, kun ajoneuvo käynnistyy uudelleen.

## Ajoneuvon asetukset





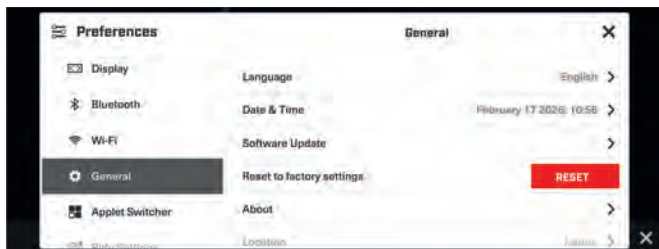
## TYYPILLINEN

Ajoasetussovelman toiminnot:

- Säädä ajoneuvon asetukset:
  - Säädä Smart-Shox-jousitusasetukset (jos on)
  - Säädä ilmasäätöisen jousituksen (ACS) asetus (jos varusteena)
  - Aktivoi/passivoi hiljainen pysäytystoiminto (jos on)
  - Säädä moottoritila (jos on)
- Ajoneuvon kunnon näyttö
  - Tietoa ajoneuvosta
  - Viat (koodit ja kuvaus)
  - Toimenpiteet (kesävalmistelu)

## Asetukset





## TYYPILLINEN

Asetussovelman toiminnot:

- Säädä näytön kirkkautta ja ulkonäköä (vaalea/tumma/automaattinen)
- Bluetooth-laitteiden pariliitokset:
  - Puhelin
  - Kuljettajan kuulokkeet
  - Matkustajan kuulokkeet
- Yhdistä ajoneuvo Wi-Fi-verkkoon
- Käytä yleisiä asetuksia:
  - Yksiköiden valinta (englantilaiset/metrit)
  - Kielen valinta
  - Aseta päivämäärä
  - Aseta aikavyöhyke
  - Ohjelmistopäivitys
  - Hanki tietoja valmistajasta ja laitteen sääntöjenmukaisuudesta
  - Palauta tehdasasetukset
  - Sijainnin aktivointi ryhmäajokäyttöön
- Sovelmien vaihtajan painikkeella ajon aikana käytettävien sovel-lusten määrittäminen
- Ajoasetuspainikkeella ajon aikana käytettävien asetusten määrittäminen
- Kartta-alueiden määrittäminen ja karttapäivitysten lataus.

Ohjelmistopäivityksiä on suositeltavaa etsiä säännöllisesti.

## Pika-asetukset

Siirry pika-asetusvalikkoon painamalla seuraavaa kuvaketta.



## TYYPILLINEN

Pika-asetusvalikon toiminnot:

- Sääda näytön ulkonäkö (vaalea/tumma/automaattinen)
- Lukitse näyttö (avaa lukitus painamalla ja pitämällä mitä tahansa näytön kohtaa)
- Lisää Bluetooth-laite
- Näytä yhdistetyt Bluetooth-laitteet

## Navigointi – BRP GO! -sovelluksella



Jos käyttäjällä on yhteensopiva Android- tai Apple-puhelin, BRP GO! -sovelluksen edistyneitä navigointiominaisuuksia voi käyttää 10,25 tuuman kosketusnäytöllä. Sovelluksen voi ladata ilmaiseksi App Storesta tai Google Play Storesta.

Jos haluat käyttää BRP GO! -sovellusta, varmista, että sovellus on au-ki puhelimessa ja että navigointisovelmalla on valittuna näytöllä. Sen jäl-keen puhelin on yhdistettävä näytön USB-porttiin USB-kaapelilla (katso Pistorasia - USB kohdassa Varusteet).

## TÄRKEÄÄ:

BRP suosittelee käyttämään USB 2.0 -kaapelia tai uudempaa, joka tu-kee vähintään 3 ampeeria, jonka tiedonsiirtonopeus on vähintään 480 Mbps ja joka on enintään 15 cm:n (6 in) pituinen.



Lisätietoja BRP GO! -sovelluksesta on BRP GO!:n Usein kysyttyä -sivu Lynxin verkkosivustolla.

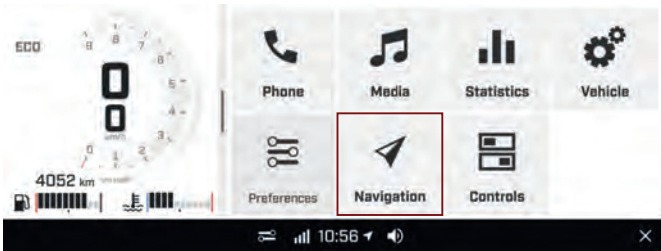
Noudata näyttöön tulevia ohjeita.

### **Navigointi – sisäänrakennetulla GPS:llä**

Jos yksi tai useampi kartta ladataan suoraan 10,25” digitaalikosketusnäyttöön (Wi-Fi:n kautta, asetusosioista), siihen pääsee valitsemalla ”Käytä sisäänrakennettua GPS:ää” -vaihtoehtoa tarvitsematta yhdistää puhelinta. Katso *Upotettujen karttojen lataus ja päivitystoimenpide*.

Näin perusnavigointitoimintoja voi käyttää tarvitsematta yhdistää puhelinta näyttöön USB-kaapelilla.

Valitse sovelmavalikosta Navigation.



### **TYYPILLINEN**

Kartta tulee näyttöön, ja voit valita eri vaihtoehtoja.



### TYYPILLINEN

1. Korkeus
2. Karttavaihtoehdot
3. Lähennä/loitonna
4. Itse keskellä
5. Mittakaava
6. Kompassi
7. Lukitse pohjoinen ylös
8. Ryhmät

## Seuraa ajoa



### TYYPILLINEN

1. Seuraa reittejä

Ajontallennuksen avulla voit pysyä reitillä missä tahansa tallentamalla jokaisen liikkeen.

Kun ajoneuvo ja sinä olette valmiit aloittamaan, sininen reitti ilmestyy automaattisesti ja tallentaa reittisi sitä mukaan kun liikut.

Kaikki reitit tallennetaan ajoneuvon näyttöön.

Voit myös valita reitin näytön tai piilotuksen tai poistaa kaikki edelliset reitit karttavaihto-valikosta.

## Reittipolkujen näyttäminen tai piilottaminen

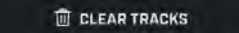
1. Paina kartalla olevaa KARTTAVAIHTOEHDOT-kuvaketta (⚙️).
2. Ota reittinäyttö käyttöön tai poista se käytöstä painamalla vaihtopainiketta kohdan Näytä reitti vieressä.

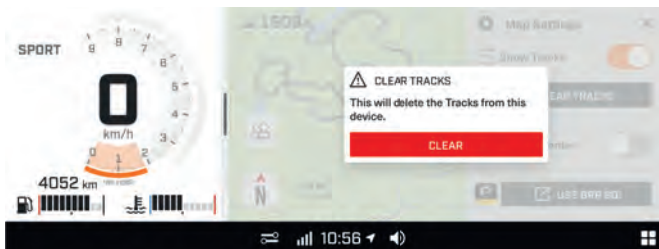


### TYYPILLINEN

## Reittipolkujen poistaminen

Nykyiset reitit voi poistaa ja aloittaa uusi reitti.

1. Paina kartalla olevaa KARTTAVAIHTOEHDOT-kuvaketta (⚙️).
2. Voit poistaa kaikki reitit valitsemalla kohdan POISTA REITTI (  ).
3. Näyttöön tulee viesti, joka pyytää vahvistamaan, että haluat nollata reitit.



### TYYPILLINEN

## Automaattinen keskitys

Automaattista keskitystä käytetään sijaintisi pitämiseen keskitettynä näytöllä, kun liikut.

## Miten automaattinen keskitys otetaan käyttöön tai poistetaan käytöstä?

Automaattisen keskitysominaisuuden voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä kahdella eri tavalla.

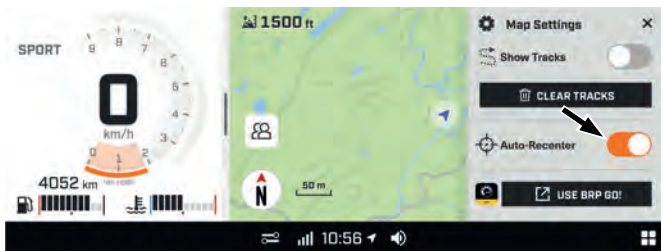
### Suoraan kartalta

1. Ota automaattinen keskitystoiminto käyttöön tai poista se käytöstä

painamalla automaattisen keskityksen kuvaketta (  ) suoraan kartalla.

### Kartan asetusvalikosta

2. Paina kartan asetuskuvaketta (  ). Se keskitetty automaattisesti, kun alat liikkua.



### TYYPILLINEN

## Upotettujen karttojen lataus ja päivitystoimenpide

### TÄRKEÄÄ:

Kaikkien ajoneuvojen mukana toimitetaan vain peruskartta. Alueen lataaminen on tärkeää, jotta käyttäjä näkee lisätiedot, kuten topografiset linjat, järvet, joet, kaupunkien nimet ja muut tärkeät tiedot.

Kun käytät Over the Air -päivitystyökalua, asenna akkulaturi, jotta akku ei tyhjene.

Ilman työkalua ajoneuvon täytyy pysyä joutokäynnillä latausajan, koska digitaalinen näyttö täytyy pysyä käynnissä.

1. Pidä digitaalinäyttö käynnissä päivityksen suorittamista varten käyttämällä OTA-päivitystyökalua. Liitä työkalu ajoneuvon diagnostiikkaliittimeen.

### Over the Air -päivitystyökalu



(osanro 515179997).

2. Yhdistä näyttö Wi-Fi-verkkoon.

### TÄRKEÄÄ:

5 GHz:n wifi ja sitä uudemmat eivät ole yhteensopivia tämän yksikön kanssa, vain 2,4 GHz:n Wi-Fi-verkkoa voidaan käyttää.

1. Valitse sovelmavalikosta asetukset ja sitten Wi-Fi vasemmallä olevasta luettelosta.



2. Valitse sitten Lisää uusi verkko, etsi yhdistettävä verkko näytössä näkyvästä luettelosta ja anna salasana.

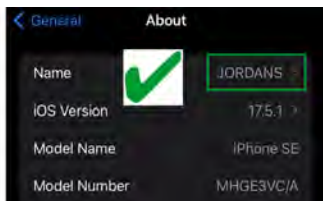


Jos Wi-Fi-verkkoa ei ole käytettävissä ajoneuvon lähistöllä, voit jakaa puhelimesi matkapuhelinverkon tukiaseman kautta.

Huomaa, että tästä voi koitua mobiilidatamaksuja. 10,25 tuuman kosketusnäyttö yhdistää vain turvalliseen verkkoon.

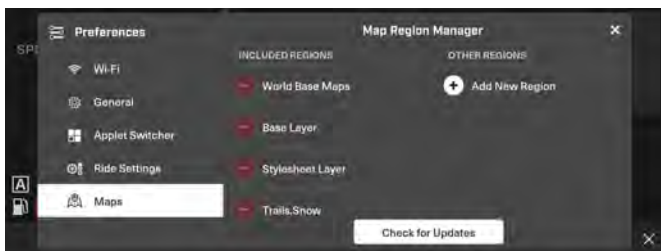
### TÄRKEÄÄ:

Jos käytät Applen puhelinta tukiaseman luomiseen, sinun täytyy ensin varmistaa, ettei puhelimen nimessä ole erikoismerkkejä. Tämän voi varmistaa menemällä puhelimen asetuksiin, valitsemalla Yleinen ja sitten Tietoja, ja kun nimi näkyy, mahdolliset erikoismerkit on poistettava, koska muutoin näyttö ei yhdistä kunnolla.



### 3. Lataa ja asenna kartat.

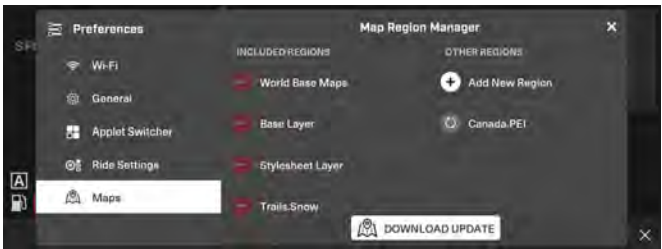
1. Kun Wi-Fi-yhteys on muodostettu, valitse Kartat vasemmallalla olevasta luettelosta (sinun täytyy ehkä vierittää alas).
2. Kartan aluehallinnan sivulla näkyy kaksi saraketta. Vasemmallalla ovat sisältyvät alueet, jotka ovat mittaristoon jo ladattuja karttoja/alueita. Oikeanpuoleisessa sarakkeessa ovat muut alueet, jotka ovat ladattavissa. Huomaat, että alueluettelossa on jo useita karttoja. Nämä ovat aluskerroksia, eikä niitä tule poistaa.



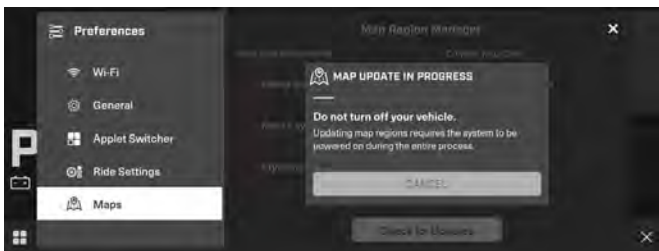
3. Avaa käytettävissä olevien maiden luettelo painamalla Lisää uusi alue -painiketta. Valitse haluamasi maa luettelosta ja valitse alueet, jotka haluat ladata.



4. Kun olet valinnut alueet, ne näkyvät muiden alueiden sarakkeessa (voit palata takaisin ylävasemmalla olevalla nuolella). Aloita lataus valitsemalla latauksen päivitys näytön alaosasta.



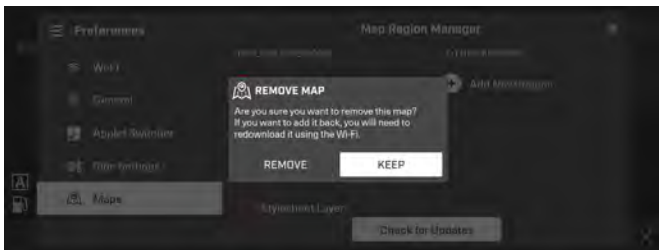
5. Näyttöön tulee ruutu, joka ilmoittaa kartan päivityksen olevan käynnissä.



6. Kun lataus on valmis, alue näkyy sisältyvien alueiden luettelossa.



4. Voit päivittää sisältyvät alueet avaamalla karttojen aluehallinnan ja napsauttamalla kohtaa Etsi päivityksiä näytön alaosassa.
5. Voit poistaa alueen sisältyvien alueiden luettelosta valitsemalla punaisen ympyrän poistettavan alueen vierestä ja valitsemalla sitten kehoitettaessa kohdan Poista.



## Ryhmäajo-toiminto

Ryhmäajotoiminnon ottaa käyttöön sisäänrakennettu GPS.





### TYYPILLINEN

1. Ryhmän jäsenet näytön ulkopuolella
2. Ryhmän jäsenet
3. Sijaintisi
4. Seuraa reittejä
5. Ryhmän jäsenten määrä
6. Ryhmäajon käyttäjä, ei ryhmässä
7. Ryhmäajon käyttäjä, ei lähetä (moottori sammunut / kantaman ulkopuolella)

## Sijainninjakotoiminto

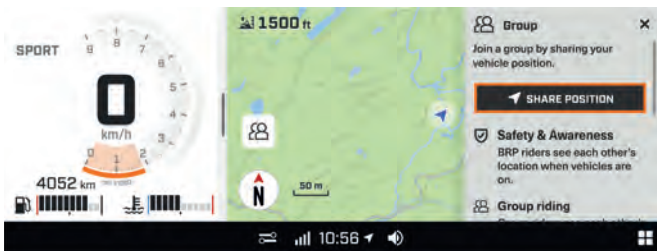
Tämä toiminto on käytettävissä maastosta riippuen ilman puhelinyhteyttä tai matkapuhelinverkkoa 1,6 km:n (1 mailin) säteellä olevien ajoneuvojen kanssa.

## Sijainninjakotoiminnon aktivointi tai päältä kytkeminen

### TÄRKEÄÄ:

Navigointia ensikertaa käytettäessä järjestelmä pyytää jakamaan sijainnin.

1. JAA SIJAINTI voidaan aktivoida tai passivoida ryhmävalikosta painamalla RYHMÄT-kuvaketta (👤) kartalla.
2. Paina JAA SIJAINTI -painiketta.



## TYYPILLINEN

### TÄRKEÄÄ:

Kun GPS-sijainnin jakotoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy automaattisesti nimikirjaimet.

3. Anna näytönäppäimistön avulla nimikirjaimesi



## TYYPILLINEN

## Ryhmien luonti ja hallinta

### Ryhmäajon luominen

### TÄRKEÄÄ:

Jotta ryhmäajotoiminnon voi ottaa käyttöön, sijainnin jakaminen on aktivoitava; katso *Sijainninjakamistoiminto*.

Järjestelmä tuottaa automaattisesti satunnaisen koodin.

Jaa ryhmän koodi muille ryhmäsi jäsenille.



### TYYPILLINEN

## Ryhmään liittyminen

1. Paina kartalla olevaa RYHMÄT-kuvaketta (👤).
2. Paina kuvaketta ryhmäkoodin vieressä (✎).



### TYYPILLINEN

3. Liity ryhmään antamalla ryhmäkoodi ja painamalla LIITY-painiketta. Ryhmäkuvake näyttää aktiivisten ryhmän jäsenien kokonaismäärän ryhmän sisällä.



### TYYPILLINEN

Ryhmän jäsen näkyy myös näytössä alkukirjaimillaan ja värillään.



## TYYPILLINEN

### 1. Ryhmän jäsenet (alkukirjaimilla)

#### **Näytä vain ryhmän jäsenet**

4. Vain ryhmän jäsenet voivat näkyä näytöllä.
5. Voit ottaa tämän toiminnon käyttöön painamalla RYHMÄ-kuvaketta (👤).
6. Ota tämä toiminto käyttöön tai poista se käytöstä painamalla vaihtokytkintä kohdan Näytä ryhmän jäsenet -välilehdellä



## TYYPILLINEN – NÄE VAIN RYHMÄN JÄSENET -TOIMINTO ON PASSIVOITU



**TYYPILLINEN – NÄE VAIN RYHMÄN JÄSENET -TOIMINTO ON AKTIVOITU**

## Nimikirjaimien päivitys

1. Paina kartalla olevaa RYHMÄT-kuvaketta (👤).
2. Paina kuvaketta kohdan Oma tunnus (✎).



**TYYPILLINEN**

3. Anna näyttönäppäimistön avulla nimikirjaimesi.



## TYYPILLINEN

### TÄRKEÄÄ:

Tunnuksesi väri muuttuu merkkiyhdistelmän (kirjain/numero) perusteella.

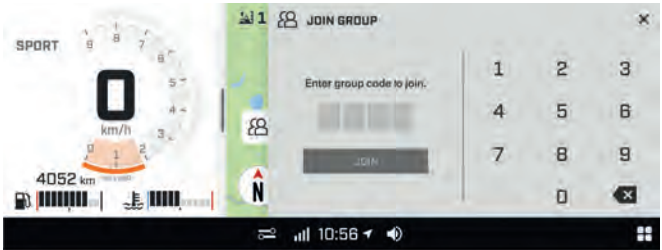
## Ryhmäajosta lähteminen

1. Paina kartalla olevaa RYHMÄT-kuvaketta (👤).
2. Paina kuvaketta ryhmäkoodin vieressä (✎).



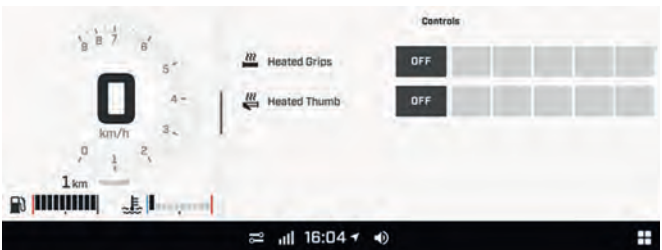
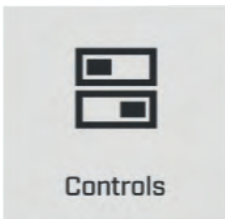
## TYYPILLINEN

3. Liity uuteen ryhmään antamalla uusi ryhmäkoodi ja painamalla LIITY-painiketta.



## TYYPILLINEN

### Ohjaimet



## TYYPILLINEN

Hallintalaitteiden sovelmaa käytetään näiden säätöön:

- Lämmitettävien käsikahvojen lämmitysvoimakkuus
- Lämmitettävän kaasuvivun/peukalonlämmittimen lämmitysvoimakkuus

## Varoitusvalot ja ilmaisimet

Seuraavat ilmaisinlamput hälyttävät sinulle ajoneuvotilasta, joka voi muodostua vakavaksi. Jotkut lamput valaistuvat ajoneuvoa käynnistäessä varmistaen niiden toimivuuden. Jos kaikki valot pysyvät päällä ajoneuvon käynnistytksen jälkeen, tarkastele vastaavaa järjestelmän varoitusvaloa lisätietoja varten.

### TÄRKEÄÄ:

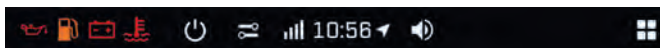
Jotkin varoitusilmaisimet näkyvät monitoimimittarin näytöllä ja toimivat samalla tavalla ilmaisinvalon tavoin, mutta eivät ole näkyvissä ajoneuvoa käynnistäessä.

### Merkkivalot

Merkkivalot on erotettu kahdelle tasolle:

- Digitaalinen palkki
- Fyysinen palkki

### Digitaalinen palkki



### TYYPILLINEN

| Valot                                                                               | Kuvaus                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | PUNAINEN – Alhainen moottorin öljynpaine (jos soveltuu)                           |
|  | ORANSSI – polttoaine vähissä                                                      |
|  | PUNAINEN - Akun jännite on liian alhainen tai on ongelma sähköjärjestelmän kanssa |
|  | PUNAINEN – liian korkea moottorin lämpötila                                       |

### Fyysinen palkki





### TYYPILLINEN

| Valot                                                                             | Kuvaus                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ORANSSI – ajoneuvon toimintahäiriö                                                                                                                                      |
|  | SININEN - Kaukovalot ovat valittuina                                                                                                                                    |
|  | PUNAINEN - Pysäköintijarru on käytössä tai jarrujärjestelmän vika                                                                                                       |
|  | ORANSSI<br><b>Palaa:</b> Ajoneuvon hallintajärjestelmän vika<br><b>Vilkkuu:</b> Moottorin ongelmia, turvavika<br>aktivoidaan. Käytä ajoneuvo välittömästi<br>huollossa. |

### Kuvakkeet ja merkkivalot

| Icon                                                                                | Kuvaus                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|   | Sammutus                   |
|  | Pika-asetukset             |
|  | Älypuhelimien verkkoyhteys |
|  | Kello                      |
|  | GPS                        |

| Icon                                                                              | Kuvaus          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|  | Äänenvoimakkuus |
|  | Sovelmavalikko  |

## Parimuodosta älypuhelimesi Bluetooth-yhteydellä

### Ajoneuvossa

1. Avaa sovelmavalikko
2. Mene kohtaan Asetukset
3. Valitse Bluetooth.



4. Valitse Puhelin.
5. Valitse Lisää laite.

### TÄRKEÄÄ:

Ajoneuvoon voidaan muodostaa laitepari kahdesta älypuhelimesta. Kuitenkin vain yksi kerrallaan muodostaa yhteyden.

### Puhelimessa

1. Aktivoi puhelimen Bluetooth-toiminto.  
Katso yksityiskohtaiset ohjeet valmistajan käyttöoppaasta.
2. Valitse ajoneuvonäytön Bluetooth-nimi käytettävissä olevien laitteiden luettelosta.
3. Näyttöön ja puhelimeen tulee vahvistusnumero. Varmista, että numerot täsmäävät.
4. Paina puhelimesta pariliitospainiketta..
5. Salli yhteystietojen ja suosikkien synkronointi puhelimesta.

## Kuulokkeiden pariliittäminen

Muodosta kuulokkeista laitepari kohdan *Parimuodosta älypuhelimesi Bluetooth-yhteydellä* mukaisesti ja valitse Kuljettajan kuulokkeet tai Matkustajan kuulokkeet.

## Monitoimimittariston viestit

Monitoimimittaristossa näkyy tärkeitä tietoja ajoneuvon tilasta. Katso aina moottoria käynnistäessäsi näkykö mittaristossa jokin erityinen viesti tai merkkivalo.

Lisäksi voit näytöstä väliaikaisesti katsella tärkeitä ohjeviestejä, jotka toimivat merkkivalojen apuna.

Ilmoitukset näkyvät aina näytön oikeassa yläkulmassa.



## TYYPILLINEN

Ilmoituksia on kahta tyyppiä.

- Ajoneuvoilmoituksia ovat varoitus-, huomio- ja ilmoitusviestit.
- Tietoviihdeilmoituksia ovat yhdistettyjä laitteita koskevat viestit

Ajoneuvoilmoitukset priorisoidaan tietoviihdeilmoituksiin nähden, kun molempia annetaan samanaikaisesti.

Jos ajoneuvo siirtyy vikatilaan, BRP suosittelee ajoneuvon kuljettamista. Jos ajat ajoneuvolla VIKATILASSA, vältä äkillisiä ajoliikkeitä ja aja välittömästi lähimmän valtuutetun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän luo huollettavaksi, ennen kuin ajat jälleen ajoneuvolla. VIKATILASSA moottorin käyntinopeutta ja sitä kautta ajonopeutta rajoitetaan.

## VARUSTUS

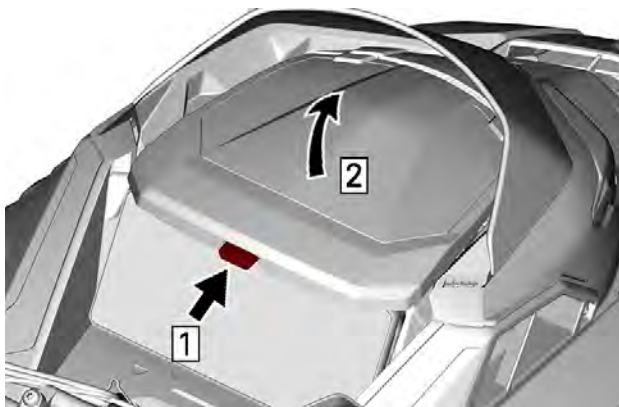
Jotkut esitellyistä ominaisuuksista eivät välttämättä koske sinun malliasi tai ne on saatavana lisävarusteina.

### Etutavaratila

Ajoneuvon etuosassa mittariston yläpuolella sijaitsee tavaratila.

Käyttäjän käsikirja ja varakäynnistysnaru sijaitsevat etutavaratilassa.

Paina painiketta ja nosta kantta avataksesi tavaratilan.



#### TYYPILLINEN

*Vaihe 1. Työnnä*

*Vaihe 2. Nosta*

#### TÄRKEÄÄ:

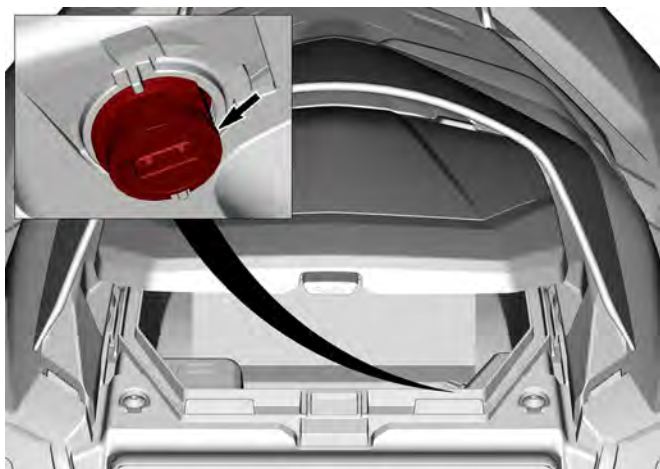
Varmista sulkiessasi, että kansi kiinnittyy kunnolla. Kuulet napsahduksen.

### Käyttäjän käsikirja

Käyttäjän käsikirjaa on säilytettävä *etutavaratilassa*.

### Pistorasia – USB (jos varusteena)

USB-pistorasia sijaitsee etutavaratilassa. Sen avulla voit ladata matkapuhelimesi, kun se on säilytyksessä lämmitetyssä matkapuhelinkotelossa.

**TYYPILLINEN****Lämmitetty matkapuhelimen kotelo (jos varusteena)**

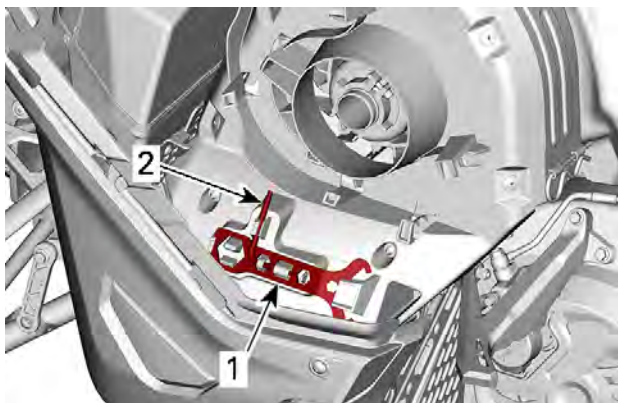
Lämmitetty matkapuhelimen kotelo sijaitsee etutavaratilan kannen alla. Se pitää matkapuhelimesi lämpimässä latauksen aikana.



## Työkalut

Variaattorihihnan suoja on suunniteltu siten, että siinä on pidike työkaluille perushuoltotoimenpiteitä varten.

Työkalut kuuluvat mukaan ajoneuvon toimitukseen. Niiden tulee aina olla asennettuina oikeisiin paikkoihinsa ja suuntiinsa.

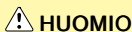


### TYYPILLINEN SIJAINNIPAIKKA

### AJOHIHNASUOJATYÖKALUJEN

1. Jousituksen säätötyökalu
2. Variaattorin avaustyökalu ja ajovalojen säätötyökalu

Asenna seuraavassa järjestyksessä:



### HUOMIO

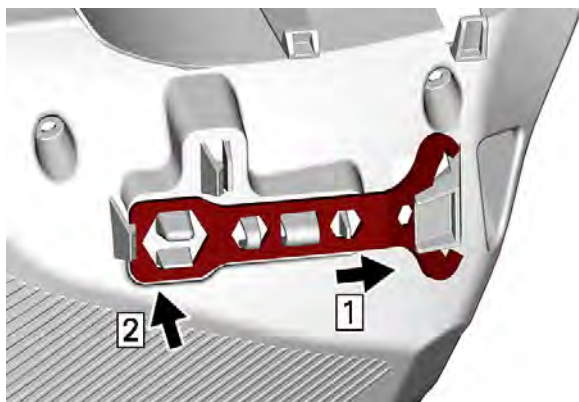
**Varmista, että työkalut on kiinnitetty asianmukaisesti. Työkalut voivat irrota ja aiheuttaa vahinkoa kiertäville osille.**

1. Liu'uta jousituksen säätötyökalun avoin pää kiinnityskielekkeen alle.



### JOUSITUKSEN SÄÄTÖTYÖKALU

2. Paina suljettu pää pidikekielelle.

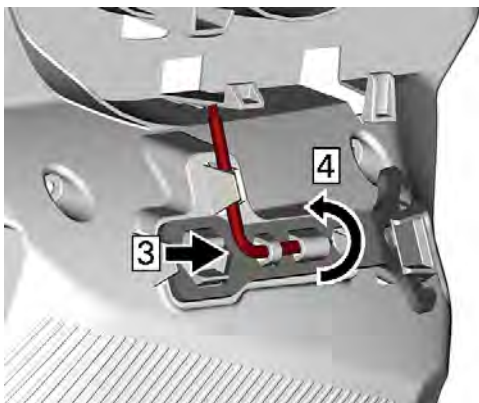


3. Liu'uta variaattorin avaustyökalu ja ajovalojen säätötyökalun lyhyt pää reikään.



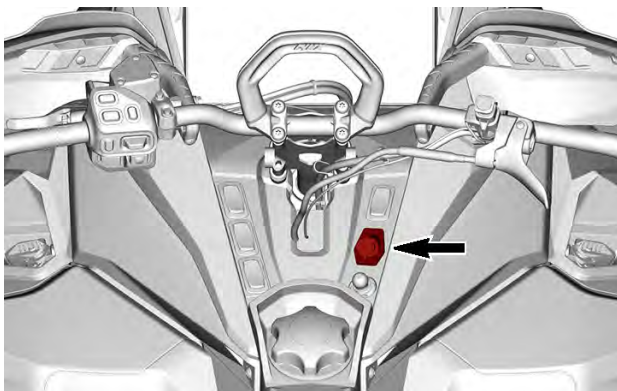
### VARIAATTORIN AVAUSTYÖKALU JA AJOVALOJEN SÄÄTÖTYÖKALU

4. Kierrä ja napsauta pitkä pää paikalleen.



## Sähköisen visiirin jakkiliiniin

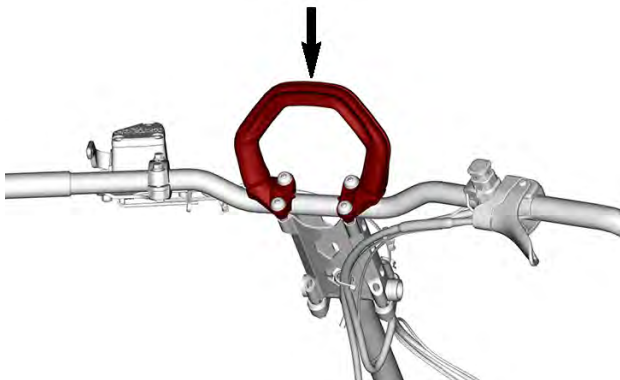
Jakkiliittimeen voidaan liittää sähköinen visiiri.



**TYYPILLINEN**



## Mountain-remmi



Tätä tangon kahvaa tulee käyttää vain tuottamaan lisää vetovoimaa moottorikelkan ollessa juuttuneena kallistuneeseen asentoon. Poikkeuksellisissa tilanteissa, sitä voidaan käyttää vain erittäin hitaalla vauhdilla, seistessä oikealla astinlaudalla ja tuoden ajoneuvon takaisin sille halutulle reitille. Ajon aikana molempien käsien tulee pysyä ohjaustangolla tuottaen jarrutusvalmiuden, sekä myös oikeanlaisen ohjauksen ja suunnan hallinnan. Älä käytä ohjaustangon hihnaa vetoon, nostoon tai sivuvetoon.



### **VAROITUS**

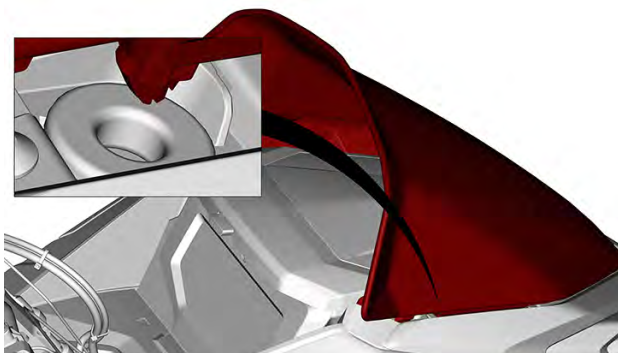
Älä käytä ajaessa vauhdilla. Ohjauksen hallinta on jonkin verran alhaisempaa ja jarrutuksen hallinta ei ole mahdollista.

## Tuulilasi

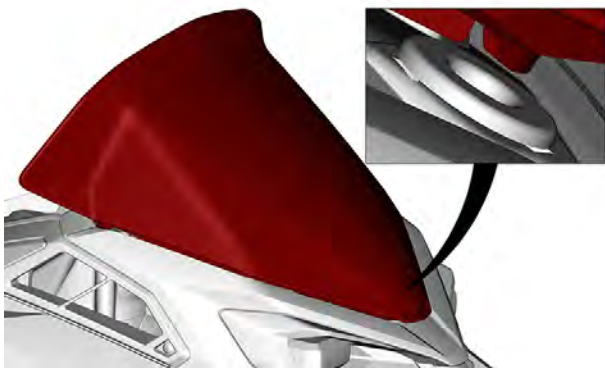
### *Tuulilasin irrotus*

### *Matala tuulilasi*

1. Aseta kätesi tuulilasin molemmille sivuille.
2. Vedä tuulilasia ylös, kunnes molemmat sivutapit tulevat ulos läpivientikumeistaan.



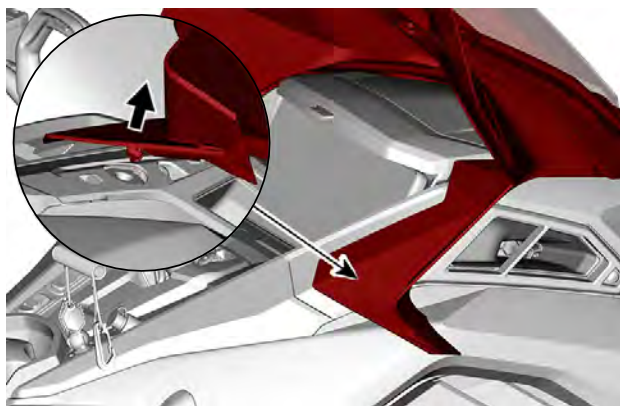
3. Irrota keskitappi.



***Erikoiskorkea tuulilasi***



4. Vedä ohjaintapit läpivienneistä irti.



**ERIKOISKORKEA TUULILASI( 640 MM)**

5. Aseta kätesi tuulilasin molemmille sivuille.  
6. Vedä tuulilasia ylös, kunnes molemmat sivutapit tulevat ulos läpivientikumeistaan.



**OIKEA PUOLI — TYYPILLINEN**

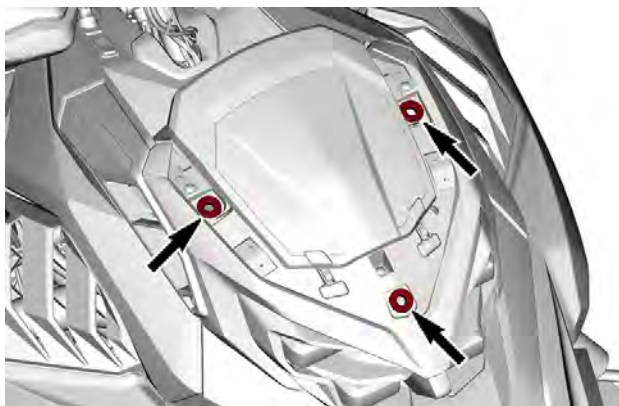
7. Irrota keskitappi.



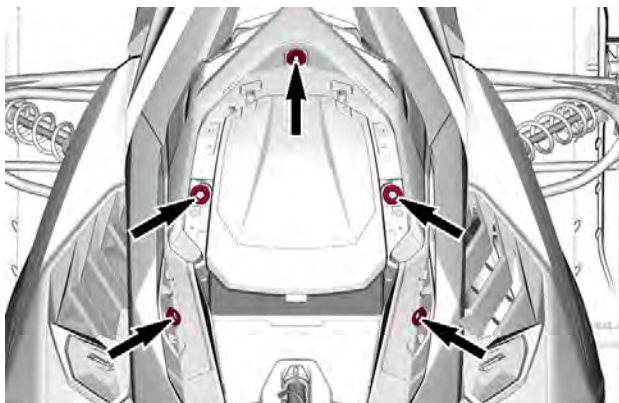
### ***Tuulilasin asennus***

1. Voitele läpiviennit tarvittaessa saippuavaahdolla.

#### ***Matala tuulilasi***



*Erikoiskorkea tuulilasi*

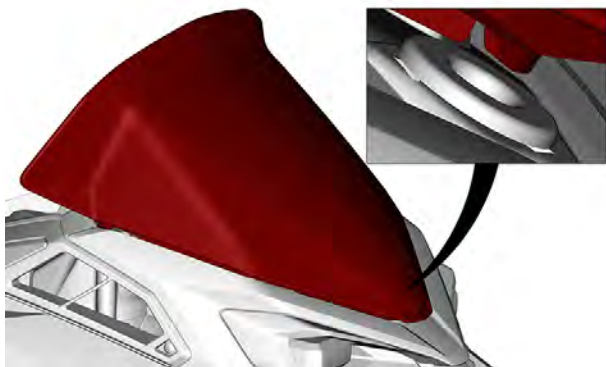


## **TÄRKEÄÄ**

Älä voitele läpivientejä millään rasvalla.

2. Aseta keskitappi.

*Matala tuulilasi*

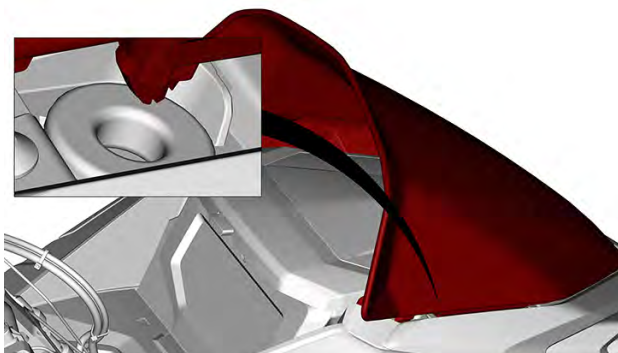


***Erikoiskorkea tuulilasi***



3. Aseta molemmat sivutapit kumiläpivienteihin.

***Matala tuulilasi***

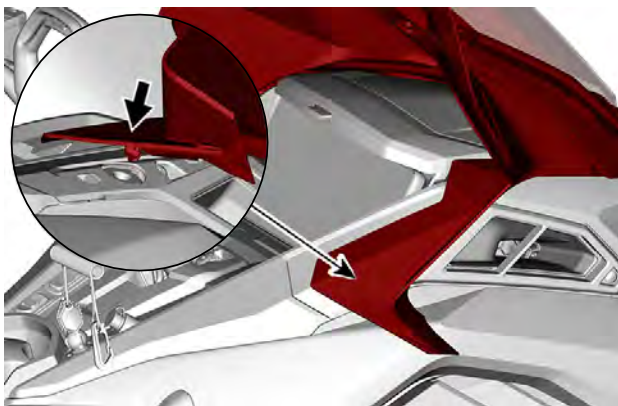


*Erikoiskorkea tuulilasi*



**OIKEA PUOLI — TYYPILLINEN**

4. Aseta ohjaintappi kumiläpivienttiin.



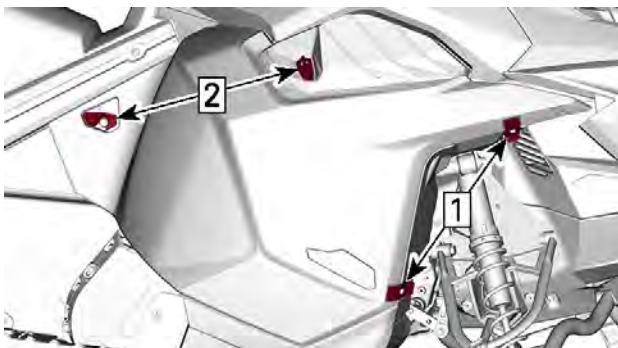
**ERIKOISKORKEA TUULILASI( 640 MM)**

## Korin paneelit

*Sivupaneeli – 400 mm (16") tunnelimallit*

## Sivupaneelien irrotus

1. Avaa kaikki salvat ja avaa sitten paneeli.



*Vaihe 1. Irrota koukku*

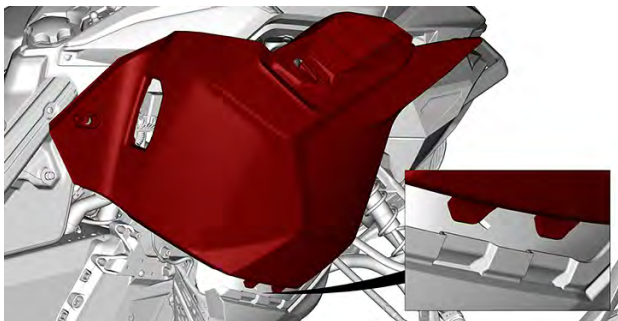
*Vaihe 2. Käännä*

2. Kallista paneelia.



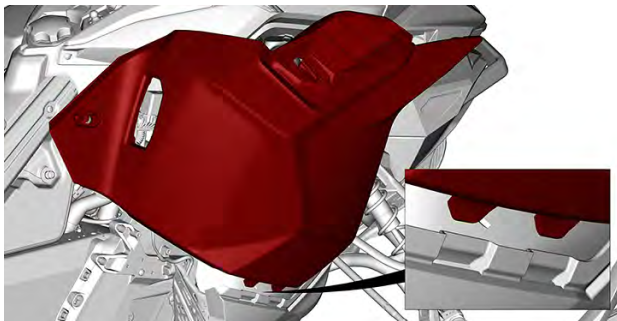


3. Nosta vasenta paneelia vapauttaaksesi korvakkeet.



## Sivupaneelien asennus

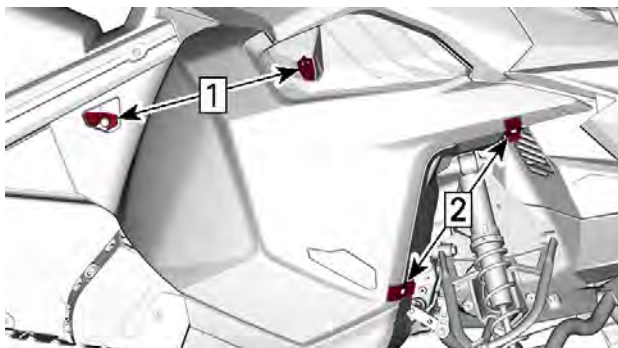
1. Asenna kielekkeet pohjamuoviin.



2. Kallista paneelia.



3. Kiinnitä sivupaneeli salvoilla.



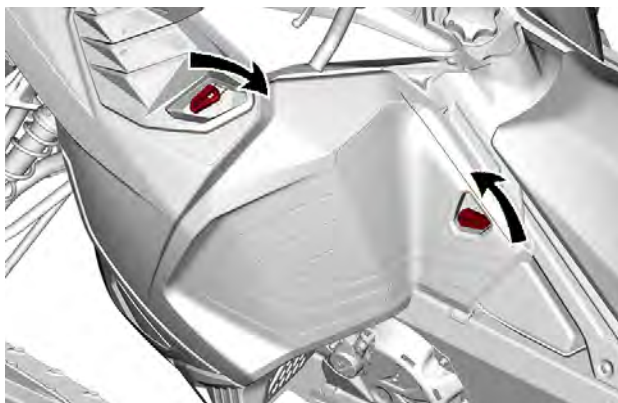
Vaihe 1.Käännä

Vaihe 2.Koukku

**Sivupaneelit – 500 mm (20") tunnelimallit**

## Sivupaneelien irrotus

1. Käännä sivupaneelin salvat avattuun asentoon.



**KUVASSA VASEN PUOLI**

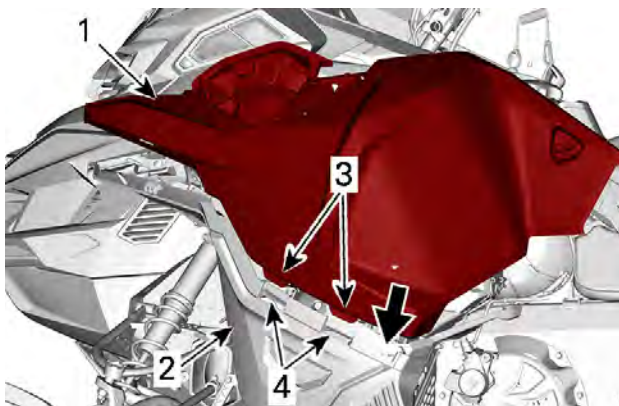
2. Nosta vasenta sivupaneelia vapauttaaksesi pohjakielekkeet ja poista sitten sivupaneeli.



**KUVASSA VASEN PUOLI**

**Sivupaneelien asennus**

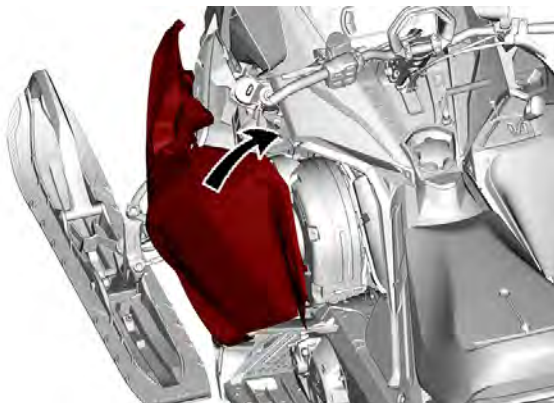
1. Kytke pohjakielekkeet pohjamuovin loviin.



**KUVASSA VASEN PUOLI**

1. Sivupaneeli
2. Pohjamuovi
3. Sivupaneelin kielekkeet
4. Pohjamuovin lovet

2. Kierrä sivupaneeli paikalleen.



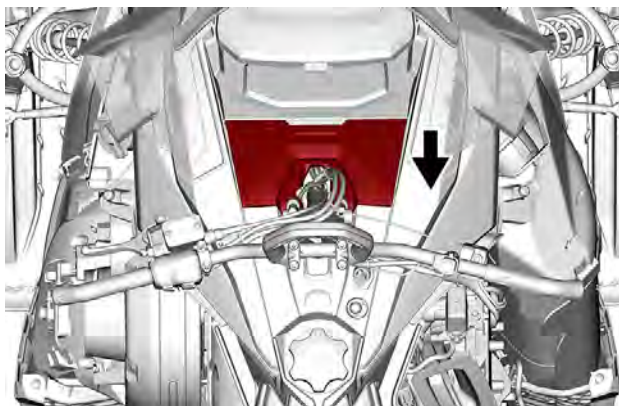
3. Käännä sivupaneelin salvat lukittuun asentoon.



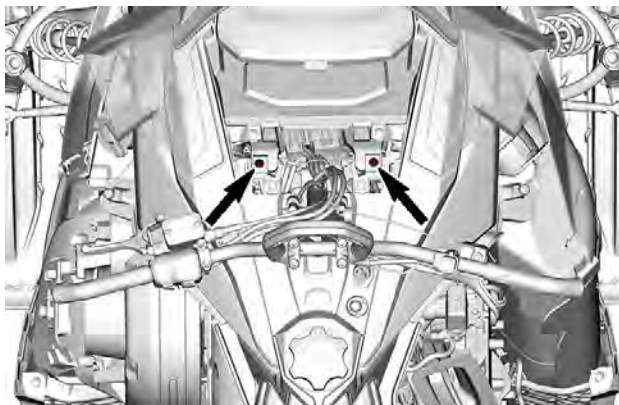
### ***Yläyksikön moduuli***

## **Korin yläyksikön irrotus**

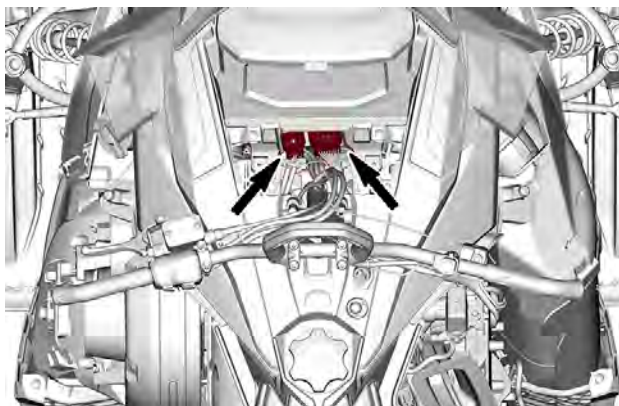
1. Irrota sivupaneelit. Katso *Sivupaneelien irrotus*.
2. Irrota huoltokansi liu'uttamalla sitä taaksepäin.



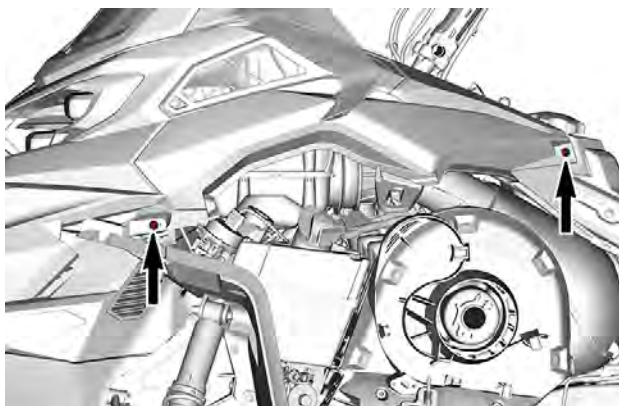
3. Irrota seuraavat kiinnitysosat.



4. Irrota seuraavat liittimet.

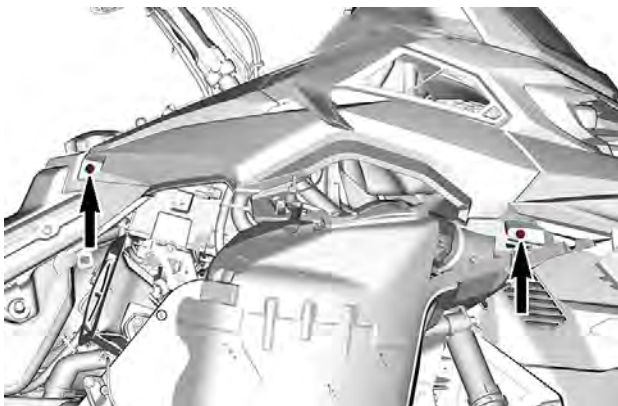


5. Irrota seuraavat kiinnitysosat.



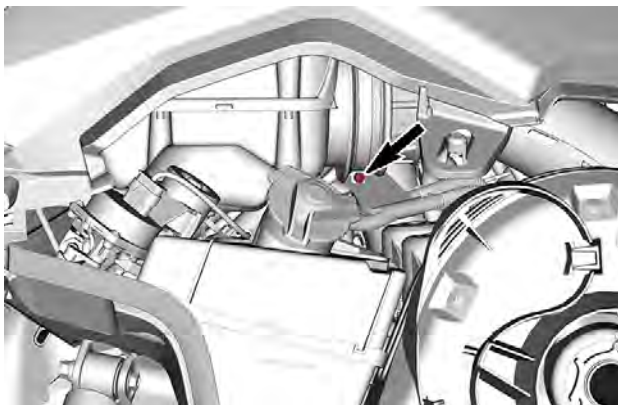
**VASEN PUOLI**





**OIKEA PUOLI**

6. Löysää ilmanottokanavan kiristin.



7. Irrota korin yläyksikkö ottamalla mittariston tuen alueelta kiinni ja vetämällä sitä eteenpäin.

**Korin yläyksikön asennus**

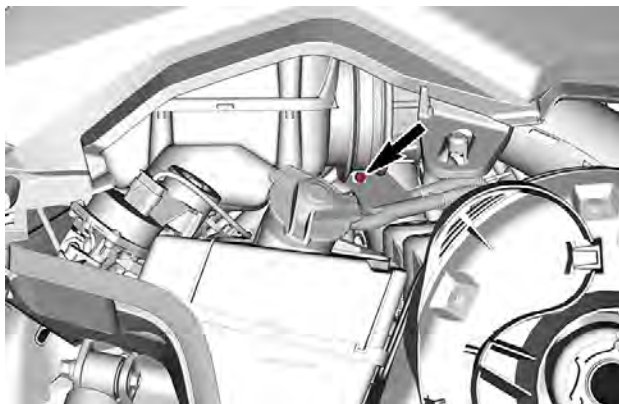
1. Asenna korin yläyksikkö ottamalla mittariston tuen alueelta kiinni ja painamalla sitä taaksepäin.



**TÄRKEÄÄ:**

Varmista, että ilman sisäänoton kanava on liitetty oikeassa.

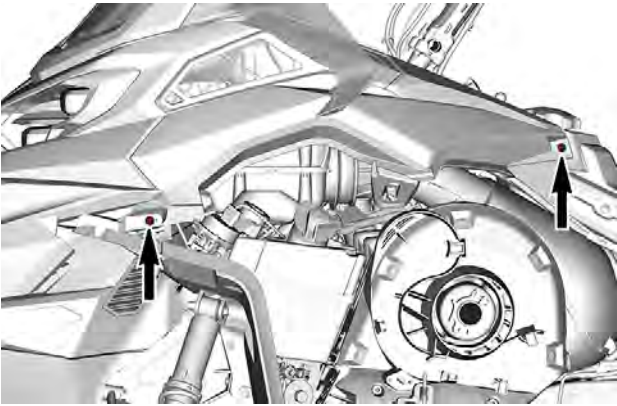
2. Kiristä ilmanottokanavan kiristin ohjетиukkuuteen.

**KIRISTYSMOMENTTI**

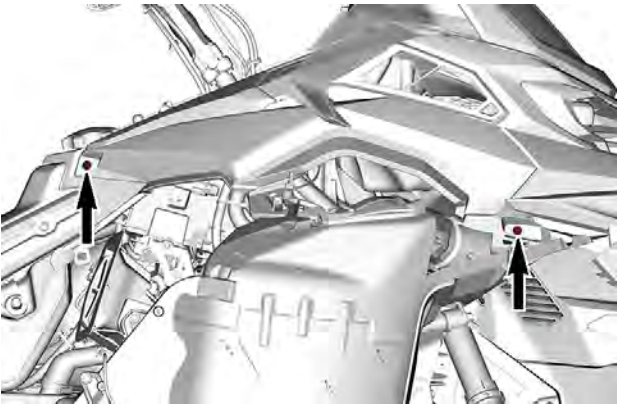
Ilmanottokanavan kiristin

 $1,0 \pm 0,2 \text{ Nm}$  ( $9 \pm 2 \text{ lbf-in}$ )

3. Asenna korin yläyksikön kiinnitysruuvit. Kiristä ohjearvoon.



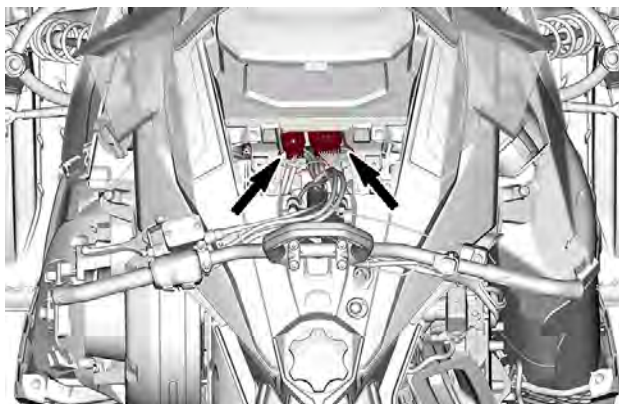
VASEN PUOLI



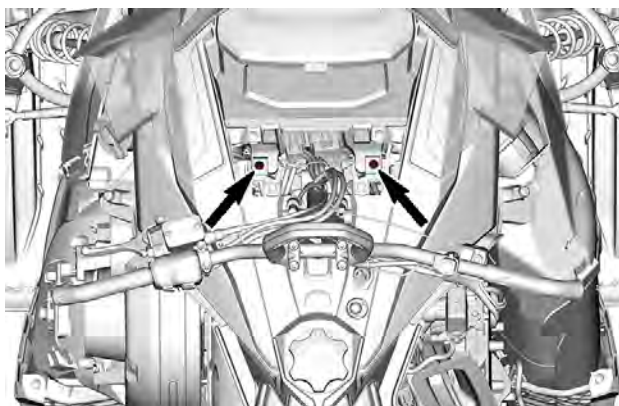
OIKEA PUOLI

| KIRISTYSMOMENTTI        |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Korin yläyksikön ruuvit | 1,8 ±0,2 Nm (16 ±2 lbf-in) |

4. Liitä seuraavat liittimet.



5. Asenna seuraavat kiinnikkeet. Kiristä ohjearvoon.

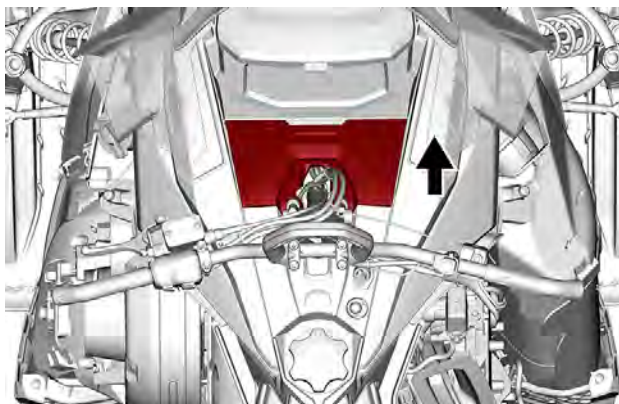


#### KIRISTYSMOMENTTI

Korin yläyksikön ruuvit

$1,8 \pm 0,2 \text{ Nm}$  ( $16 \pm 2 \text{ lbf-in}$ )

6. Asenna huoltokansi liu'uttamalla sitä eteenpäin.



7. Asenna sivupaneelit. Katso *Sivupaneelien asennus*.

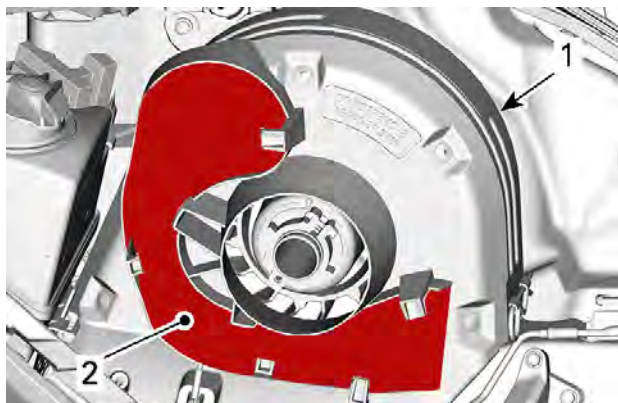
## Varavariaattorihihnan pidike

Varavariaattorihihnaa voidaan säilyttää pitimessä variaattorihihnan suojan luona.

### **TÄRKEÄÄ:**

Varavariaattorihihnaa ei toimiteta kelkan mukana.

Aseta varavariaattorihihna hihnan suojan koloon.

**TYYPILLINEN**

- 1. Variaattorihihnan suoja
- 2. Lovi

Kiinnitä paikalleen työntämällä se kiinnityskielekkeiden taakse.

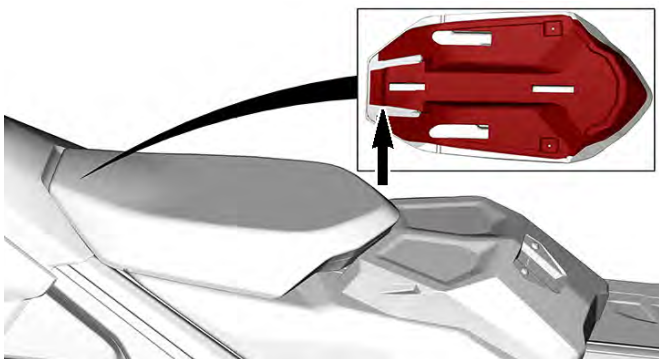
**TYYPILLINEN**

## Istuin

*Tunnelin leveys 381 mm (15 in.)*

### Istuimen irrotus – etukielekkeen lukitus

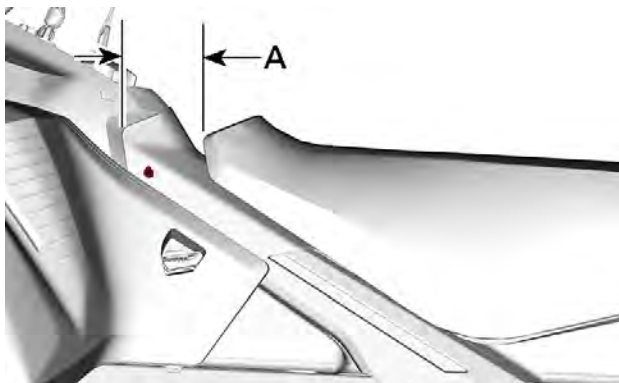
1. Vedä lukituskielekettä ylöspäin polttoainesäiliön ja istuimen etupään välistä.



### TYYPILLINEN

*Lämmitettävällä istuimella*

2. Vedä istuinta taaksepäin.



### TYYPILLINEN

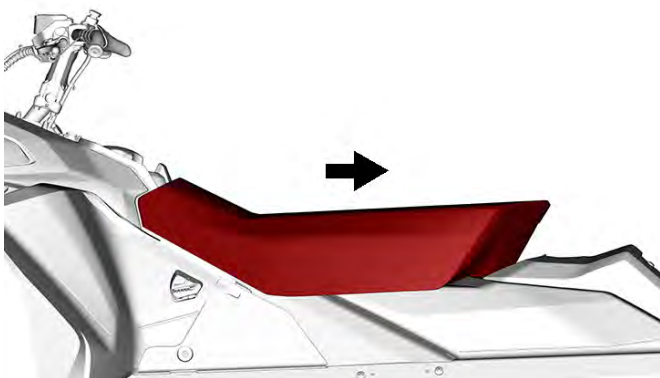
A = Juuri riittävä väli istuimen irrottamiseksi polttoainesäiliöstä.

3. Irrota lämmitetyn istuimen johdinsarja

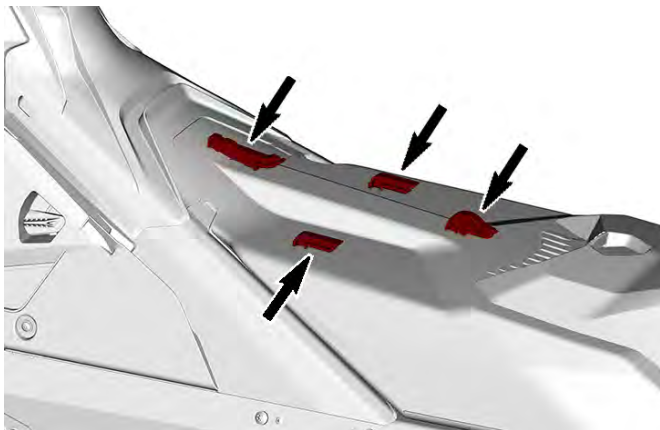


### *Kaikki mallit*

4. Vapauta kiinnityskielekkeet vetämällä istuinta taaksepäin.



**TYYPILLINEN**



**KIINNITYSKIELEKKEET**

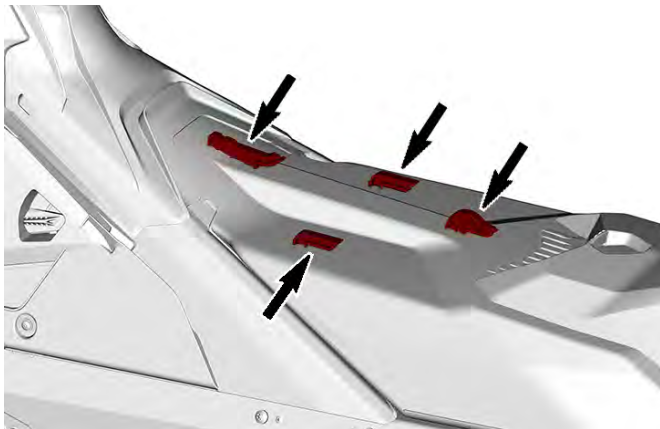


## Istuimen asennus – etukielekkeen lukitus

### **TÄRKEÄÄ**

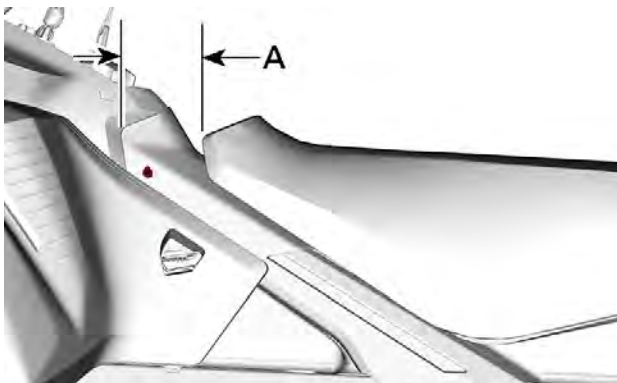
Jos ajoneuvolla ajetaan siten, että istuimen ja polttoainesäiliön välissä on jokin esine, polttoainesäiliö saattaa vaurioitua. **ÄLÄ KOSKAAN** laita mitään esinettä istuimen ja polttoainesäiliön väliin.

1. Aseta istuin kiinnityskielekkeiden päälle.



### **KIINNITYSKIELEKKEET**

2. Työnnä istuinta eteenpäin sen verran, että se koskettaa polttoainesäiliötä. Jätä istuimen ja konsoliin väliin rako.

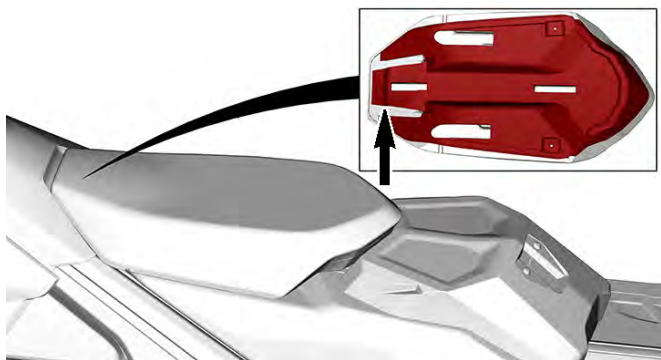


A. Istuimen etureunan ja konsolin välinen rako.

3. Liitä lämmitettävän istuimen johtosarja, jos varusteena.



4. Liikuta istuinta eteenpäin, kunnes lukituskieleke napsahtaa paikalleen.



**TYYPILLINEN**

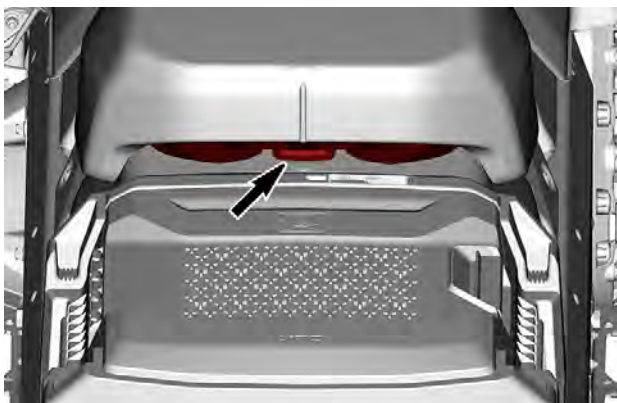
**⚠ VAROITUS**

Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni ennen liikkeelle lähtöä.

*Tunnelin leveys 500 mm (20 in.)*

## Istuimen irrotus

Vapauta salpa sijaitsee istuimen takaosasta.



Liu'uta istuinta taaksepäin irrottaaksesi sen.

## Istuimen asennus

### **TÄRKEÄÄ**

Jos ajoneuvolla ajetaan siten, että istuimen ja polttoainesäiliön välissä on jokin esine, polttoainesäiliö saattaa vaurioitua. **ÄLÄ KOSKAAN** laita mitään esinettä istuimen ja polttoainesäiliön väliin.

Aseta istuin koukkujen päälle ja liu'uta sitä sitten eteenpäin.

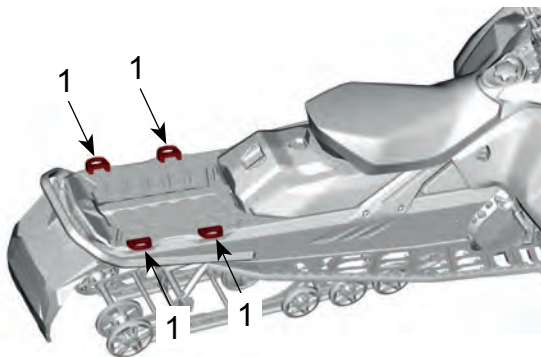
Lukitse salpa huolellisesti.

### **⚠ VAROITUS**

Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni ennen liikkeelle lähtöä.

## LinQ-järjestelmä

### *LinQ-järjestelmän sijainti*



### **TYYPILLINEN – 4 LINQ-JÄRJESTELMÄ**

#### *1. Lisävarustetuen LinQ-järjestelmä*

#### ***LinQ-järjestelmän toiminta***

LinQ on BRP:n oma työkaluton järjestelmä, joka mahdollistaa lisävarusteiden nopean asennuksen ilman työkaluja.

Se mahdollistaa lisävarusteiden nopean asennuksen ja irrotuksen käsin. Se vie vain muutaman sekunnin ja on täysin turvallinen.

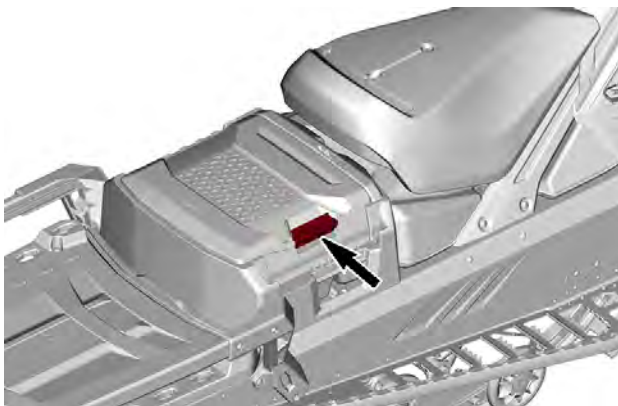
LinQ-järjestelmä kestää vaativimmankin maaston.

Kysy BRP-jälleenmyyjältä tietoja tämän ajoneuvon kanssa yhteensopivista lisävarusteista.

### **Takatavaratila (jos varusteena)**

Tavaratila sijaitsee istuimen takaosassa, akun kannen yläpuolella.

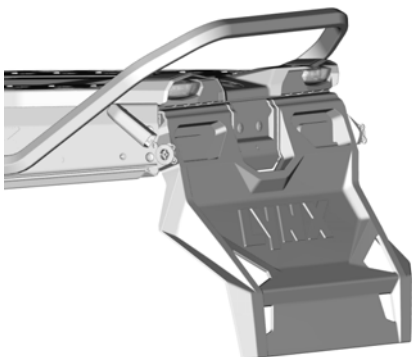
1. Avaa takatavaratila nostamalla kahvaa.



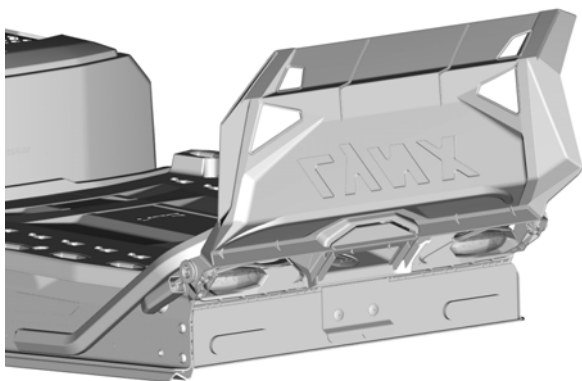
### **Käännettävä lumisuoja (jos varusteena)**

Käännettävä lumisuoja voidaan laittaa ala- tai yläasentoon.

Laske reittiajoa varten lumisuoja ala-asentoon.



Nosta syvässä hangessa ajoa varten lumisuoja yläasentoon.



# KÄYTTÖTILAT – 600RR E-TEC -MOOTTORI

## Moottoritila



### **VAROITUS**

Varmista, että olet tilanteen tasalla, aina kun vaihdat toimintatila ajon aikana.

## Älykäs ECO-tila

Kun ECO-tila (polttoaineen säästötila) on valittuna, ajoneuvon vääntö ja nopeus ovat rajoitettuja ja ajonopeus säilyy optimaalisena reittiajoa silmällä pitäen, ja samalla polttoaineenkulutus pienenee.

Kun ECO-tila on kytketty päälle, se pysyy aktiivisena kunnes kuljettaja kytkee sen pois päältä.

## SPORT-tila

Kun Sport-tila on kytketty päälle moottori reagoi nopeammin kaasun painallukseen ja kiihdytykset ovat nopeampia kuin älykkäässä ECO-tilassa.

Kun Sport-tila on kytketty päälle, se pysyy aktiivisena kunnes kuljettaja kytkee sen pois päältä.



### **VAROITUS**

Tutustu ajoneuvon perustoimintoihin ja sen käsittelyyn VSS:llä ajettaessa ennen kuin käytät Sport-tilaa. Kun käytät Sport-tilaa, kiinnitä aina huomiota ympäristösi ja ajoneuvon käsittelyyn.

## Tilan näyttö

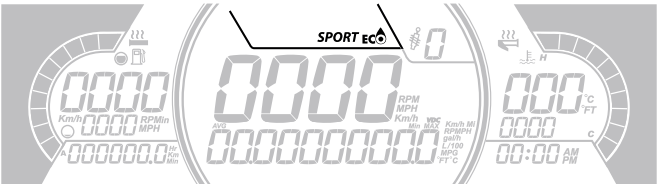
Valitusta tilasta näytetään viesti aktivoitaessa ja passivoitaessa seuraavasti:

| Ajotila | Näyttö |
|---------|--------|
| ECO     | ECO    |
| SPORT   | SPORT  |





TYYPILLINEN – 4,5" NÄYTTÖ



TYYPILLINEN – 7,2" NÄYTTÖ

## Ajotiloissa siirtyminen

1. Paina *tila/alas*-painiketta, niin pääset moottorin tilavalikkoon.
2. Voit vaihtaa moottoritilaa painamalla *tila/alas*-painiketta lyhyesti.





**VAROITUS**

Varmista ennen Sport-tilan aktivoimista, että olet pyytänyt matkustajaa pitämään tukevasti kiinni. Sport-tila tarjoaa enemmän kiihtyvyyttä.



**VAROITUS**

Kun vaihdat toimintatiloja, varmista, että olet tilanteen tasalla ja huomioit toiset moottorikelkat, esteet tai henkilöt.

## SILENT STOP -TOIMINTO

Hiljainen pysäytystoiminto ottaa käyttöön moottorin automaattisen sammutuksen, kun ajoneuvo on pysähdyksissä ja jarruvipu kytkettynä.

Moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen, kun jarruvipu vapautetaan, kunhan kaasuvipuun ei kosketa.

Hiljaisen pysäytyksen asetus tallentuu muistiin, kun ajoneuvo sammutetaan.

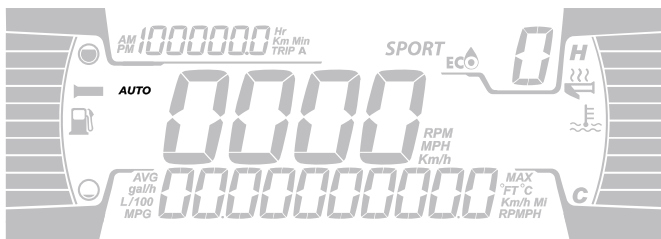
Hiljainen pysäytystoiminto aktivoituu automaattisesti, kun toimintatila vaihtuu SPORT-tilasta ECO-tilaan.

Jos toimintatila vaihtuu ECO-tilasta SPORT-tilaan, hiljainen pysäytys-toiminto pysyy SPORT-tilan viimeksi valitussa tilassa.

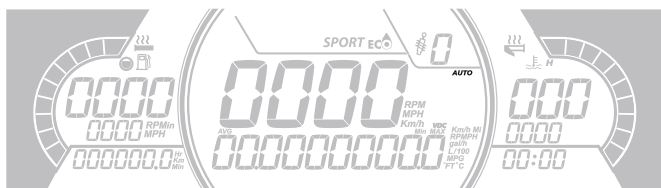
VAIN kun hiljainen pysäytystoiminto on aktiivinen (moottori on sammutettuna ja jarruvipu kytkettynä),

**AUTO**

-kuvake näkyy näytössä.



**TYYPILLINEN – 4.5” DIGITAALINÄYTTÖ**



**TYYPILLINEN – 7,2” DIGITAALINÄYTTÖ**

## Navigointi hiljaisen pysäytyksen valikossa

1. Voit selata asetusvalikkoa painamalla **tila/alas**-painiketta lyhyesti.



2. Voit valita asetusvalikon painamalla **tila/alas**-painiketta pitkään.
3. Voit selata hiljaisen pysäytyksen valikkoon painamalla **tila/alas**-painiketta lyhyesti.
4. Voit valita hiljaisen pysäytyksen valikon painamalla **tila/alas**-painiketta pitkään.
5. Voit vaihtaa **ON**- tai **OFF**-tilan välillä painamalla **tila/alas**-painiketta pitkään.

# AJONEUVON KÄYTTÖ – EFI-MOOTTORI

## Moottorin käynnistäminen

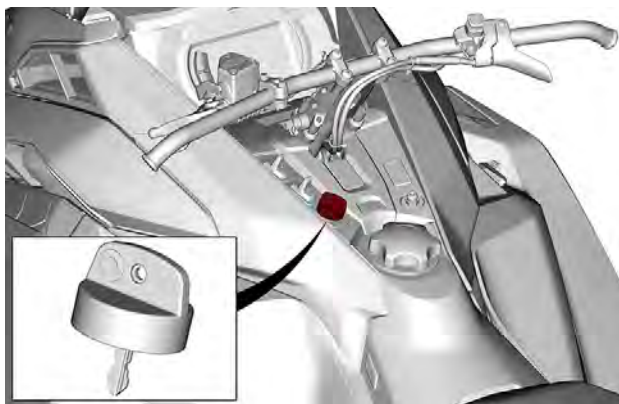
### Toimenpiteet – 600 EFI -moottori

1. Kytke seisontajarru päälle.
2. Tarkista kaasuvivun toiminta uudelleen.
3. Pistä kypärä päähäsi.
4. Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on asennettu moottorin pysäytyskatkaisimeen ja että sen naru on kiinnitetty ajovarusteisiisi.
5. Varmista, että moottorin hätäkatkaisin on ON-asennossa (ylhäällä).

### VAROITUS

Älä koskaan paina kaasua uudelleen, kun käynnistät moottoria.

6. Virta-avaimen kääntäminen myötäpäivään kytkee sähkökäynnistimen päälle ja moottori käynnistyy.



### TYYPILLINEN

## TÄRKEÄÄ

Älä käytä sähkökäynnistystä kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistimoottori ehtii jäähtyä.

7. Vapauta seisontajarru.

### **TÄRKEÄÄ:**

Älä vapauta seisontajarrua kylmäkäynnistyksen yhteydessä. Suorita *kelkan esilämmitys* kuten selitetty jäljempänä.

## **Kelkan esilämmitys**

Kelkka pitää lämmittää ennen jokaista ajokertaa seuraavalla tavalla.

1. Käynnistä moottori kuten kuvattu edellä kohdassa *Moottorin käynnistäminen*.
2. Anna moottorin lämmitä yksi tai kaksi minuuttia joutokäynnillä.

### **TÄRKEÄÄ:**

Moottori sammuu käytyään joutokäyntiä noin 12 minuuttia.

3. Vapauta seisontajarru.
4. Paina kaasua kunnes I-variaattori kytkeytyy. Aja ensimmäiset kaksi tai kolme minuuttia hitaalla nopeudella.

## **TÄRKEÄÄ**

Ellei ajoneuvo liiku kaasuttaessasi, sammuta moottori, irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta ja suorita seuraavat toimenpiteet.

- Tarkasta, ovatko sukset juuttuneet maahan kiinni. Nosta yksi suksi kerrallaan kahvasta ja laske se sitten maahan.
- Tarkasta, onko telamatto juuttunut maahan kiinni. Nosta kelkan takapäätä ylös, kunnes telamatto on irti maasta, ja pudota takapäätä takaisin maahan.
- Tarkasta, onko telaston jousitukseen kerääntynyt kovaa lunta tai jäätä, joka voisi estää maton pyörimisen. Puhdista telaston alue.
- Jos sellainen on, varmista, että vaihteisto on käytössä (ei vapaa-asennossa).



### **HUOMIO**

Ehkäise loukkaantumiset käyttämällä asianmukaisia nostotekniikoita, etenkin jalkavoimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.



### **VAROITUS**

Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on irrotettu paikaltaan, ennen kuin seisot ajoneuvon edessä tai työskentelet telamaton tai telaston jousituksen komponenttien parissa.

**TÄRKEÄÄ:**

Esilämmitystä kontrolloidaan sähköisesti. Tämän jakson aikana (enintään 10 minuuttia, ilman lämpötilasta riippuen) moottorin kierrosluku on rajoitettu.

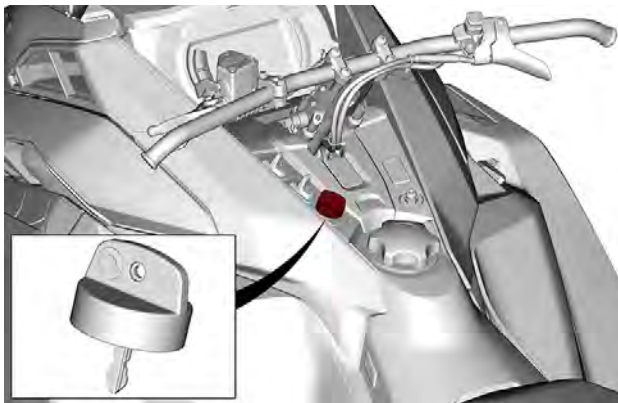
**Peruutusvaihte (RER)**

Kun moottori on käynnissä, virta-avaimen kääntäminen hidastaa moottorin käyntinopeutta lähes sammutukseen saakka ja edistää sytytyksen ajoitusta kampiakselin kierron kääntämiseksi.

- Moottori käynnistyy automaattisesti käymään eteenpäin, kun se käynnistetään uudestaan sammutuksen tai sammumisen jälkeen.
- Vaihto tapahtuu vain moottorin käydessä.
- Jos moottorin kierrosluku on yli 4300 kierr./min, RER-painikkeen toiminta on estetty.
- On suositeltavaa lämmittää moottori normaalin käyntilämpötilaan ennen vaihtamista.

**Vaihtaminen peruutusvaihteelle**

1. Pysäytä ajoneuvo kokonaan.
2. Paina jarrua ja pidä se painettuna. Pysy istuma-asennossa; katso asentoa koskevia lisätietoja kohdasta *Kuljettajan ajoasento (peruuttaminen)* osassa *Ajoneuvolla ajaminen*.
3. Kun moottori käy joutokäynnillä, käännä virta-avainta myötäpäivään ja vapauta se.

**TYYPILLINEN**

4. Odota kunnes peruutuksen merkkiäni kuuluu ja paina sitten vaaroen kaasuvipua.

 **VAROITUS**

Peruutusnopeutta ei ole rajoitettu. Peruuta aina maltillisesti, sillä suuri peruutusnopeus saattaa johtaa kelkan vakauden menetykseen. Pysäytä kelkka kokonaan, ennen kuin kytket peruutusvaihteen päälle. Pysy aina istuvassa asennossa ja paina jarrua ennen vaihteen vaihtamista. Varmista, että peruutusreitillä takanasi ei ole esteitä tai ihmisiä ennen kuin alat peruuttaa.

***Vaihto etusuuntaiselle vaihteelle peruutusvaihteelta***

1. Pysäytä ajoneuvo kokonaan.
2. Paina jarrua ja pidä se painettuna.
3. Käänä virta-avainta myötäpäivään ja vapauta se.
4. Paina kaasua hitaasti ja tasaisesti. Anna I-variaattorin kytkeytyä ja kaasuta sitten varovasti.

**Moottorin sammutus – 600 EFI -moottori**

Vapauta kaasuvipu ja odota, kunnes moottori on palautunut joutokäynnille.

Sammuta moottori käyttäen joko moottorin hätäkatkaisinta tai vetämällä turvakatkaisimen pistoke irti moottorin pysäytyskatkaisimesta.

Moottori voidaan sammuttaa myös kääntämällä virta-avain vastapäivään OFF-asentoon.

 **VAROITUS**

Irrota aina turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta, kun lopetat ajamisen. Näin estät ajoneuvosi luvattoman käytön.



# AJONEUVON KÄYTTÖ – E-TEC-MOOTTORIT

## Moottorin käynnistäminen

### Toimenpiteet

1. Kytke seisontajarru päälle.
2. Tarkista kaasuvivun toiminta uudelleen.
3. Pistä kypärä päähäsi.
4. Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on asennettu moottorin pysäytyskatkaisimeen ja että sen naru on kiinnitetty ajovarusteisiin.
5. Varmista, että moottorin hätäkatkaisin on ON-asennossa (ylhäällä).



### VAROITUS

Älä koskaan paina kaasua uudelleen, kun käynnistät moottoria.

## Manuaaliset käynnistinmallit (jos varusteena)

1. Tartu käsikäynnistyskahvaan, vedä kahvasta hitaasti kunnes tunnet vastusta ja tartu sitten kahvaan tiukasti ja vedä voimakkaasti käynnistääksesi moottorin.

### TÄRKEÄÄ:

Käsikäynnistimellä moottoriin välitettävä vääntömomentti voi olla enintään 80 Nm (59 lbf-ft). Käynnistimen naruun kohdistuva voima voi olla enintään 2 200 N (494,6 lbf).

### TÄRKEÄÄ:

Vesiruisutusjärjestelmällä varustettujen mallien mittaristoon ilmestyy joskus viesti, joka kehottaa tarkistamaan ICE-nestemäärän.

2. Vapauta seisontajarru.

### TÄRKEÄÄ:

Älä vapauta seisontajarrua kylmäkäynnistykseen yhteydessä. Suorita *kelkan esilämmitys* kuten selitetty jäljempänä.

- 3.

## SHOT-käynnistinmallit (jos varusteena)

### TÄRKEÄÄ:

Ultra-kondensaattori on täytynyt ladata aiemmin käynnistämällä moottori käsin ja käyttämällä sitä vähintään 1 minuutti ja 30 sekuntia, jotta SHOT-käynnistystoiminto aktivoituu.

1. KÄYNNISTYS-/RER-painikkeen painaminen kytkee SHOT-toiminnon ja moottori käynnistyy. Vapauta painike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

### TÄRKEÄÄ:

Vesiruisutusjärjestelmällä varustettujen mallien mittaristoon ilmestyy joskus viesti, joka kehottaa tarkistamaan ICE-nestemäärän.

2. Vapauta seisontajarru.

### TÄRKEÄÄ:

Älä vapauta seisontajarrua kylmäkäynnistuksen yhteydessä. Suorita *kelkan esilämmitys* kuten selitetty jäljempänä.

## Sähkökäynnisteiset mallit

1. Käynnistyspainikkeen (START/RER) painaminen kytkee sähkökäynnistimen päälle ja moottori käynnistyy. Vapauta painike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

## TÄRKEÄÄ

Älä käytä sähkökäynnistystä kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistinmoottori ehtii jäähtyä.

2. Vapauta seisontajarru.

### TÄRKEÄÄ:

Älä vapauta seisontajarrua kylmäkäynnistuksen yhteydessä. Suorita *kelkan esilämmitys* kuten selitetty jäljempänä.

## Kelkan esilämmitys

Kelkka pitää lämmittää ennen jokaista ajokertaa seuraavalla tavalla.

1. Käynnistä moottori kuten kuvattu edellä kohdassa *Moottorin käynnistäminen*.
2. Anna moottorin lämmetä yksi tai kaksi minuuttia joutokäynnillä.

**TÄRKEÄÄ:**

Moottori sammuu käytyään joutokäyntiä noin 12 minuuttia.

3. Vapauta seisonajarru.
4. Paina kaasua kunnes I-variaattori kytkeytyy. Aja ensimmäiset kaksi tai kolme minuuttia hitaalla nopeudella.

**TÄRKEÄÄ**

Ellei ajoneuvo liiku kaasuttaessasi, sammuta moottori, irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta ja suorita seuraavat toimenpiteet.

- Tarkasta, ovatko sukset juuttuneet maahan kiinni. Nosta yksi suksi kerrallaan kahvasta ja laske se sitten maahan.
- Tarkasta, onko telamatto juuttunut maahan kiinni. Nosta kelkan takapäätä ylös, kunnes telamatto on irti maasta, ja pudota takapäätä takaisin maahan.
- Tarkasta, onko telaston jousitukseen kerääntynyt kovaa lunta tai jäätä, joka voisi estää maton pyörimisen. Puhdista telaston alue.
- Jos sellainen on, varmista, että vaihteisto on käytössä (ei vapaa-asennossa).

**HUOMIO**

Ehkäise loukkaantumiset käyttämällä asianmukaisia nostotekniikoita, etenkin jalkavoimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

**VAROITUS**

Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on irrotettu paikaltaan, ennen kuin seisot ajoneuvon edessä tai työskentelet telamaton tai telaston jousituksen komponenttien parissa.

**TÄRKEÄÄ:**

Esilämmitystä kontrolloidaan sähköisesti. Tämän jakson aikana (enintään 10 minuuttia, ilman lämpötilasta riippuen) moottorin kierrosluku on rajoitettu.

## Peruutusvaihde (RER)

Kun moottori on käynnissä, RER-painikkeen painallus hidastaa moottorin käyntinopeutta lähes sammutukseen saakka ja edistää sytytyksen ajoitusta kampiakselin kierron kääntämiseksi.

- Moottori käynnistyy automaattisesti käyntiin eteenpäin, kun se käynnistetään uudestaan sammutuksen tai sammumisen jälkeen.
- Vaihto tapahtuu vain moottorin käydessä.
- Jos moottorin kierrosluku on yli 3000 kierr./min, RER-painikkeen toiminta on estetty.
- On suositeltavaa lämmittää moottori normaalin käyntilämpötilaan ennen vaihtamista.

### *Vaihtaminen peruutusvaihteelle*

1. Pysäytä ajoneuvo kokonaan.
2. Paina jarrua ja pidä se painettuna. Pysy istuma-asennossa; katso asentoa koskevia lisätietoja kohdasta *Kuljettajan ajoasento (peruuttaminen)* osassa *Ajoneuvolla ajaminen*.
3. Valitse KÄYNNISTYS-/RER-painikkeella peruutusvaihde (R) moottorin käydessä joutokäyntiä.



**MALLI 4,5" TAI 7,2" NÄYTÖLLÄ**



### **MALLI 10,25" KOSKETUSNÄYTÖLLÄ**

4. Odota kunnes peruutuksen merkkiäni kuuluu ja paina sitten va-  
roen kaasuvipua.

### **! VAROITUS**

Peruutusnopeutta ei ole rajoitettu. Peruuta aina maltillisesti, sillä suuri peruutusnopeus saattaa johtaa kelkan vakauden menetykseen. Pysäytä kelkka kokonaan, ennen kuin aktivoit peruutuksen. Pysy aina istuvassa asennossa ja paina jarrua ennen vaihteen vaihtamista. Varmista, että peruutusreitillä takanasi ei ole esteitä tai ihmisiä ennen kuin alat peruuttaa.

### ***Vaihto etusuuntaiselle vaihteelle peruutusvaihteelta***

1. Pysäytä ajoneuvo kokonaan.
2. Paina jarrua ja pidä se painettuna.
3. Paina ja vapauta Käynnistys/RER-painike.
4. Paina kaasua hitaasti ja tasaisesti. Anna I-variaattorin kytkeytyä ja kaasuta sitten varovasti.

### **Moottorin sammutus**

Vapauta kaasuvipu ja odota, kunnes moottori on palautunut joutokäynnille.

Sammuta moottori käyttäen joko moottorin hätäkatkaisinta tai vetämällä turvakatkaisimen pistoke irti moottorin pysäytyskatkaisimesta.

 **VAROITUS**

**Irrota aina turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta, kun lopetat ajamisen. Näin estät ajoneuvosi luvattoman käytön.**

Moottorin sammutuksen jälkeen:

Tuuletin voi jäädä päälle 1–4 minuutiksi sammutuksen jälkeen pakokaasun lämpötilasta riippuen.

# AJONEUVON KÄYTTÖ

## Moottorin käynnistäminen

### Toimenpiteet

1. Kytke seisontajarru päälle.
2. Tarkista kaasuvivun toiminta uudelleen.
3. Pistä kypärä päähäsi.
4. Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on asennettu moottorin pysäytyskatkaisimeen ja että sen naru on kiinnitetty ajovarusteisiisi.
5. Varmista, että moottorin hätäkatkaisin on ON-asennossa (ylhäällä).



### VAROITUS

**Älä koskaan paina kaasua uudelleen, kun käynnistät moottoria.**

6. Vapauta seisontajarru.

### TÄRKEÄÄ:

Älä vapauta seisontajarrua kylmäkäynnistykseen yhteydessä. Suorita *kelkan esilämmitys* kuten selitetty jäljempänä.

## Sähkökäynnisteiset mallit

1. Käynnistuspainikkeen (START/RER) painaminen kytkee sähkökäynnistimen päälle ja moottori käynnistyy. Vapauta painike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

### TÄRKEÄÄ

**Älä käytä sähkökäynnistystä kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistinmoottori ehtii jäähtyä.**

2. Vapauta seisontajarru.

### TÄRKEÄÄ:

Älä vapauta seisontajarrua kylmäkäynnistykseen yhteydessä. Suorita *kelkan esilämmitys* kuten selitetty jäljempänä.

## Varakäynnistys

Moottori voidaan käynnistää varakäynnistysnarulla, joka löytyy tavaratilasta. Katso kohta *Kori ja istuin*.

Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohta *Kori ja istuin*.

**VAROITUS**

Älä kierrä käynnistysnarua käden ympärille. Pidä kiinni ainoastaan kahvasta. Käynnistä moottori I-variaattorilla ainoastaan todellisessa hätätilanteessa. Korjauta kelkka niin pian kuin mahdollista.



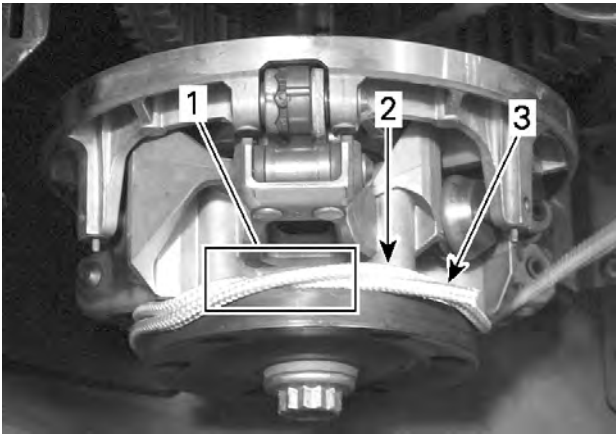
Liitä varakäynnistysnarun toinen pää käynnistyskahvaan.

**TÄRKEÄÄ:**

Jousituksen säätötyökalua voidaan käyttää turvakahvana.

Kierrä naru itsensä yli ensimmäisellä kierroksella kuvan osoittamalla tavalla.





1. *Naru kierretty yli*
2. *Kierrettävä naru*
3. *Narun pää*

Kierrä narua kaksi kierrosta vastapäivään I-variaattorin ympäri kuten osoitettu.

Vedä narusta reippaasti nykäisemällä niin kauan, kunnes naru irtaoo variaattorista.



Käynnistä moottori tavalliseen tapaan.

**! VAROITUS**

Älä asenna uudelleen variaattorinsuojusta käynnistäessäsi kelkkaa hätätilanteessa variaattorin avulla, aja hitaasti takaisin lähtöpaikkaasi ja korjauta kelkka välittömästi.

## Kelkan esilämmitys

Kelkka pitää lämmittää ennen jokaista ajokertaa seuraavalla tavalla.

1. Käynnistä moottori kuten kuvattu edellä kohdassa *Moottorin käynnistäminen*.
2. Anna moottorin lämmitä yksi tai kaksi minuuttia joutokäynnillä.

### TÄRKEÄÄ:

Moottori sammuu käytyään joutokäyntiä noin 12 minuuttia.

3. Vapauta seisontajarru.
4. Paina kaasua kunnes I-variaattori kytkeytyy. Aja ensimmäiset kaksi tai kolme minuuttia hitaalla nopeudella.

**TÄRKEÄÄ**

Ellei ajoneuvo liiku kaasuttaessasi, sammuta moottori, irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta ja suorita seuraavat toimenpiteet.

- Tarkasta, ovatko sukset juuttuneet maahan kiinni. Nosta yksi suksi kerrallaan kahvasta ja laske se sitten maahan.
- Tarkasta, onko telamatto juuttunut maahan kiinni. Nosta kelkan takapäätä ylös, kunnes telamatto on irti maasta, ja pudota takapää takaisin maahan.
- Tarkasta, onko telaston jousitukseen kerääntynyt kovaa lunta tai jäätä, joka voisi estää maton pyörimisen. Puhdista telaston alue.
- Jos sellainen on, varmista, että vaihteisto on käytössä (ei vapaa-asennossa).

**HUOMIO**

Ehkäise loukkaantumiset käyttämällä asianmukaisia nostotekniikoita, etenkin jalkavoimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

**VAROITUS**

Varmista, että turvakatkaisimen pistoke on irrotettu paikaltaan, ennen kuin seisot ajoneuvon edessä tai työskentelet telamaton tai telaston jousituksen komponenttien parissa.

**TÄRKEÄÄ:**

Esilämmitystä kontrolloidaan sähköisesti. Tämän jakson aikana (enintään 10 minuuttia, ilman lämpötilasta riippuen) moottorin kierrosluku on rajoitettu.

**Vaihteiden vaihto nopealla tai hitaalla alueella**

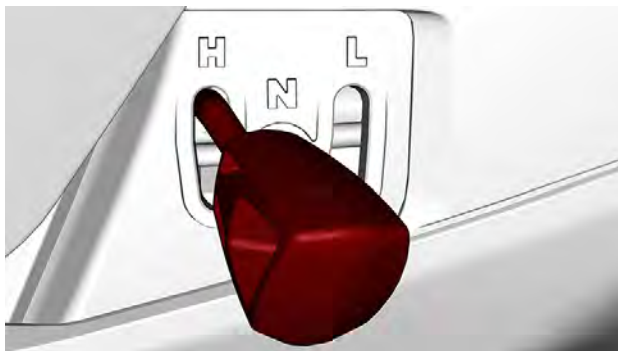
Tämä voimansiirto on suunniteltu hyväksymään vaihteiden vaihto liikkeen aikana. Kuitenkin, vaihto moottorin ollessa raskaasti kuormitettu, ei ole suositeltavaa.

**TÄRKEÄÄ**

Vaihto yli 30 km/h (19 mph) nopeudella voi aiheuttaa vakavan vaihdelaatikon vaurioitumisen.

### **Nopea alue**

Tämä asento valitsee vaihteiston nopean ajonopeusalueen. Se on normaali ajonopeusalue. Sillä ajoneuvo saavuttaa maksiminopeutensa.



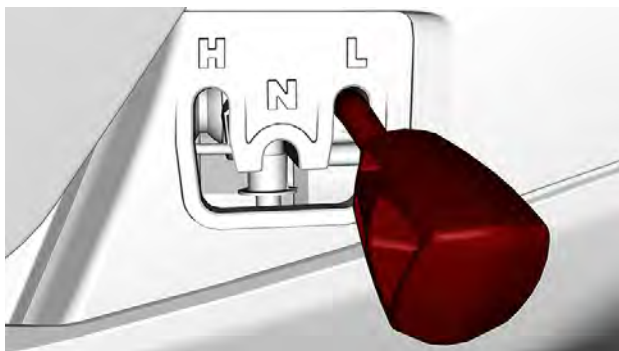
### **Hidas alue**

Tämä asento valitsee vaihteiston hitaan ajonopeusalueen. Se mahdollistaa ajoneuvon liikkuvan hitaasti moottorin enimmäismääräisellä vääntövoimalla.

Hidasta aluetta tulee käyttää seuraavissa tilanteissa:

- Kuorma-alustan tai lisävarusteen vetäminen
- Kuorman vetäminen
- Esteiden ylittäminen
- Siirtyminen trailerin kyytiin
- Ylämäet

Hitaan alueen käyttöä suositellaan myös ajettaessa pitkiä aikoja nopeudella, joka on alle 24 km/h (15 MPH).



## TÄRKEÄÄ

Käytä hidasta aluetta kuorma-alustan vetämiseen, raskaan kuorman kuljettamiseen, esteiden ylittämiseen tai ajamiseen mäkeä ylös- ja alaspäin.

### Peruutusvaihte (RER) – E-TEC-moottori

Kun moottori on käynnissä, RER-painikkeen painallus hidastaa moottorin käyntinopeutta lähes sammutukseen saakka ja edistää sytytyksen ajoitusta kampiakselin kierron kääntämiseksi.

- Moottori käynnistyy automaattisesti käyntiin eteenpäin, kun se käynnistetään uudestaan sammutuksen tai sammumisen jälkeen.
- Vaihto tapahtuu vain moottorin käydessä.
- Jos moottorin kierrosluku on yli 3000 r/min, RER-painikkeen toiminta on estetty.
- On suositeltavaa lämmittää moottori normaalin käyntilämpötilaan ennen vaihtamista.

### Vaihtaminen peruutusvaihteelle

1. Pysäytä ajoneuvo kokonaan.
2. Paina jarrua ja pidä se painettuna. Pysy istuma-asennossa; katso asentoa koskevia lisätietoja kohdasta *Kuljettajan ajoasento (peruuttaminen)* osassa *Ajoneuvolla ajaminen*.
3. Valitse KÄYNNISTYS-/RER-painikkeella peruutusvaihte (R) moottorin käydessä joutokäyntiä.



**MALLI 4,5" TAI 7,2" NÄYTÖLLÄ**



**MALLI 10,25" KOSKETUSNÄYTÖLLÄ**

4. Odota kunnes peruutuksen merkkiäni kuuluu ja paina sitten varoen kaasuvipua.

**! VAROITUS**

Peruutusnopeutta ei ole rajoitettu. Peruuta aina maltillisesti, sillä suuri peruutusnopeus saattaa johtaa kelkan vakauden menetykseen. Pysäytä kelkka kokonaan, ennen kuin aktivoit peruutuksen. Pysy aina istuvassa asennossa ja paina jarrua ennen vaihteen vaihtamista. Varmista, että peruutusreitillä takanasi ei ole esteitä tai ihmisiä ennen kuin alat peruuttaa.

***Vaihto etusuuntaiselle vaihteelle peruutusvaihteelta***

1. Pysäytä ajoneuvo kokonaan.
2. Paina jarrua ja pidä se painettuna.
3. Paina ja vapauta Käynnistys/RER-painike.
4. Paina kaasua hitaasti ja tasaisesti. Anna I-variaattorin kytkeytyä ja kaasuta sitten varovasti.

**Moottorin sammutus – E-TEC-moottori**

Vapauta kaasuvipu ja odota, kunnes moottori on palautunut joutokäynnille.

Sammuta moottori käyttäen joko moottorin hätäkatkaisinta tai vetämällä turvakatkaisimen pistoke irti moottorin pysäytyskatkaisimesta.

**! VAROITUS**

**Irrota aina turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta, kun lopetat ajamisen. Näin estät ajoneuvosi luvattoman käytön.**

Moottorin sammutuksen jälkeen:

Tuuletin voi jäädä päälle 1–4 minuutiksi sammutuksen jälkeen pako-kaasun lämpötilasta riippuen.

# POLTTOAINE

## Polttoainevaatimukset

### TÄRKEÄÄ

**Käytä aina tuoretta bensiiniä. Bensiini hapettuu, ja tämä johtaa oktaaniluvun ja haihtuvien yhdisteiden vähenemiseen sekä tahnan sekä hartsin muodostumiseen, mikä voi vahingoittaa polttoainejärjestelmää.**

Alkoholipolttoaineseokset vaihtelevat maasta ja alueesta riippuen. Ajoneuvosi on suunniteltu käytettäväksi suositelluilla polttoaineilla. Ota kuitenkin seuraavat seikat huomioon:

- Ei ole suositeltavaa käyttää polttoainetta, jonka alkoholipitoisuus ylittää paikallisten säännösten rajan, sillä tällöin polttoainejärjestelmän komponenteissa saattaa ilmetä seuraavia ongelmia:
  - käynnistys- ja käyntiongelmia
  - kumi- ja muoviosien heikkeneminen
  - metalliosien korroosio
  - moottorin sisäisten osien vaurioituminen.
- Tarkasta säännöllisesti polttoaineuotojen varalta tai polttoainejärjestelmässä mahdollisesti ilmenevien muiden epänormaalien olosuhteiden varalta, jos epäilet, että polttoaineen alkoholipitoisuus on paikallisia säännöksiä suurempi.
- Alkoholilla sisältävät polttoaineseokset keräävät kosteutta, joka saattaa johtaa polttoaineen faasierkautumiseen ja aiheuttaa moottorin suorituskykyongelmia tai moottorivaurioita.

### ***Suosittelava polttoaine***

Käytä lyijytöntä bensiiniä, joka sisältää ENINTÄÄN 10 % etanolia. Polttoaineen vähimmäisoktaaniluvun on täytettävä seuraavat vaatimukset.



| Polttoainetyyppi                                  | Moottori                                                | Vähimmäisoktaaniluku                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polttoaine ILMAN etanolia                         | 600 EFI<br>600R E-TEC<br>850 E-TEC<br>850 E-TEC Turbo R | 91 AKI<br>(RON+MON)/2<br>95 RON                                                                                      |
| Polttoaine, jossa voi olla ENINTÄÄN 10 % etanolia | 600 EFI<br>600R E-TEC<br>850 E-TEC<br>850 E-TEC Turbo R | 91 AKI<br>(RON+MON)/2<br>95 RON<br> |

## TÄRKEÄÄ

Älä koskaan kokeile muita polttoaineita. Vääränlaisen polttoaineen käyttö saattaa vaurioittaa moottoria tai polttoainejärjestelmää.

## TÄRKEÄÄ

ÄLÄ käytä polttoainetta polttoainepumpuista, joissa on merkintä E85.

Yhdysvaltain EPA-säännöt kieltävät E15-polttoaineen käytön.

## Polttoaineen lisäämistoimenpiteet

### VAROITUS

- Bensiini ja bensiinihöyryt ovat tietyissä olosuhteissa erittäin herkästi syttyvää ja räjähtävää. Noudata aina tarkasti tämän osion ohjeita, jotta vähennät omaisuusvaurioiden, vakavan vamman tai kuoleman riskiä, joka on seurausta bensiinin väärästä käsittelystä tankkauksen yhteydessä.
- Bensiini on myrkyllistä. Väärä käsittely voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman. Älä koskaan poista polttoainetta säiliöstä imemällä sitä letkulla. Älä hengitä bensiinihöyryä. Jos nielet polttoainetta tai sitä joutuu silmiisi tai hengität polttoainehöyryä, ota välittömästi yhteys lääkäriin. Jos päällesi roiskuu bensiiniä, pese saippualla ja vedellä. Vaihda vaatteet, jos niihin roiskui bensiiniä.

### Ennen moottorikelkan tankkausta

### VAROITUS

Jos näitä varotoimia ei noudateta tankkauksen yhteydessä, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema:

- Älä tupakoi äläkä salli lähistöllä avotulta ja kipinöitä tankkauksen yhteydessä. Polttoainehöyryt saattavat syttyä ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä anna kenenkään jäädä ajoneuvoon tankkaamisen ajaksi.
- Työskentele aina hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Varmista, että ajoneuvo on vaaka-asennossa tankkauksen yhteydessä.

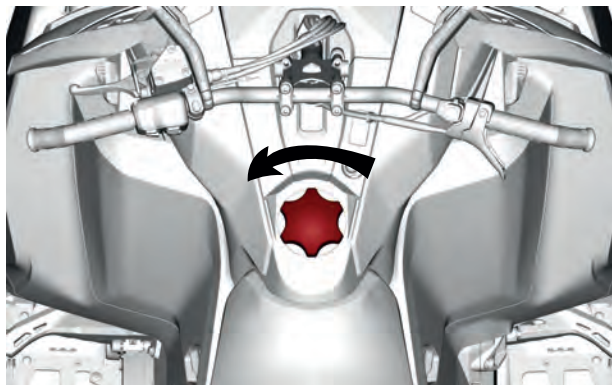
1. Pysäköi moottorikelkka tasaiselle alustalle. Kytke seisontajarru päälle.
2. Sammuta moottori.
3. Varmista, että käyttäjä ja matkustajat poistuvat ajoneuvosta.
4. Valitse polttoainetyyppi. Ks. *Suosittelut polttoaine*.

**Polttoainesäiliön korkin avaaminen****⚠ VAROITUS**

Lämpimässä ympäristössä tai käytön jälkeen polttoainesäiliö voi olla paineistettu. Paineistettu polttoaine tai polttoainehöyry voi roiskua täyttökaulasta ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

- Pidä aina kiinni polttoainesäiliön korkin kahvoista ja irrota se kiertämällä hitaasti.
- Kun polttoainesäiliön korkkia löysätään, voi kuulua suhiseva ääni. Ennen kuin irrotat korkin kokonaan, odota, kunnes ääntä ei kuulu.

1. Avaa polttoainesäiliön korkki kiertämällä sitä.

**TYYPILLINEN**

# Tankkauksen yhteydessä

## VAROITUS

Kuumiin moottorikomponentteihin tai niiden lähelle roiskunut polttoaine voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyskysen tai muuta vaurioita, jotka voivat aiheuttaa VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN tai KUOLEMAN.

Varo, ettei polttoainetta roisku, kun tankkaat heti moottorikelkan käytön jälkeen. Älä ylitäytä polttoainesäiliötä.

## VAROITUS

Tarkkaile näitä varoituksia tankkauksen yhteydessä, jotta polttoainesäiliö ei vuoda yli:

- Aseta polttoainesuutin kokonaan polttoaineen täyttökaulaan.
- Kaada polttoainetta hitaasti, jotta ilma pääsee poistumaan säiliöstä eikä tapahdu ylivuotoa tai ruiskutusta.
- Lakkaa täyttämästä säiliötä, kun suutin napsahtaa automaattisesti pois.
- Älä täytä polttoainesäiliötä aivan täyteen.

Lisävarotoimet, jos käytät kannettavia polttoainesäiliöitä:

- Älä roiskuta polttoainetta. Kannettavat säiliöt voivat roiskuttaa helpommin. Käytä pieniä säiliöitä, jotta niitä on helpompi pitää ja tasapainottaa tankatessa.
- Käytä säiliöitä, joihin mahtuu vain tarvittava polttoainemäärä, jotta et ylitäytä polttoainesäiliötä.
- Tarkasta säiliöt ennen käyttöä, koska ne voivat vuotaa kulumisen vuoksi.

## VAROITUS

Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piriipintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja saattaa vuotaa yli.

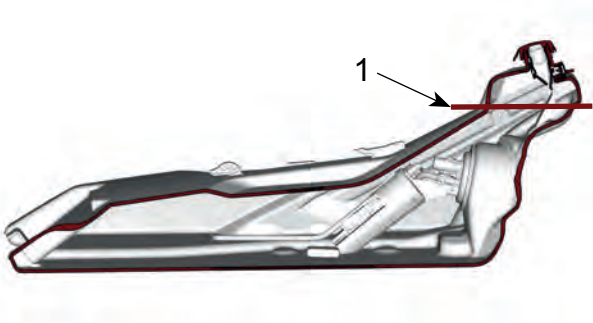
1. Älä täytä polttoainetta täyteen, koska tällöin polttoaine voi vuotaa yli ja aiheuttaa roiskeita. Jätä aina hiukan tilaa, jotta polttoaine voi laajentua lämpötilan noustessa.

**TÄRKEÄÄ:**

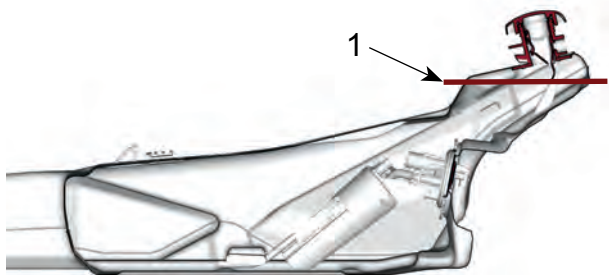
Polttoainesäiliö on täynnä **ENNEN KUIN** polttoainetaso saavuttaa täyttökaulan alaosan. Jos täytät polttoaineen täyttökaulan alaosaan asti, polttoainetta voi vuotaa polttoainesäiliön tuuletusaukkoon ja roiskua.

**TÄRKEÄÄ:**

Säiliön täyttöavuksi ja roiskumisriskin minimoimiseksi aseta polttoainesuutin moottorikelkan keskilinjaan, älä sivulta, ja aseta kärki moottorikelkan takaosaa kohti.

**400 MM (16 IN) MALLIT**

1. Polttoaineen maksimimäärän viiva



### 500 MM (20 IN) MALLIT

1. Polttoaineen maksimimäärän viiva
2. Odota tankkauksen jälkeen muutama sekunti ennen kuin irrotat polttoainesuuttimen polttoaineen täyttökaulasta, jotta se tyhjenee ja estät roiskeet.

### Polttoainesäiliön korkin sulkeminen

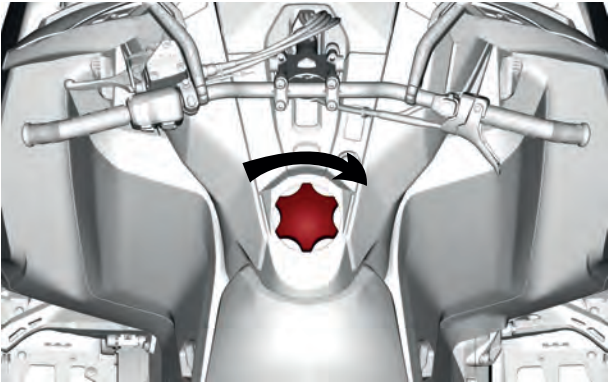
#### VAROITUS

Kuumiin moottorikomponentteihin tai niiden lähelle roiskunut polttoaine voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai muuta vaurioita, jotka voivat aiheuttaa VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN tai KUOLEMAN.

- ÄLÄ ISTU tai nojaa istuimeen, jos polttoainesäiliön korkkia ei ole asennettu. Istuimelle istuminen voi työntää polttoainetta ulos korkittomasta täyttökaulasta ja aiheuttaa polttoaineen roiskumisen.
- Varmista AINA, että polttoainesäiliön korkki on kunnolla kiinni, tankkauksen jälkeen ja ennen ajoneuvon käyttöä.



1. Asenna polttoainesäiliön korkki takaisin ja kiristä se täysin paikalleen kiertämällä.



### TYYPILLINEN

2. Pyyhi ajoneuvosta aina heti roiskunut bensiini pois.

### VAROITUS

Pyyhi ajoneuvosta aina kaikki vähäinenkin ylivuotanut polttoaine pois. Mikäli mittava ylivuoto tapahtuu, irrota sivupaneelit poistaaksesi polttoainehuurut moottorin lohkoista ennen aloittamista.

# TUOREVOITELUÖLJY

## Suosittelava tuorevoiteluöljy

Rotax®-moottorit on kehitetty ja validoitu XPS®-öljyn käyttöön. BRP suosittelee käyttämään aina sen omaa XPS-ruiskuöljyä tai vastaavan tasoista öljyä. Tälle 2-tahtiselle ruiskutusmoottorille sopimattoman ruiskuöljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.

| SUOSITELTAVA tuorevoiteluöljy                                                                                                                                                                                                                       |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 600 EFI                                                                                                                                                                                                                                             | Osasynteettinen XPS-kaksitahtiöljy |
| JOS SUOSITELTUA XPS-MOOTTORIÖLJYÄ EI OLE SAATAVILLA                                                                                                                                                                                                 |                                    |
| Käytä moottorikelkoille suunniteltua 2-tahtimoottorien voiteluainetta, joka täyttää tai ylittää seuraavat voiteluaineteollisuuden standardit: <ul style="list-style-type: none"><li>– JASO FD (M345-2004)</li><li>– SAE Grade 4 (F / M 4)</li></ul> |                                    |

## Suosittelava tuorevoiteluöljy

Rotax®-moottorit on kehitetty ja validoitu XPS®-öljyn käyttöön. BRP suosittelee käyttämään aina sen omaa XPS-ruiskuöljyä tai vastaavan tasoista öljyä. Tälle 2-tahti suoraruiskutusmoottorille sopimattoman ruiskuöljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.

| Suositeltu XPS-ruiskutusöljy   |                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 600RR                          | XPS E-TEC MAX                                                        |
| 850 E-TEC,<br>850 E-TEC TurboR | Synteettinen XPS 2T E-TEC -öljy (täyssynteettinen) tai XPS E-TEC MAX |



| Jos suositeltavaa XPS-ruiskutusöljyä ei ole saatavana |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 600RR                                                 | <p>Käytä moottorikelkoille suunniteltua 2-tahtimoottorien tuhkatonta voiteluainetta, joka täyttää tai ylittää seuraavat voiteluaineteollisuuden standardit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– JASO FD (M345-2004)</li> <li>– SAE Grade 4 (F / M 4)</li> <li>– TUHKAPITOISUUS (ASTM D874) &lt; 0,05% massasta.</li> </ul> |
| 850 E-TEC,<br>850 E-TEC TurboR                        | <p>Käytä moottorikelkoille suunniteltua 2-tahtimoottorien tuhkatonta voiteluainetta, joka täyttää tai ylittää seuraavat voiteluaineteollisuuden standardit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– JASO FD (M345-2004)</li> <li>– SAE Grade 4 (F / M 4)</li> </ul>                                                            |

## Tuorevoiteluöljyn määrän tarkastus



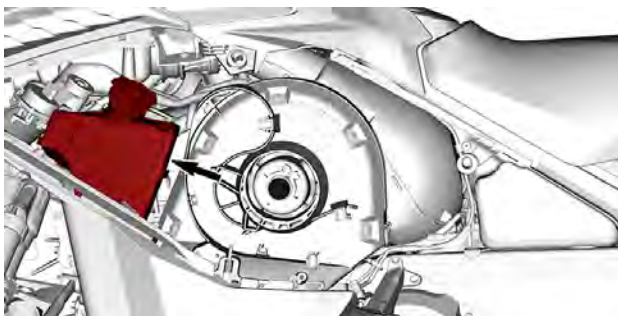
### VAROITUS

Tuorevoiteluöljy on lämpimänä erittäin herkkä syttymään.

- Älä koskaan käytä avotulta öljymäärän tarkastamiseen.
- Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä avotulta tai kipinöitä.
- Työskentele aina hyvin tuuletetuissa tiloissa.

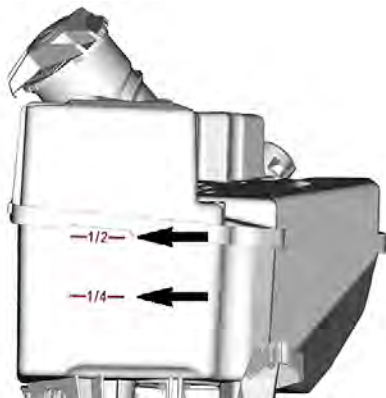
Tuorevoiteluöljysäiliö sijaitsee VASEMMAN sivupaneelin takana. Katso avausmenettely osasta *Varusteet*.

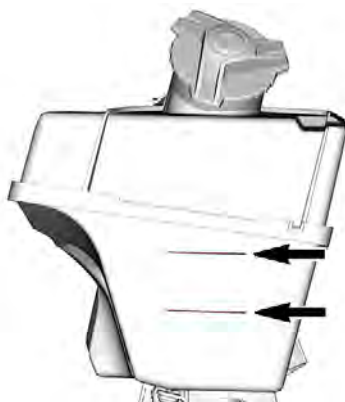
Pidä aina sopiva määrä suositeltua tuorevoiteluöljyä tuorevoiteluöljysäiliössä.



### TYYPILLINEN

Merkit säiliössä osoittavat "1/4" ja "1/2" öljyn kokonaismäärästä.



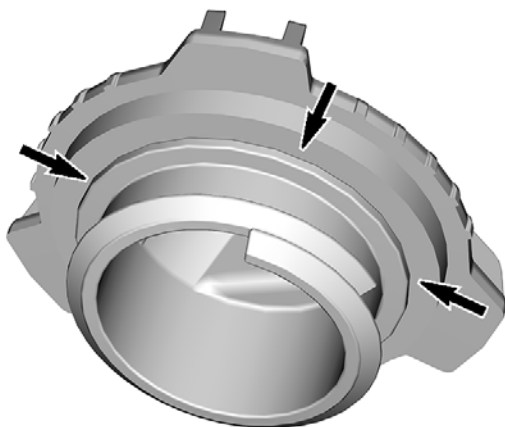


## TÄRKEÄÄ

Tarkista määrä ja lisää joka kerta, kun tankkaat polttoainetta.

### *Tuorevoiteluöljyn lisääminen*

1. Irrota tuorevoiteluöljysäiliön korkki.
2. Lisää tuorevoiteluöljyä varo täyttämästä liikaa.
3. Pyyhi säiliön korkin tiivisteen ja laipan alue.



4. Aseta kansi paikalleen.

## **TÄRKEÄÄ**

Älä kiristä liikaa.

## **⚠ VAROITUS**

Pyyhi huolellisesti öljyriskeet. Öljy on lämpimänä erittäin herkkä syttymään.

# TUOREVOITELUÖLJY

## Suosittelava tuorevoiteluöljy

Rotax®-moottorit on kehitetty ja validoitu XPS®-öljyn käyttöön. BRP suosittelee käyttämään aina sen omaa XPS-ruiskuöljyä tai vastaavan tasoista öljyä. Tälle 2-tahti suoraruiskutusmoottorille sopimattoman ruiskuöljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.

| Suositeltu XPS-ruiskutusöljy   |                                                                               |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 600RR                          | XPS E-TEC MAX                                                                 |
| 850 E-TEC,<br>850 E-TEC TurboR | Synteettinen XPS 2T E-TEC -öljy<br>(täyssynteettinen)<br>tai<br>XPS E-TEC MAX |

| Jos suositeltavaa XPS-ruiskutusöljyä ei ole saatavana |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 600RR                                                 | Käytä moottorikelkoille suunniteltua 2-tahtimoottorien tuhkatonta voiteluainetta, joka täyttää tai ylittää seuraavat voiteluaineteollisuuden standardit: <ul style="list-style-type: none"><li>– JASO FD (M345-2004)</li><li>– SAE Grade 4 (F / M 4)</li><li>– TUHKAPITOISUUS (ASTM D874) &lt; 0,05% massasta.</li></ul> |
| 850 E-TEC,<br>850 E-TEC TurboR                        | Käytä moottorikelkoille suunniteltua 2-tahtimoottorien tuhkatonta voiteluainetta, joka täyttää tai ylittää seuraavat voiteluaineteollisuuden standardit: <ul style="list-style-type: none"><li>– JASO FD (M345-2004)</li><li>– SAE Grade 4 (F / M 4)</li></ul>                                                           |

## Tuorevoiteluöljyn määrän tarkastus

### VAROITUS

Tuorevoiteluöljy on lämpimänä erittäin herkkä syttymään.

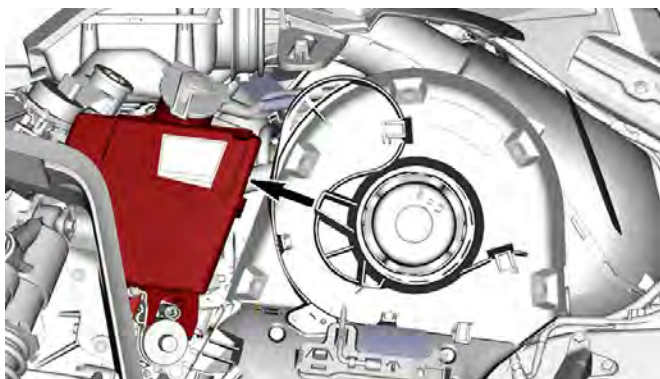
- Älä koskaan käytä avotulta öljymäärän tarkastamiseen.
- Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä avotulta tai kipinöitä.
- Työskentele aina hyvin tuuletetuissa tiloissa.

### TÄRKEÄÄ

Tarkista määrä ja lisää joka kerta, kun tankkaat polttoainetta.

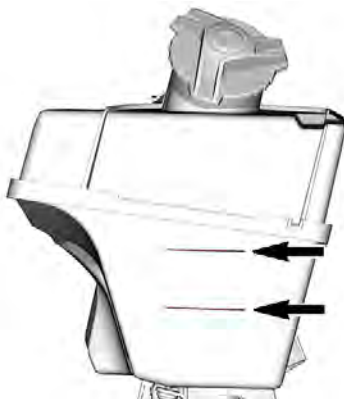
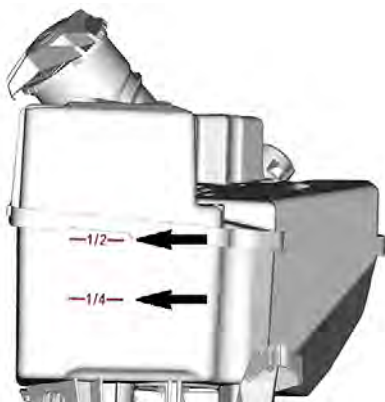
Ruiskutusöljysäiliö sijaitsee vasemman sivupaneelin takana; katso avaustoimenpide kohdasta *Varusteet*.

Pidä aina sopiva määrä suositeltua tuorevoiteluöljyä tuorevoiteluöljysäiliössä.



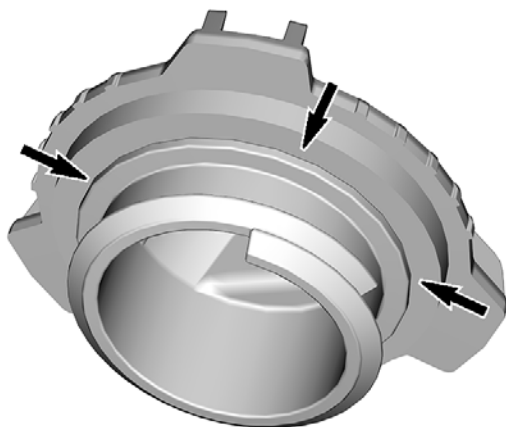
### TYYPILLINEN

Merkit säiliössä osoittavat "1/4" ja "1/2" öljyn kokonaismäärästä.



### ***Tuorevoiteluöljyn lisääminen***

1. Irrota tuorevoiteluöljysäiliön korkki.
2. Lisää tuorevoiteluöljyä varo täyttämästä liikaa.
3. Pyyhi säiliön korkin tiivisteiden ja laipan alue.



4. Aseta kansi paikalleen.

## **TÄRKEÄÄ**

Älä kiristä liikaa.

## **⚠ VAROITUS**

Pyyhi huolellisesti öljyriskeet. Öljy on lämpimänä erittäin herkkä syttymään.



# ICE-RUISKUTUSNESTE (JOS ON)

## Suositteltu ICE-neste

ICE-neste kehitettiin erityisesti jäähdyttämään moottoriin kulkeva ilma, kun kaasua on kokonaan auki, jotta turbo pystyy tuottamaan moottorille maksimitehön pitkän aikaa. BRP suosittelee käyttämään aina sen omaa XPS-ICE-öljyä. Tälle 2-tahti suoraruiskutusmoottorille sopimattoman nesteen käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.

| Suositteltu ICE-neste                       |
|---------------------------------------------|
| XPS ICE Fluid – veden/metanolin esisekoitus |

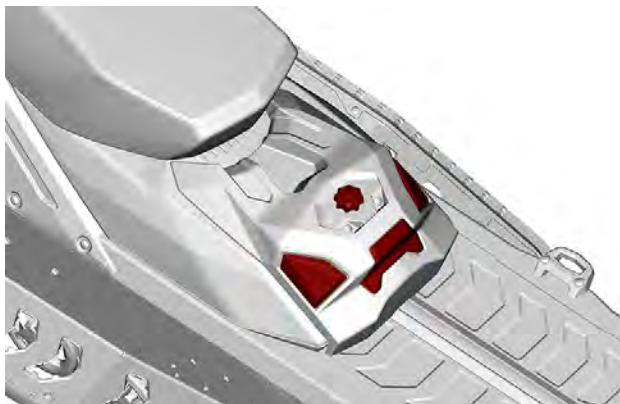
Jos neste loppuu ajoneuvosta, turboteho alenee, jotta moottori ei ylikuumene.

Teho ei koskaan laske alemmaksi kuin vapaasti hengittävässä 850 E-TEC -moottorissa.

## ICE-nestetason tarkistus

ICE-nestesäiliö sijaitsee polttoainesäiliön takana.

Pidä aina sopiva määrä suositeltua ICE-nestettä säiliössä.



## ICE-nesteen lisääminen

1. Irrota ICE-nestesäiliön korkki.
2. Lisää nestettä öljysäiliöön.
3. Asenna kansi takaisin.

4. Pyyhi kaikki roiskeet pois.

---

# SISÄÄNAJOVAIHE

## Käyttö sisäänajovaiheessa

### ***Moottori***

Sisäänajovaiheen aikana:

- Vältä pitkäkestoista ajamista täydellä kaasulla.
- Vältä jatkuvia kiihdytyksiä.
- Vältä pitkiä ajoja täydellä nopeudella.
- Vältä moottorin ylikuumenemista.

On kuitenkin hyvä suorittaa sisäänajon aikana lyhyitä kiihdytyksiä sekä vaihdella ajonopeutta.

Moottorin hallintajärjestelmä kontrolloi joitakin moottorin parametreja ennalta määritellyn ajan.

Kesto perustuu polttoainemäärään. Sisäänajovaihe kestää suurin piirtein kaksi polttoainetankillista.

Tämän vaiheen aikana:

- Moottorin suorituskyky ja käyttäytyminen ei ole optimaalista.
- Polttoaineen- ja öljynkulutus on normaalia suurempaa.

### ***Variaattorihihna***

Uutta hihnaa on sisäänajettava 50 km(30 mi).

Sisäänajovaiheen aikana:

- Vältä voimakasta kiihdyttämistä ja hidastamista.
- Vältä kuorman hinaamista.
- Vältä ajamista täydellä nopeudella.

Jos ajoneuvo liikkuu eteenpäin, laske variaattorihihnan korkeutta esi-säätöä alemmas. Katso *variaattorihihna* osassa *huoltotoimenpiteet*.

# ERIKOISTOIMENPITEET

## Erikoistoimenpiteet

### *Yleistä*

#### **TÄRKEÄÄ:**

Osien vikatilat, jotka johtuvat näistä tapahtumista eivät ole takuun alaisia.

Katso asianmukaiset kappaleet tässä ohjekirjassa koskien vaadittuja tehtäviä näissä toimenpidemenetelmissä kuvatuilla tavoilla.

### **Varakäynnistys**

Moottori voidaan käynnistää varakäynnistysnarulla, joka löytyy tavara-tilasta. Katso kohta *Kori ja istuin*.

Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohta *Kori ja istuin*.

#### **VAROITUS**

Älä kierrä käynnistysnarua käden ympärille. Pidä kiinni ainoastaan kahvasta. Käynnistä moottori I-variaattorilla ainoastaan todellisessa hätätilanteessa. Korjauta kelkka niin pian kuin mahdollista.

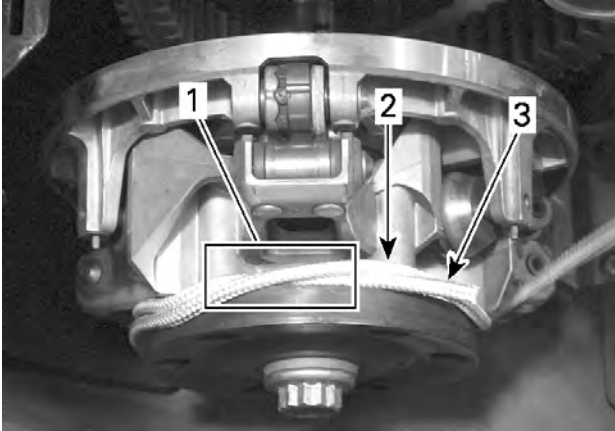


Liitä varakäynnistysnarun toinen pää käynnistyskahvaan.

**TÄRKEÄÄ:**

Jousituksen säätötyökalua voidaan käyttää turvakahvana.

Kierrä naru itsensä yli ensimmäisellä kierroksella kuvan osoittamalla tavalla.



1. *Naru kierretty yli*
2. *Kierrettävä naru*
3. *Narun pää*

Kierrä narua kaksi kierrosta vastapäivään I-variaattorin ympäri kuten osoitettu.

Vedä narusta reippaasti nykäisemällä niin kauan, kunnes naru irtoaa variaattorista.



Käynnistä moottori tavalliseen tapaan.

### VAROITUS

**Älä asenna uudelleen variaattorinsuojusta käynnistäessäsi kelkkaa hätätilanteessa variaattorin avulla, aja hitaasti takaisin lähtöpaikkaasi ja korjauta kelkka välittömästi.**

## Polttoaine tulvinut moottoriin

Ellei moottori käynnisty ja siihen on tulvinut polttoainetta, voidaan ottaa käyttöön tämä erityinen tila, joka estää polttoaineen ruiskutuksen ja katkaisee sytytyksen käynnistyspyörytyksen aikana. Toimi seuraavasti:

1. Kytke pysäköintijarru päälle.
2. Siirrä vaihdelaatikolla varusteissa malleissa vaihdevipu vapaalle.
3. Kytke virta-avain On-asentoon tai asenna avain D. E. S. S.-pistokkeeseen.
4. Avaa kaasua kokonaan tulvimisenestotilan käyttöönottamiseksi.
5. Kytke virta-avain käynnistysasentoon tai paina käynnistyspainiketta 10 sekunnin aikana.
6. Vapauta virta-avain tai moottorin käynnistyspainike.
7. Vapauta kaasuvipu täysin.
8. Kytke virta-avain käynnistysasentoon tai paina moottorin käynnistyspainiketta käynnistystä varten.

Jos moottori ei edelleenkaan käynnisty:

1. Irrota ruiskusuuttimen sähköliitin
2. Puhdista sytytystulppien hattujen ympäristö ja irrota ne.
3. Irrota sytytystulpat.
4. Pyöritä moottoria useita kertoja.
5. Asenna uudet sytytystulpat, jos mahdollista, tai puhdista ja kuivaa tulpat.
6. Käynnistä moottori edellä selostetulla tavalla.

## TÄRKEÄÄ

**Varmista, että moottoriöljyssä ei ole polttoainetta. Jos on, vaihda moottoriöljy.**

Ellei tämä toimi:

1. Tarkasta sulakkeiden kunto.
2. Tarkista sytytysjärjestelmä.
3. Tarkista polttoainejärjestelmä.

## Kaatonut ajoneuvo

Tarkasta seuraavien järjestelmien komponentit: jäähdytys, jousitus, voimansiirtolinja ja ohjaus.

Tarkasta kori ja alusta vaurioiden varalta (hitsatut liitokset, taipuneet tai haljenneet osat).

Ellei ajoneuvo ole vaurioitunut, katso *huoltotoimenpiteet* ja tarkasta seuraavat seikat.

- Tarkista öljyn kertyminen ilmanottojärjestelmään.
- Tarkista ilmansuodatin.
- Tarkista kaikki nestetasot ennen moottorin uudelleenkäynnistystä.
- Kun olet käynnistänyt moottorin uudelleen, tarkista monitoimimittarilla, havaitaanko toimintahäiriöitä.
- Tee vianmääritys ja korjaa tarpeen mukaan ennen ajoneuvon käyttöä.

## Uponnut ajoneuvo

Jos ajoneuvo on uponnut veteen, toimi seuraavasti.

## TÄRKEÄÄ

**Veden alla ollut ajoneuvo voi vaurioitua vakavasti (lyhyt- ja pitkäaikaisesti), jos sitä ei huolleta oikein tai tarpeeksi pian. Jos vettä on päässyt moottoriin, moottori on todennäköisesti hydraulisessa lukituksessa. Älä pyöritä tai käynnistä moottoria, tai saattaa ilmetä vakavia vaurioita. Tarkasta moottori veden sisään pääsyn ja hydraulisen lukituksen vaurioiden varalta (vesi öljyssä ja sylintereissä, taipunut männänvarsi...). Suorita kaikki tämän aiheen kohdat ennen kuin pyörität moottoria tai yrität käynnistää sitä.**

Turboahtimella varustetut mallit.

1. Tarkista veden sisäänpääsy turbon kummaltakin puolelta (siipipyörän ja kompressorin puolet). Puhdista ja kuivaa tarvittaessa.
2. Tarkasta teho-ohjauksen solenoidiventtiili. Puhdista venttiili, testaa moottorin ja turbojärjestelmän oikea toiminta. Vaihda venttiili tarvittaessa.

Vesiruisutusjärjestelmällä varustetut mallit.

3. Tarkista, onko ICE-nestesäiliössä vettä. Jos olet epävarma, huuhtelee säiliö ja täytä uudella nesteellä.

Kaikki mallit.

4. Tyhjennä koko ilman sisäänottojärjestelmä. Irrota osat vaaditusti.
5. Tarkasta kaasuläppärunko.
6. Vaihda ilmansuodatin.
7. Tyhjennä, tarkasta ja puhdista CVT.
8. Tyhjennä äänenvaimentimet (irrotus on tarpeen).
9. Kytke ECM ja monitoimimittaristo irti ja avaa sulakerasiat. Tarkista veden läsnäolon varalta. Kuivaa tarvittaessa.
10. Tarkasta kaikki valot veden sisääntulon varalta. Kuivaa vaaditusti.
11. Vaihda moottoriöljy (käynnistämättä moottoria).
12. Irrota sytytystulpat. Kampea moottoria upponnessa tilassa poistaaksesi kaiken veden.

 **HUOMIO**

**Pysyttele etäällä sytytystulpan aukoista välttääksesi roiskeita moottoria kammetessa.**

13. Lisää pieni määrä moottoriöljyä sylintereihin (n. 2 teelusikallista).
14. Asenna sytytystulpat (vaihda vaadittaessa).
15. Tarkista, onko polttoainesäiliössä vettä. Huuhtelee polttoainesäiliö tarvittaessa ja lisää uutta ainetta.
16. Tarkisat, onko jarrujärjestelmässä vettä. Vaihda jarruneste vaaditusti.



17. Ennen kuin käynnistät moottorin, tarkista BRP:n diagnostiikkaohjelmistolla (BUDS2), onko ajoneuvossa vikakoodeja.
18. Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäyntiä, kunnes moottori saavuttaa toimintalämpötilan.
19. Pysäytä moottori.
20. Vaihda moottorin öljy ja suodatin.

**TÄRKEÄÄ:**

Vaihda öljy niin monta kertaa kuin tarvitaan, kunnes moottoriöljyssä ei enää ole vaaleahkoja ilmenemiä.

21. Tarkista ketjukotelon tai vaihdelaatikon öljy. Vaihda öljy, jos siinä on vettä.
22. Voitele jousituskomponentit.
23. Ruiskuta kaikkiin metallisiin korroosiota estävää voiteluainetta.

**Voitelu- ja korroosionestoaine**

24. Testiaja vahvistaaksesi oikean toimivuuden.

# AJO-OLOSUHTEET JA MOOTTORIKELKKASI

## Korkeus

Moottorikelkkasi on tehtaalla kalibroitu ajettavaksi tietyllä ajokorkeudella (suhteessa merenpintaan).

Uudessa moottorikelkassa on ohjaustankoon kiinnitetty lipuke, josta kyseisen kelkan kalibrointi ilmenee. Lue *Ajoneuvon turvallisuustiedot*.

Jos et jostakin syystä tiedä oman moottorikelkkasi kalibrointia, ota yhteys valtuutettuun BRP-kelkkojen jälleenmyyjään.

Jos moottorikelkkaasi aiotaan käyttää määritellyn ajokorkeusalueen ulkopuolella, pyydä valtuutettua BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjää säätämään moottorikelkkasi vastaavasti.

## TÄRKEÄÄ

Väärä ajokorkeuden säätö laskee suorituskykyä ja saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita moottorikelkalle.

## Lämpötila

Näiden moottoreiden ohjausjärjestelmä säätää ilma-/polttoainesuhteen optimaaliseksi kaikissa lämpötiloissa.

## Pakkaantunut lumi

Kaikki mallit, joita tämä käsikirja koskee ja joiden telamaton profiili on vähintään 44 mm (1,75 in), on suunniteltu ajoon syvässä lumessa, eikä niillä pidä koskaan ajaa pitkiä aikoja vähälumisissa oloissa tai kovaksi pakkaantuneilla pinnoilla.

Jos sinun täytyy ajaa tämäntyyppisissä olosuhteissa:

- Vältä ylittämästä nopeutta 70 km/h (45 mph) missään olosuhteissa
- Vältä äkkiihdytystä (yli 75 % kaasua)
- Jääraapimia tulee käyttää
- Moottorin lämpötilan ei tule ylittää lämpömittarissa 75 %.

## TÄRKEÄÄ

Kun tällaisella telamatolla ajetaan kovaa vauhtia reitillä, pakkaantuneessa lumessa tai jäällä, maton harjaprofiiliin kohdistuu kova rasitus ja profiili lämpenee. Se voi myös lyhentää voimakkaasti tiettyjen kuluvien osien käyttöikää. Jotta vältetään telamaton ja kuluvien osien kunnon heikentyminen, laminaattivauriot tai vauriot, vähennä nopeutta ja minimoi ajomatka, kun ajat tämäntyyppisessä maastossa.

## Jääraapimilla varustetut ajoneuvot

Ajoneuvoon asennetut jääraapimet tehostavat moottorin jäähdytystä sekä voitelevat ja jäähdyttävät telamaton solkia ja liukuja. Jääraapimia on käytettävä aina ajettaessa jäällä, kovaan pakkautuneessa lumessa tai muissa sellaisissa olosuhteissa, jolloin lunta ei irtoa telaston jousitukseen ja tunneliin.

## TÄRKEÄÄ

Korkeaprofiilisella telamatolla varustetuilla moottorikelkoilla ei ole suositeltavaa ajaa reiteillä tai kovaksi pakkautuneessa lumessa. Tällöin on erittäin suositeltavaa käyttää tukipyöriä ja jääraapimia.

## TÄRKEÄÄ

Tällaisessa maastossa ajaminen vaarantaa telamaton luotettavuuden ja takuun

Jos ajoneuvossa on seuraava telamaton harjaprofiilin korkeus, älä ylitä ilmoitettua jatkuvaa ajonopeutta.

| Telamaton harjaprofiilin korkeus   | Jatkuva enimmäisnopeus |
|------------------------------------|------------------------|
| 57 mm (2,25 in)<br>60 mm (2,36 in) | 110 km/h<br>(70 mph)   |
| 64 mm (2,52 in)<br>75 mm (3 in)    | 95 km/h<br>(60 mph)    |

## VIRITÄ AJO-OLOSUHTEIDEN MUKAAN

Moottorikelkan käsittely ja ajomukavuus ovat riippuvaisia useammista säädoistä.

### VAROITUS

Jousituksen säätäminen saattaa vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen. Käytä aina aikaa perehtyäksesi ajoneuvon käyttäytymiseen, kun olet muuttanut jotain jousituksen säätöä. Säädä aina jousituskomponentit oikealla ja vasemmalla puolella keskenään samaan säätöarvoon.

Jousituksen säädön valinta vaihtelee riippuen kuljetettavasta kuormasta, kuljettajan painosta, henkilökohtaisista mieltymyksistä, ajonopeudesta ja reitin kunnosta.

### TÄRKEÄÄ:

Jotkut säädöt eivät välttämättä ole mahdollisia juuri omaan kelkkaasi.

### VAROITUS

Ennen kuin suoritat mitään jousituksen säätötoimenpiteitä, muista:

- Pysäköi turvalliseen paikkaan.
- Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
- Käytä sopivaa nostolaitetta tai pyydä apua ajoneuvon nostamiseen. Ellei nostolaite ole käytössä, käytä oikeaa nostotekniikkaa ja nosta jalkojesi voimalla.
- Älä yritä nostaa ajoneuvon etu- tai takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.
- Tue ajoneuvon etupää ylös maasta sopivalla laitteella ennen jousituksen säätöä.
- Tue ajoneuvon takapää ylös maasta sopivalla laitteella ennen jousituksen säätöä.
- Varmista, että laite on vakaa ja tukeva.

Paras tapa säätää jousitusta on muuttaa jokaista säätöä kerrallaan oikeassa järjestyksessä. Eri säädöt vaikuttavat toisiinsa. Esimerkiksi saattaa olla tarpeen säätää keskijousi uudelleen etujousien säädön jälkeen. Koeaja ajoneuvo säädön yhteydessä aina samoissa olosuhteissa; sama reitti, ajonopeus, lumiolosuhteet, kuljettajan ajoasento jne. Etene järjestelmällisesti kunnes olet tyytyväinen.

Seuraavassa on suuntaa antavia ohjeita jousituksen hienosäätöön. Käytä työkalusarjassa mukana olevaa jousituksen säätötyökalua.

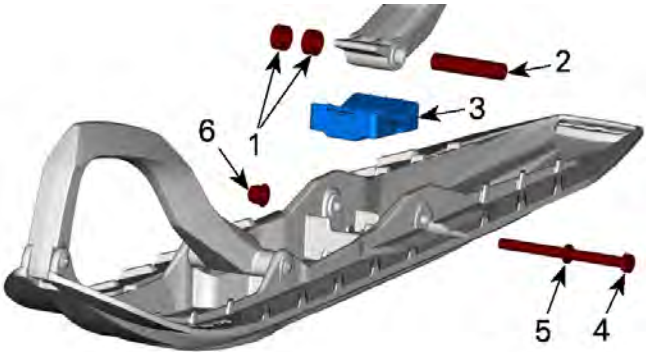
## Etujousituksen säädöt

### Raideleveys

Raideleveys voidaan valita kolmesta vaihtoehdosta.

Eri leveyksien saamiseksi on käytettävä välikkeitä:

- Sisäraideleveys (kapein raidevälin asetus: helpompi kääntyminen mäessä), tai
- Ulkoraideleveys (levein raideleveys: vakaus kaarteissa), tai
- Molemmilla puolilla (keskiasetus: paras ohjaustarkkuus syvässä lumessa).



1. Välikkeet
2. Akseli
3. Pysäytin
4. Ruuvi
5. Aluslevy
6. Mutteri

### KIRISTYSMOMENTTI

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| Suksen mutteri | 48 ± 6 Nm<br>(35 ± 4 lbf-ft) |
|----------------|------------------------------|

### Etujouset

Etujousen esijännitys vaikuttaa etujousituksen jäykkyyteen.

Etujousen esijännitys vaikuttaa lisäksi myös ohjattavuuteen.

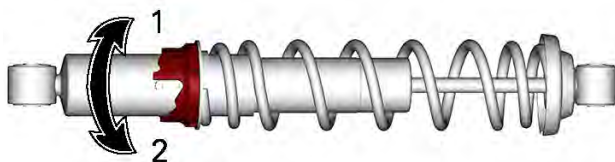
| Toimenpide                  | Tulos                        |
|-----------------------------|------------------------------|
| Esijännityksen lisääminen   | Kovempi etujousitus          |
|                             | Korkeampi etuosa             |
|                             | Tarkempi ohjaus              |
|                             | Enemmän iskunvaimennuskykyä  |
| Esijännityksen vähentäminen | Pehmeämpi etujousitus        |
|                             | Matalampi etuosa             |
|                             | Kevyempi ohjaus              |
|                             | Vähemmän iskunvaimennuskykyä |

**VAROITUS**

Säädä kummatkin jouset samaan esijännitykseen. Eri tavalla säädetyt jouset voivat aiheuttaa huonon käsiteltävyyden tai vakauden ja/tai hallinnan menetyksen sekä altistaa onnettomuudelle.

### Nokkatyyppinen säädin

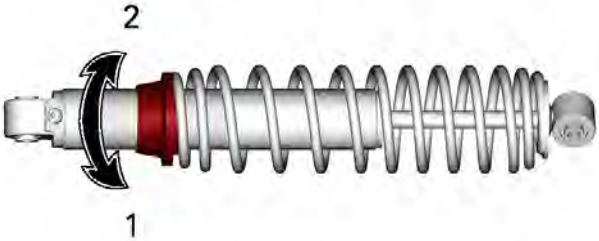
Aseta haluamasi jousen esijännitys kääntämällä säätönokkaa ajoneuvon työkalulaatikossa olevalla jousituksen säätötyökalulla.



1. Lisää esijännitystä
2. Vähennä esijännitystä

### Rengassäädin - tyyppi 1

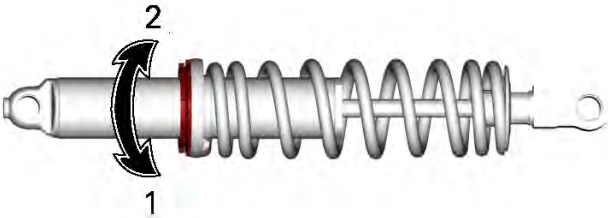
Tartu renkaaseen ja jouseen ja kierrä niitä lisätäkseksi tai vähentääkseksi jousen esijännitystä.



1. Lisää esijännitystä
2. Vähennä esijännitystä

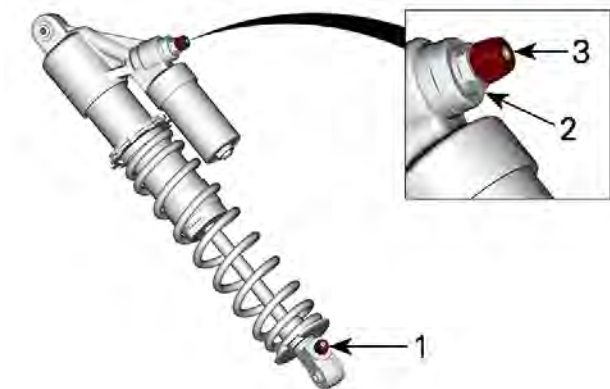
### **Rengassäädin - tyyppi 2**

Tartu renkaaseen ja jouseen ja kierrä niitä lisätäkseksi tai vähentääkseksi jousen esijännitystä.



1. Lisää esijännitystä
2. Vähennä esijännitystä

**Iskunvaimennus (jos varusteena)  
Nuppityyppi**



1. *Paluuvaimennus*
2. *Suuren nopeuden puristusvaimennus*
3. *Alhaisen nopeuden puristusvaimennus*

## **Puristusvaimennus**

Hidas puristusvaimennus ohjaa sitä, miten iskunvaimennin reagoi alhaiseen jousituksen nopeuteen (hitaat joustot, useimmiten ajettaessa alhaisilla nopeuksilla).

Nopea puristusvaimennus ohjaa sitä, miten iskunvaimennin reagoi nopeaan jousituksen nopeuteen (nopeat joustot, useimmiten ajettaessa suuremmilla nopeuksilla).



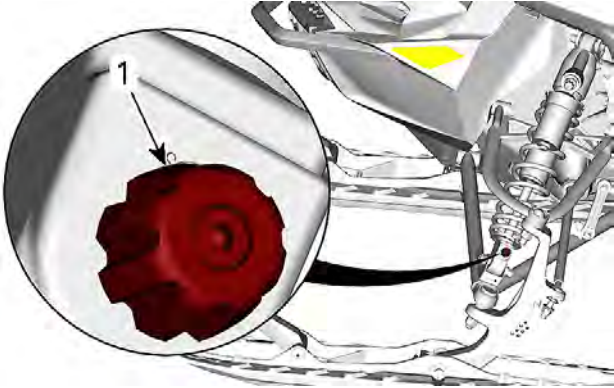


1. Hitaan nopeuden puristussäädin (painike)
2. Puristuksen suuren nopeuden säädin

| Kääntyminen  | Toimenpide                            | Tulos isoissa ja pienissä töyssyissä |
|--------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Myötäpäivään | Puristusvaimennus voiman lisääminen   | Puristusvaimennus kovenee            |
| Vastapäivään | Puristusvaimennus voiman vähentäminen | Puristusvaimennus pehmenee           |

## Vetovaimennus

Vetovaimennus ohjaa sitä, miten iskunvaimentimen ojentumista rajoitetaan.



**TYYPILLINEN**

**1. Paluusäädin**

| Kääntäminen  | Toimenpide                                    | Tulos isoissa ja pienissä töyssyissä           |
|--------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Myötäpäivään | Vetovaimennuksen vaimennusvoiman lisääminen   | Kovempi vetovaimennus (hitaampi ojentuminen)   |
| Vastapäivään | Vetovaimennuksen vaimennusvoiman vähentäminen | Pehmeämpi vetovaimennus (nopeampi ojentuminen) |

**TÄRKEÄÄ:**

Ajamiseen toistuvissa pienissä ja lyhyissä töyssyissä suosittelemme alhaisemman vetovaimennuksen asetuksen käyttämistä.

***Iskunvaimennus (jos varusteena)  
3-asentoinen nuppityyppi***

**Puristusvaimennus (jos varusteena)**

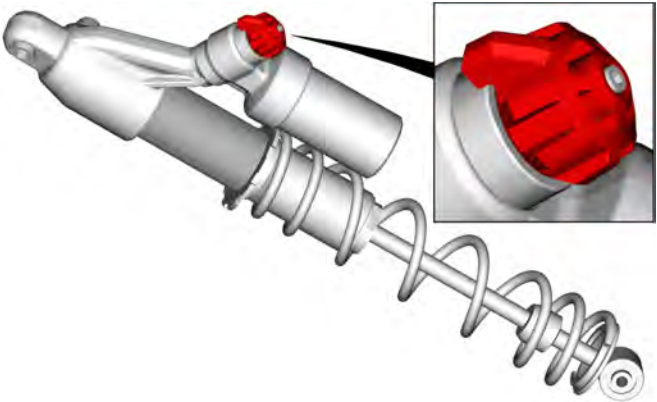
**TÄRKEÄÄ:**

Hidas ja nopea puristusvaimennus säädetään yhtä aikaa.

Hidas puristusvaimennus ohjaa sitä, miten iskunvaimennin reagoi alhaiseen jousituksen nopeuteen (hitaat joustot, useimmiten ajettaessa alhaisilla nopeuksilla).

Nopea puristusvaimennus ohjaa sitä, miten iskunvaimennin reagoi nopeaan jousituksen nopeuteen (nopeat joustot, useimmiten ajettaessa suuremmilla nopeuksilla).

Säädä kääntämällä säiliössä olevaa säätönuppia.



### **PURISTUSVAIMENNUKSEN SÄÄTÖNUPIN 3 ASENTOA**

| Kääntäminen  | Toimenpide                            | Tulos isoissa ja pienissä töyssyissä |
|--------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Myötäpäivään | Puristusvaimennus voiman lisääminen   | Puristusvaimennus kovenee            |
| Vastapäivään | Puristusvaimennus voiman vähentäminen | Puristusvaimennus pehmenee           |

### ***Etiskunvaimentimen ja jousen asetukset*** **Commander CORE**

| Etuiskunvaimentimen ja jousen asetukset |                |                |                |
|-----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Asetukset                               | Comfort        | Normaali       | Sport          |
| Hidas puristusvai mennus (naksahdusta)  | –              | –              | –              |
| Nopea puristusvai mennus (kierrosta)    | –              | –              | –              |
| Vetovaimennus (naksahdusta)             | –              | –              | –              |
| Jousen esijännitys (mm)                 | 5 (epäkesko 1) | 5 (epäkesko 1) | 5 (epäkesko 1) |

## Xterrain CORE

| Etuiskunvaimentimen ja jousen asetukset |                 |                 |                 |
|-----------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Asetukset                               | Comfort         | Normaali        | Sport           |
| Hidas puristusvai mennus (naksahdusta)  | –               | –               | –               |
| Nopea puristusvai mennus (kierrosta)    | –               | –               | –               |
| Vetovaimennus (naksahdusta)             | –               | –               | –               |
| Jousen esijännitys (mm)                 | 10 (epäkesko 1) | 10 (epäkesko 1) | 10 (epäkesko 1) |

## Xterrain RE

| Etuis kunvaimentimen ja jousen asetukset |         |          |       |
|------------------------------------------|---------|----------|-------|
| Asetukset                                | Comfort | Normaali | Sport |
| Hidas puristusvai mennus (naksahdusta)   | 40      | 24       | 12    |
| Nopea puristusvai mennus (kierrosta)     | 2       | 1,5      | 0,5   |
| Vetovaimennus (naksahdusta)              | 24      | 22       | 20    |
| Jousen esijännitys (mm)                  | 8       | 8        | 8     |

## Xterrain LTD

| Etuis kunvaimentimen ja jousen asetukset |         |          |       |
|------------------------------------------|---------|----------|-------|
| Asetukset                                | Comfort | Normaali | Sport |
| Hidas puristusvai mennus (naksahdusta)   | –       | –        | –     |
| Nopea puristusvai mennus (kierrosta)     | –       | –        | –     |

|                                    |    |    |    |
|------------------------------------|----|----|----|
| Vetovaimen<br>nus<br>(naksahdusta) | 8  | 6  | 4  |
| Jousen<br>esijännitys<br>(mm)      | 10 | 10 | 10 |

## Brutal RE

| Etuiskunvaimentimen ja jousen asetukset         |         |                      |       |
|-------------------------------------------------|---------|----------------------|-------|
| Asetukset                                       | Comfort | Normaali             | Sport |
| Hidas<br>puristusvai<br>mennus<br>(naksahdusta) | 1       | MID<br>(3-vaiheinen) | 3     |
| Nopea<br>puristusvai<br>mennus<br>(kierrosta)   | –       | –                    | –     |
| Vetovaimen<br>nus<br>(naksahdusta)              | 12      | 10                   | 8     |
| Jousen<br>esijännitys<br>(mm)                   | 5       | 5                    | 5     |

## Säätövinkkejä ajoneuvon ajokäyttäytymisen mukaan

| Ongelma                                                       | Korjaavat toimenpiteet                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etujousitus nykyi                                             | Tarkista suksen kohdistus. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä etujousituksen jousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää keskijousen esijännitystä.</li> <li>– Vähennä takajousen esijännitystä.</li> </ul>       |
| Ohjaus on liian raskas tasaisissa nopeuksissa                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä etujousituksen jousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää keskijousen esijännitystä.</li> </ul>                                                                               |
| Ohjaus tuntuu liian raskaalta kiihdytettäessä                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä takajousen esijännitystä.</li> <li>– Pidenä rajoitinhihnaa.</li> </ul>                                                                                                    |
| Suksi nousee liian korkealle käännöksissä tai kiihdytettäessä | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lyhennä rajoitinhihnaa.</li> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> </ul>                                                                                                     |
| Kelkan peräpää tuntuu liian jäykältä                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä takajousen esijännitystä.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Kelkan peräpää tuntuu liian pehmeältä                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| Takajousitus pohjaa säännöllisesti                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää keskijousen esijännitystä.</li> <li>– Pidenä rajoitinhihnaa.</li> </ul>                                                          |
| Moottorikelkka tuntuu kääntyvän keskikohtansa ympäri          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä keskijousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää etujousituksen jousen esijännitystä.</li> <li>– Lyhennä rajoitinhihnaa.</li> </ul> |
| Telamatto sutii liikaa startissa                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Pidenä rajoitinhihnaa.</li> <li>– Vähennä takajousen esijännitystä.</li> <li>– Lisää keskijousen esijännitystä.</li> </ul>                                                        |

Tämä sivu on jätetty  
tarkoituksella tyhjäksi



# HUOLTO

# MÄÄRÄAIKAISHUOLTO

Ajoneuvosi huoltaminen on erittäin tärkeää, jotta se pysyy turvallisessa toimintakunnossa. Ajoneuvo on huollettava huoltotaulukon mukaisesti.

Asianmukainen huolto on omistajan vastuulla. Takuuvaade voidaan hylätä, jos omistaja tai käyttäjä on mm. aiheuttanut ongelman sopimattomalla kunnossapidolla tai käytöllä.

Suorita määräaikaista tarkastusta ja noudata huoltotaulukkoa. **Huoltotaulukko ei mitätöi käyttöä edeltävää tarkastusta.**



## VAROITUS

Jos ajoneuvon asianmukainen ja huoltotaulukon mukainen huolto laiminlyödään, ajoneuvon käyttö ei välttämättä ole turvallista.

## EPA-säännökset – Kanadan ja USA:n ajoneuvot

**Korjaamo tai omistajan valitsema henkilö voi huoltaa, vaihtaa tai korjata** päästöjenrajoituslaitteita ja -järjestelmiä. Nämä ohjeet eivät edellytä BRP:n tai valtuutettujen BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjien komponentteja tai huoltoa.

Vaikka valtuutetulla BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjällä on erittäin kattavat tekniset tiedot ja työkalut ajoneuvosi huoltamista varten, pakokaasupäästöihin liittyvä takuu ei edellytä tässä tapauksessa BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän tai minkään sellaisen yrityksen palveluiden käyttämistä, joka on liiketoimintasuhteessa BRP:n kanssa.

Asianmukainen huolto on omistajan vastuulla. Takuuvaade voidaan hylätä, jos omistaja tai käyttäjä on mm. aiheuttanut ongelman sopimattomalla kunnossapidolla tai käytöllä.

Päästöjä koskevien takuuvaateiden kohdalla BRP rajoittaa vianmäärityksen ja päästöihin liittyvien osien korjauksen valtuutetuille BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjille. Lisätietoja löytyy tämän asiakirjan kohdasta *US EPA Emissions Performance Warranty*, joka on *Takuuvihkossa*.

Sinun on noudatettava tämän käsikirjan polttoainetta koskevan osion polttoainevaatimuksia käsitteleviä ohjeita. Vaikka yli 10 tilavuusprosenttia etanolia sisältävää polttoainetta on helposti saatavana, USA:n EPA on kieltänyt sellaisen polttoaineen käytön tässä ajoneuvossa. Yli 10 tilavuusprosenttia etanolia sisältävän polttoaineen käyttö tällä moottorilla saattaa vaurioittaa päästöjenrajoitusjärjestelmää.

## Syvä lumi / Trail / Crossover/ hyötykäyttö

Onpa ajoneuvosi sitten syvän lumen, Trail-, Crossover- tai Utility-mallia, näiden tyyppien käyttö vaatii huoltotehtävien suorittamisen säännöllisten vuosittaishuoltojen välillä.

Näissä on alla olevassa kaaviossa merkintä "raskas ajoneuvon käyttö".

Jos ajat säännöllisesti **syvässä lumessa ja mäkiä ylös**, noudata raskaan ajoneuvon käytön aikaväliä ja tee alla olevassa kaaviossa ilmoitetut tehtävät.

Jos ajat moottorikelkalla säännöllisesti **reiteillä, maaseudulla tai töissä**, noudata raskaan ajoneuvon käytön ja suorita alla olevassa kaaviossa määritetyt tehtävät.

### *Erittäin kylmät olosuhteet*

Ympäristössä, jonka lämpötila laskee alle -25 °C (-13 °F:n), usein käytettävän moottorin huoltovälejä on lyhennettävä.

Kylmässä lämpötilassa käytettävään polttomoottoriin kertyy kondensaatiota jokaisen käynnistyksen ja lämpenemisen yhteydessä.

Koska moottori käy pitkään käyttölämpötilaa kylmempänä, öljy alkaa laimeta vedellä ja bensiinijäämillä (vesipitoisuus kasvaa).

Moottorin tarvitsee saavuttaa käyttölämpötila, jotta kondenssivesi pääsee haihtumaan öljystä.

Jos päivittäiskäyttö (työ- tai huviajo) on jäljempänä mainitun kaltaista, BRP suosittelee voimakkaasti, että öljy vaihdetaan vähintään kerran kuukaudessa.

Huolto- ja ylläpitovälien lyhentämisparametrit:

- Moottori ei saavuta oikeaa käyttölämpötilaa normaalissa päivittäiskäytössä
- Toistuvien käynnistysten ja pysäytysten vuoksi käyttölämpötilaa ei saavuteta
- Lyhyt joutokäyntiaika
- Matalilla kierroksilla ajettavat lyhyet matkat, jolloin käyttölämpötilaa ei saavuteta.

### **TÄRKEÄÄ:**

BRP suosittelee vahvasti lohkolämmittimen asennusta nesteiden lämmittämiseksi, mikä auttaa myös pidentämään öljyn käyttöikää.

## Huoltotaulukko

## TÄRKEÄÄ

Raskaassa ajoneuvon käytössä (esim. Syvä lumi, toistuvat mäkinousut, äärimmäisen kylmä saa, pitkä joutokäyntiaika) huolto on tehtävä 50 % suositelluista väliajoista.

Suorita asianmukaiset huollot taulukossa suositelluin väliajoin.

Huoltotaulukko osoittaa huomiota tarvitsevat kohteet 2 kriteerin perusteella sen mukaan, kumpi täytty ensin:

- Kalenteriaika
- Matkamittarin lukema.

Ajotapasi määrittävät tekijät, joita tässäkin tulee noudattaa. Esimerkki:

- Jos käytät ajoneuvoa joka toinen viikko reittiajoon kaverien kanssa, huoltoväli määräytyy todennäköisesti **matkamittarin lukeman** perusteella.
- Jos käytät ajoneuvoa harvoin vuoden aikana tai vain tietyissä tilanteissa, huoltoväli määräytyy todennäköisesti **kalenteriajan** perusteella.

**TÄRKEÄÄ:** Seuraavissa taulukoissa näkyy asiaankuuluva huolto ensimmäisille 3 vuodelle. Toista sama kuvio seuraavina vuosina vuorotellen.

## 600 EFI -moottori

## Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein

|                               |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kori ja runko                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta ja kiristä koripaneelit ja laitteisto</li> <li>– Voitele nivelet, salvat, saranat ja lukkosylinterit</li> </ul> |
| Jarrukomponentit ja toiminto* | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele jarrukomponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                                         |
| Portaaton voimansiirto (CVT)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele ja puhdista CVT-komponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                              |

| Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta-variaattorihihnan kunto.</li> <li>– Sääda CVT-variaattorihinnan kireys.</li> <li>– Kiristä I-variaattorin kiinnitysruuvi.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Vetotapa                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sääda ketjukotelon voimansiirtoketjun kireys.</li> <li>– Tarkasta vaihteisto-/ketjukoteloöljyn määrä</li> <li>– Tarkasta ja sääda telamaton kireys ja linjaus</li> </ul>                                                                                                  |
| Sähköjärjestelmä                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta akun liitännät ja kunto.</li> <li>– Tarkasta johdinsarjan reititys.</li> <li>– Sääda ajovalojen suuntaus.</li> <li>– Tarkasta moduulit ja soveltuvat ohjelmistopäivitykset.*</li> <li>– Tarkasta hallintalaitteiden katkaisimien ja valojen toiminta.</li> </ul> |
| Moottori ja jäähdytys                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkista ja sääda moottorin jäähdytysosat (jäähdytysneste, väkevyys ja määrä, letkujen kunto, kiristimet, vuodot).</li> </ul>                                                                                                                                             |
| Pakoputkisto                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta pakoputkisto (tiivisteet, putket,</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |

| Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                       | <p>äänenvaimentimen kunto, vuodot).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kiristä pakosarja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| Ilman ja polttoaineen jakelu                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta polttoainejärjestelmän osat (säiliön korkki, letkut, kiristimet ja säiliön kiinnitys) ja toiminta.</li> <li>– Tee polttoainesäiliön ja polttoaineen tuuletusjärjestelmän vuototesti.*</li> </ul>                                                                               |
| Ohjaus ja hallintalaitteet                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta ja säädä vaihdevivun toiminta (jos on)</li> <li>– Tarkasta suksen ohjainraudat.</li> <li>– Tarkasta ja säädä ohjauksen kohdistus.</li> <li>– Tarkasta ohjauskomponentit ja niiden toiminta.</li> <li>– Säädä kaasuvaijeri.</li> <li>– Tarkasta kaasuläpän toiminta.</li> </ul> |
| Jousitus                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele jousituskomponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>*Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**2 vuoden tai 20 000 km:n (4 000 mailin) välein**

Moottori

– Vaihda sytytystulpat.

\*Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä.

**MUUT HUOLTOVÄLIT**

|                                                |            |                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Joka 2. vuosi                                  | Jarruneste | – Vaihda jarruneste.*                                                                                                                                                                  |
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Moottori   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta moottorin kumikiinnitys.</li> <li>– Puhdista ja voitele käsikäynnistin (jos varusteena).</li> <li>– Vaihda sytytystulpat.</li> </ul> |
| 3 vuoden tai 10 000 km:n (6 000 mailin) välein |            | – Puhdista ja tarkasta öljynruiskutus pumpun siivilä.*                                                                                                                                 |
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Vetotapa   | – Vaihda vaihteiston/ ketjukotelon öljy.                                                                                                                                               |

**MUUT HUOLTOVÄLIT**

|               |                                |                                                |
|---------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
| Joka 5. vuosi | Moottori ja jäähdytys          | – Vaihda jäähdytysneste.*                      |
| Joka 5. vuosi | Polttoaineen syöttöjärjestelmä | – Vaihda polttoaineputken polttoainesuodatin.* |

**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Ensimmäisten 75 km (50 mi) jälkeen, sitten**  
**500 km (300 mi) välein, sitten**  
**1500 km (1 000 mi) välein**

|                                                                                                |                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vetotapa                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Säädä ketjukotelon voimansiirtoketjun kireys.</li> <li>– Säädä telamaton linjaus ja kireys.</li> </ul> |
| *Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä. |                                                                                                                                                 |

**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Joka kuukausi tai 1500 km (1 000 mi) välein**

|          |                                                                                                                                     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CVT      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta-variaattorihihnan kunto.</li> <li>– Säädä CVT-variaattorihihnan kireys</li> </ul> |
| Vetotapa | – Tarkasta vaihteisto-/ketjukotelööljyn määrä                                                                                       |



**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Joka kuukausi tai 1500 km (1 000 mi) välein**

Ohjaus ja hallintalaitteet

– Tarkasta suksen ohjainraudat.

\*Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä.

| Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kori ja runko                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta ja kiristä koripaneelit ja laitteisto.</li> <li>– Voitele nivelet, salvat, saranat ja lukkosylinterit.</li> </ul>                                                                                                              |
| Jarrukomponentit ja niiden toiminta         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele jarrukomponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                                                                                                                                                        |
| Portaaton voimansiirto (CVT)                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele ja puhdista CVT-komponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> <li>– Tarkasta-variaattorihihnan kunto.</li> <li>– Säädä CVT-variaattorihihnan kireys.</li> <li>– Kiristä I-variaattorin kiinnitysruuvi.</li> </ul>               |
| Vetotapa                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Säädä ketjukotelon ketjun kireys.</li> <li>– Tarkasta vaihteisto-/ketjukoteloöljyn määrä.</li> <li>– Tarkasta ja säädä telamaton kireys ja linjaus.</li> </ul>                                                                          |
| Sähköjärjestelmä                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta akun liitännät ja kunto.</li> <li>– Tarkasta johdinsarjan reititys.</li> <li>– Säädä ajovalojen suuntaus.</li> <li>– Tarkasta moduulit ja soveltuvat ohjelmistopäivitykset.*</li> <li>– Tarkasta hallintalaitteiden</li> </ul> |

**Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein**

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | katkaisimien ja valojen toiminta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Moottori ja jäähdytys        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkista ja säädä moottorin jäähdytysosat (jäähdytysnesteiden väkevyys ja määrä, letkujen kunto, kiristimet, vuodot).</li> </ul>                                                                                                                                                        |
| Pakoputkisto                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta pakoputkisto (tiivisteet, putket, äänenvaimentimen kunto, vuodot).</li> <li>– Kiristä pakosarja.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Ilman ja polttoaineen jakelu | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta polttoainejärjestelmän osat (säiliön korkki, letkut, kiristimet ja säiliön kiinnitys) ja toiminta.</li> <li>– Tee polttoainesäiliön ja polttoaineen tuuletusjärjestelmän vuototesti.*</li> </ul>                                                                               |
| Ohjaus ja hallintalaitteet   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta ja säädä vaihdevivun toiminta (jos on)</li> <li>– Tarkasta suksen ohjainraudat.</li> <li>– Tarkasta ja säädä ohjauksen kohdistus.</li> <li>– Tarkasta ohjauskomponentit ja niiden toiminta.</li> <li>– Säädä kaasuvaijeri.</li> <li>– Tarkasta kaasuläpän toiminta.</li> </ul> |

**Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein**

|                                                                                                |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Jousitus                                                                                       | – Voitele jousituskomponentit ja tarkasta niiden toiminta. |
| *Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä. |                                                            |

**MUUT HUOLTOVÄLIT**

|                                                |                       |                                                                                               |
|------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Jarruneste            | – Vaihda jarruneste.*                                                                         |
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Moottori              | – Tarkasta moottorin kumikiinnitys.<br>– Puhdista ja voitele käsikäynnistin (jos varusteena). |
| 3 vuoden tai 10 000 km:n (6 000 mailin) välein |                       | – Vaihda sytytystulpat.<br>– Puhdista ja tarkasta öljynruiskutus pumpun siivilä.*             |
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Vetotapa              | – Vaihda vaihteiston/ketjuketelon öljy.                                                       |
| Joka 5. vuosi                                  | Moottori ja jäähdytys | – Vaihda jäähdytysneste.*                                                                     |

**MUUT HUOLTOVÄLIT**

|                                                                                                |                                |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
| Joka 5. vuosi                                                                                  | Polttoaineen syöttöjärjestelmä | – Vaihda polttoaineputken polttoainesuodatin.* |
| *Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä. |                                |                                                |

**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Ensimmäisten 75 km (50 mi) jälkeen, sitten**  
**500 km (300 mi) välein, sitten**  
**1 500 km (1 000 mi) välein**

|                                                                                                |                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vetotapa                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Säädä ketjukotelon ketjun kireys.</li> <li>– Säädä telamaton linjaus ja kireys.</li> </ul> |
| *Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä. |                                                                                                                                     |

**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Joka kuukausi tai 1 500 km (1 000 mi) välein**

|          |                                                                                                                                                            |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CVT      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta-variaattorihihnan kunto.</li> <li>– Säädä CVT-variaattorihihnan kireys</li> </ul>                        |
| Vetotapa | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta vaihteisto-/ketjukoteloöljyn määrä.</li> <li>– Tarkasta ja säädä telamaton kireys ja linjaus.</li> </ul> |

**Ajoneuvon raskas käyttö**  
**Joka kuukausi tai 1 500 km (1 000 mi) välein**

|                                                                                                       |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ilman ja polttoaineen jakelu                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tee polttoainesäiliön ja polttoaineen tuuletusjärjestelmän vuototesti.*</li> </ul> |
| <p>*Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä.</p> |                                                                                                                             |

**850 E-TEC Turbo R**

**Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein**

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kori ja runko                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta ja kiristä koripaneelit ja laitteisto.</li> <li>– Voitele nivelet, salvat, saranat ja lukkosylinterit.</li> </ul>                                                                                                |
| Jarrukomponentit ja niiden toiminta | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele jarrukomponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| Portaaton voimansiirto (CVT)        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele ja puhdista CVT-komponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> <li>– Tarkasta-variaattorihihnan kunto.</li> <li>– Säädä CVT-variaattorihihnan kireys.</li> <li>– Kiristä I-variaattorin kiinnitysruuvi.</li> </ul> |
| Vetotapa                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Säädä vaihteiston/ketjukotelon ketjun kireys.</li> <li>– Tarkasta vaihteisto-/ketjukotelooljyn määrä.</li> <li>– Säädä telamaton linjaus ja kireys.</li> </ul>                                                            |

### Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sähköjärjestelmä             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta akun liitännät ja kunto.</li> <li>– Tarkasta johdinsarjan reititys.</li> <li>– Säädä ajovalojen suuntaus.</li> <li>– Tarkasta moduulit ja soveltuvat ohjelmistopäivitykset.*</li> <li>– Tarkasta hallintalaitteiden katkaisimien ja valojen toiminta.</li> </ul> |
| Moottori                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta moottorin kumikiinnikkeet.</li> <li>– Tarkasta moottorin tiivisteet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Moottori ja jäähdytys        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkista ja säädä moottorin jäähdytysosat (jäähdytysnesteen väkevyys ja määrä, letkujen kunto, kiristimet, vuodot).</li> </ul>                                                                                                                                            |
| Ilman ja polttoaineen jakelu | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta polttoainejärjestelmän osat (säiliön korkki, letkut, kiristimet ja säiliön kiinnitys) ja toiminta.</li> <li>– Tee polttoainesäiliön ja polttoaineen tuuletusjärjestelmän vuototesti.*</li> </ul>                                                                 |
| Ohjaus ja hallintalaitteet   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta suksen ohjainraudat.</li> <li>– Tarkasta ja säädä ohjauksen kohdistus.</li> </ul>                                                                                                                                                                                |

**Joka vuosi tai 3 000 km:n (1 900 mi) välein**

|                                                                                                |                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta ohjauskomponentit ja niiden toiminta.</li> <li>– Säädä kaasuvaijeri.</li> <li>– Tarkasta kaasuläpän toiminta.</li> </ul> |
| Jousitus                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Voitele jousituskomponentit ja tarkasta niiden toiminta.</li> </ul>                                                               |
| *Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä. |                                                                                                                                                                            |

**MUUT HUOLTOVÄLIT**

|                                                |            |                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Jarruneste | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vaihda jarruneste.*</li> </ul>                                                                               |
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Moottori   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta moottorin kumikiinnitys.</li> <li>– Puhdista ja voitele käsikäynnistin (jos varusteena).</li> </ul> |
| 3 vuoden tai 10 000 km:n (6 000 mailin) välein |            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vaihda sytytystulpat.</li> <li>– Puhdista ja tarkasta öljynruiskutus pumpun siivilä.*</li> </ul>             |
| 2 vuoden tai 6000 km:n (4 000 mi) välein       | Vetotapa   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vaihda vaihteiston/</li> </ul>                                                                               |



### MUUT HUOLTOVÄLIT

|               |                                |                                                |
|---------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
|               |                                | ketjukotelon öljy.                             |
| Joka 5. vuosi | Moottori ja jäähdytys          | – Vaihda jäähdytysnest.*                       |
| Joka 5. vuosi | Polttoaineen syöttöjärjestelmä | – Vaihda polttoaineputken polttoainesuodatin.* |

\*Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä.

### Ajoneuvon raskas käyttö Joka kuukausi tai 1 500 km (1 000 mi) välein

|          |                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CVT      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta-variaattorihihnan kunto.</li> <li>– Sääda CVT-variaattorihihnan kireys.</li> </ul>                                                                                |
| Vetotapa | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta vaihteisto-/ketjukotelööljyn määrä.</li> <li>– Sääda vaihteiston/ketjukotelon ketjun kireys.</li> <li>– Tarkasta ja sääda telamaton kireys ja linjaus.</li> </ul> |

### Ajoneuvon raskas käyttö Joka kuukausi tai 1 500 km (1 000 mi) välein

|                                                                                                |                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ilman ja polttoaineen jakelu                                                                   | – Tarkasta polttoainejärjestelmän osat ja niiden toiminta (polttoainesäiliön korkki, letkut, kiristimet, säiliön kiinnitys). |
| *Saat kattavan luettelon suoritettavista toimenpiteistä paikallisesta jälleenmyyntiliikkeestä. |                                                                                                                              |

### Suoritetut huoltotoimenpiteet

Lähetä kopio huoltopöytäkirjasta tarvittaessa BRP:lle.

| Luovutustarkastus                                                      |                                        |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Sarjanu<br>mero: _____                                                 | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Ajokilo<br>metrit: _____                                               |                                        |
| Aukiolo<br>ajat: _____                                                 |                                        |
| Päiväys: _____                                                         |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro: _____                                        |                                        |
| Huomau<br>tukset: _____<br>_____                                       |                                        |
| Katso tarkat asennusohjeet ajoneuvon<br>luovutustarkastustiedotteesta. |                                        |

| Ensitarkastus                                       |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |



| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
|                                                     |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |

| Huolto                                              |                                        |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Ajokilo<br>metrit:                                  | Allekirjoitus /<br>nimen<br>selvennys: |
| Aukiolo<br>ajat:                                    |                                        |
| Päiväys:                                            |                                        |
| Jälleen<br>myyjän<br>nro:                           |                                        |
| Huomau<br>tukset:                                   |                                        |
| Katso huoltotaulukko tämän käsikirjan osasta Huolto |                                        |



# HUOLTOTOIMENPITEET

Tämä osa sisältää perushuoltotoimenpiteiden ohjeet.

## ! VAROITUS

Sammuta moottori, irrota turvakatkaisimen pistoke ja noudata näitä huoltotoimenpiteitä huoltaessasi ajoneuvoasi. Ellet noudata asianmukaisia huoltotoimenpiteitä, kuumat tai liikkuvat osat, sähkölaitteet, kemikaalit tai jotkut muut vaaratilanteet voivat aiheuttaa loukkaantumisen.

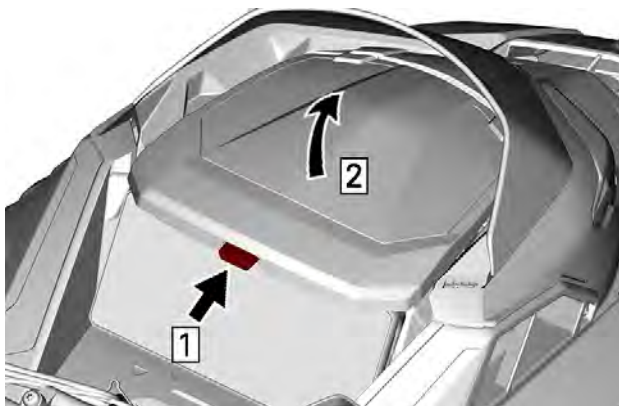
## ! VAROITUS

Mikäli purkamisen/kokoamisen yhteydessä joudutaan irrottamaan lukituksia (esim. kiinnityskielekkeet, itselukkiutuvat kiinnikkeet jne.), vaihda ne aina uusiin.

## Ajovalot

### Ajovalojen suuntaaminen

Avaa tavaratila.



### TYYPILLINEN

Vaihe 1. Työnnä

Vaihe 2. Nosta

Kierrä säätöruuvia saavuttaaksesi halutun ajovalon korkeuden.



TYYPILLINEN

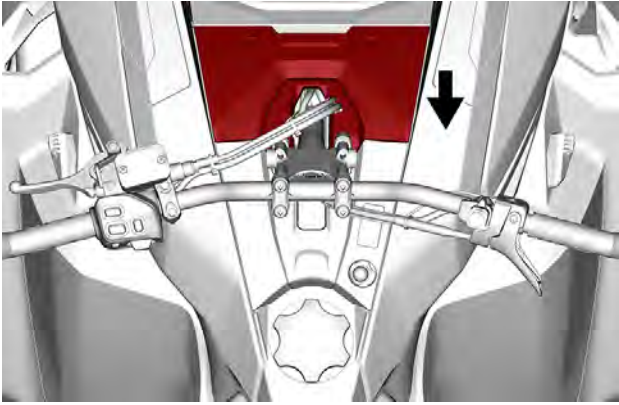
## Moottorin jäähdytysneste

**! VAROITUS**

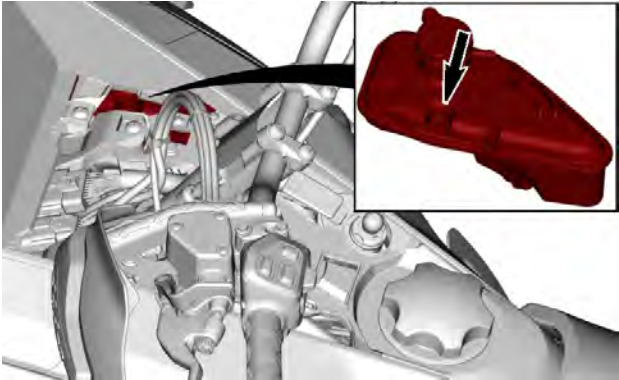
Älä koskaan avaa jäähdytysnestesäiliön korkkia moottorin ollessa kuuma.

### *Moottorin jäähdytysnestetason tarkastus*

1. Irrota työluukku.

**TYYPILLINEN**

2. Tarkista jäähdytysnesteen määrä huoneenlämpötilassa. Nesteen tulee koskettaa tasaista näkyvää pintaa.

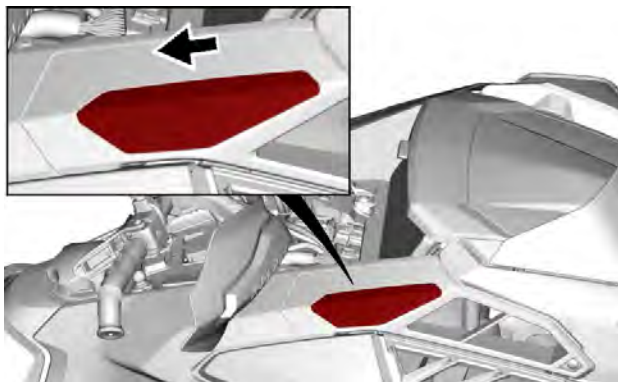
**TYYPILLINEN**

3. Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa.

**TÄRKEÄÄ:**

Kun tarkistetaan nesteen määrää alhaisessa lämpötilassa, nesteen pinta saattaa olla hieman matalammalla kuin alamerkki.

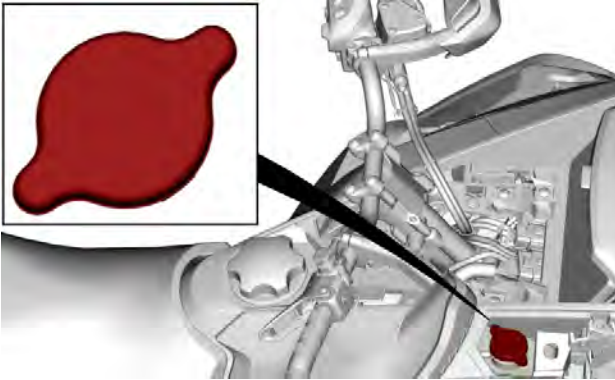
4. Liu'uta ilmanoton suodatinkorkkia taaksepäin lukituksen avaamista varten ja irrota se sitten.



5. Irrota seuraavat kiinnikkeet ja sitten oikea ilmansuodatin.



6. Lisää jäähdytysnestettä täyttökaulasta.



7. Jos jäähdytysnestetaso laskee jatkuvasti kunkin ajon aikana tai jälkeen tai jos koko järjestelmä pitää täyttää, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltoa varten.

### **Suosittelut moottorin jäähdytysneste**

| Suosittelut XPS-jäähdytysneste                     | XPS COOL-X LT                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jos suositeltua jäähdytysnestettä ei ole saatavana | Käytä jäähdytysnestettä, joka täyttää tai ylittää standardin ASTM D3306 (i sisällä nitriittejä, amiineja, fosfaatteja eikä silikaatteja eikä 2-EH-happoa). |

## **TÄRKEÄÄ**

Käytä aina erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua, korrosiostaainetta sisältävää etyleeniglykolipakkasnestettä.

## **Pakojärjestelmä**

### **Pakojärjestelmän tarkastus**

Pakoputken äänenvaimennin pitää olla keskitettynä pohjamuovissa olevaan läpivientireikään. Pakoputkiston pitää olla puhtaana ruosteesta eikä vuotoja saa esiintyä. Varmista, että kaikki osat varmasti kiinnitettyinä paikoilleen.

Tarkista kiinnitysrousien ja lämpölevyjen kunto, ja vaihda tarvittaessa.

Pakojärjestelmä on suunniteltu hiljentämään käyntiääntä ja parantamaan moottorin kokonaissuorituskykyä. Järjestelmän muuttaminen saattaa olla vahingollista tai laitonta.

## TÄRKEÄÄ

**Jos jokin pakojärjestelmän osa poistetaan, muutetaan tai jos jokin osa vioittuu, moottori voi vaurioitua vakavasti.**

## Sytytystulpat

Sytytystulppien tarkastaminen tai vaihtaminen on suoritettava valtuutetun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamon tai valitsemasi henkilön toimesta. Sytytystulppien tarkastaminen tai vaihtaminen edellyttää kattavia teknisiä tietoja. On suositeltavaa, vaikka sitä ei edellytetä, että annat BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjän suorittaa sytytystulppien tarkastamisen ja vaihtamisen.

## Ketjukoteloöljy

*Suosittelava ketjukoteloöljy*

## TÄRKEÄÄ

**Tämän moottorikelkan ketjukotelo on kehitetty ja testattu käyttäen synteettistä XPS™-ketjukoteloöljyä.**

**Suosittelemme käyttämään aina BRP:n synteettistä XPS-ketjukoteloöljyä.**

**Ketjukotelolle sopimattoman öljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.**

|                                                   |                                                                     |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Suositteltu XPS-ketjukoteloöljy                   | Synteettinen XPS-ketjukoteloöljy                                    |
| Jos suositeltua ketjukoteloöljyä ei ole saatavana | Käytä 75W140 vaihdelaatikon öljyä, joka täyttää API GL-5 määräykset |

## Ketjukotelon öljytason tarkastus

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkista öljymäärä irrottamalla tarkastustulppa.



### TARKASTUSTULPPA

Öljyn pinnan pitää ulottua kierteiseen aukkoon saakka.

Jos määrä on oikea, aseta tarkastustulppa takaisin paikalleen ja kiristä sitten ilmoitettuun kiristysmomenttiin.

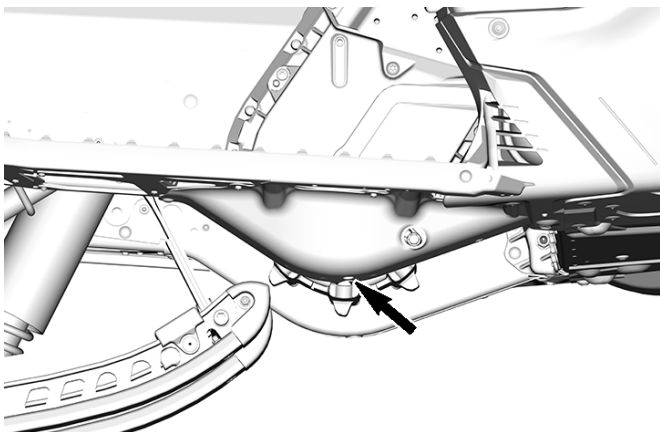
| Kiristysmomentti |                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------|
| Tarkastustulppa  | $6 \pm 1 \text{ Nm}$<br>( $53 \pm 9 \text{ lbf-in}$ ) |

Jos öljyä ei ole tarpeeksi, katso *Ketjukoteloöljyn lisääminen*.

### Ketjukoteloöljyn vaihto

#### Ketjukotelon öljyn tyhjennys

1. Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.
2. Aseta ketjukotelon tyhjennystulpan alle sopiva valutusastia.
3. Irrota täyttöaukon korkki.
4. Irrota tyhjennystulppa, joka sijaitsee ketjukotelon pohjassa.



### TYYPILLINEN

5. Odota hetki, jotta kaikki öljy ehtii valua ketjukotelosta.
6. Asenna tyhjennystulppa ja kiristä se ohjeliukkuuteen.

| Kiristysmomentti             |                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Ketjukotelon tyhjennystulppa | $6 \pm 1 \text{ Nm}$<br>( $53 \pm 9 \text{ lbf-in}$ ) |

### Ketjukotelon täyttö

1. Avaa oikea sivupaneeli, katso *Varusteet*.
2. Irrota tarkastustulppa.



**TYYPILLINEN**

3. Irrota täyttökorkki.

**TYYPILLINEN**

4. Kaada suositeltua ketjukoteloöljyä täyttöaukosta, kunnes sitä tulee ulos tarkastustulpan aukosta.
5. Asenna tarkastustulppa paikoilleen ja kiristä määriteltyyn momenttiin.

| Kiristysmomentti |                             |
|------------------|-----------------------------|
| Tarkastustulppa  | 6 ± 1 Nm<br>(53 ± 9 lbf-in) |

6. Aseta täyttöaukon korkki paikalleen.

## Vaihdelaatikon öljy

### Suosittelava vaihdelaatikon öljy

| SUOSITELTU XPS-ketjukoteloöljy                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|
| Synteettinen Synchronesh XPS™ -vaihteistoöljy                           |
| <b>JOS SUOSITELTAVAA XPS-ÖLJYÄ EI OLE<br/>SAATAVILLA</b>                |
| Käytä 75W140 vaihdelaatikon öljyä, joka täyttää API GL-5<br>määrytykset |

## TÄRKEÄÄ

Tämän moottorikelkan vaihteisto on kehitetty ja testattu synteettisellä Synchronesh XPS -vaihteistoöljyllä. Suosittelemme käyttämään aina BRP:n synteettistä Synchronesh XPS -vaihteistoöljyä. Vaihteistolle sopimattoman öljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.

### Vaihdelaatikon öljyn taso

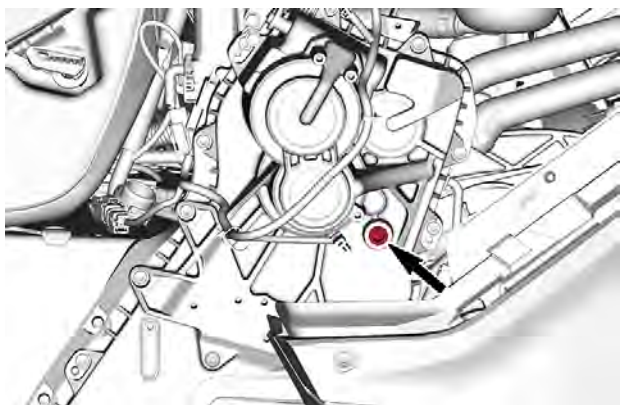
Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkista öljymäärä irrottamalla vaihdelaatikon vasemmalla puolella oleva tarkastustulppa.

Öljyn pinnan pitää ulottua kierteistetyn reunan alareunan tasalle.

**TARKASTUSTULPPA.**

Lisää öljyä seuraavalla tavalla:

1. Irrota täyttötulppa.

**TÄYTTÖTULPPA**

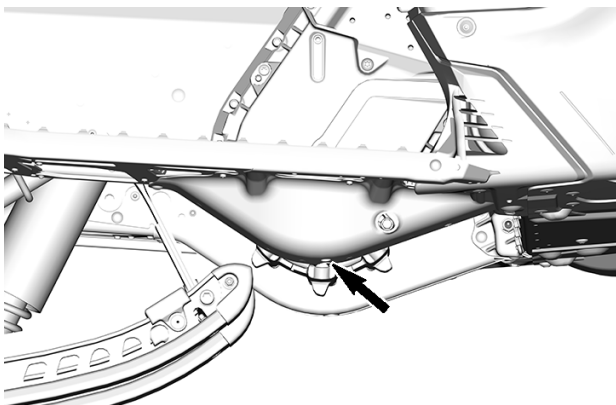
2. Kaada suositeltua öljyä täyttöaukosta vaihdelaatikkoon, kunnes siitä tulee ulos tarkastustulpan aukosta.
3. Asenna tarkastustulppa ja täyttötulppa paikoilleen ja kiristä määritelyyn momenttiin.

| KIRISTYSMOMENTTI |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Tarkastustulppa  | $6 \pm 1$ Nm ( $53 \pm 9$ lbf-in) |
| Täyttötulppa     | $8 \pm 1$ Nm ( $71 \pm 9$ lbf-in) |

### Vaihdelaatikon öljyn vaihto

### Vaihdelaatikon öljyn tyhjentäminen

1. Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.
2. Aseta vaihdelaatikon tyhjennystulpan alle sopiva astia.
3. Irrota täyttöaukon korkki.
4. Irrota tyhjennystulppa, joka sijaitsee vaihdelaatikon pohjalla.



5. Odota jonkin aikaa, jotta kaikki öljy ehtii valua vaihdelaatikosta.
6. Asenna tyhjennystulppa ja kiristä se ohjeituukkuuteen.

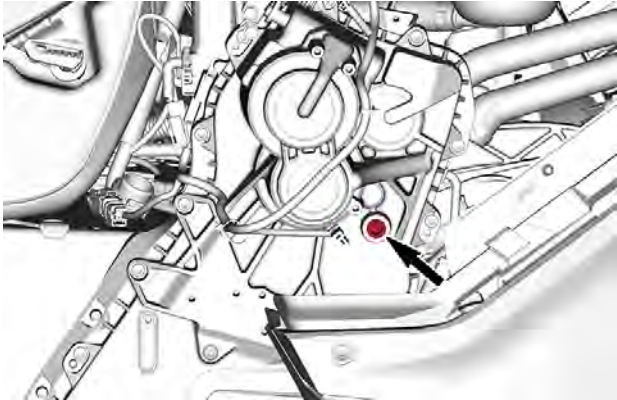
| Kiristysmomentti               |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Vaihdelaatikon tyhjennystulppa | $6 \pm 1$ Nm ( $53 \pm 9$ lbf-in) |

## Vaihdelaatikon öljyn lisääminen

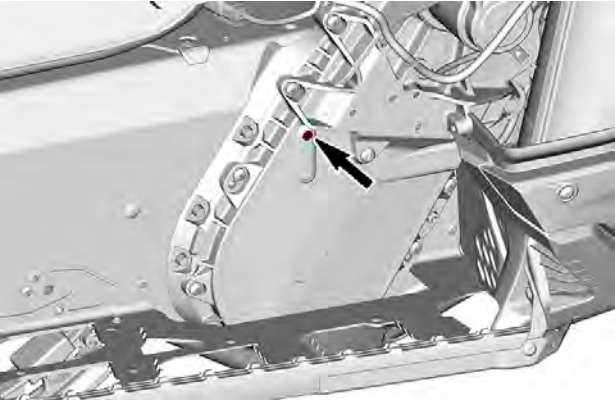
### TÄRKEÄÄ:

Ajoneuvon täytyy seistä tasaisella alustalla.

1. Irrota täyttötulppa.
2. Irrota öljytason tarkastustulppa.



**TÄYTTÖTULPPA**



TARKASTUSTULPPA

3. Kaada suositeltua öljyä täyttöaukosta vaihdelaatikkoon.

TÄRKEÄÄ:

Öljymäärä on oikea heti kun sitä alkaa tulla ulos tarkastustulpan aukosta.

4. Asenna tarkastustulppa paikoilleen ja kiristä määriteltyyn momenttiin.

| kiristysmomentti          |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Öljytason tarkastustulppa | 6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-in) |

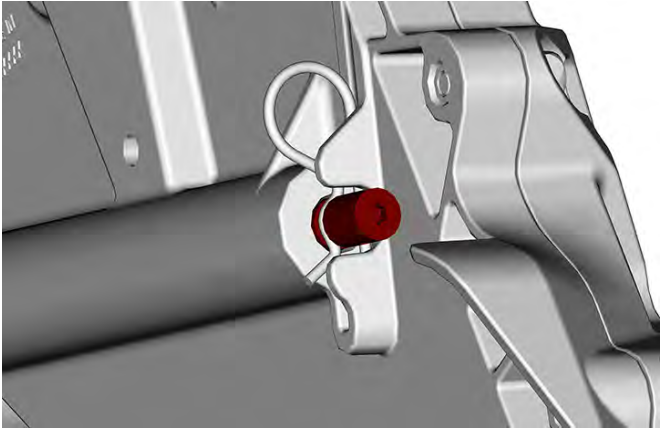
Voimansiirtoketju

Voimansiirtoketjun säätö

1. Käytä II-variaattorin avaustyökalun torx-päätä ja kierrä VAROVAS-  
 TI kiristintä myötäpäivään poistaaksesi välyksen. Älä pakota kiris-  
 tintä sisään.

TÄRKEÄÄ:

Älä irrota saksisokkaa.



## TÄRKEÄÄ

**Jos voimansiirtoketjua kiristetään liikaa, ketjukotelon osat voivat vaurioitua vakavasti.**

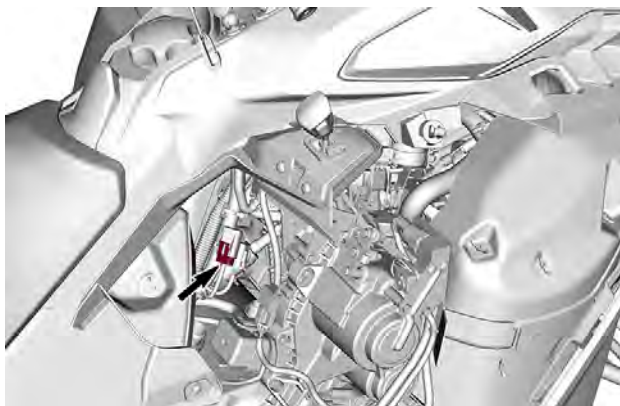
2. Varmista, että vällys on kokonaan poissa, kokeilemalla käänyä II-- variaattoria eteen ja taakse.

## Sulakkeet ja releet

### *Sulakkeiden sijainti*

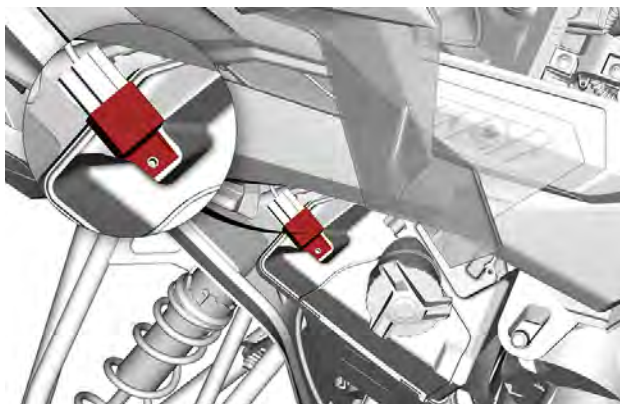
Avaa oikea sivupaneeli, katso *Koripaneelit*.

Pääsulake (FA) sijaitsee oikean sivupaneelin takana linjassa polttoainesäiliön korkin kanssa.



### **TYYPILLINEN- FA**

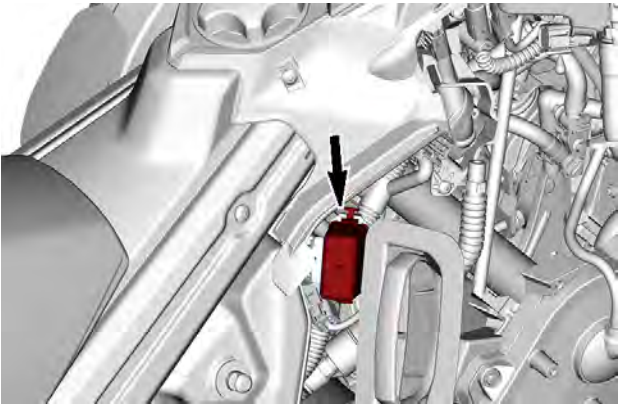
Sulakkeen rele sijaitsee vasemman sivupaneelin takana öljysäiliön päällä.



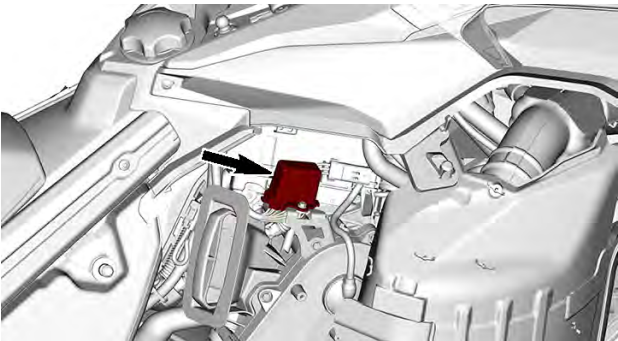
### **600 EFI – TUULETTIMEN RELE**

Sulakekotelo 1 sijaitsee oikean sivupaneelin takana linjassa polttoainesäiliön korkin kanssa.

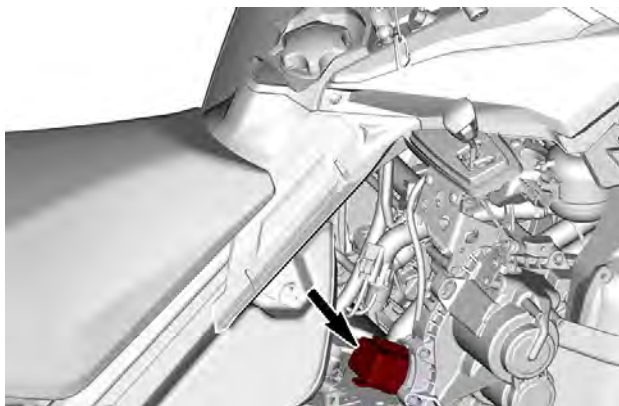




**600 EFI – SULAKEKOTELO 1 (FB1)**



**SULAKEKOTELO 1 (FB1) – E-TEC-MOOTTORIT 400 MM (16 IN)**



### **SULAKEKOTELO 1 (FB1) – E-TEC-MOOTTORIT 500 MM (20 IN)**

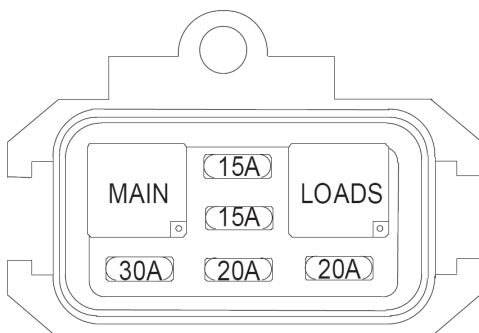
#### ***Sulakkeiden kuvaus***

Katso tarrat sulakekoteloiden kansista oikeaa tunnistusta varten.

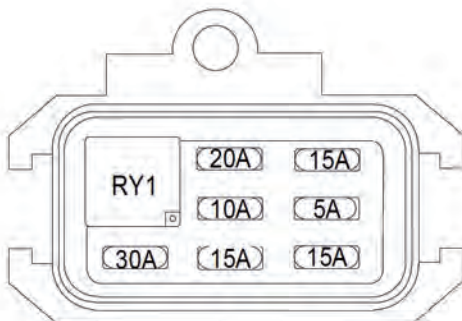
#### **TÄRKEÄÄ:**

Mikäli ajoneuvon ja tämän käyttäjän käsikirjan välillä esiintyy eroavaisuuksia, sulakekoteloiden kansissa olevat tarrat ovat ensisijaisia tässä näytettyihin tarroihin nähden.

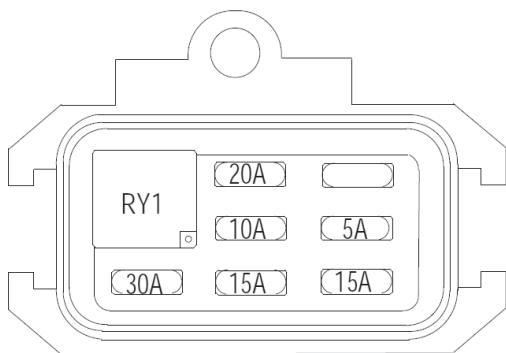
## Sulakekotelo 1 (FB1)



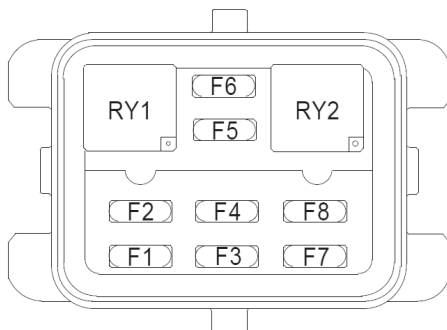
### FB1-TUNNISTETARRA – 600 EFI-MOOTTORI



### TUNNISTETARRA – BRUTAL, 400 MM (16 IN) TUNNELIN MALLI



### **TUNNISTETARRA – XTERRAIN-MALLIT**



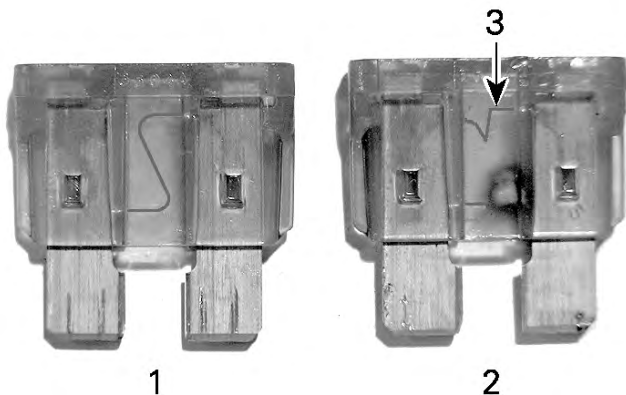
### **TUNNISTETARRA – COMMANDER JA BRUTAL 500 MM (20 IN) TUNNELIN MALLIT**

## **Sulakekotelon kuvaus**

### **Sulakkeen tarkastus**

Tarkista sulakkeen kunto ja vaihda se tarvittaessa uuteen. Katso *Sulakkeen vaihto*.

1. Irrota sulake pitimestään vetämällä se ulos.
2. Tarkista, onko sulake palanut.

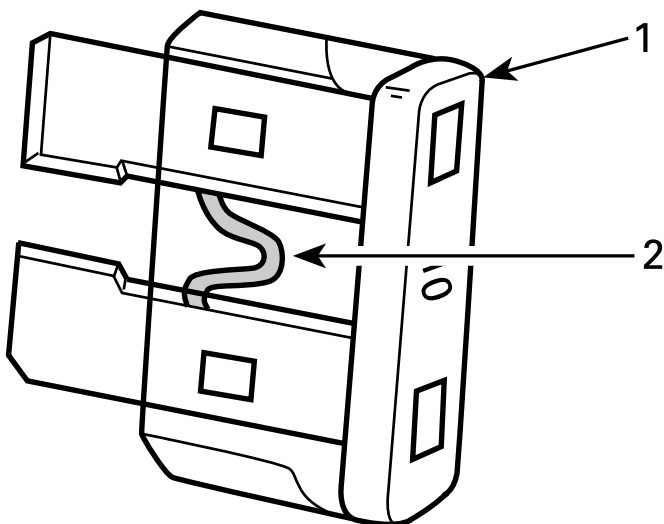


### **SULAKE**

1. Hyvä sulake
2. Palanut sulake
3. Sulanut lanka

### **Sulakkeen vaihtaminen**

1. Aseta virta-avain asentoon POIS PÄÄLTÄ (OFF).
2. Vedä sulake pois.
3. Tarkasta onko lanka sulanut.



#### TYYPILLINEN

1. Sulake
2. Tarkasta onko sulanut

#### VAROITUS

Jos sulake on palanut, vian aiheuttaja pitää tutkia ja korjata ennen seuraavaa käyttöä. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään huoltamista varten.

#### TÄRKEÄÄ

Suurempiarvoisen sulakkeen käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita ja aiheuttaa tulipalon.

4. Vaihda tilalle samanarvoinen sulake.
5. Sulje sulakekotelojen kannet asettamalla kannet sulakekoteloiden päälle ja painamalla varoen kunnes ne napsahtavat kiinni.

## Jarruneste

### Suositteltu jarruneste

| Suositteltu jarruneste                 |
|----------------------------------------|
| XPS DOT 4 -jarruneste                  |
| Ellei saatavilla niin vaihtoehtoisesti |
| Jarruneste, DOT 4                      |

Käytä ainoastaan DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta astiasta. Avattu säiliö saattaa olla pilaantunut tai likaantunut tai säiliöön on voinut muodostua kosteutta ilmasta.

### VAROITUS

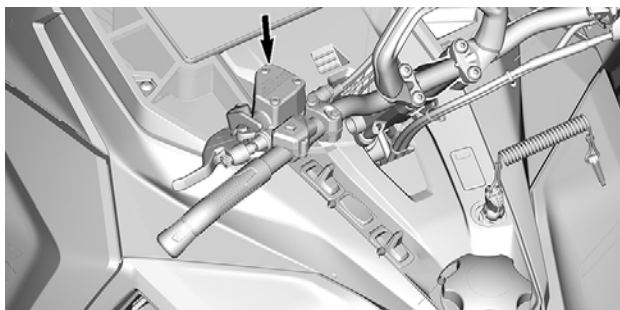
Käytä ainoastaan DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta astiasta. Välttääksesi vakavat jarrujärjestelmän vauriot älä käytä muuta kuin suositeltua nestettä. Älä myöskään sekoita eri nesteitä keskenään.

### Jarrunestetaso tarkistus

### TÄRKEÄÄ

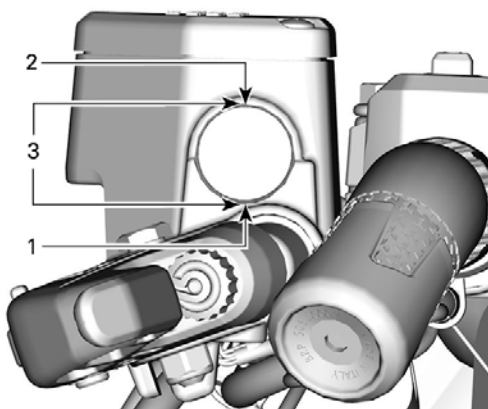
Ajoneuvon on oltava tasaisella alustalla nestemäärien tarkistusta varten.

1. Aseta ohjaus suoraan eteenpäin niin, että säiliö on vaakatasossa.
2. Tarkasta säiliön jarrunesteen määrä.



### TYYPILLINEN

Jarrunestetasen on oltava aina MIN.-merkin yläpuolella, kun jarruvipua puristetaan.



### TYYPILLINEN

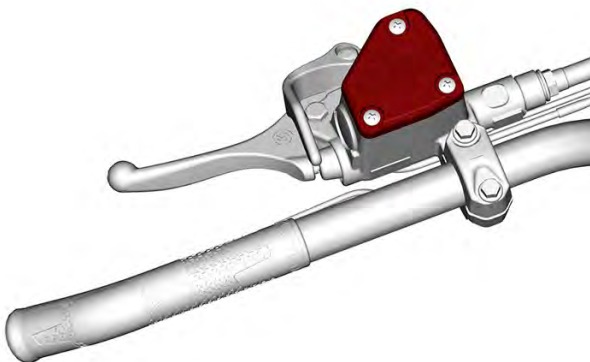
1. Minimi
2. Maksimi
3. Käyttöalue



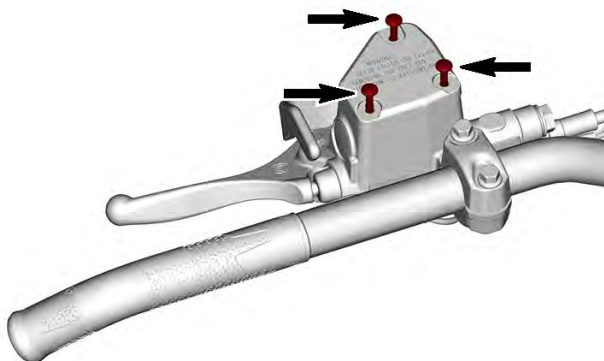
*Jarrunesteen lisääminen***TÄRKEÄÄ**

Ajoneuvon on oltava tasaisella alustalla nestemäärien tarkistusta varten.

1. Puhdista säiliön korkin alue.

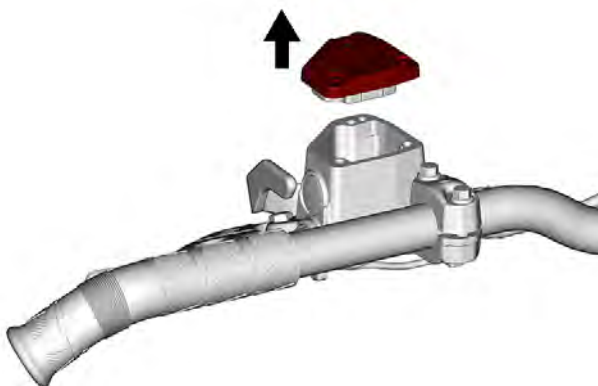
**TYYPILLINEN**

2. Irrota säiliön korkkia kiinnittävät ruuvit.



**TYYPILLINEN**

3. Irrota säiliön korkki.



4. Lisää nestettä tarvittaessa. Älä täytä liikaa. Käytä ainoastaan suositeltua jarrunestettä.

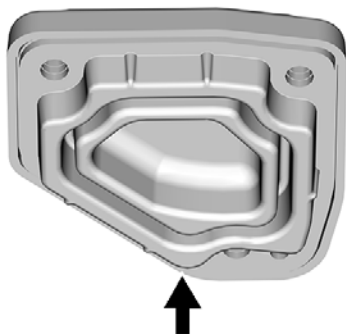
**⚠ HUOMIO**

Estä jarrunesteen pääsy iholle tai silmiin, neste saattaa aiheuttaa vakavia palovammoja. Jos sitä joutuu iholle, pese perusteellisesti. Jos jarrunestettä joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä välittömästi vähintään 10 minuuttia ja ota heti yhteys lääkäriin.

**TÄRKEÄÄ**

- Jarruneste saattaa vaurioittaa maalattuja, kumisia ja muovisia osia
- Suojaa tällaiset lähellä olevat osat rievuilla ja kankailla huoltaessasi jarrujärjestelmää
- Huuhtelee huolellisesti mahdolliset roiskeet.

5. Varmista, että säiliön korkin kalvo painuu sisään, ennen kuin asennat korkin säiliöön.



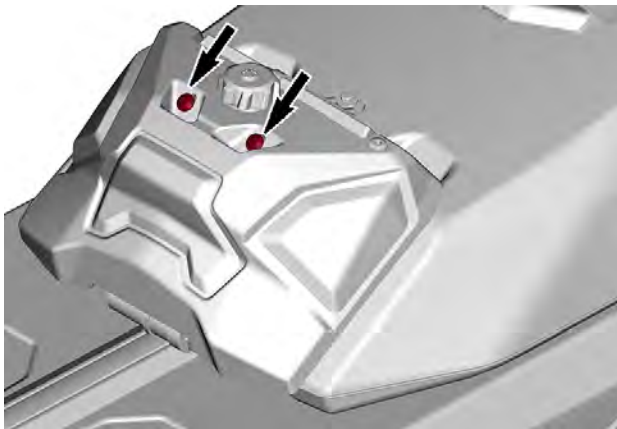
6. Asenna säiliön korkki ja ruuvit takaisin. Kiristä ohjearvoon.

| Kiristysmomentti      |                                                          |
|-----------------------|----------------------------------------------------------|
| Säiliön korkin ruuvit | $0,7 \pm 0,1 \text{ Nm}$<br>( $6 \pm 1 \text{ lbf-in}$ ) |

## Akku

### *Vesiruisutusjärjestelmällä varustetun akun irrotus*

1. Irrota ICE-nestetankin (akun kansi) kaksi kiinnitysruuvia.



2. Kallista ICE-nestetankkia taaksepäin, jotta pääset käsiksi akkuun.

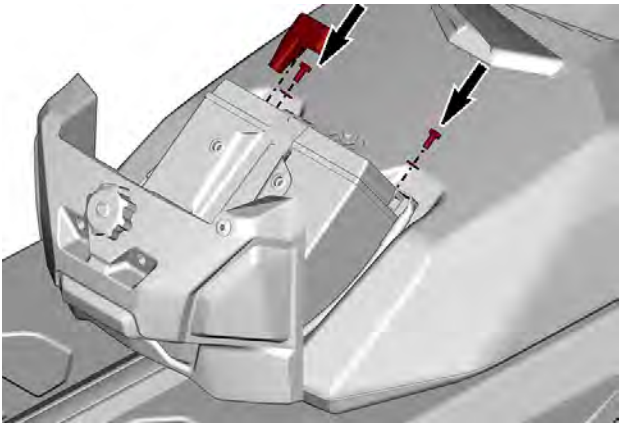
### **TÄRKEÄÄ**

Tue ICE-nestesäiliö, jotta sähköliitäntä ja vedenruiskutusletku eivät vaurioidu.

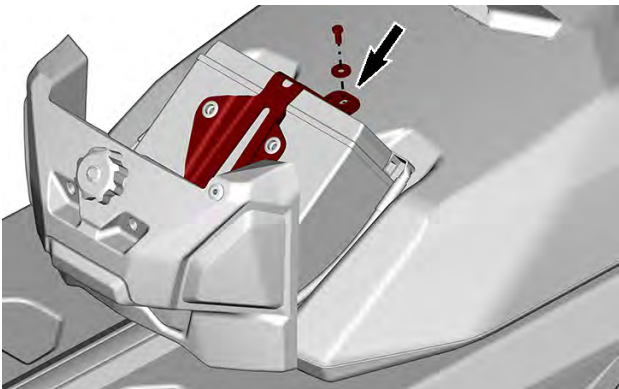
3. Kytke akku irti.

### **TÄRKEÄÄ**

Akun MUSTA (–) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.

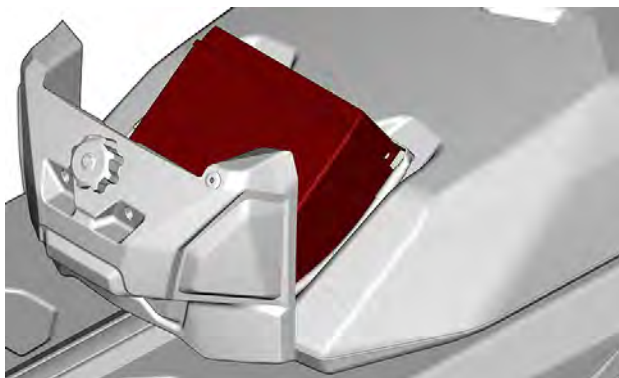


4. Irrota akun kannattimen kiinnitysruuvi.



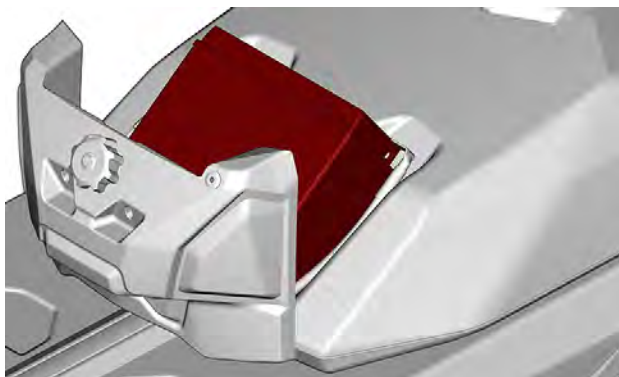
5. Irrota kannatin.

6. Irrota akku.

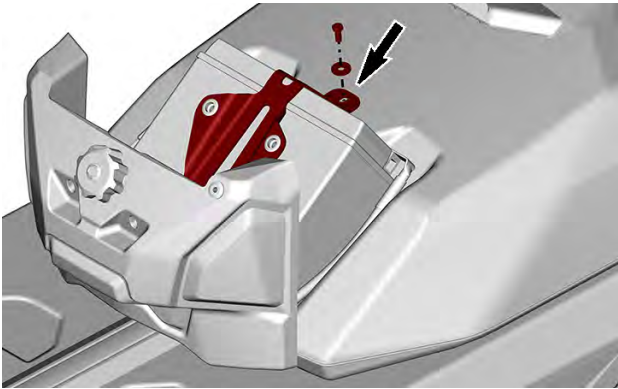


***Vesiruisutusjärjestelmällä varustetun  
akkumallin asennus***

1. Asenna akku.



2. Asenna kiinnike.
3. Asenna akun kiinnikkeen kiinnitysruuvi.



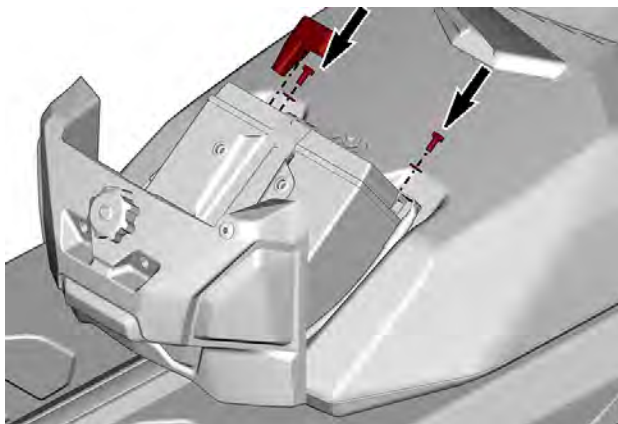
4. Kiristä ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI |                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------|
| Akun kiinnike    | $5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $44 \pm 4 \text{ lbf-in}$ ) |

5. Kytke akku.

## TÄRKEÄÄ

**Akun MUSTA (–) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.**



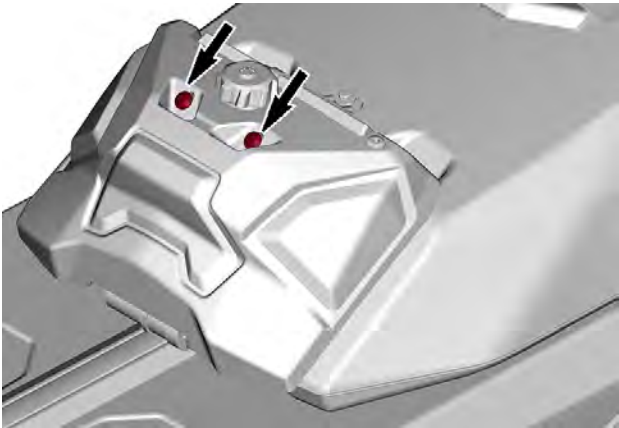
6. Kiristä ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI                          |                                                         |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Akun navat (positiivinen ja negatiivinen) | $2 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $18 \pm 4 \text{ lbf-in}$ ) |

7. Laske ICE-nestesäiliö paikalleen.

8. Asenna ICE-nestesäiliön kaksi kiinnitysruuvia.





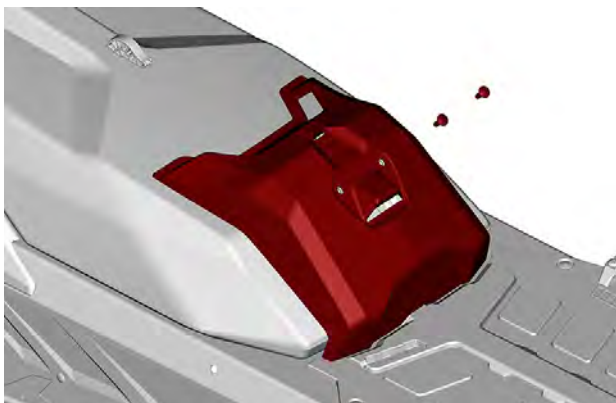
9. Kiristä ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI            |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Akun kannen kiinnitysruuvit | 2,0 ±0,25 Nm<br>(18 ±2 lbf-in) |

*Tunnelin leveys 400 mm (16 in.)*

## Akun irrotus

1. Irrota istuin.
2. Irrota akun kansi.

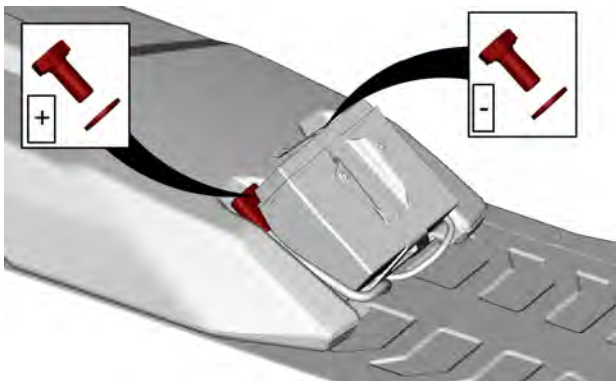


**TYYPILLINEN**

3. Irrota ensin miinusnapa ja sitten plusnapa.

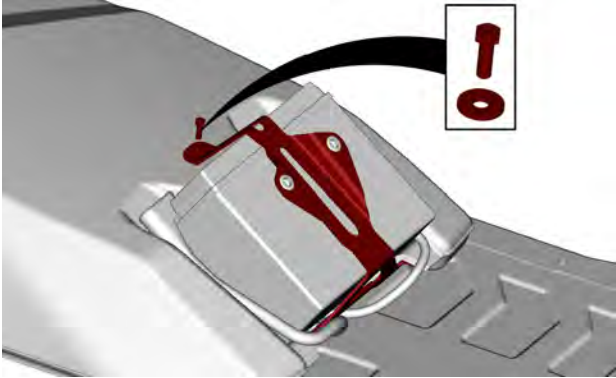
**TÄRKEÄÄ**

Akun MUSTA (-) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.



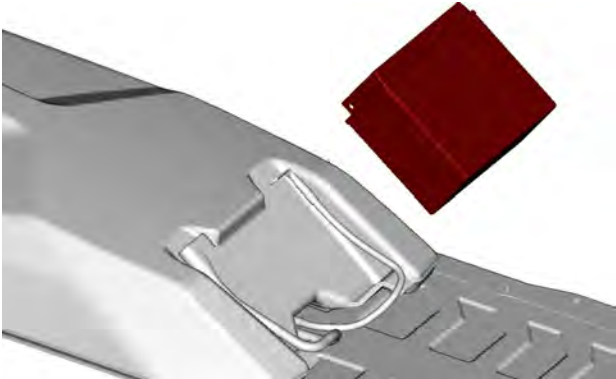
**TYYPILLINEN**

4. Irrota akun kiinnike.



**TYYPILLINEN**

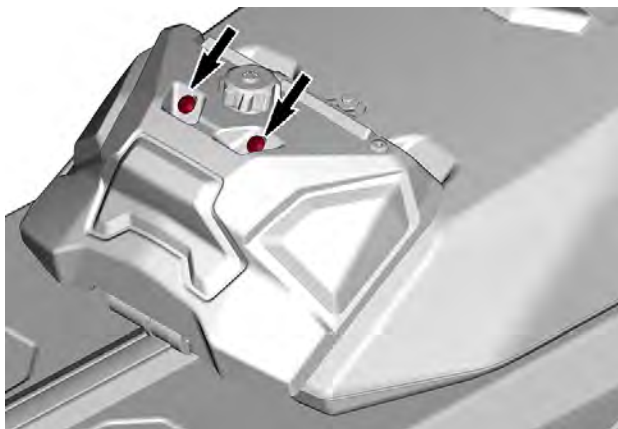
5. Irrota akku.



**TYYPILLINEN**

## **Vesiruiskutusjärjestelmällä varustetun akun irrotus**

1. Irrota ICE-nestetankin (akun kansi) kaksi kiinnitysruuvia.



2. Kallista ICE-nestetankkia taaksepäin, jotta pääset käsiksi akkuun.

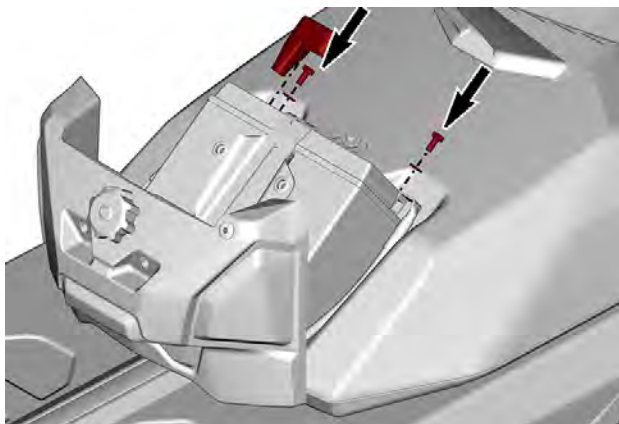
### **TÄRKEÄÄ**

Tue ICE-nestesäiliö, jotta sähköliitäntä ja vedenruiskutusletku eivät vaurioidu.

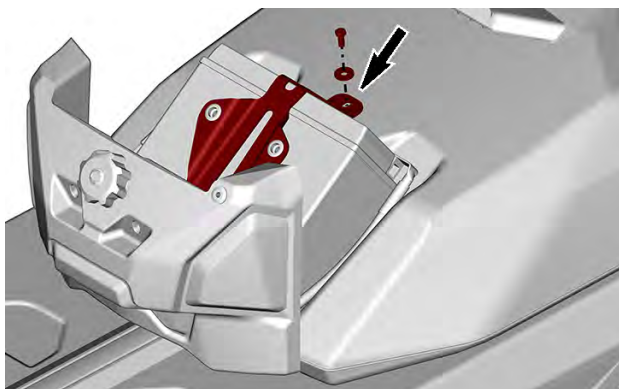
3. Kytke akku irti.

### **TÄRKEÄÄ**

Akun MUSTA (-) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.

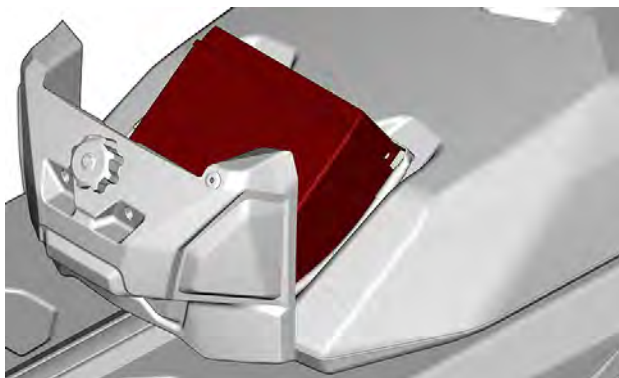


4. Irrota akun kannattimen kiinnitysruuvi.



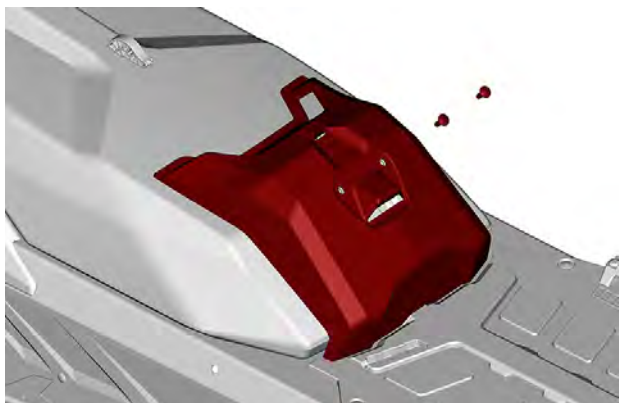
5. Irrota kannatin.

6. Irrota akku.



### Akun irrotus – pieniakkuiset mallit

1. Irrota istuin.
2. Irrota akun kansi.

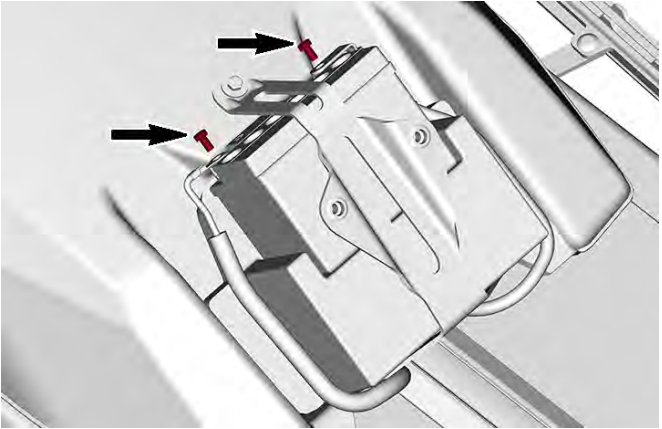


### TYYPILLINEN

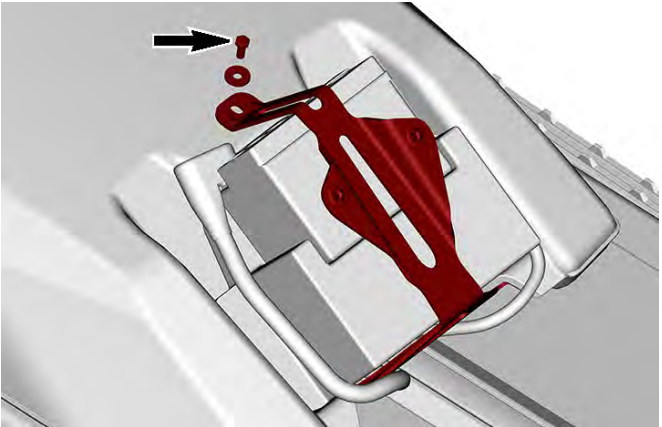
3. Irrota ensin miinusnapa ja sitten plusnapa.

**TÄRKEÄÄ**

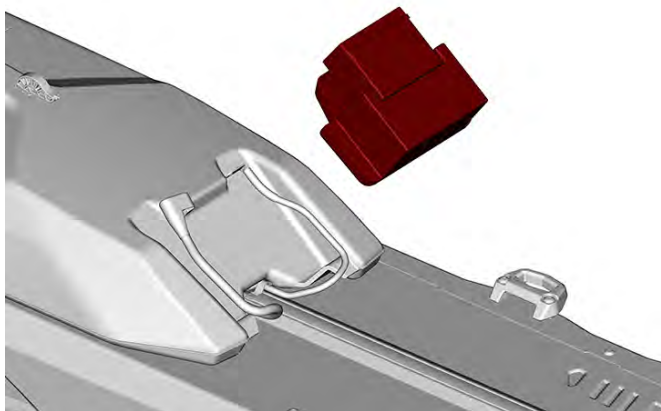
Akun MUSTA (-) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.



4. Irrota akun kiinnike.



5. Irrota akku ja akkutuki.



6. Irrota akku akkutuesta.





## Akun asennus

### TÄRKEÄÄ

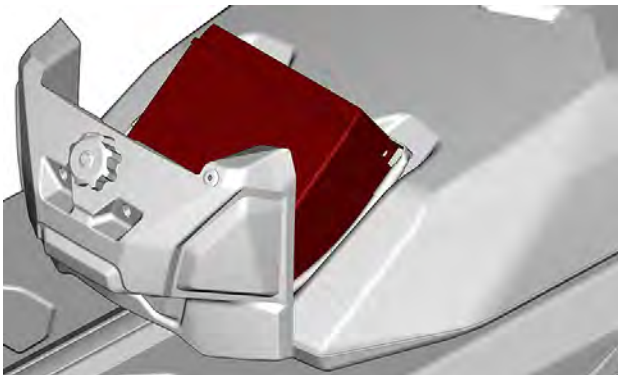
**Akun MUSTA (–) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.**

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrotus. Kiinnitä kuitenkin huomiota seuraaviin seikkoihin.

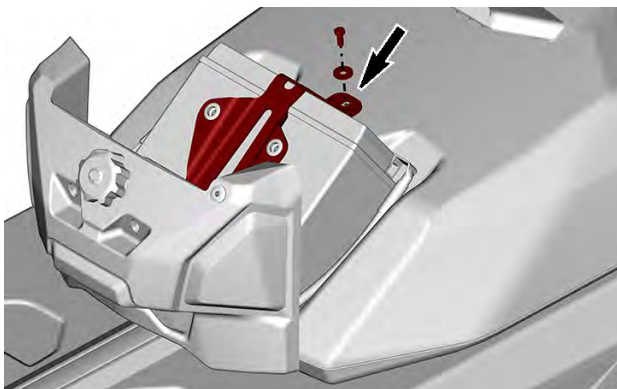
| KIRISTYSMOMENTTI                          |                                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Akun navat (positiivinen ja negatiivinen) | $6 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $53 \pm 4 \text{ lbf-in}$ )   |
| Akun kiinnike                             | $5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $44 \pm 4 \text{ lbf-in}$ )   |
| Akun kannen kiinnitysruuvit               | $1,5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $13 \pm 4 \text{ lbf-in}$ ) |

## Vesiruiskutusjärjestelmällä varustetun akkumallin asennus

1. Asenna akku.



2. Asenna kiinnike.
3. Asenna akun kiinnikkeen kiinnitysruuvi.



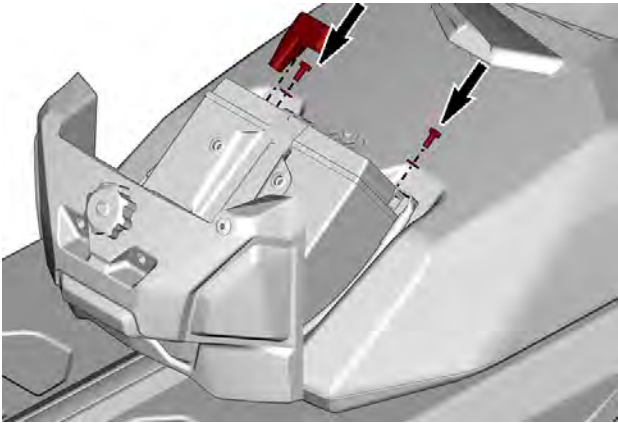
4. Kiristä ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI |                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------|
| Akun kiinnike    | $5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $44 \pm 4 \text{ lbf-in}$ ) |

5. Kytke akku.

## TÄRKEÄÄ

**Akun MUSTA (-) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.**

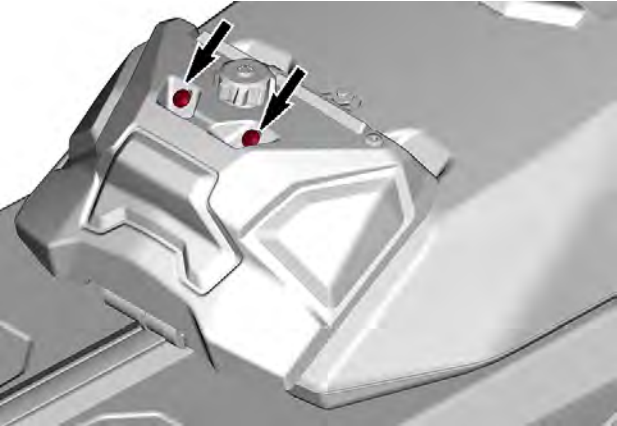


6. Kiristä ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI                          |                                                         |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Akun navat (positiivinen ja negatiivinen) | $2 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $18 \pm 4 \text{ lbf-in}$ ) |

7. Laske ICE-nestesäiliö paikalleen.

8. Asenna ICE-nestesäiliön kaksi kiinnitysruvia.



9. Kiristä ohjearvoon.

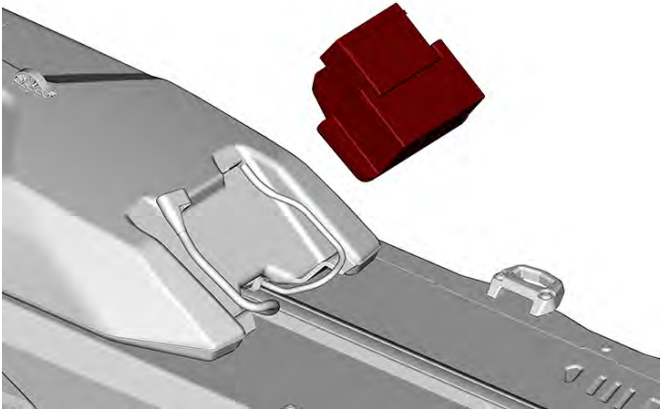
| KIRISTYSMOMENTTI             |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Akun kannen kiinnityssruuvit | 2,0 ±0,25 Nm<br>(18 ±2 lbf-in) |

**Akun asennus – pieniakkuinen malli**

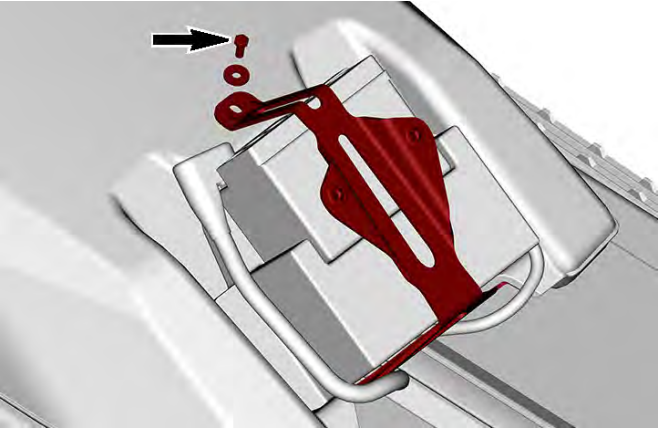
1. Asenna akku akkutukeen.



2. Asenna akku akkutuen kanssa ajoneuvoon.



3. Asenna akun kiinnike. Kiinnitä aiemmin irrotetulla ruuvilla ja litteällä aluslevyllä.

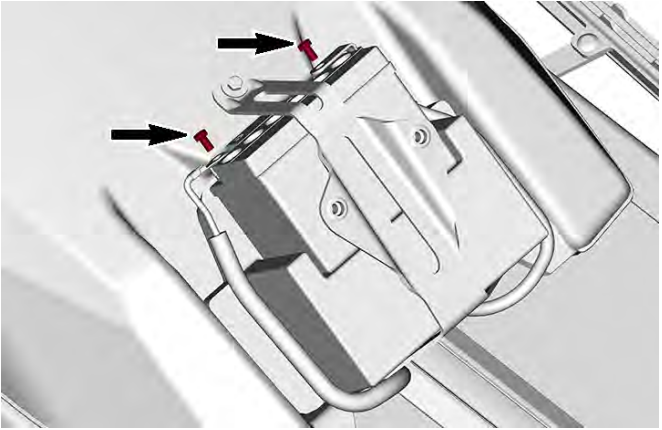


4. Kiristä ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI       |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Akun kiinnikkeen ruuvi | 5 ± 0,5 Nm<br>(44 ± 4 lbf-in) |

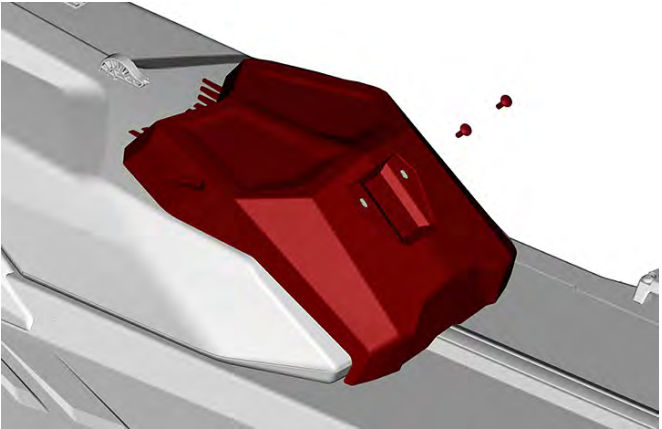
5. Liitä plusnapa ensin ja sitten miinusnapa.

| TÄRKEÄÄ                                                                |
|------------------------------------------------------------------------|
| Akun MUSTA (-) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä. |



| KIRISTYSMOMENTTI                          |                                                         |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Akun navat (positiivinen ja negatiivinen) | $2 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $18 \pm 4 \text{ lbf-in}$ ) |

6. Asenna akun kansi.



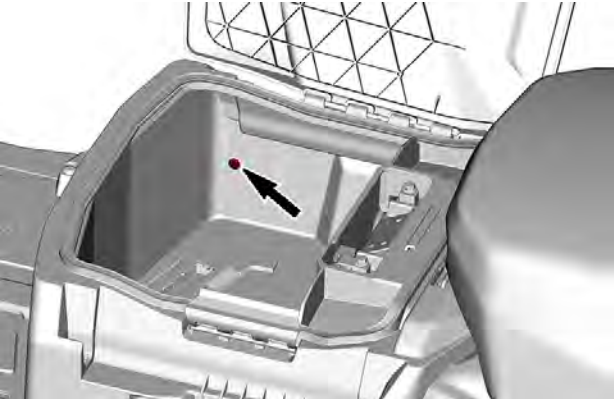
| KIRISTYSMOMENTTI            |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Akun kannen kiinnitysruuvit | $1,5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>$(13 \pm 4 \text{ lbf-in})$ |

7. Asenna istuin.

*Tunnelin leveys 500 mm (20 in.)*

**Akun irrotus**

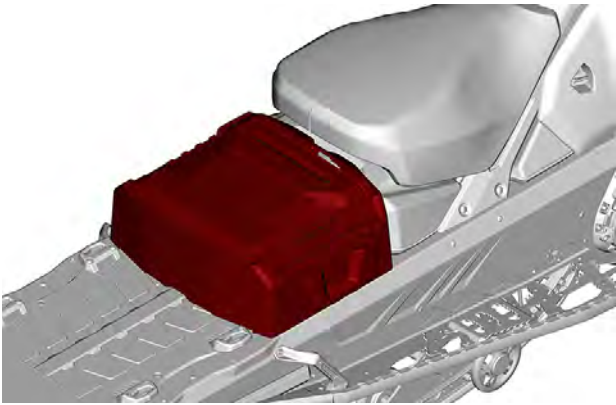
1. Irrota matkustajan istuin ja selkänoja, jos varusteena.
2. Avaa tavaralaatikko, irrota akun kansi ja kaikki kiinnitysruuvit.



KUVASSA VASEMMAN PUOLEN RUUVI

3. Irrota kuormalaatikko.

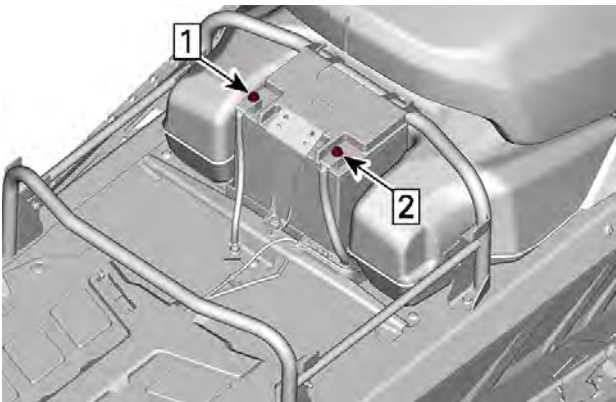




4. Irrota ensin miinusnapa ja sitten plusnapa.

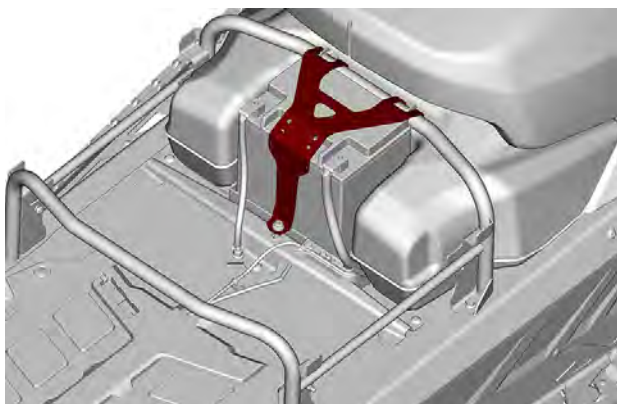
## TÄRKEÄÄ

**Akun MUSTA (–) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.**

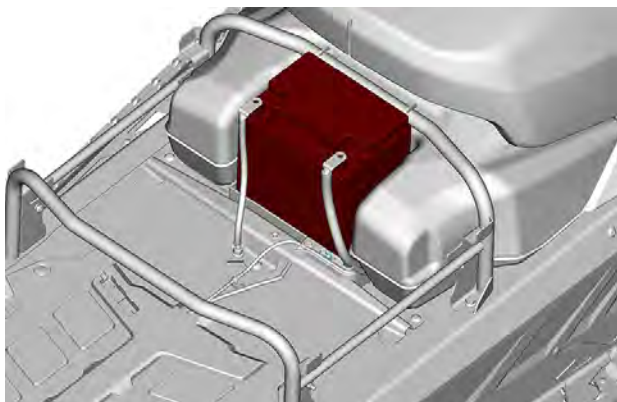


1. Kytke miinusnapa irti
2. Kytke plusnapa irti

5. Irrota akun kiinnike.



6. Irrota akku.



## Akun asennus

### **TÄRKEÄÄ**

Akun MUSTA (–) kaapeli pitää aina irrottaa ensin ja kytkeä viimeisenä.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrotus. Kiinnitä kuitenkin huomiota seuraaviin seikkoihin.

| KIRISTYSMOMENTTI                          |                                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Akun navat (positiivinen ja negatiivinen) | $6 \pm 5 \text{ Nm}$<br>( $53 \pm 4 \text{ lbf-in}$ )     |
| Akun kiinnike                             | $5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $44 \pm 4 \text{ lbf-in}$ )   |
| Akun kannen kiinnitysruuvit               | $1,5 \pm 0,5 \text{ Nm}$<br>( $13 \pm 4 \text{ lbf-in}$ ) |

### Akun puhdistus

1. Puhdista akun kotelo ja navat pehmeällä harjalla ja ruokasoodan ja veden liuoksella.
2. Poista akun navoista korroosio karkealla teräsharjalla.
3. Huuhdo puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti.

### Akun lataus

1. Käytä auton akkulaturia. Lue aina akkulaturin valmistajan ohjeet.

## Variaattorihihna – 600 EFI -moottori

### Variaattorihihnan tarkastus

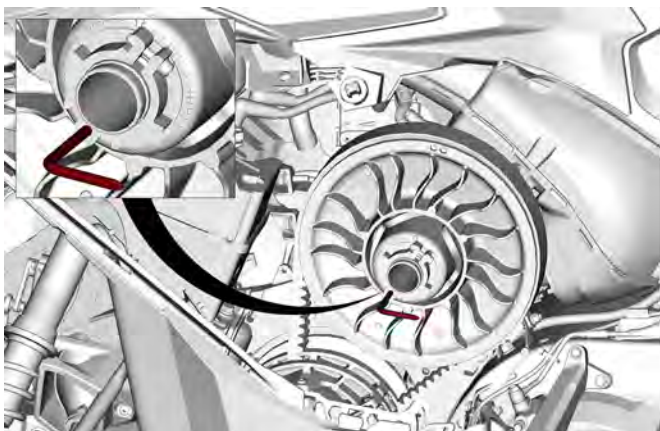
Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohdasta *Varusteet* toimenpide.

Tutki näkykö hihnassa murtumia, ohenemista tai epänormaalia kulumista (epätasaista kulumista, toispuolista kulumista, puuttuvia harjoja, murtunutta kudosta). Jos hihna on epänormaalisti kulunut, mahdollinen syy voi olla variaattoreiden linjaus, liialliset kierrokset jäätyneellä telamatolla, nopeat kiihdytykset ilman esilämmitysvaihetta, rosainen tai ruosteinen lautasen pinta, öljyä variaattorihihnassa tai viallinen varahihna. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

### Vetohihnan vaihto

## Variaattorihihnan irrotus

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota vasen sivupaneeli.
3. Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohta *Variaattorihihnan suojan irrotus*.
4. Työnnä II-variaattorin avaustyökalu säätimen navan kierteiseen reikään kuvan mukaisesti.



### **TYYPILLINEN - SÄÄTIMEEN NAPAAN ASENNETTU VARIAATTORIN AVAUSTYÖKALU**

5. Avaa II-variaattori ruuvaamalla työkalu sisään.
6. Irrota variaattorihihna liu'uttamalla se ensin II-variaattorin reunan ja sitten I-variaattorin yli.

### **Variaattorihihnan asennus**

II-variaattori on laajennettava. Katso kohta *Variaattorihihnan irrotus*.

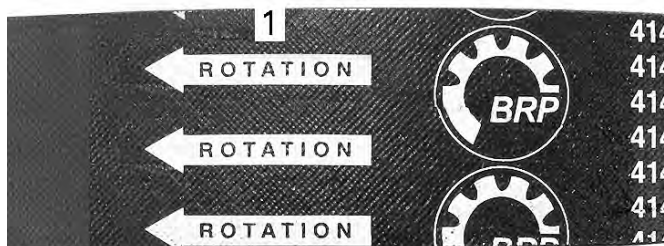
1. Irrota variaattorihihna liu'uttamalla se ensiksi yli I-variaattorin ja sitten yli II-variaattorin.

## **TÄRKEÄÄ**

**Älä pakota tai väännä työkaluilla hihnaa paikoilleen, hihnan vahvikesäikeet saattavat katketa tai murtua.**

### **TÄRKEÄÄ:**

Hihnan maksimikäyttöikä saavutetaan, kun hihna asennetaan sen nuolien osoittamaan pyörimissuuntaan.



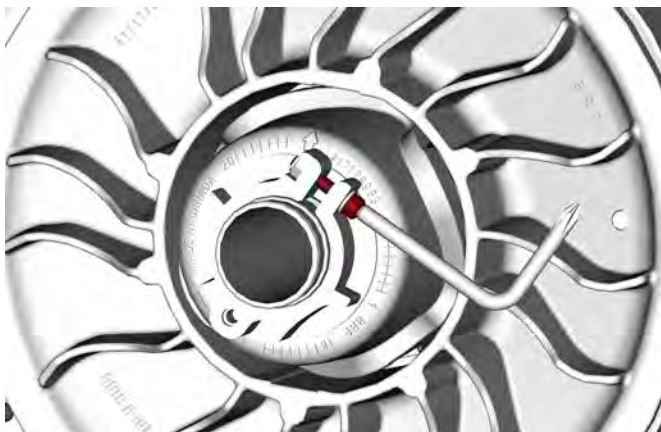
### 1. Osoitettava pyörimissuuntaan

2. Ruuvaa II-variaattorin avaustyökalu irti ja poista se variaattorista.
3. Pyöritä II-variaattoria useita kertoja, jotta hihna asettuu oikein lautaspuolikkaiden väliin.
4. Jos asensit uuden hihnan, se on säädettävä oikeaan korkeuteen. Katso kohta *Variaattorihihnan korkeuden säätö*.
5. Asenna variaattorihihnan suoja.
6. Sulje sivupaneeli.

### **Variaattorihihnan korkeuden säätö**

Variaattorihihnan korkeus on tarkastettava aina uuden variaattorihihnan asennuksen yhteydessä ja osana käyttöä edeltävää tarkastusta.

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota vasen sivupaneeli.
3. Irrota variaattorihihnan suoja.
4. Löysää pidätinpultti.



5. Kierrä säätörengasta työkalusarjassa mukana olevalla jousituksen säätötyökalulla 1/4 kierrosta kerrallaan, pyöritä sitten II-variaattoria, jotta variaattorihihna asettuu lautaspuolikkaiden väliin.

**TÄRKEÄÄ:**

Säätörenkaassa on vasen kierteytytys.

**TÄRKEÄÄ:**

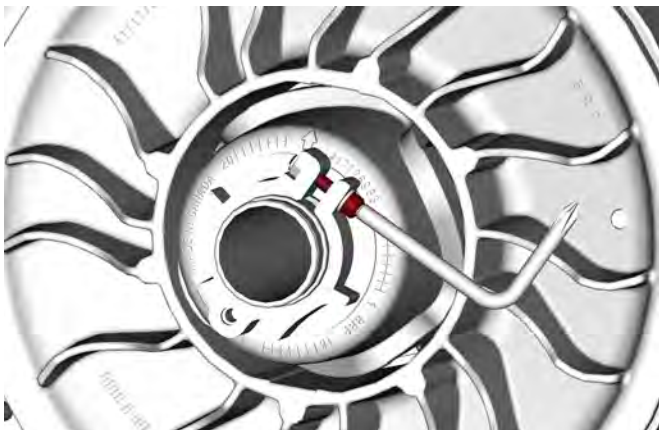
Säätörenkaan kiertäminen vastapäivään laskee hihnaa variaattorissa. Säätörenkaan kiertäminen myötäpäivään nostaa hihnaa variaattorissa.

6. Toista, kunnes variaattorihihnan ulkopinta on II-variaattorin reunan tasalla.

**ESISÄÄTÖ**

1. Variaattorihihnan ulkopinta on II-variaattorin reunan tasalla
7. Kiristä säätörenkaan pidätinpultti.

| Kiristysmomentti           |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Säätörenkaan pidätinpultti | 5,5 ±0,5 Nm (49 ±4 lbf-in) |



8. Asenna variaattorihihnan suoja; katso *Variaattorihihnan suojan asennus*.
9. Asenna vasen sivupaneeli.
10. Käynnistä moottori ja tarkista, liikkuuko ajoneuvo.
11. Jos ajoneuvo ei enää liiku, säätö on valmis.
12. Jos ajoneuvo liikkuu, tarkista variaattorihihnan kireys.

## Peruutusvaihteen kytkeminen

Peruutusvaihte ei kytkeydy päälle tai sitä on hankalampi kytkeä, jos hihna on II-variaattorissa liian korkealla. Jos peruutusvaihte ei kytkeydy asianmukaisesti päälle, varmista, että variaattorihihnan säätö on oikea.

Säädä tarvittaessa variaattorihihnaa alemmas II-variaattorissa.



## Variaattorihihna – E-TEC-moottorit

### Variaattorihihnan suoja

### Variaattorihihnan suojan irrotus

#### VAROITUS

**ÄLÄ KOSKAAN** käytä moottoria:

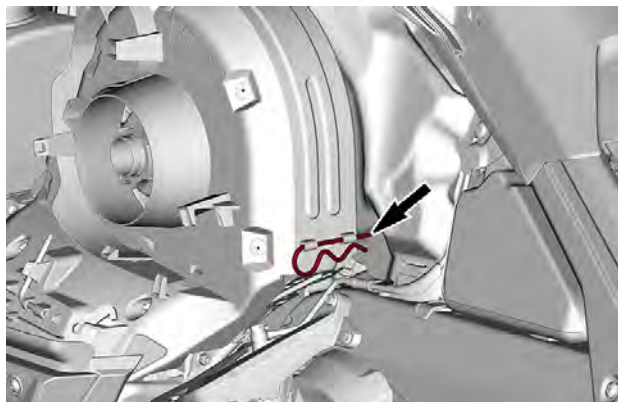
- Jos hihnan suoja ja muita suojuksia ei ole asennettu lujasti paikoilleen.
- Jos kuomu ja/tai sivupaneelit ovat auki tai poistettu.

**ÄLÄ KOSKAAN** yritä tehdä säätöjä mihinkään liikkuvaan osaan, kun moottori on käynnissä.

#### TÄRKEÄÄ:

Variaattorihihnan suoja on tarkoituksella jonkin verran ylisuuri, jotta se painuisi tiiviisti kiinnitystappejaan ja pidikkeitään vasten; näin estetään ylimääräiset äänet ja värinät. On tärkeää, että tämä kireys säilytetään asennettaessa suoja uudelleen.

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Avaa vasen sivupaneeli. Katso menetelmä tästä osasta.
3. Irrota kiinnityssokka.

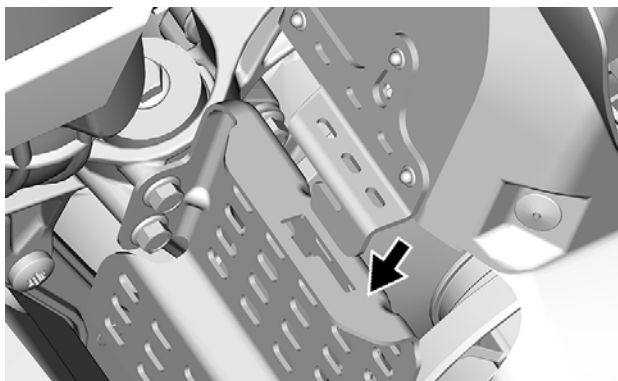


#### TYYPILLINEN

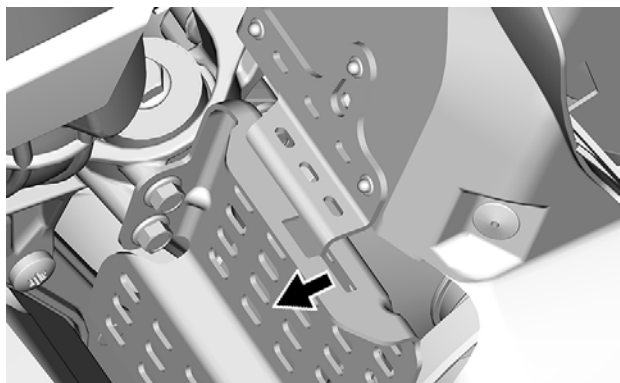
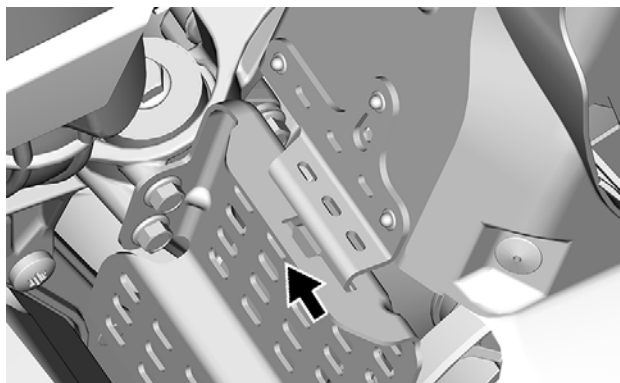
4. Nosta suojan takaosaa ja vapauta sitten etukielekkeestä.

## Variaattorihihnan suojan asennus

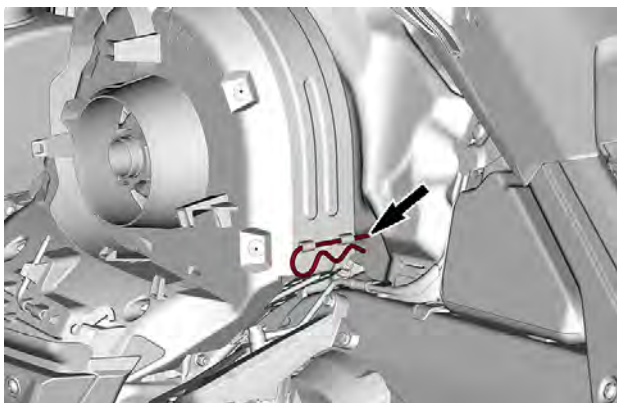
1. Asenna hihnan suojan kieleke etutuen koloon.



2. Paina variaattorihihnan suojaa kohti moottoria ja sitten kohti ajo-neuvon etuosaa.



3. Aseta hihnan suojan takaosa pidikkeen päälle ja lukitse kiinnityssokalla.



### **Variaattorihihnan tarkastus**

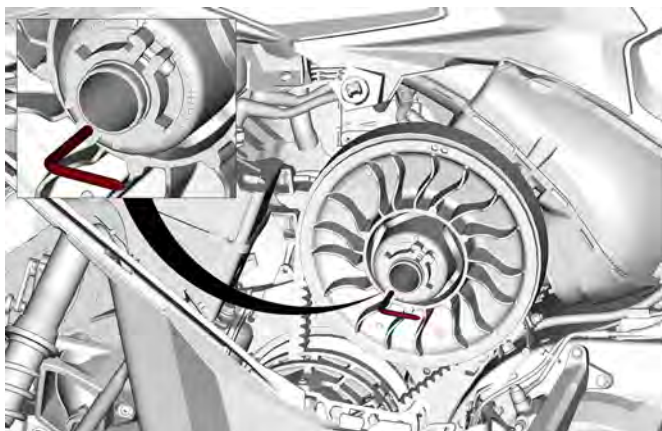
Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohdasta *Varusteet* toimenpide.

Tutki näkykö hihnassa murtumia, ohenemista tai epänormaalia kulumista (epätasaista kulumista, toispuolista kulumista, puuttuvia harjoja, murtunutta kudosta). Jos hihna on epänormaalisti kulunut, mahdollinen syy voi olla variaattoreiden linjaus, liialliset kierrokset jäätyneellä telamatolla, nopeat kiihdytykset ilman esilämmitysvaihetta, rosoinen tai ruosteinen lautasen pinta, öljyä variaattorihihnassa tai viallinen varahihna. Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

### **Vetohihnan vaihto**

## **Variaattorihihnan irrotus**

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota vasen sivupaneeli.
3. Irrota variaattorihihnan suoja. Katso kohta *Variaattorihihnan suojan irrotus*.
4. Työnnä II-variaattorin avaustyökalu säätimen navan kierteiseen reikään kuvan mukaisesti.



### **TYYPILLINEN - SÄÄTIMEEN NAPAAN ASENNETTU VARIAATTORIN AVAUSTYÖKALU**

5. Avaa II-variaattori ruuvaamalla työkalu sisään.
6. Irrota variaattorihihna liu'uttamalla se ensin II-variaattorin reunan ja sitten I-variaattorin yli.

### **Variaattorihihnan asennus**

II-variaattori on laajennettava. Katso kohta *Variaattorihihnan irrotus*.

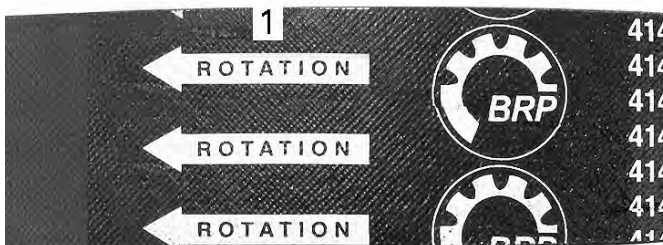
1. Irrota variaattorihihna liu'uttamalla se ensiksi yli I-variaattorin ja sitten yli II-variaattorin.

## **TÄRKEÄÄ**

**Älä pakota tai väännä työkaluilla hihnaa paikoilleen, hihnan vahvikesäikeet saattavat katketa tai murtua.**

### **TÄRKEÄÄ:**

Hihnan maksimikäyttöikä saavutetaan, kun hihna asennetaan sen nuolien osoittamaan pyörimissuuntaan.

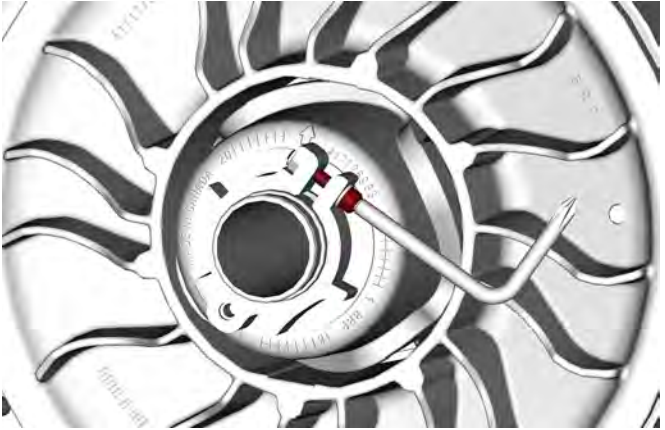


1. Osoitettava pyörimissuuntaan
2. Ruuvaa II-variaattorin avaustyökalu irti ja poista se variaattorista.
3. Pyöritä II-variaattoria useita kertoja, jotta hihna asettuu oikein lautaspuolikkaiden väliin.
4. Jos asensit uuden hihnan, se on säädettävä oikeaan korkeuteen. Katso kohta *Variaattorihihnan korkeuden säätö*.
5. Asenna variaattorihihnan suoja.
6. Sulje sivupaneeli.

### **Variaattorihihnan korkeuden säätö – 600RR E-TEC**

Variaattorihihnan korkeus on tarkastettava aina uuden variaattorihihnan asennuksen yhteydessä ja osana käyttöä edeltävää tarkastusta.

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota vasen sivupaneeli.
3. Irrota variaattorihihnan suoja.
4. Löysää pidätinpultti.
5. Löysää pidätinpultti.



6. Kierrä säätörengasta työkalusarjassa mukana olevalla jousituksen säätötyökalulla 1/4 kierrosta kerrallaan, pyöritä sitten II-variaattoria, jotta variaattorihihna asettuu lautaspuolikkaiden väliin.



**TÄRKEÄÄ:**

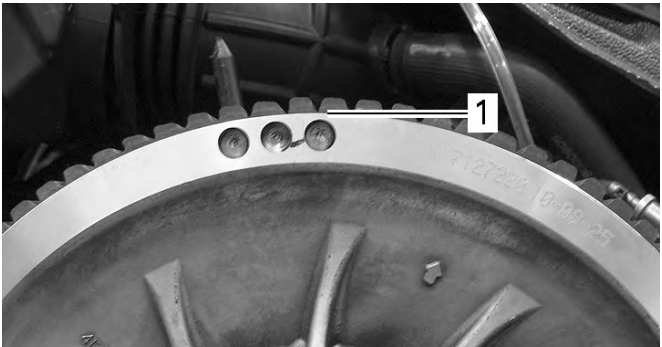
Säätörenkaassa on vasen kierteytys.

**TÄRKEÄÄ:**

Säätörenkaan kiertäminen vastapäivään laskee hihnaa variaattorissa. Säätörenkaan kiertäminen myötäpäivään nostaa hihnaa variaattorissa.

7. Toista, kunnes variaattorihihnan ulkopinnan harjojen alimmat osat ovat tasalla II-variaattorin reunan kanssa.

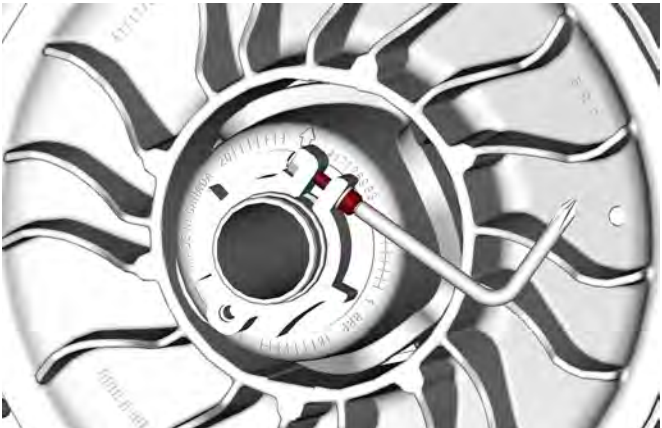




## ESISÄÄTÖ

1. *Variaattorihihnan ulkopinnan hammastuksen alin osa*
8. Kiristä säätörenkaan pidätinpultti.

| Kiristysmomentti           |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Säätörenkaan pidätinpultti | 5,5 ±0,5 Nm (49 ±4 lbf-in) |



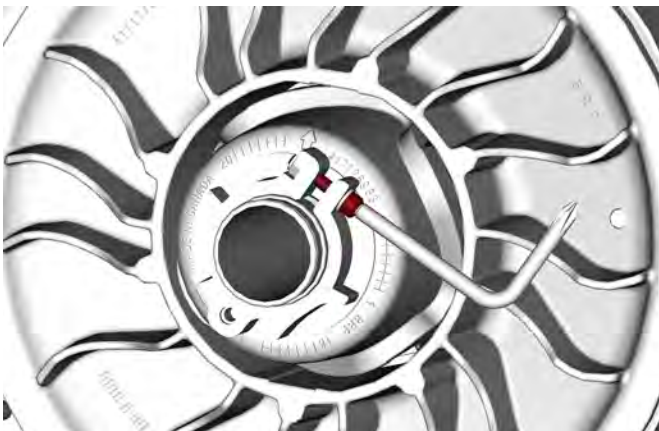
9. Asenna variaattorihihnan suoja; katso *Variaattorihihnan suojan asennus*.

10. Asenna vasen sivupaneeli.
11. Käynnistä moottori ja tarkista, liikkuuko ajoneuvo.
12. Jos ajoneuvo ei enää liiku, säätö on valmis.
13. Jos ajoneuvo liikkuu, tarkista variaattorihihnan kireys.

### **Variaattorihihnan korkeuden säätö – 850 E-TEC – 850 E-TEC TurboR**

Variaattorihihnan korkeus on tarkastettava aina uuden variaattorihihnan asennuksen yhteydessä ja osana käyttöä edeltävää tarkastusta.

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Irrota vasen sivupaneeli.
3. Irrota variaattorihihnan suoja.
4. Löysää pidätinpultti.
5. Löysää pidätinpultti.



6. Kierrä säätörengasta työkalusarjassa mukana olevalla jousituksen säätötyökalulla 1/4 kierrosta kerrallaan, pyöritä sitten II-variaattoria, jotta variaattorihihna asettuu lautaspuolikkaiden väliin.

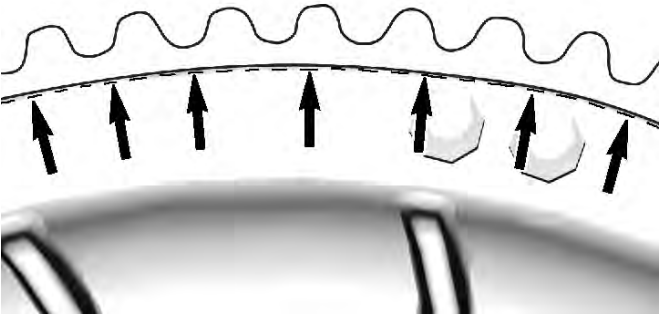
**TÄRKEÄÄ:**

Säätörenkaassa on vasen kierteytytys.

**TÄRKEÄÄ:**

Säätörenkaan kiertäminen vastapäivään laskee hihnaa variaattorissa. Säätörenkaan kiertäminen myötäpäivään nostaa hihnaa variaattorissa.

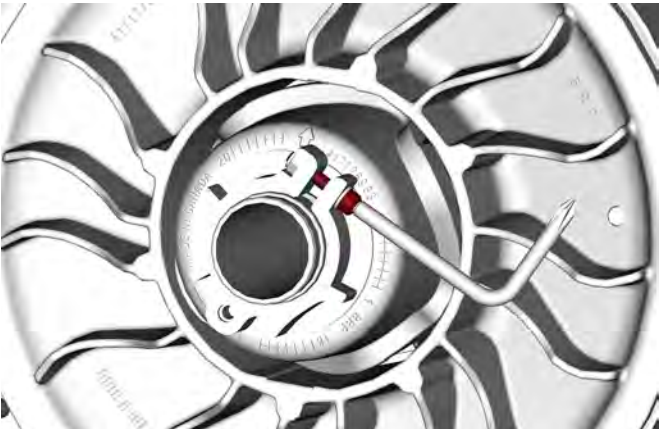
7. Toista vaihetta 5, kunnes variaattorihihnan punos jää juuri ja juuri II-variaattorin reunan piiloon.



**ESISÄÄTÖ**

8. Kiristä säätörenkaan pidätinpultti.

| Kiristysmomentti           |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Säätörenkaan pidätinpultti | 5,5 ±0,5 Nm (49 ±4 lbf-in) |



9. Asenna variaattorihihnan suoja; katso *Variaattorihihnan suojan asennus*.

10. Asenna vasen sivupaneeli.

11. Käynnistä moottori ja tarkista, liikkuuko ajoneuvo.
12. Jos ajoneuvo ei enää liiku, säätö on valmis.
13. Jos ajoneuvo liikkuu, tarkista variaattorihihnan kireys.

### **Peruutusvaihteen kytkeminen**

Peruutusvaihte ei kytkeydy päälle tai sitä on hankalampi kytkeä, jos hihna on II-variaattorissa liian korkealla. Jos peruutusvaihte ei kytkeydy asianmukaisesti päälle, varmista, että variaattorihihnan säätö on oikea.

Säädä tarvittaessa variaattorihihnaa alemmas II-variaattorissa.

## **I-variaattori**

### ***I-variaattorin säätö (jos varusteena)***

#### **VAROITUS**

**Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta ennen jokaista säätötoimenpidettä. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.**

#### **VAROITUS**

**ÄLÄ KOSKAAN** pura tai muokkaa I-variaattoria. Epätäydellinen variaattorikokoonpano tai muutokset saattavat aiheuttaa voimakkaan variaattorin räjähtämisen, koska luja kierrosvauhti rasittaa variaattoria. Huollata I-variaattori BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjällä. Vääränlainen huoltaminen tai säätäminen saattaa vaikuttaa suorituskykyyn ja vähentää hihnan käyttöikää. Noudata aina huoltosuosituksia.

I-variaattori on tehtaalalla kalibroitu antamaan maksimaalinen moottoriteho määrättyllä käyntinopeudella. Tekijät, kuten vallitseva lämpötila, olosuhteet tai maaston kunto saattavat muuttaa kyseistä moottorin käyntinopeutta vaikuttaen kelkan tehokkuuteen.

Säädettävä I-variaattori mahdollistaa moottorin maksimikierrosluvun säädön, jolla saavutetaan maksimaalinen teho.

Säätönohkien pitää olla säädetty niin, että moottorin maksimikierrosluku vastaa maksimitehon kierroslukua. Katso *Tekniset tiedot (moottori)*.

### **TÄRKEÄÄ:**

Käytä tarkkaa digitaalista kierroslukumittaria moottorin kierrosten säätämiseen.

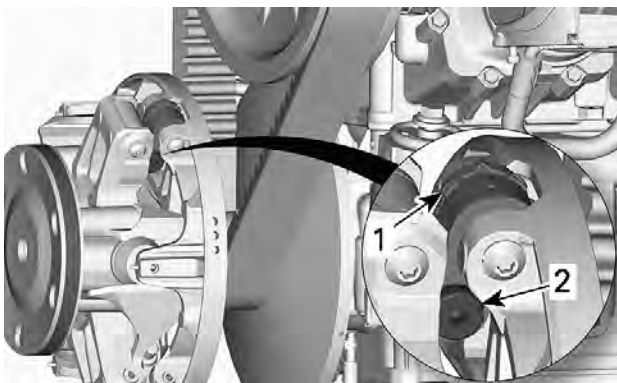
Säätönokka voidaan säätää viiteen eri asentoon.

Jokainen asento muuttaa moottorin maksimikierroksia noin 200 kierroksella.

Alemmat asennon numerot laskevat moottorin kierroksia 200 kierroksen välein ja ylemmän asennon numerot lisäävät kierroksia 200 kierroksen välein.

### **Toimenpiteet**

1. Lue kohta *Kori ja istuin osiossa Ajoneuvoa koskevat tiedot* ja poista:
  - Vasemman puolen paneeli
  - I-variaattorin suojuus
2. Paikanna säätönokka ja säätöruuvi I-variaattorissa.



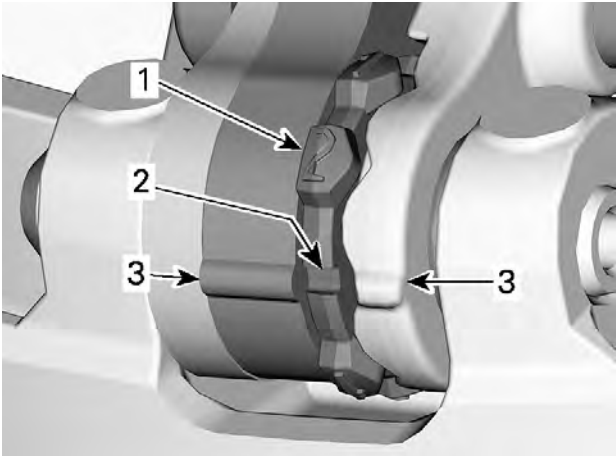
### **TYYPILLINEN**

1. Nokka
2. Säätöruuvi

Säätönokan asennot voidaan tunnistaa seuraavasti:

- Asennot 1, 2, 4 ja 5 ovat numeroituja.
- Asento 3 (keskellä) on merkitty lovella.

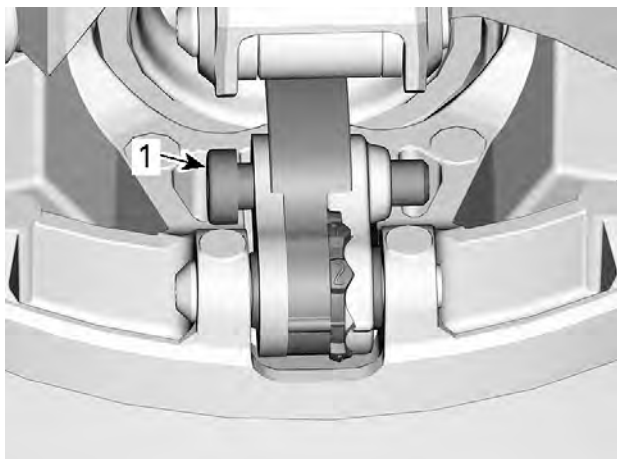
- Säättönokan kummallakin puolella on pykälät, joita voi käyttää osoittimina.



1. Numeroitu asento
2. Asento 3 – lovi
3. Osoittimet

Tee kaikkien kolmen nokan säätö seuraavasti:

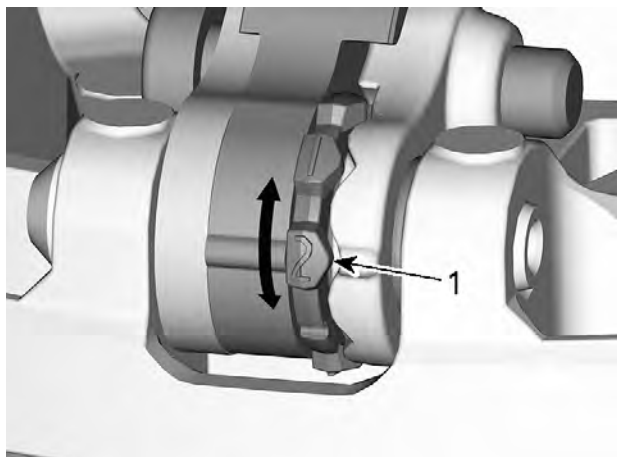
3. Löysää säätöruuvi II-variaattorin avaustyökalun kuusiokolopäällä.



1. *Säätöruuvi*

4. Siirrä oikea vipu sivuun voidaksesi kääntää säätönokkaa.
5. Käännä säätönokka haluttuun asentoon.





1. Haluttu säätönokan asento (tässä asento 2)

6. Kiristä säätöruuvi.

| KIRISTYSMOMENTTI |                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------|
| Säätöruuvi       | $8 \pm 1 \text{ Nm}$ ( $71 \pm 9 \text{ lbf-in}$ ) |

## TÄRKEÄÄ

Säädä aina kaikki kolme säätönokkaa samaan asentoon.

## Sukset

*Suksien ja ohjainrautojen kunto ja kuluminen*

### VAROITUS

Erittäin kuluneet sukset ja/tai ohjainraudat vaikuttavat kelkan ajo-ominaisuuksiin.

1. Tarkista suksien ja ohjainrautojen kovametallien kunto.

2. Jos ne ovat kuluneet, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkojen jälleenmyyjään.

## Jousitus

### Telaston jousituksen kunto

#### **TÄRKEÄÄ**

**Normaalijaksossa lumi voitelee ja jäähdyttää liukumuvit. Runsas ajo jäällä tai hiekkaisella lumella kehittää lämpöä ja aiheuttaa liukumuvien ennenaikaista kulumista.**

1. Tutki silmämääräisesti kaikki jousituksen osat, mukaan lukien liukumuvit, jouset, pyörät jne.
2. Vaihda tarvittaessa.

### Jousituksen rajoitinhinnan kunto

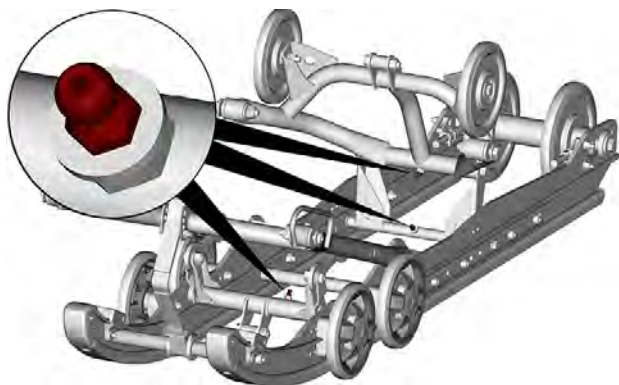
1. Tutki rajoitinhinnojen kulumisen ja vauriot sekä pultin ja mutterin kireys.
2. Jos ne ovat löysällä, tutki ovatko reiät vaurioituneet.
3. Vaihda tarpeen mukaan.
4. Kiristä mutteri ohjettiukkuuteen.

| Kiristysmomentti       |                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------|
| Rajoitinhinnan mutteri | $7 \pm 1 \text{ Nm}$<br>( $62 \pm 9 \text{ lbf-IN}$ ) |

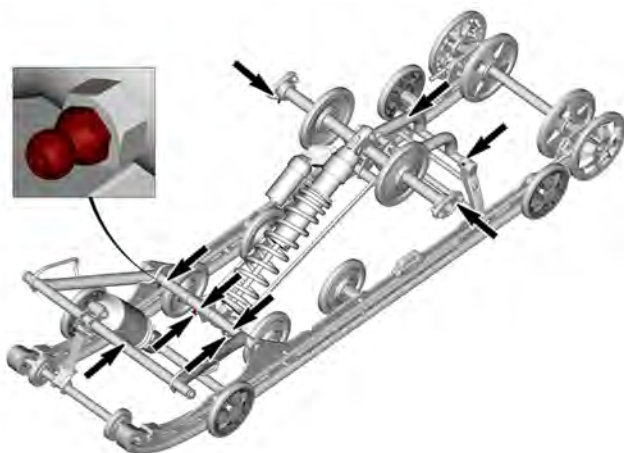
### Jousituksen voitelu

Voitele seuraavat jousituksen rasvanipat. Katso huoltovälit kohdasta HUOLTOTAULUKKO.

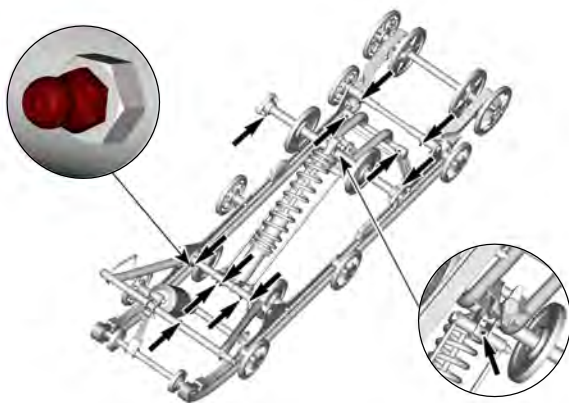
| JOUSITUSRASVA                  |
|--------------------------------|
| Syntetttinen XPS-jousitusrasva |



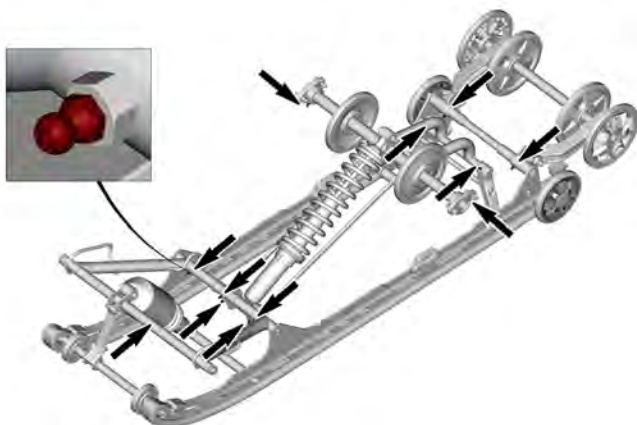
**PPS3**



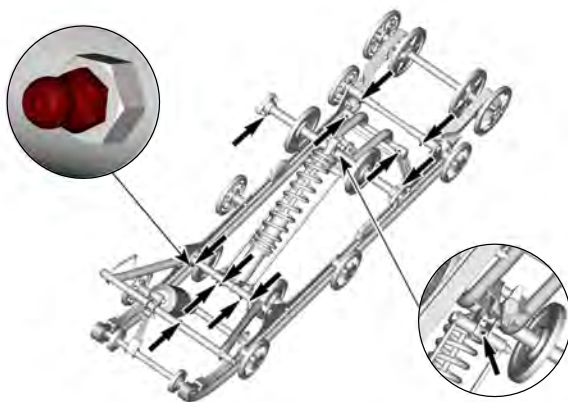
**EASY RIDE+ FS ILMAN PIKASÄÄDETTÄVÄÄ TAKATELINETTÄ**



**EASY RIDE+ FS PIKASÄÄDETTÄVÄLLÄ TAKATELINEELLÄ**



**EASY RIDE+ A ILMAN PIKASÄÄDETTÄVÄÄ TAKATELINETTÄ**



## **EASY RIDE+ A PIKASÄÄDETTÄVÄLLÄ TAKATELINEELLÄ**

### **Ohjauksen ja etujousituksen kunto**

1. Tutki silmämääräisesti ohjauksen ja etujousitusmekanismin osien kireydet (ohjausvarret, tukivarret ja kiinnikkeet, raidetangot, pallonivelet, suksien kiinnityspultit, olkatapit jne.).
2. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

## **Tela**

### **Telamaton kunto**

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.

### **! VAROITUS**

**Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta, ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.**

2. Nosta kelkan takapää ylös ja tue se mekaaniselle tuelle. Moottorin ollessa sammutettuna pyöritä telamattoa käsin ja tutki telamaton kunto. Mikäli telamatto on kulunut, murtunut, telan kuidut ovat näkyvissä, vetonystyjä tai harjoja puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

3. Jos kelkkasi on varustettu BRP:n nastoitettavaksi hyväksytyllä telamatolla, SUORITA TELAMATON SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS ENNEN JOKAISTA AJOKERTAA.
4. Etsi mahdollisia vikoja, kuten:
  - Reikiä telamatossa
  - Repeytymiä telamatossa (erityisesti vetoaukkojen läheisyydessä nastoitetuissa telamatoissa)
  - Rikkinäisiä tai poikki menneitä profiiliharjoja, jolloin osia poikittaispuikosta on näkyvillä
  - Maton kumipinnan laminaatin vauriot
  - Rikkinäiset poikittaispuikot
  - Rikkonaiset nastat (nastoitetuissa telamatoissa)
  - Taittuneet nastat (nastoitetuissa telamatoissa)
  - Puuttuvat nastat
  - Telamatosta irronneet nastat
  - Puuttuvat ohjainsoljet
  - Varmista myös, että nastojen mutterit on kiristetty ohjeissa annettuihin momentteihin.
5. Vaihda nastoitettavaksi hyväksytyjen telamattojen rikkonaiset tai vaurioituneet nastat välittömästi. Jos telamatossa näkyy huononemisen merkkejä, se on vaihdettava välittömästi. Jos tarvitset lisätietoja, kysy kauppiaalta.



### **VAROITUS**

**Ajaminen vaurioituneella telamatolla tai matolla, jonka nastat ovat vaurioituneet voi aiheuttaa kelkan hallinnan menettämisen.**

6. Katso lisätietoja pitoa parantavista tuotteista kohdasta *Pitoa parantavat tuotteet* osassa *Turvallisuustietoja* tämän käsikirjan alussa.

### **Telamaton kireys ja linjaus**



### **VAROITUS**

**Ehkäise vakavat loukkaantumiset kelkan läheisyydessä:**

- **ÄLÄ KOSKAAN** seiso liikkuvan telamaton takana tai lähellä.
- Käytä aina tukevaa, leveää kelkkatelinettä, jossa on takana suojalevy, jos sinun on pyöritettävä telamattoa.
- Kun matto on irti maasta, pyöritä sitä mahdollisimman hiljaisella vauhdilla.

**Keskipakovoima saattaa lennättää likaa, repeytyneitä maton palasia tai koko vahingoittuneen maton kovalla vauhdilla telatunnelista ulos ja aiheuttaa vakavan onnettomuuden.**

Telamaton kireys ja linjaus ovat keskenään suhteessa. Älä säädä toista edellä mainituista tarkastamatta myöskin toista.

## Telamaton kireyden tarkastus

1. Aja kelkalla lumessa noin 15–20 minuuttia, ennen kuin säädät telamaton kireyttä.
2. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
3. Nosta kelkan takapäätä ja tue se irti maasta.

### ! HUOMIO

Käytä oikeaa nostotekniikkaa, nosta käyttäen jalkojesi voimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

4. Anna telaston jousituksen löystyä normaalisti.
5. Aseta kireysmittarin alempi O-rengas *teknisten tietojen* taulukosta kyseiselle ajoneuvolle löytyvän *telamaton kireyden* mukaisesti.

| Tarvittava työkalu                   | Kuva                                                                              |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Kireysmittari<br>(osanro 414348200). |  |



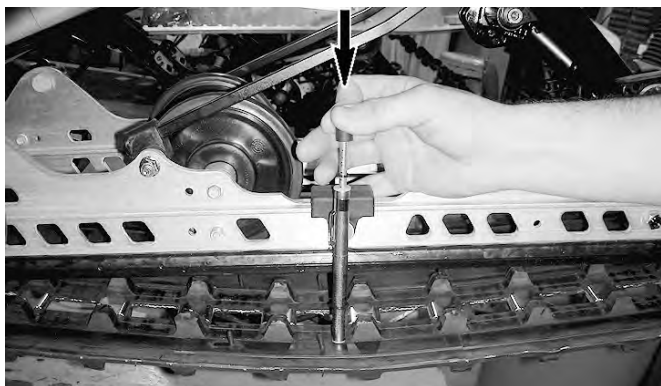
1. Alaosan O-rengas

6. Aseta ylempi O-rengas arvoon 0 kgf (0 lbf).



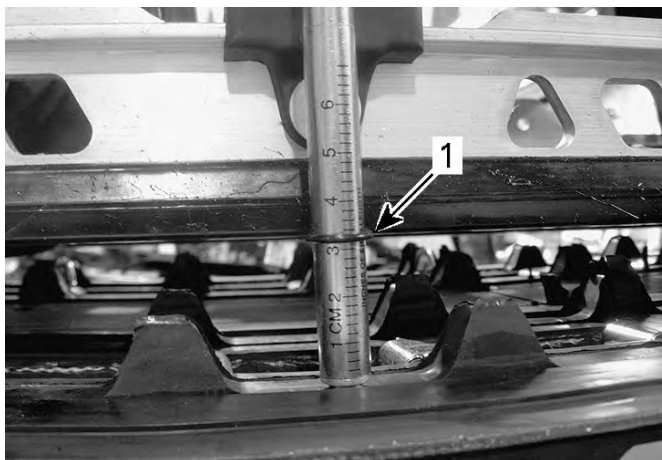
1. Ylempi O-rengas

7. Aseta kireysmittari telamatolle etu- ja takatukipyörien puoliväliin.  
8. Paina kireysmittaria alaspäin kunnes alempi O-rengas (aikaisemmin säädetty kireys) on linjassa liukumuvoin alareunan kanssa.



**TYYPILLINEN**



**TYYPILLINEN**

1. Kireys, O-rengas linjassa liukumuvoin kanssa

9. Lue kireysmittarin ylemmän O-renkaan osoittama kuormitus.

**TYYPILLINEN – KUORMITUKSEN LUKEMA**

1. Ylempi O-rengas

10. Kuormituslukeman täytyy olla *teknisistä tiedoista löytyvän* telamaton kireyden mukainen.

11. Jos kuormituslukema ei ole ohjearvojen mukainen, säädä telamaton kireys; katso *Telamaton kireyden säätö*.

## Telamaton kireyden säätö EasyRide+ A

1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Nosta kelkan takapäätä ja tue se irti maasta.

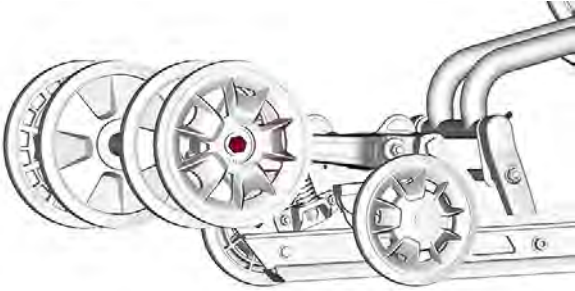
### HUOMIO

Käytä oikeaa nostotekniikkaa, nosta käyttäen jalkojesi voimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

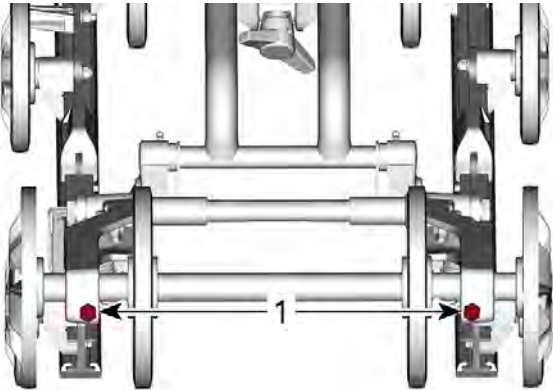
3. Anna telaston jousituksen löystyä normaalisti.
4. Irrota takatukipyörien keskiöt.



5. Löysää takatukipyörien kiinnityspulttit.



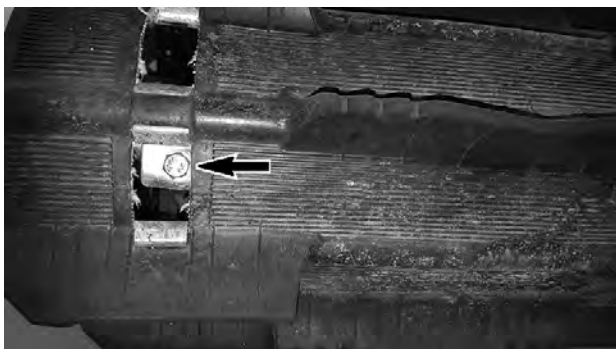
6. Kiristä tai löysää molempia säätöruuveja lisätäksesi tai vähentääksesi telamaton kireyttä.



#### 1. Säätöruuvit

#### **TÄRKEÄÄ:**

II-variaattoria on ehkä pyöritettävä, jotta säätöruuviin päästään käsiksi.



7. Mikäli et saa kireyttä sopivaksi, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.
8. Kiristä tukipyörien kiinnityspultit takaisin ohjeituukkuuteen.

| Kiristysmomentti |                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------|
| Tukipyörän ruuvi | $48 \pm 6 \text{ Nm}$<br>( $35 \pm 4 \text{ lbf-ft}$ ) |

9. Tarkista telamaton linjaus kuten kuvattu alla.

## Telamaton kireyden säätö PPS- ja EasyRide FS -jousitus

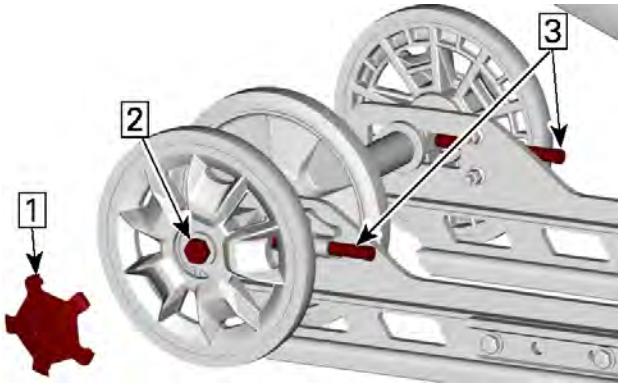
1. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.
2. Nosta kelkan takapäätä ja tue se irti maasta.



**HUOMIO**

**Käytä oikeaa nostotekniikkaa, nosta käyttäen jalkojesi voimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.**

3. Irrota pyörän keskiö.
4. Löysää taka-akselin ruuvit.
5. Löysää tai kiristä molempia säätöruuveja (saman verran) vähentääksesi tai lisätäksesi telamaton kireyttä.

**PPS3**

1. Irrota pyörän keskiö
2. Löysää akselin ruuvi
3. Löysää tai kiristää säätöruuveja

6. Mikäli et saa kireyttä sopivaksi, ota yhteys valtuutettuun Lynx-jälleenmyyjään.
7. Kiristä taka-akselin mutteri ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI      |                                                     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------|
| Takaturkipyörän ruuvi | $48 \pm 6 \text{ Nm}$ ( $35 \pm 4 \text{ lbf-ft}$ ) |

8. Tarkista telamaton linjaus kuten kuvattu alla.

## Telamaton linjaus

### VAROITUS

Varmista ennen maton säätötoimenpiteiden suorittamista, ettei matossa ole irtonaisia osia, jotka saattavat sinkoutua maton pyöriessä. Varo, etteivät työkalut, kätesi, vaatteesi tai jalkasi pääse kosketuksiin pyörivän maton kanssa. Asenna kelkka tukevalle kelkkatelineelle, jossa on takana suojalevy. Varmista, ettei kukaan ole kelkan välittömässä läheisyydessä, varsinkaan kelkan takana. Älä koskaan pyöritä telamattoa suurella nopeudella.

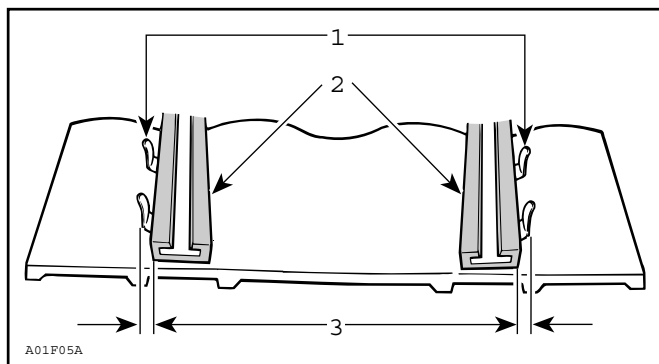
Keskিপакoisvoima saattaa lennättää likaa, vaurioituneita tai irtonaisia nastoja, repeytyneitä maton palasia tai koko vahingoittuneen maton kovalla vauhdilla telatunnelista ulos.

1. Nosta kelkan takapäätä ja tue se irti maasta.

### HUOMIO

Käytä oikeaa nostotekniikkaa, nosta käyttäen jalkojesi voimaa. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

2. Käynnistä moottori ja kaasuta sen verran, että telamatto pyörii hitaasti. Anna maton pyöriä vain hetken aikaa (15–20 sekuntia).
3. Tarkista, että telamatto on hyvin keskitetty; yhtäläinen etäisyys molemmilla puolilla solkien reunojen ja liukumuvien välillä.



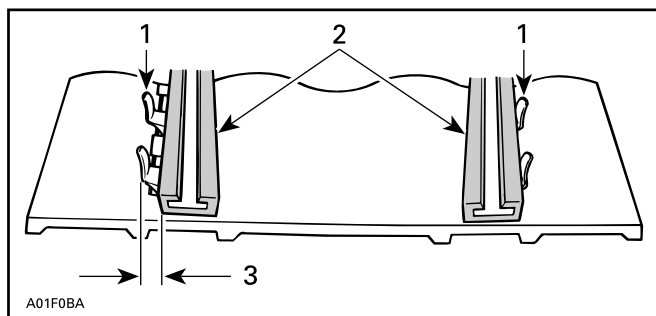
1. Ohjaimet
2. Liukumuovit
3. Yhtäläinen etäisyys

4. Sammuta moottori telamaton linjauksen korjaamista varten.
5. Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.

### VAROITUS

**Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta, ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.**

6. Löysää taka-akselin mutteri.
7. Kiristä säätöruuvia siltä puolelta, jolla liukumuovi on kauimpana maton soljista.



1. Ohjaimet
2. Liukumuovit
3. Kiristä tältä puolelta

8. Kiristä taka-akselin mutteri.

**VAROITUS**

**Kiristä kunnolla pyörän kiinnityspultti, muuten pyörä saattaa irrota ja telamatto saattaa "lukkiutua".**

9. Käynnistä moottori uudelleen ja pyöritä telamattoa hitaasti tarkistaaksesi jälleen linjauksen.
10. Kiristä taka-akselin mutteri ohjearvoon.

| KIRISTYSMOMENTTI             |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| Takaturkkipyörän ruuvi (M8)  | 24.5 ± 3.5 Nm<br>(18 ± 3 lbf-ft) |
| Takaturkkipyörän ruuvi (M10) | 48 ± 6 Nm<br>(35 ± 4 lbf-ft)     |

11. Aseta kelkka takaisin maahan.



# AJONEUVON HOITO

## Toimenpiteet ajon jälkeen

Poista lumi ja jää telastosta, telamatosta, etujousituksesta ohjausmekanismista ja suksista.

### VAROITUS

Varmista, että D.E.S.S. -avain on irrotettu D.E.S.S. -pistokkeesta ennen kuin seisot ajoneuvon edessä tai työskentelet telamaton tai telaston jousituksen komponenttien parissa.

Suojaa aina kelkkasi kelkkapeitolla, kun jätät sen yöksi ulos tai kun et käytä sitä pitkiin aikoihin. Tämä suojaa kelkkaa jäätymiseltä ja lumelta sekä auttaa suojaamaan kelkan ulkonäköä ja pintamateriaaleja.

## Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Pese moottorikelkka veden ja miedon pesuaineen seoksella.

Käytä ainoastaan mikrokuituisia kangaspaloja tai vastaavia.

### TÄRKEÄÄ

Älä koskaan puhdista ajoneuvoa korkeapainepesurilla.  
Käytä vain pientä painetta, kuten puutarhaletkua.

Lisätietoja ja tuotteita varten, käy XPS-tuotteiden verkkosivulla osoitteessa [www.xpslubricants.com](http://www.xpslubricants.com)

## Sopimattomat puhdistustuotteet

| Materiaalityyppi                                    | Sopimattomat puhdistustuotteet                                                         |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaikki muovit, vinyylit, maalattu teräs ja alumiini | Jarrujen ja osien pyhdistusaine<br>or<br>Mitkä tahansa öljypohjaiset puhdistustuotteet |

## Sopivat puhdistustuotteet

| Materiaalityyppi                                     | Puhdistustuote                                                                             |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaikki muovit, vinyylit, maalattu teräs ja alumiini. | Autolle sopiva saippua ja vesi<br>XPS-ruiskupuhdistin ja Polish<br>XPS -yleispuhdistusaine |

# SÄILYTYS

Kelkka on varastoitava huolellisesti kesän ajaksi tai kun sitä ei käytetä yli kolmeen kuukauteen.

| Säilytys                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puhdista ajoneuvo.                                                                                                                             |
| Lisää polttoaineeseen stabiloimisainetta aineen valmistajan suositusten mukaisesti.<br>Anna moottorin käydä lisättyäsi aineen polttoaineeseen. |
| Voitele moottori                                                                                                                               |
| Voitele jarruvivun sarana.                                                                                                                     |
| Voitele telaston jousitus.                                                                                                                     |
| Lataa akku kuukausittain pitääksesi sen täysin ladattuna säilytyksen aikana.                                                                   |
| Tuki äänenvaimentimen aukko rievuilla.                                                                                                         |
| Nosta kelkan takapäätä ylös, kunnes telamatto on irti maasta. Älä löysää telamaton jännitystä.                                                 |

## HUOMIO

Käytä sopivaa nostolaitetta tai pyydä apua ajoneuvon nostamiseen. Ellei nostolaite ole käytössä, käytä oikeaa nostotekniikkaa ja nosta jalkojesi voimalla. Älä yritä nostaa ajoneuvon takaosaa, jos se tuntuu liian painavalta.

## TÄRKEÄÄ

Moottorikelkka on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, ja se on peitettävä hengittävällä, mutta valoa läpäisemättömällä kelkkapeitolla. Tämä suojaa auringonsäteiltä ja haalistumiselta ajoneuvon maalipintaa ja muoviosia.

## TÄRKEÄÄ

Polttoaineen stabilisaattori tulee lisätä ennen moottorin voitelua, jotta varmistetaan kaasuttimien suojaus sakan kerääntymisen varalle.

## Moottorin varastointitoimenpiteet

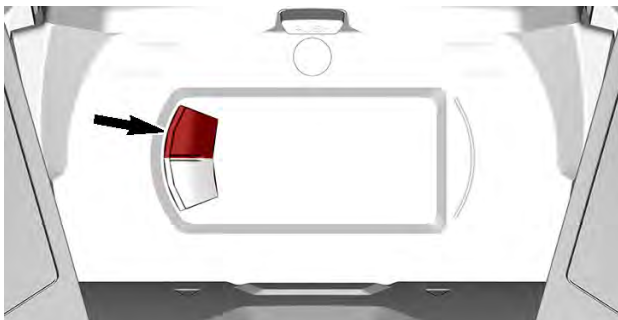
Moottori on voideltava kunnolla varastossa sisäosien suojaamiseksi.

### EFI- ja E-TEC-moottori - 4,5" näyttö

Toimi seuraavasti.

Käynnistä toimenpide seuraavasti:

1. Aseta ajoneuvo hyvin ilmastoituun tilaan.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäyntiä, kunnes moottori saavuttaa toimintalämpötilan (seuraa näytöstä jäähdytysnesteen lämpötilaa tai kokeile onko takalämmönvaihdin lämmennyt). Moottorin lämpötilan täytyy olla yli 36 °C (97 °F).
3. Paina osamatkapainiketta (T) valitaksesi matkamittaritilan.



### TÄRKEÄÄ:

Säilytyskuntotila ei toimi muissa valikoissa (osamatkamittari A, osamatkamittari B tai osa-aikamittari).

4. Paina lähi-/kaukovalojen (HI/LO) katkaisinta toistuvasti useita kertoja ja **samanaikaisesti** paina **osamatkapainiketta**, kunnes näyttöön ilmestyy teksti: PRESS/HOLD BUTTON FOR OIL INJECTION.

**TYYPILLINEN**

5. Vapauta kaikki painikkeet, kun näyttöön ilmestyy teksti **PRESS/HOLD BUTTON FOR OIL INJECTION.**
6. Paina osamatkapainiketta (T) uudelleen 2–3 sekuntia.

**TÄRKEÄÄ:**

Mittaristo näyttää viestin OIL (ÖLJY), kun toimenpiteet säilytyskuntotilaa varten on aloitettu.

7. Kun mittaristossa näkyy **OIL**, vapauta painike ja odota voitelun päättymistä.

**TYYPILLINEN**

Älä kosketa mitään painiketta moottorin voitelujakson aikana.

Moottorin voitelutoimenpide kestää noin yhden minuutin. Sinä aikana moottorin kierrosluku nousee jonkin verran noin lukuun 1 600 kierr./min ja öljypumppu päästää öljyä tulvimaan moottoriin.

Kun moottorin voitelutoiminto on päättynyt, ECM sammuttaa moottorin.

Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.

## TÄRKEÄÄ

Älä käynnistä moottoria säilytyksen aikana.

### E-TEC-moottori - 7,2" näyttö

Käynnistä toimenpide seuraavasti:

1. Aseta ajoneuvo hyvin ilmastoituun tilaan.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäyntiä, kunnes moottori saavuttaa toimintalämpötilan (seuraa näytöstä jäähdytysnesteen lämpötilaa tai kokeile onko takalämmönvaihdin lämmennyt). Moottorin lämpötilan täytyy olla yli 36 °C (97 °F).
3. Paina osamatkapainiketta (T) valitaksesi matkamittaritilan.



### TÄRKEÄÄ:

Säilytyskuntotila ei toimi muissa valikoissa (osamatkamittari A, osamatkamittari B tai osa-aikamittari).

4. Paina lähi-/kaukovalojen (HI/LO) katkaisinta toistuvasti useita kertoja ja **samanaikaisesti** paina **osamatkapainiketta**, kunnes näyttöön ilmestyy teksti: PRESS/HOLD BUTTON FOR OIL INJECTION.



### TYYPILLINEN

5. Vapauta kaikki painikkeet, kun näyttöön ilmestyy teksti **PRESS/HOLD BUTTON FOR OIL INJECTION.**
6. Paina osamatkapainiketta (T) uudelleen 2–3 sekuntia.

### TÄRKEÄÄ:

Mittaristo näyttää viestin OIL (ÖLJY), kun toimenpiteet säilytyskuntotilaa varten on aloitettu.

7. Kun mittaristossa näkyy **OIL**, vapauta painike ja odota voitelun päättymistä.



### TYYPILLINEN

Älä kosketa mitään painiketta moottorin voitelujakson aikana.

Moottorin voitelutoimenpide kestää noin yhden minuutin. Sinä aikana moottorin kierrosluku nousee jonkin verran noin lukuun 1 600 kierr./min ja öljypumppu päästää öljyä tulvimaan moottoriin.

Kun moottorin voitelutoiminto on päättynyt, ECM sammuttaa moottorin.

Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.

## TÄRKEÄÄ

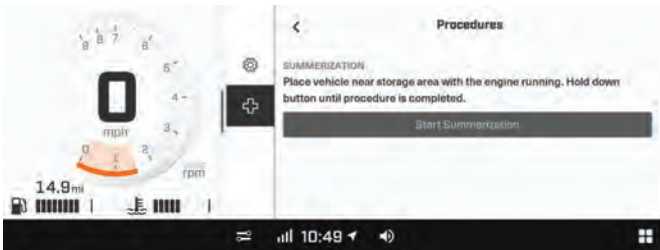
**Älä käynnistä moottoria säilytyksen aikana.**

**E-TEC-moottori - 10,25" kosketusnäyttö****TÄRKEÄÄ:**

Jos mallissa on vesiruisutusjärjestelmä, tee vesiruisutusjärjestelmän varastointitoimenpide ennen tätä moottorin varastointitoimenpidettä. Katso *Vesiruisutusjärjestelmän varastointitoimenpiteet*.

Käynnistä toimenpide seuraavasti:

1. Aseta ajoneuvo hyvin ilmastoituun tilaan säilytystilan lähelle.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäyntiä, kunnes moottori saavuttaa toimintalämpötilan (seuraa näytöstä jäähdytysnesteen lämpötilaa tai kokeile onko takalämmönvaihdin lämmennyt).
3. Mene kohtaan Ajoneuvon asetukset, valitse Ajoneuvon kunto ja sitten Toimenpiteet.
4. Paina ja pidä kohtaa Aloita kesävalmistelu ja seuraa näytön toimenpiteitä.

**TYYPILLINEN**

Älä kosketa mitään painiketta moottorin voitelujakson aikana.

Moottorin voitelutoimenpide kestää noin yhden minuutin. Sinä aikana moottorin kierrosluku nousee jonkin verran arvoon 1 500 – 2 000 kierr./min ja öljypumppu päästää öljyä tulvimaan moottoriin.

Kun moottorin voitelutoiminto on päättynyt, ECM sammuttaa moottorin.

Irrota turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimesta.

**TÄRKEÄÄ**

**Älä käynnistä moottoria säilytyksen aikana.**

---

## AJOKAUTTA EDELTÄVÄ VALMISTELU

Ajoneuvon asianmukainen valmistelu on välttämätöntä, jos sitä ei ole käytetty yli kolmeen kuukauteen.

Käytä *huoltotaulukkoa* ja tee toimenpiteet kohdasta *VUOSITTAIN AJOKAUDEN ALUSSA*.

Käy valtuutetulla BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjällä lisätietoja varten.

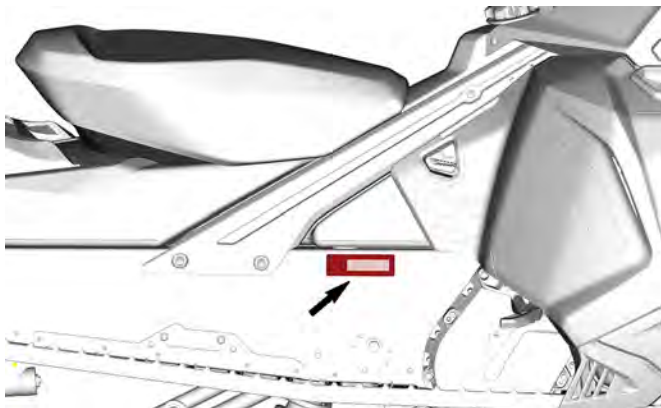


# TEKNISET TIEDOT

# AJONEUVON TUNNISTAMINEN

## Ajoneuvon tunnistetarra

Ajoneuvon tunnistetarra sijaitsee kelkan oikealla puolella.



## EUROOPAN MARKKINAT

### Tunnistenumerot

Kelkan pääkomponentit (moottori ja runko) on varustettu omilla tunnistenumeroillaan. Näiden numeroiden tarkistaminen saattaa tulla kyseeseen takuuasioissa tai jos kelkka on joutunut väärin käsiin. Valtuutettu BRPmoottorikelkkojen myyjä tarvitsee näitä numerotietoja takuuasiakirjojen täyttämiseksi. On erittäin suositeltavaa merkitä tunnistenumerot muistiin ja ilmoittaa ne vakuutusyhtiölle.

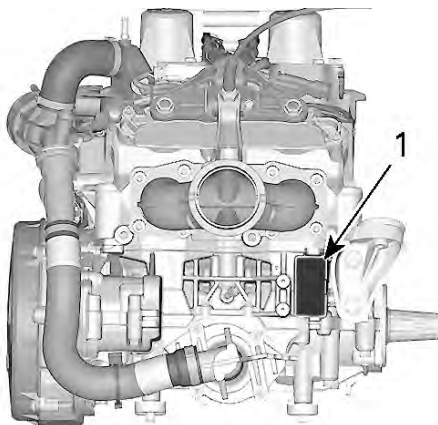
### Ajoneuvon tunnistusnumero (VIN)

VIN-tunnus on merkitty kelkan tunnistetarraan. Katso ohjeet edeltä. Tunnus on myös meistetty kelkan telatunneliin, lähelle tunnistetarraa.

Mallinumero ja vuosimalli ovat osa tiedoista, jotka ovat näkyvissä VIN-tunnuksessa. Katso kuva.

|                                  |                         |             |                       |                                         |   |             |
|----------------------------------|-------------------------|-------------|-----------------------|-----------------------------------------|---|-------------|
| 2BP                              | S                       | LSAB        | 9                     | A                                       | V | 000001      |
| 2BP = Kanada<br>YH2 = Suomi      | S = Ski-Doo<br>L = Lynx | Mallinumero | Numero tai<br>kirjain | Tehdas<br>V = Valcourt<br>R = Rovaniemi |   | Sarjanumero |
| Mallivuosi: T = 2026<br>U = 2027 |                         |             |                       |                                         |   |             |

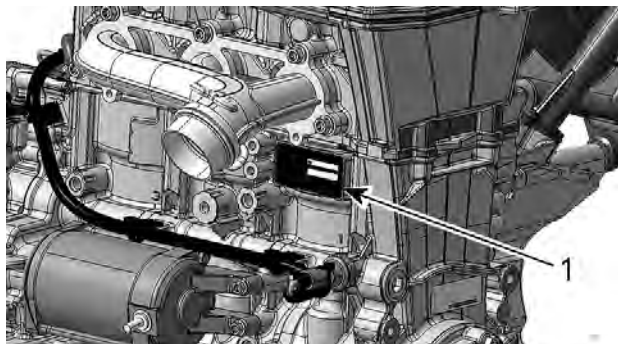
### ***Moottorin tunnistusnumeron sijainti***



### **TYYPILLINEN**

1. Moottorin tunnistenumero

**Moottorin tunnistusnumeron sijainti**



1. Moottorin tunnistenumero

# KELPOISUUSKILVET

## SSCC-tarra

Moottorikelkkojen turvallisuusvaatimukset on hyväksytty Snowmobile Safety and Certification Committee:n (SSCC) -toimesta, jonka jäsen BRP on. Voit helposti tarkistaa, että kelkkasi vastaa näitä vaatimuksia Certification Label -todistustarrasta kelkan pitkittäisellä sivulla.

Tämä tarra osoittaa, että puolueeton testauslaboratorio on tarkistanut SSCC-turvastandardit.

|                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>RIIPPUMATON<br/>TESTAUSLABORATORIO<br/>ON TARKASTANUT TÄMÄN<br/>MALLIN. MALLI TÄYTTÄÄ<br/>KAIKKI VALMISTUSHET-<br/>KELLÄ VOIMASSA OLLLEET<br/>SSCC-TURVAVAATIMUKSET.</p> <p>- SNOWMOBILE SAFETY AND<br/>CERTIFICATION COMMITTEE, INC.</p> | <p><b>SERTIFIKAATTI</b></p> <p>PRINTED IN U.S.A.</p>  <p><b>CERTIFIED</b></p> | <p>THIS MODEL HAS BEEN<br/>EVALUATED BY AN INDE-<br/>PENDENT TESTING LABOR-<br/>ATORY AND IT MEETS ALL<br/>SSCC SAFETY STANDARDS<br/>IN EFFECT ON THE DATE OF<br/>ITS MANUFACTURE.</p> <p>SPONSORED BY THE SNOWMO-<br/>BILE SAFETY AND CERTIFI-<br/>CATION COMMITTEE, INC.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**TYYPILLINEN**

# EPA-kelpoisuuskilpi

Vain Pohjois-Amerikan mallit.

Vain Pohjois-Amerikan mallit



**PÄÄSTÖVALVONTATIEDOT**  
TÄMÄ AJONEUVO ON SERTIFIOITU TOIMIMAAN  
LYIJUTTOMALLA BENSIINILLÄ.  
JA SE TÄYTTÄÄ MOOTTORIKELKAN SI-MOOTTOREITA  
KOSKEVAT YHDYSVALTOJEN EPA-MÄÄRÄYKSET.

**EMISSION CONTROL INFORMATION**  
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND  
MEETS U.S. EPA REGULATIONS FOR SNOWMOBILE SI ENGINES.

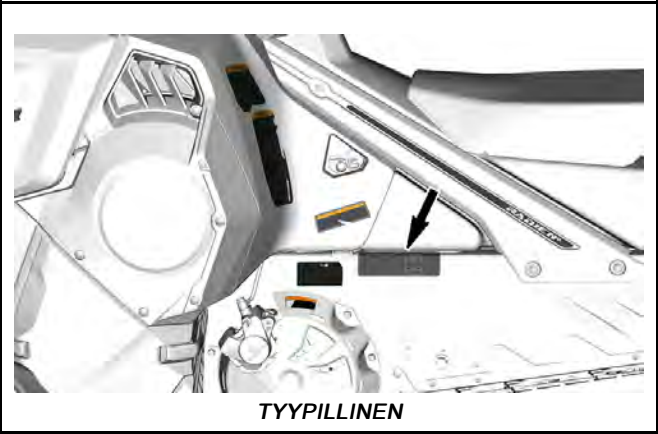
KATSO HUOLTOTIEDOT KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJASTA  
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS  
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

EC

121

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Moottoriryhmä /<br>Engine Family                                               |
|  | Läpäisykyky /<br>Permeation Family                                             |
|  | Päästöraja /<br>Family Emission Limit                                          |
|  | Moottorin iskutilavuus /<br>Engine displacement                                |
|  | Pakokaasupäästöjen<br>rajoitusjärjestelmä / Exhaust<br>emission control system |

11422\_FI



## 2016/1628 artikla 8, kohta 5



---

### 2016/1628 artikla 8, kohta 5

Asianosaiselle

Bombardier Recreational Products Inc:n puolesta allekirjoittanut vahvistaa, että tämä asiakirja tulee moottorin mukana säädöksen (EU) 2016/1628 artiklan 8 kohdan 5 mukaisesti.

Yrityksen nimi: Bombardier Recreational Products Inc.

Rekisteröity kauppanimi: BRP-Rotax GmbH Co. KG

Rekisteröity tavaramerkki: ROTAX

Osoite: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Günskirchen, A-4623, Austria

Ystävällisin terveisin

Nimi ja rooli yrityksessä: Marc Larouche

Johtaja – immateriaalioikeudet ja tuotteiden vaatimustenmukaisuus

---

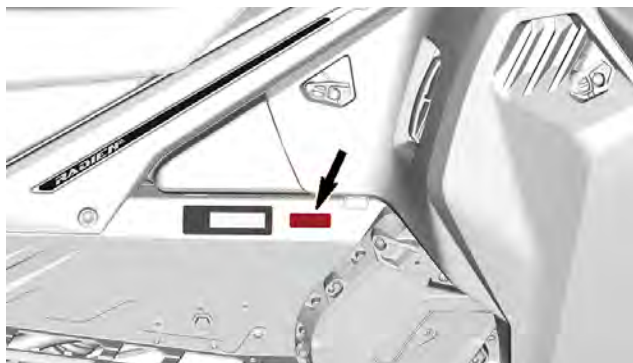
**ski-doo LYNX SEA-DOO CAN-AM ROTAX**

## NRMM-tarra

# Rotax

12731

### Ajoneuvot





## Moottorissa



## MELUPÄÄSTÖ- JA VÄRINÄÄRVOT

| MALLI                                                                                                                                                                    |                             | 850 E-TEC                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| MELUPÄÄSTÖ- JA TÄRINÄÄRVOT <sup>1</sup>                                                                                                                                  |                             |                                       |
| Melu                                                                                                                                                                     | Äänen tehotaso ( $L_{WA}$ ) | 100 dB (epävarmuus ( $K_{wa}$ ) 3 dB) |
|                                                                                                                                                                          | Äänen paine ( $L_{pA}$ )    | 86 dB (epävarmuus ( $K_{pA}$ ) 3 dB)  |
| Tärinä                                                                                                                                                                   | Käsi-käsivarsi-järjestelmä  | <1,17 m/s <sup>2</sup>                |
|                                                                                                                                                                          | Koko vartalo istuimessa     | <0,09 m/s <sup>2</sup>                |
| <sup>1</sup> : Melupäästö- ja tärinäarvot on mitattu standardin ISMA 1 liitteiden A ja B mukaisesti lumi- tai ruohopinnalla, vaihteen ollessa vapaalla tai ilman hihnaa. |                             |                                       |

## MELUPÄÄSTÖ- JA VÄRINÄARVOT

| MALLI                                                                                                                                                        |                             | 600R E-TEC                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| MELUPÄÄSTÖ- JA TÄRINÄARVOT <sup>1</sup>                                                                                                                      |                             |                                       |
| Melu                                                                                                                                                         | Äänen tehotaso ( $L_{WA}$ ) | 102 dB (epävarmuus ( $K_{wa}$ ) 3 dB) |
|                                                                                                                                                              | Äänen paine ( $L_{pA}$ )    | 90 dB (epävarmuus ( $K_{pA}$ ) 3 dB)  |
| Tärinä                                                                                                                                                       | Käsi-käsi varsi-järjestelmä | 4,3 m/s <sup>2</sup>                  |
|                                                                                                                                                              | Koko yrtalo istuimessa      | <0,5 m/s <sup>2</sup>                 |
| 1: Melupäästö- ja tärinäarvot on mitattu standardin ISMA 1 liitteiden A ja B mukaisesti lumi- tai ruohopinnalla, vaihteen ollessa vapaalla tai ilman hihnaa. |                             |                                       |

| MALLI                                   |                             | 850 E-TEC                             | 850 E-TEC Turbo R                       |
|-----------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| MELUPÄÄSTÖ- JA TÄRINÄARVOT <sup>1</sup> |                             |                                       |                                         |
| Melu                                    | Äänen tehotaso ( $L_{WA}$ ) | 100 dB (epävarmuus ( $K_{wa}$ ) 3 dB) | 101,1 dB (epävarmuus ( $K_{wa}$ ) 3 dB) |
|                                         | Äänen paine ( $L_{pA}$ )    | 86 dB (epävarmuus ( $K_{pA}$ ) 3 dB)  | 85 dB (epävarmuus ( $K_{pA}$ ) 3 dB)    |

|                                                                                                                                                              |                                    |                       |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Tärinä                                                                                                                                                       | Käsi-käsi<br>varsi-järjes<br>telmä | <2,5 m/s <sup>2</sup> | <2,29 m/s <sup>2</sup> |
|                                                                                                                                                              | Koko<br>vartalo<br>istuimessa      | <0,5 m/s <sup>2</sup> | <0,4 m/s <sup>2</sup>  |
| 1: Melupäästö- ja tärinäarvot on mitattu standardin ISMA 1 liitteiden A ja B mukaisesti lumi- tai ruohopinnalla, vaihteen ollessa vapaalla tai ilman hihnaa. |                                    |                       |                        |

## MELUPÄÄSTÖ- JA VÄRINÄARVOT

| MALLI                                                                                                                                                                    |                                   | 850 E-TEC                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| MELUPÄÄSTÖ- JA TÄRINÄARVOT <sup>1</sup>                                                                                                                                  |                                   |                                              |
| Melu                                                                                                                                                                     | Äänen tehotaso (L <sub>WA</sub> ) | 95,9 dB (epävarmuus (K <sub>wa</sub> ) 3 dB) |
|                                                                                                                                                                          | Äänen paine (L <sub>pA</sub> )    | 86 dB (epävarmuus (K <sub>pA</sub> ) 3 dB)   |
| Tärinä                                                                                                                                                                   | Käsi-käsivarsi-järjestelmä        | <2,24 m/s <sup>2</sup>                       |
|                                                                                                                                                                          | Koko vartalo istuimessa           | <0,11 m/s <sup>2</sup>                       |
| <sup>1</sup> : Melupäästö- ja tärinäarvot on mitattu standardin ISMA 1 liitteiden A ja B mukaisesti lumi- tai ruohopinnalla, vaihteen ollessa vapaalla tai ilman hihnaa. |                                   |                                              |

# EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



ADVENTURE BY DESIGN

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada  
www.brp.com

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Valtuutettu edustaja:** BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen,  
A-4623 Itävalta

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu täysin valmistajan vastuulla.

Valmistajaa edustava allekirjoittanut vakuuttaa täten, että kauppanimellä **Lynx** myytävät mallivuoden **2027 moottorikelkat**, jotka on merkitty **C** -merkillä ja 17-numeroisella ajoneuvon tunnustenumera (VIN), jonka rakenne on **2BPLxxxxVVxxxxx** tai **YH2LxxxxVRxxxxx**, täyttävät seuraavien direktiivien ja asetusten kaikki asiaankuuluvat säännökset:

|                                                                                                                                           |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Konedirektiivi 2006/42/EY lisäyksineen asetukseen 2019/1243/EU saakka                                                                     | ISO 12100:2010                                                                       |
| Asetus (EU) 2016/1628 liikkuvien työkonien (NRMM) kaasupäästöistä                                                                         | Kategoria SMB, Stage V -päästörajat                                                  |
| Sähkömagneettinen yhteensopivuusdirektiivi (EMC) 2014/30/EU lisäyksineen asetukseen (EU) 2018/1139 asti                                   | CISPR 12:2007/A1:2009 ja IEC 61000-6-1:2005 tai UN R10.04 tai myöhempi versio        |
| Akkudirektiivi 2006/66/EY lisäyksineen direktiiviin asetukseen (EU) 2018/849 asti                                                         | EN 50342-7:2015                                                                      |
| Radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU lisäyksineen asetukseen 2018/1139 asti<br>(jos varustettu radiotaajuisella (RF) D.E.S.S.-avaimella) | IEC 62368-1:2014<br>CISPR 25:2016<br>ISO 11452-2:2004<br>ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017 |

Risto Perttula  
Johtaja, Suunnittelu- ja tuotekehitys, Lynx  
BRP Finland Oy

Rovaniemi, Suomi

8. lokakuuta 2025

**skt-doo LYNX SEV-DOD EVINRUDE ROTAX CAN-AM**



ADVENTURE BY DESIGN

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada  
www.brp.com

## UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Valtuutettu edustaja:** BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1,  
12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu täysin valmistajan vastuulla.

Valmistajaa edustava allekirjoittanut vakuuttaa täten, että kaupanimellä **Lynx** myytävät mallivuoden **2027 moottorikelkat**, jotka on merkitty **UK** CA-merkillä ja 17-merkkisellä ajoneuvon tunnistenumera (VIN), jonka rakenne on **2BPLxxxxxVVxxxxxx** eller **YH2LxxxxxVRxxxxxx**, täyttävät seuraavien UK:n asetusten ja määräysten kaikki asiaankuuluvat säännökset:

|                                                                                                                                                                               |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Koneiden toimituksen (turvallisuus) määräykset<br>2008, UK:n asetus 2008/1597 muutoksineen<br>asetukseen 2020/1112 asti                                                       | ISO 12100:2010                                                                       |
| Itsestään kulkevien maastokoneiden<br>(tyyppihyväksyntä sekä kaasui- ja<br>hiukkassaastepäästöt) määräys 2018, UK:n asetus<br>2018/764 muutoksineen asetukseen 2020/1393 asti | Kategoria SMB,<br>Stage V -päästörajat                                               |
| Sähkömagneettisen yhteensopivuuden määräykset<br>2016, UK:n asetus 2016/1091 muutoksineen<br>asetukseen 2020/1112 asti                                                        | CISPR 12:2007/A1:2009 ja<br>IEC 61000-6-1:2005 tai<br>UN R10.04 tai myöhempi versio  |
| Akkujen (markkinoille laskeminen) määräykset<br>2008, UK:n asetus 2008/2164 muutoksineen<br>asetukseen 2020/904 asti                                                          | EN 50342-7:2015                                                                      |
| Radiolaitemääräykset 2017, UK:n asetus<br>2017/1206 muutoksineen asetukseen 2020/1112<br>asti                                                                                 | IEC 62368-1:2014<br>CISPR 25:2016<br>ISO 11452-2:2004<br>ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017 |

  
Risto Perttula  
Johtaja, Suunnittelu- ja tuotekehitys, Lynx  
BRP Finland Oy

Rovaniemi, Suomi  
8. lokakuuta 2025

**skf-doo LYNX SED-DOO EvinRUDE ROTAX CAN-AM**

---

# BRP RF DESS POST GEN3 (MOWP)

## USA ja Kanada

Tämä laite on FCC:n sääntöjen osan 15 ja alalla sovellettavien kanadalaisen lupavapautta koskevien RSS-standardien mukainen. Käyttöön liittyvät seuraavat kaksi ehtoa:

1. tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
2. tämän laitteen tulee hyväksyä mahdolliset häiriöt, mukaan lukien häiriöt, joista saattaa seurata laitteen ei-toivottua toimintaa.

Tämä laite on testattu ja todettu B-luokan digitaalilaitteita koskevien rajoitusten mukaisesti FCC:n sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajoitukset on tarkoitettu kohtuulliseksi suojaksi haitallisia häiriöitä vastaan asuinalueille asennettaessa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jollei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi häiritä radioliikennettä. Tämä ei kuitenkaan takaa, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois tai päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään korjata häiriöt seuraavilla toimenpiteillä:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai aseta toiseen paikkaan.
- Lisää etäisyyttä laitteen ja vastaanottimen väliin.
- Liitä laite pistorasiaan, joka on eri piirissä kuin se, johon vastaanotin on liitetty.
- Kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-mekaanikolta.

Laitteen on arvioitu täyttävän yleiset radiotaajuisista altistusta koskevat vaatimukset. Laitetta voidaan käyttää kannettavana rajoituksetta.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Muutokset ilman vaatimustenmukaisuudesta vastaavan tahon nimenomaista hyväksyntää voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

**IC:** 12006A-1001317030 tyyppille 1001316155 (MOWP)

**FCC-tunnus:** 2ACER-1001317030 tyyppille 1001316155 (MOWP).



## Meksiko



IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28191

BRP Megatech -sertifikaatin numero: 1450979

Modelo: 1001316155

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Brasilia



Número: 05254-23-15603

BRP Megatech -sertifikaatin numero: 1450991

Modelo: 1001316155

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

## Japani

Tälle laitteelle on myönnetty hyväksyntä Japanin radiolain (電波法) ja Japanin televiestintäliiketoiminnan lain (電気通信事業法) mukaisesti. Tätä laitetta ei tule muuntaa (muutoin myönnetty määränumero mitätöidään).

## Eurooppa

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus radiolaitedirektiivin 2014/53/EU mukaan



### DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **CS**

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **DA**

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **ET**

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **ES**

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **FI**

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **EN**

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet

address: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **PL**

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **PT**

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **RO**

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SV**

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SL**

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SK**

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **IS**

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Östyttan texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **Liechtenstein**

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **NO**

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyretypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **RU**

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

---

# BRP RF DESS POST GEN3 (KANADA)

## USA ja Kanada

Tämä laite on FCC:n sääntöjen osan 15 ja alalla sovellettavien kanadalaisen lupavapautta koskevien RSS-standardien mukainen. Käyttöön liittyvät seuraavat kaksi ehtoa:

1. tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
2. tämän laitteen tulee hyväksyä mahdolliset häiriöt, mukaan lukien häiriöt, joista saattaa seurata laitteen ei-toivottua toimintaa.

Tämä laite on testattu ja todettu B-luokan digitaalilaitteita koskevien rajoitusten mukaiseksi FCC:n sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajoitukset on tarkoitettu kohtuulliseksi suojaksi haitallisia häiriöitä vastaan asuinalueille asennettaessa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jollei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi häiritä radioliikennettä. Tämä ei kuitenkaan takaa, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois tai päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään korjata häiriöt seuraavilla toimenpiteillä:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai aseta toiseen paikkaan.
- Lisää etäisyyttä laitteen ja vastaanottimen väliin.
- Liitä laite pistorasiaan, joka on eri piirissä kuin se, johon vastaanotin on liitetty.
- Kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-mekaanikolta.

Laitteen on arvioitu täyttävän yleiset radiotaajuuksista altistusta koskevat vaatimukset. Laitetta voidaan käyttää kannettavana rajoituksetta.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Muutokset ilman vaatimustenmukaisuudesta vastaavan tahon nimenomaista hyväksyntää voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

**IC:** 12006A-1001317030 tyypille 1001316154 (Kanada)

**FCC-tunnus:** 2ACER-1001317030 tyypille 1001316154 (CAN).

## Meksiko



IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28186

BRP Megatech -sertifikaatin numero: 1450978

Modelo: 1001316154

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Brasilia



Número: QC-5611-22

BRP Megatech -sertifikaatin numero: 1450991

Modelo: 1001316154



Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

## Japani

Tälle laitteelle on myönnetty hyväksyntä Japanin radiolain (電波法) ja Japanin televiestintäliiketoiminnan lain (電気通信事業法) mukaisesti. Tätä laitetta ei tule muuntaa (muutoin myönnetty määritenumero mitätöidään).

## Eurooppa

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus radiolaitedirektiivin 2014/53/EU mukaan



### DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html>

### EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrtypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyypin 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text

of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **PL**

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **PT**

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **RO**

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SV**

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SL**

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SK**

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **IS**

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausí fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttna texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### **Liechtenstein**

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU--Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### **NO**

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyretypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

### **RU**

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте : <https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html>

---

# EPA-HYVÄKSYTYT MOOTTORIT

## Tietoja moottorin päästöistä

### *Valmistajan vastuu*

Moottorikelkkojen valmistajien on määritettävä kunkin moottoriteholuokan pakokaasupäästöjen taso ja vahvistettava moottorit hyväksytyiksi Yhdysvaltain ympäristönsuojeluvirastossa (EPA). Jokaiseen ajoneuvoon on kiinnitettävä valmistuksen yhteydessä saastepäästörajoituksia koskeva kilpi, johon on merkitty päästötasot ja moottorin tekniset tiedot.

### *Jälleenmyyjän vastuu*

Kun huoltotoimenpiteitä suoritetaan BRP-kelkkojen moottoreille, joissa on päästöä koskeva kilpi, on säädöt pidettävä julkistettujen tehdasasetusten puitteissa.

Kaikkien päästöihin liittyvien komponenttien vaihto tai korjaus on suoritettava siten, että päästötasot pysyvät suositeltujen tyyppihyväksyntästandardien puitteissa.

Jälleenmyyjät eivät saa tehdä moottoriin minkäänlaisia muutoksia, jotka voisivat muuttaa tehoa tai aiheuttaa sen, että päästötasot ylittäisivät ennalta määritellyt tehdasasetukset.

Poikkeuksina ovat tehtaan suosittelemat muutokset, kuten esim. korkeussäädöt.

### *Omistajan vastuu*

Omistajan/käyttäjän tulee huollattaa moottori, jotta sen päästötasot pysyvät suositeltujen tyyppihyväksyntästandardien puitteissa.

Omistaja/käyttäjä ei saa – eikä saa sallia kenenkään muunkaan – tehdä moottoriin minkäänlaisia muutoksia, jotka voisivat muuttaa sen tehoa tai aiheuttaa sen, että päästötasot ylittäisivät ennalta määritellyt tehdasasetukset.

### *EPA-päästö määräykset*

Kaikkien BRP:n valmistamien BRP-moottorikelkkojen moottorit noudattavat EPA-määräysten mukaisia, uusille moottorikelkkamoottoreille säädettyjä saastepäästörajoituksia. Tyyppihyväksyntään on mahdollista tehdä tiettyjä tehdasstandardien mukaisia mukautuksia. Tästä syystä on tehtaan huoltomenetelmää tarkkaan noudatettava, ja mahdollisuuksien puitteissa palautettava mallin alkuperäiseen tarkoitukseen.

Edellä luetellut vastuuluettelo on yleinen, eikä se missään tapauksessa ole täydellinen, EPA-määräyksiin liittyvien moottorikelkkojen päästöä varten tarkoitettujen ohjeiden ja määräysten luettelo. Lisätietoja tästä aiheesta saa seuraavista paikoista:

**POSTI:**

U.S. Environmental Protection Agency  
Certification Division  
Gasoline Engine Compliance Center  
2000 Traverwood Drive  
Ann Arbor MI 48105  
USA

**EPAN INTERNETSIVULTA:**

[www.epa.gov/otaq/](http://www.epa.gov/otaq/)

---

# LAINSÄÄDÄNTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT 10.25 TUUMAN KOSKETUSNÄYTTÖ

## Tekniset tiedot

Digitaalinen äänilähetys:

- Käyttötaajuusalue: 174 – 240 MHz

Lähetin:

- Bluetooth-käyttötaajuusalue: 2402 – 2 480 MHz
- Bluetooth-versio: 5,0
- Bluetoothin maksimisiirtoteho: +8 dBm

Vastaanotin:

- FM-käyttöalue: 88–108 MHz

## Valmistaja ja osoite

Valmistaja:

- Enovation Controls LLC

Osoite:

- 5311 S 122nd E. Ave. Tulsa,  
OK 74146,  
USA

Jos haluat näyttää lainsäädäntöä koskevia tietoja ajoneuvon digitaali-näytöllä, voit tehdä sen kohdasta **Asetukset, Yleistä Tietä**.

## USA ja Kanada

Tämä laite on FCC:n sääntöjen osan 15 ja alalla sovellettavien kanadalaisen lupavapautta koskevien RSS-standardien mukainen. Käyttöön liittyy seuraavat kaksi ehtoa:

1. tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
2. tämän laitteen tulee hyväksyä mahdolliset häiriöt, mukaan lukien häiriöt, joista saattaa seurata laitteen ei-toivottua toimintaa.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Muutokset ilman vaatimustenmukaisuudesta vastaavan tahon nimenomaista hyväksyntää voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.



IC: 28102-ECB01

FCC-tunnus: 2A3FV-ECB01

Radiotaajuiselle säteilylle altistuminen:

1. Tämä laite noudattaa rajoja, jotka FCC on asettanut radiotaajuiselle säteilylle altistumiselle valvomattomissa ympäristöissä.
2. Tämä laite täytyy asentaa ja sitä täytyy käyttää vähintään 20 cm:n etäisyydellä ihmisistä.
3. Tämän lähettimen käyttämiä antennoja ei saa sijoittaa minkään toisen antennin tai lähettimen yhteyteen tai käyttää yhdessä minkään toisen antennin tai lähettimen kanssa.

## Meksiko



IFETEL

Marca: Enovation Controls LLC

Número: RCPENOD22-2195

Modelo: OD1025-01

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Brasilia



Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

## Japani

Tälle laitteelle on myönnetty hyväksyntä Japanin radiolain (電波法) ja Japanin televiestintäliiketoiminnan lain (電気通信事業法) mukaisesti. Tätä laitetta ei tule muuntaa (muutoin myönnetty määritenumero mitätöidään).

## Eurooppa

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus radiolaitedirektiivin 2014/53/EU mukaan



DE

Hiermit erklärt Enovation Controls LLC, dass der Funkanlagentyp OD1025-01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## FR

Le soussigné, Enovation Controls LLC, déclare que l'équipement radioélectrique du type OD1025-01 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## BG

С настоящото Enovation Controls LLC декларира, че този тип радиосъоръжение OD1025-01 е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## EL

Με την παρούσα ο/η Enovation Controls LLC, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός OD1025-01 πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## CS

Tímto Enovation Controls LLC prohlašuje, že typ rádiového zařízení OD1025-01 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## DA

Hermed erklærer Enovation Controls LLC, at radioudstyrtypen OD1025-01 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## ET

Käesolevaga deklareerib Enovation Controls LLC, et käesolev raadioseadme tüüp OD1025-01 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## ES

Por la presente, Enovation Controls LLC declara que el tipo de equipo radioeléctrico OD1025-01 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## FI

Enovation Controls LLC vakuuttaa, että radiolaitetyyppi OD1025-01 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## FI

Hereby, Enovation Controls LLC declares that the radio equipment type OD1025-01 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HR

Enovation Controls LLC ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa OD1025-01 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## HU

Enovation Controls LLC igazolja, hogy a OD1025-01 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **IT**

Il fabbricante, Enovation Controls LLC, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio OD1025-01 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **LT**

Aš, Enovation Controls LLC, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas OD1025-01 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **LV**

Ar šo Enovation Controls LLC deklarē, ka radioiekārta OD1025-01 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **MT**

B'dan, Enovation Controls LLC, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar--radju OD1025-01 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġejj:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **NL**

Hierbij verklaar ik, Enovation Controls LLC, dat het type radioapparatuur OD1025-01 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **PL**

Enovation Controls LLC niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego OD1025-01 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **PT**

O(a) abaixo assinado(a) Enovation Controls LLC declara que o presente tipo de equipamento de rádio OD1025-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **RO**

Prin prezenta, Enovation Controls LLC declară că tipul de echipament radio OD1025-01 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SV**

Härmed försäkrar Enovation Controls LLC att denna typ av radioutrustning OD1025-01 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SL**

Enovation Controls LLC potrjuje, da je tip radijske opreme OD1025-01 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## **SK**

Enovation Controls LLC týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu OD1025-01 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## IS

Enovation Controls LLC lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn OD1025-01 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.

Óstyttna texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## Liechtenstein

Hiermit erklärt Enovation Controls LLC, dass der Funkanlagentyp OD1025-01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## NO

Hermed erklærer Enovation Controls LLC at radioutstyrstypen OD1025-01 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse:

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

## RU

Компания Enovation Controls LLC настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории OD1025-01 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте

<https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

Tämä sivu on jätetty  
tarkoituksella tyhjäksi



# TEKNISET TIEDOT

# MOOTTORI

## Moottori - 600EFI

| Moottori                 |                                                          |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|
| Moottorityyppi           | Rotax 600 EFI<br>nestejäähdytteinen<br>läppäventtiilillä |
| Sylinterien lukumäärä    | 2                                                        |
| Sylinterin halkaisija    | 72,3 mm<br>(2,846")                                      |
| Iskun pituus             | 73,0 mm<br>(2,874")                                      |
| Sylinteritilavuus        | 599,4 cm <sup>3</sup><br>(36,58 in <sup>3</sup> )        |
| Puristussuhde            | 12,50 ±0,3                                               |
| Palotilan tilavuus       | 26,05 cm <sup>3</sup><br>±0,93                           |
| Maksimitehon kierrosluku | 7400 ± 100<br>kierr./min                                 |

| VOITELUJÄRJESTELMÄ |        |                                                |
|--------------------|--------|------------------------------------------------|
| Öljypumpun tyyppi  |        | Elektroninen<br>tuorevoiteluöljy<br>pumppu     |
| Tuorevoiteluöljy   | Tyyppi | XPS-kaksitahti<br>öljy<br>(puolisyneteettinen) |
|                    | Määrä  | 3,4 l (115 fl oz<br>(US))                      |

| Polttoainejärjestelmä                |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Polttoaineen syöttöjärjestelmä       | Elektroninen polttoaineen ruiskutus |
| Joutokäyntinopeus (ei säädettävissä) | 1500 ± 200 kierr./min               |

| Sähköjärjestelmä |           |                                                 |
|------------------|-----------|-------------------------------------------------|
| Laturin teho     |           | 580 W / 6000 kierr./min                         |
| Sytytystulppa    | Tyyppi    | BPR8ES                                          |
|                  | Kärkiväli | Ei säädettävä<br>0,6–0,7 mm<br>(,024 – ,028 in) |

## 600RR E-TEC

| MOOTTORI              |                                                                         |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Moottorityyppi        | Rotax 600RR E-TEC, nestejäähdytys, läppäventtiilit ja elektroninen RAVE |
| Sylinterien lukumäärä | 2                                                                       |
| Sylinterin halkaisija | 72,3 mm<br>(2,846")                                                     |

| MOOTTORI                 |                                                   |
|--------------------------|---------------------------------------------------|
| Iskun pituus             | 73 mm<br>(2,874")                                 |
| Sylinteritilavuus        | 599,4 cm <sup>3</sup><br>(36,58 in <sup>3</sup> ) |
| Maksimitehon kierrosluku | 8250 ± 100 kierr./min                             |

| POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ                |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Polttoaineen syöttöjärjestelmä       | E-TEC-suora suihkutus |
| Joutokäyntinopeus (ei säädettävissä) | 1200 ± 200 kierr./min |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ |            |                                                                     |
|------------------|------------|---------------------------------------------------------------------|
| Laturin teho     |            | 30 A / 14,5 V<br>1340 W / 6000 kierr./min                           |
| Sytytys tulppa   | Tyyppi     | NGK ILKR8 Q7S (moottorin ja sytytys tulpapien kierteet on koodattu) |
|                  | Kärki väli | Ei säädettävä<br>0,6–0,7 mm<br>(,024 – ,028 in)                     |

| VOITELUJÄRJESTELMÄ |        |                                         |
|--------------------|--------|-----------------------------------------|
| Öljypumpun tyyppi  |        | Elektro ninen tuore voiteluöljy pumpu   |
| Tuore voitelu öljy | Tyyppi | Katso <i>Suosittelava ruiskutusöljy</i> |
|                    | Määrä  | 3,4 l (3,6 qt (li q.,US))               |

## 850 E-TEC

| MOOTTORI                 |                                                                       |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Moottorityyppi           | Rotax 850 E-TEC, nestejäähdytys, läppäventtiilit ja elektroninen RAVE |
| Sylinterien lukumäärä    | 2                                                                     |
| Sylinterin halkaisija    | 82 mm (3,228")                                                        |
| Iskun pituus             | 80,4 mm (3,165")                                                      |
| Sylinteritilavuus        | 849 cm <sup>3</sup> (51,81 in <sup>3</sup> )                          |
| Maksimitehon kierrosluku | 7900 ± 100 kierr./min                                                 |

## POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ

|                                      |                                                               |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Polttoaineen syöttöjärjestelmä       | E-TEC, suora ruiskutus ja integroitu apuruis kutosjärjestelmä |
| Joutokäyntinopeus (ei säädettävissä) | 1200 ± 200 kierr./min                                         |

## SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

|                |        |                                                                  |
|----------------|--------|------------------------------------------------------------------|
| Laturin teho   |        | 30 A / 14,5 V 1340 W / 6000 kierr./min                           |
| Sytytys tulppa | Tyyppi | NGK ILKR8 Q7S (moottorin ja sytytys tulp pien kierteen koodattu) |

## SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

|  |               |                                                              |
|--|---------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Kärki<br>väli | Ei<br>säädet<br>tävä<br>0,6–0.7<br>mm<br>(,024 –<br>,028 in) |
|--|---------------|--------------------------------------------------------------|

## VOITELUJÄRJESTELMÄ

|                                  |                |                                          |                                                            |
|----------------------------------|----------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Öljypumpun tyyppi                |                |                                          | Elektro<br>ninen<br>tuore<br>voite<br>luöljy<br>pump<br>pu |
| Tuo<br>re<br>voi<br>telu<br>öljy | Ty<br>yp<br>pi | Suosi<br>teltu<br>XPS-r<br>uisku<br>öljy | Synteet<br>tinen<br>XPS<br>MAX<br>-öljy                    |

## VOITELUJÄRJESTELMÄ

|  |       |                                                        |                                                                                                                                                                                                                            |
|--|-------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |       | Jos<br>XPS-t<br>uotet<br>ta ei<br>ole<br>saata<br>vana | Käytä<br>mootto<br>rikelkoil<br>le<br>suunni<br>teltua<br>2-tahti<br>mootto<br>rien<br>voitelu<br>ainetta,<br>joka<br>täyttää<br>tai<br>ylittää<br>seuraa<br>vat<br>voitelu<br>aine<br>teolli<br>suuden<br>standar<br>dit: |
|  |       |                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– JA<br/>SO<br/>FD<br/>(M3<br/>45-<br/>200<br/>4)</li> <li>– SA<br/>E<br/>Gra<br/>de<br/>4 (F<br/>/ M<br/>4)</li> </ul>                                                             |
|  | Määrä |                                                        | 3,4 l<br>(3,6 qt<br>(li<br>q., US))                                                                                                                                                                                        |

## 850 E-TEC Turbo R

| MOOTTORI                 |                                                                                     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Moottorityyppi           | Rotax 850 E-TEC, turboahdettu, nestejäähdytys, läppäventtiilit ja elektroninen RAVE |
| Sylinterien lukumäärä    | 2                                                                                   |
| Sylinterin halkaisija    | 82 mm (3,228")                                                                      |
| Iskun pituus             | 80,4 mm (3,165")                                                                    |
| Sylinteritilavuus        | 849 cm <sup>3</sup> (5,81 in <sup>3</sup> )                                         |
| Maksimitehon kierrosluku | 7900 ± 100 kierr./min                                                               |

## POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ

|                                      |                                                               |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Polttoaineen syöttöjärjestelmä       | E-TEC, suora ruiskutus ja integroitu apuruis kutosjärjestelmä |
| Joutokäyntinopeus (ei säädettävissä) | 1200 ± 200 kierr./min                                         |

## SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

|                |        |                                                                 |
|----------------|--------|-----------------------------------------------------------------|
| Laturin teho   |        | 30 A / 14,5 V 1340 W / 6000 kierr./min                          |
| Sytytys tulppa | Tyyppi | NGK ILKR8 Q7S (moottorin ja sytytys tulppien kierteen koodattu) |

## SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

|  |               |                                                              |
|--|---------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Kärki<br>väli | Ei<br>säädet<br>tävä<br>0,6–0.7<br>mm<br>(,024 –<br>,028 in) |
|--|---------------|--------------------------------------------------------------|

## VOITELUJÄRJESTELMÄ

|                                  |                |                                          |                                                                              |
|----------------------------------|----------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Öljypumpun tyyppi                |                |                                          | Elektro<br>ninen<br>tuore<br>voite<br>luöljy<br>pump<br>pu                   |
| Tuo<br>re<br>voi<br>telu<br>öljy | Ty<br>yp<br>pi | Suosi<br>teltu<br>XPS-r<br>uisku<br>öljy | Synteet<br>tinen<br>XPS-ka<br>ksitahti<br>öljy<br>E-TEC-<br>mootto<br>reille |

## VOITELUJÄRJESTELMÄ

|  |       |                                                        |                                                                                                                                                                                                                            |
|--|-------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |       | Jos<br>XPS-t<br>uotet<br>ta ei<br>ole<br>saata<br>vana | Käytä<br>mootto<br>rikelkoil<br>le<br>suunni<br>teltua<br>2-tahti<br>mootto<br>rien<br>voitelu<br>ainetta,<br>joka<br>täyttää<br>tai<br>ylittää<br>seuraa<br>vat<br>voitelu<br>aine<br>teolli<br>suuden<br>standar<br>dit: |
|  |       |                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– JA<br/>SO<br/>FD<br/>(M3<br/>45-<br/>200<br/>4)</li> <li>– SA<br/>E<br/>Gra<br/>de<br/>4 (F<br/>/ M<br/>4)</li> </ul>                                                             |
|  | Määrä |                                                        | 3,4 l<br>(3,6 qt<br>(li<br>q., US))                                                                                                                                                                                        |



## Brutal

| JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ     |                                   |                                                                                                                                            |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jäähdytys nesteen tyyppi | Suosittelut XPS-jäähdytysneste    | Pitkäikäinen esisekoitettu XPS-jäähdytysneste                                                                                              |
|                          | Jos XPS-tuotetta ei ole saatavana | OAT-tyyppinen pitkäikäinen pakkasneste ja tislattu vesi (seos 50 % / 50 %) tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettu jäähdytysneste |
| Jäähdytys nestetilavuus  | 16 tuuman telamatolla             | 7,4 l<br>(7,9 qt (liq.,US))                                                                                                                |
|                          | 20 tuuman telamatolla             | 8,6 l<br>(8,5 qt (liq.,US))                                                                                                                |

| POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ       |                       |                                                                                        |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Polttoainepumppu            |                       | Sähköinen polttoainepumppu säiliössä                                                   |
| Polttoaine                  | Tyyppi                | Korkeaoktaaninen lyijytön bensiini (polttoaine, jossa voi olla ENINTÄÄN 10 % etanolia) |
|                             | Oktaaniluku           | 91 pumppujen oktaaniluokitus AKI (R+M)/2 95 (RON)                                      |
| Polttoaine säiliön tilavuus | 16 tuuman telamatolla | 37 l<br>(39,1 qt (liq.,US))                                                            |
|                             | 20 tuuman telamatolla | 42 l<br>(44,4 qt (liq.,US))                                                            |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ       |                                             |
|------------------------|---------------------------------------------|
| Akku                   | 12 V, 18 A•h                                |
| Ajovalot               | Kaukovalo: 18.5 W LED<br>Lähivalo: 14 W LED |
| Takavalot ja jarruvalo | 2 x 0,5/1,2 W LED                           |
| Sulakkeet ja releet    | Katso merkinnät sulakekoteloiden kansista   |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – KETJUKOTELO |                          |                                   |                                                         |
|---------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Ketjukotelo öljy                      | Tyyppi                   | Suosittelut XPS-öljy              | Synteettinen XPS-ketjukoteloöljy                        |
|                                       |                          | Jos XPS-tuotetta ei ole saatavana | 75W140 vaihteistoöljy, joka täyttää API GL-5 määräykset |
|                                       | Kanta vuus ja tilavuudet | 16 tuuman telamatto               | 350 ml (11,8 fl oz (US))                                |
|                                       |                          | 20 tuuman telamatto               | 350 ml (11,8 fl oz (US))                                |
| Ketjun välityssuhde                   |                          |                                   | 21 / 51 / 116                                           |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – VARIAATTORIT   |                     |                       |
|------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| I-variaattorin tyyppi                    |                     | pDrive WS             |
| I-variaattorin kytkäytyminen, kierr./min | 16 tuuman telamatto | 3300 ± 100 kierr./min |
|                                          | 20 tuuman telamatto | 3000 ± 100 kierr./min |
| II-variaattorin tyyppi                   |                     | QRS Vent +            |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – TELAMATTO |                        |                     |                     |
|-------------------------------------|------------------------|---------------------|---------------------|
| Käyttöketjupyörän hammasluku        |                        |                     | 8                   |
| Tela                                | Leveys                 |                     | 380 mm<br>(15 in)   |
|                                     |                        |                     | 500 mm<br>(20 in)   |
|                                     | Pituus                 |                     | 3923 mm<br>(154 in) |
|                                     | Harjaprofiilin korkeus | 16 tuuman telamatto | 64 mm<br>(2,5 in)   |
|                                     |                        | 20 tuuman telamatto | 60 mm<br>(2,35 in)  |
| Telamaton säätö                     | Kireys                 |                     | 32 mm<br>(1 1/4)    |
|                                     | Voima                  |                     | 7,3 kgf<br>(16 lbf) |

| JARRUJÄRJESTELMÄ                                   |        |                                                |
|----------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------|
| Jarru                                              | Tyyppi | Yksi 210 mm:n poikittaisporattu hiiliteräslevy |
| Jarruneste                                         | Tyyppi | DOT 4                                          |
|                                                    | Määrä  | 65 ml<br>(2,2 fl oz (US))                      |
| Jarrusatula                                        |        | Neljä kiinteää mäntää (4 x 30 mm)              |
| Jarrupalan materiaali                              |        | Metalli                                        |
| Jarrupalan vähimmäispaksuus (sisältää taustalevyn) |        | 5 mm<br>(.2 in)                                |

| JARRUJÄRJESTELMÄ            |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Jarrulevyn vähimmäispaksuus | 4,5 mm<br>(.177 in) |
| Jarrulevyn enimmäiskäyryys  | 0,25 mm<br>(.01 in) |

| ETUJOUSITUS          |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Jousituksen tyyppi   | RAS X Bend Light             |
| Enimmäisjoustomatka  | 220 mm<br>(8,7 in)           |
| Iskunvaimennintyyppi | KYB PRO 36 EA-3<br>R Kashima |
| Vakaajatangon tyyppi | Link                         |

| TAKAJOUSITUS          |                       |                              |
|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| Jousituksen tyyppi    | 16 tuuman telamatolla | PPS2 DS+                     |
|                       | 20 tuuman telamatolla | EasyRide+ FS                 |
| Enimmäisjousto matka  | 16 tuuman telamatolla | 291 mm<br>(11,5 in)          |
|                       | 20 tuuman telamatolla | 245 mm<br>(9,7 in)           |
| Iskunvaimennin tyyppi | Keskeltä              | KYB 46 Plus<br>Kashima       |
|                       | Takana                | KYB PRO 46 EA-3<br>R Kashima |

| PAINO JA MITAT |                       |                      |
|----------------|-----------------------|----------------------|
| Kuivapaino     | 16 tuuman telamatolla | 252 kg<br>(555,6 lb) |

| PAINO JA MITAT  |                       |                       |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|
|                 | 20 tuuman telamatolla | 259 kg<br>(571 lb)    |
| Kokonaispituus  | 16 tuuman telamatolla | 3252 mm<br>(128 in)   |
|                 | 20 tuuman telamatolla | 3300 mm<br>(129,9 in) |
| Kokonaisleveys  |                       | 1200 mm<br>(47,2 in)  |
| Kokonaiskorkeus | 16 tuuman telamatolla | 1245 mm<br>(49 in)    |
|                 | 20 tuuman telamatolla | 1235 mm<br>(48,6 in)  |
| Raideleveys     |                       | 990 mm<br>(39 in)     |

## Xterrain

| JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ           |                                              |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jäähdytys<br>nesteen<br>tyyppi | Suosittelut<br>XPS-jäähdytysneste            | Pitkäikäinen<br>esisekoitettu<br>XPS-jäähdytysneste                                                                                                                |
|                                | Jos XPS-tuotetta ei ole<br>saatavana         | OAT-tyyppinen<br>pitkäikäinen<br>pakkasneste ja<br>tislattu vesi (seos<br>50 % / 50 %)<br>tai erityisesti<br>alumiinimoottoreille<br>tarkoitettu<br>jäähdytysneste |
| Jäähdytysnestetilavuus         | 600 EFI<br>850 E-TEC<br>850 E-TEC<br>Turbo R | 7,2 l<br>(7,6 qt (liq.,US))                                                                                                                                        |

| JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ |             |                             |
|----------------------|-------------|-----------------------------|
|                      | 600RR E-TEC | 7,9 l<br>(8,3 qt (liq.,US)) |

| POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ      |                      |                                                                                        |
|----------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Polttoainepumppu           |                      | Sähköinen polttoainepumppu säiliössä                                                   |
| Polttoaine                 | Tyyppi               | Korkeaoktaaninen lyijytön bensiini (polttoaine, jossa voi olla ENINTÄÄN 10 % etanolia) |
|                            | Vähimmäisoktaaniluku | 91 pumppujen oktaaniluokitus AKI (R+M)/2<br>95 (RON)                                   |
| Polttoainesäiliön tilavuus |                      | 37 l<br>(39,1 q t(liq.,US))                                                            |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ      |                  |                                                   |
|-----------------------|------------------|---------------------------------------------------|
| Akku (jos varusteena) | Shot-järjestelmä | 12 V, 3 A•h                                       |
|                       | Kaikki muut      | 12 V, 18 A•h                                      |
| Ajovalot              | Core             | Kaukovalo 2 x 14 W LED<br>Lähivalo 2 x 12.5 W LED |
|                       | Limited RE       | Kaukovalo 2 x 18.5 W LED<br>Lähivalo 2 x 14 W LED |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ       |                                           |
|------------------------|-------------------------------------------|
| Takavallo ja jarruvalo | 2 x 0,5/1,2 W LED                         |
| Sulakkeet ja releet    | Katso merkinnät sulakekoteloiden kansista |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – KETJUKOTELO |                         |                                                           |                                                                   |
|---------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Ketjुकotelo<br>öljy                   | Tyyppi                  | Suositteluu<br>XPS-öljy                                   | Synteettinen<br>XPS-ketjुकoteloöljy                               |
|                                       |                         | Jos<br>XPS-tuotetta ei<br>ole saatavana                   | 75W140<br>vaihteistoöljy, joka<br>täyttää API GL-5<br>määritykset |
|                                       | Kantavuus ja tilavuudet |                                                           | 350 ml<br>(11,8 fl oz (US))                                       |
| Ketjun välityssuhde                   |                         | 600 EFI                                                   | 21 / 51 / 116                                                     |
|                                       |                         | 600RR E-TEC<br>850 E-TEC<br>(380 mm (15 in)<br>telamatto) | 23 / 51 / 116                                                     |
|                                       |                         | 850 E-TEC<br>Turbo                                        | 27 / 45 / 116                                                     |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – VARIAATTORIT      |                                                |                           |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|
| I-variaattorin tyyppi                       | 600 EFI                                        | pDrive-LD                 |
|                                             | 600RR E-TEC<br>850 E-TEC<br>850 E-TEC<br>Turbo | pDrive klikkereillä       |
| I-variaattorin<br>kytkeytyminen, kierr./min | 600 EFI                                        | 3200 ± 100 kierr./<br>min |
|                                             | 600RR E-TEC                                    | 3800 ± 100 kierr./<br>min |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – VARIAATTORIT |                              |                       |
|----------------------------------------|------------------------------|-----------------------|
|                                        | 850 E-TEC                    | 3000 ± 100 kierr./min |
|                                        | 850 E-TEC Turbo              | 3800 ± 100 kierr./min |
| II-variaattorin tyyppi                 | 600 EFI                      | QRS                   |
|                                        | 600RR E-TEC                  | QRS Vent              |
|                                        | 850 E-TEC<br>850 E-TEC Turbo | QRS Vent +            |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – TELAMATTO |                        |                     |
|-------------------------------------|------------------------|---------------------|
| Käyttöketjupyörän hammasluku        |                        | 8                   |
| Tela                                | Leveys                 | 380 mm<br>(15 in)   |
|                                     | Pituus                 | 3705 mm<br>(146 in) |
|                                     | Harjaprofiilin korkeus | 51 mm<br>(2 in)     |
| Telamaton säätö                     | Kireys                 | 40 mm<br>(1 9/16)   |
|                                     | Voima                  | 7,3 kgf<br>(16 lbf) |

| JARRUJÄRJESTELMÄ |        |              |                                                |
|------------------|--------|--------------|------------------------------------------------|
| Jarru            | Tyyppi | Core Limited | Yksi 200 mm:n poikittaisporattu hiiliteräslevy |
|                  |        | RE           | Yksi 210 mm:n poikittaisporattu hiiliteräslevy |



| JARRUJÄRJESTELMÄ                                   |        |              |                                   |
|----------------------------------------------------|--------|--------------|-----------------------------------|
| Jarruneste                                         | Tyyppi |              | DOT 4                             |
|                                                    | Määrä  |              | 65 ml<br>(2,2 fl oz (US))         |
| Jarrusatula                                        | Tyyppi | Core Limited | Kaksi kiinteää mäntää (2 x 40 mm) |
|                                                    |        | RE           | Neljä kiinteää mäntää (4 x 30 mm) |
| Jarrupalan materiaali                              |        | Core Limited | Orgaaninen                        |
|                                                    |        | RE           | Metalli                           |
| Jarrupalan vähimmäispaksuus (sisältää taustalevyn) |        |              | 5 mm<br>(.2 in)                   |
| Jarrulevyn vähimmäispaksuus                        |        |              | 4,5 mm<br>(.177 in)               |
| Jarrulevyn enimmäiskäyryys                         |        |              | 0,25 mm<br>(.01 in)               |

| ETUJOUSITUS         |                                                  |                     |
|---------------------|--------------------------------------------------|---------------------|
| Jousituksen tyyppi  | 600 EFI                                          | LFS X               |
|                     | 600RR E-TEC<br>850 E-TEC<br>850 E-TEC<br>Turbo R | LFS-R               |
| Enimmäisjoustomatka |                                                  | 257 mm<br>(10,1 in) |

| ETUJOUSITUS          |                                 |                             |
|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| Iskunvaimennintyyppi | 600 EFI                         | KYB 36                      |
|                      | 600RR E-TEC                     | KYB 36 Plus R               |
|                      | 850 E-TEC<br>850 E-TEC<br>Turbo | KYB PRO 46 HLRCR<br>Kashima |
| Vakaajatangon tyyppi |                                 | Link                        |

| TAKAJOUSITUS             |          |                                 |                             |
|--------------------------|----------|---------------------------------|-----------------------------|
| Jousituksen tyyppi       |          |                                 | PPS3                        |
| Enimmäisjoustomatka      |          |                                 | 291 mm<br>(11,5 in)         |
| Iskunvai<br>mennintyyppi | Keskeltä | 600 EFI                         | KYB 36                      |
|                          |          | 600RR E-TEC                     | KYB 36 Plus<br>Kashima      |
|                          |          | 850 E-TEC<br>850 E-TEC<br>Turbo | KYB PRO 46 HLRCR<br>Kashima |
|                          | Takana   | 600 EFI                         | KYB 36                      |
|                          |          | 600RR E-TEC                     | KYB 46 Plus<br>Kashima      |
|                          |          | 850 E-TEC<br>850 E-TEC<br>Turbo | KYB PRO 46 HLRCR<br>Kashima |

| PAINO JA MITAT |         |                      |
|----------------|---------|----------------------|
| Kuivapaino     | Core    | 220 kg<br>(485 lb)   |
|                | Limited | 224 kg<br>(493,8 lb) |

| PAINO JA MITAT  |                    |                       |
|-----------------|--------------------|-----------------------|
|                 | RE 850 E-TEC       | 244 kg<br>(538 lb)    |
|                 | RE 850 E-TEC Turbo | 253 kg<br>(557,8 lb)  |
| Kokonaispituus  |                    | 3180 mm<br>(125,2 in) |
| Kokonaisleveys  |                    | 1270 mm<br>(50 in)    |
| Kokonaiskorkeus | Core<br>RE         | 1300 mm<br>(51,2 in)  |
|                 | Limited            | 1320 mm<br>(51,9 in)  |
| Raideleveys     |                    | 1080 mm<br>(42,4 in)  |

## Commander

| JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ           |                                      |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jäähdytys<br>nesteen<br>tyyppi | Suositeltu<br>XPS-jäähdytysneste     | Pitkäikäinen<br>esisekoitettu<br>XPS-jäähdytysneste                                                                                                                |
|                                | Jos XPS-tuotetta ei ole<br>saatavana | OAT-tyyppinen<br>pitkäikäinen<br>pakkasneste ja<br>tislattu vesi (seos<br>50 % / 50 %)<br>tai erityisesti<br>alumiinimoottoreille<br>tarkoitettu<br>jäähdytysneste |
| Jäähdytysnestetilavuus         |                                      | 8,1 l<br>(8,6 qt (liq.,US))                                                                                                                                        |

| POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ      |             |                                                                                        |
|----------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Polttoainepumppu           |             | Sähköinen polttoainepumppu säiliössä                                                   |
| Polttoaine                 | Tyyppi      | Korkeaoktaaninen lyijytön bensiini (polttoaine, jossa voi olla ENINTÄÄN 10 % etanolia) |
|                            | Oktaaniluku | 91 pumppujen oktaaniluokitus AKI (R+M)/2<br>95 (RON)                                   |
| Polttoainesäiliön tilavuus |             | 42 l<br>(44,4 qt (liq., US))                                                           |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ       |            |                                           |
|------------------------|------------|-------------------------------------------|
| Akku                   |            | 12 V, 18 A•h                              |
| Ajovalot               | Kaukovalot | 2 x 14 W LED                              |
|                        | Lähivalot  | 2 x 12,5 W LED                            |
| Takavalot ja jarruvalo |            | 2 x 0,5/1,2 W LED                         |
| Sulakkeet ja releet    |            | Katso merkinnät sulakekoteloiden kansista |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – VAIHDELAATIKKO |                                         |                                                          |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Vaihdelaatikon öljy (jos on)             | Suositus                                | Synteettinen XPS Synchronesh -vaihteistoöljy.            |
|                                          | Ellei saatavilla, niin vaihtoehtoisesti | 75W140 vaihteistoöljy, joka täyttää API GL-5 määritykset |

**VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – VAIHDELAATIKKO**

|                          |                         |                             |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|
|                          | Kantavuus ja tilavuudet | 700 ml<br>(23,7 fl oz (US)) |
| Vaihteiston välityssuhde | Matala                  | 4,22:1                      |
|                          | Korkea                  | 2,33:1                      |

**VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – VARIAATTORIT**

|                                          |                       |
|------------------------------------------|-----------------------|
| I-variaattorin tyyppi                    | pDrive klikkereillä   |
| I-variaattorin kytkeytyminen, kierr./min | 2400 ± 100 kierr./min |
| II-variaattorin tyyppi                   | QRS                   |

**VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – TELAMATTO**

|                              |                        |                     |
|------------------------------|------------------------|---------------------|
| Käyttökettupyörän hammasluku |                        | 8                   |
| Tela                         | Leveys                 | 500 mm<br>(20 in)   |
|                              | Pituus                 | 3900 mm<br>(154 in) |
|                              | Harjaprofiilin korkeus | 44 mm<br>(1,75 in)  |
| Telamaton säätö              | Kireys                 | 32 mm<br>(1,25 in)  |
|                              | Voima                  | 7,3 kgf<br>(16 lbf) |

| JARRUJÄRJESTELMÄ                                   |        |                                                |
|----------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------|
| Jarru                                              | Tyyppi | Yksi 200 mm:n poikittaisporattu hiiliteräslevy |
| Jarruneste                                         | Tyyppi | DOT 4                                          |
|                                                    | Määrä  | 65 ml<br>(2,2 fl oz (US))                      |
| Jarrusatula                                        |        | Kaksi kiinteää mäntää (2 x 40 mm)              |
| Jarrupalan materiaali                              |        | Orgaaninen                                     |
| Jarrupalan vähimmäispaksuus (sisältää taustalevyn) |        | 5 mm<br>(.2 in)                                |
| Jarrulevyn vähimmäispaksuus                        |        | 4,5 mm<br>(.177 in)                            |
| Jarrulevyn enimmäiskäyryys                         |        | 0,25 mm<br>(.01 in)                            |

| ETUJOUSITUS          |                                          |
|----------------------|------------------------------------------|
| Jousituksen tyyppi   | LFS +<br>taivutetulla<br>alatukivarrella |
| Enimmäisjoustomatka  | 220 mm<br>(8,7 in)                       |
| Iskunvaimennintyyppi | KYB 36                                   |
| Vakaajatangon tyyppi | Link                                     |

| TAKAJOUSITUS        |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| Jousituksen tyyppi  | Nivelletty<br>EasyRide-+ säätö |
| Enimmäisjoustomatka | 245 mm<br>(9,7 in)             |

| TAKAJOUSITUS             |          |        |
|--------------------------|----------|--------|
| Iskunvaimennin<br>tyyppi | Keskeltä | KYB 36 |
|                          | Takana   | KYB 36 |

| PAINO JA MITAT  |                        |
|-----------------|------------------------|
| Kuivapaino      | 265 kg<br>(584 lb)     |
| Kokonaispituus  | 324,5 cm<br>(127,8 in) |
| Kokonaisleveys  | 120 cm<br>(47,2 in)    |
| Kokonaiskorkeus | 148 cm<br>(58,3 in)    |
| Raideleveys     | 99. 6 cm<br>(39 in)    |
| Kuorma          | 15,8 kg<br>(35 lb)     |

## 59 Ranger

| JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ    |                                               |                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jäähdytysnesteen tyyppi | Suosittelut XPS-jäähdytys neste               | Pitkäikäinen esisekoitettu XPS-jäähdytysneste                                                                                                                            |
|                         | Jos suositeltua XPS-tuotetta ei ole saatavana | OAT-tyyppinen pitkäikäinen pakkasnestettä ja tislattua vettä (50 % tislattua vettä, 50 % pakkasnestettä) tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettu jäähdytysneste |
| Jäähdytysnestetilavuus  |                                               | 6,9 l<br>(7,3 qt (liq.,US))                                                                                                                                              |

| POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ      |             |                                                                                        |
|----------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Polttoainepumppu           |             | Sähköinen polttoainepumppu säiliössä                                                   |
| Polttoaine                 | Tyyppi      | Korkeaoktaaninen lyijytön bensiini (polttoaine, jossa voi olla ENINTÄÄN 10 % etanolia) |
|                            | Oktaaniluku | 87 AKI (R+M)/2 ) 92 (RON)                                                              |
| Polttoainesäiliön tilavuus |             | 42 l<br>(11,1 gal (liq.,US))                                                           |



| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ       |      |                                     |      |
|------------------------|------|-------------------------------------|------|
| Akku                   |      | 12 V, 18 A•h                        |      |
| Ajovalot               |      | 2 x 60/55 W (H-13)                  |      |
| Takavallo ja jarruvalo |      | 2 x 0,5/1,2 W LED                   |      |
| Sulakkeet              | FA   | Pääsulake                           | 40 A |
|                        | F1   | Rele Käämit Käynnistys              | 5 A  |
|                        | F2   | Ajovalot                            | 20 A |
|                        | F3   | Takavallo/jarru/<br>PAC             | 10 A |
|                        | F4   | ECM / RFID /<br>O2-anturi /<br>CAPS | 10 A |
|                        | F7   | var.                                | 15 A |
|                        | F8   | Mittaristo                          | 15 A |
|                        | F9   | ACS                                 | 15 A |
|                        | F10  | E-Reverse                           | 30 A |
| Releet                 | RY 1 | Pääsulake                           | -    |
|                        | RY 2 | Eteenpäin                           | -    |
|                        | RY 3 | Puhallinjäähdyt<br>teiset           | -    |
|                        | RY 4 | Peruutusvaihde                      | -    |
|                        | RY 5 | var.                                | -    |
|                        | RY 6 | Valaistus                           | -    |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – KETJUKOTELO |        |                          |                                     |
|---------------------------------------|--------|--------------------------|-------------------------------------|
| Ketjukotelo<br>öljy (jos on)          | Tyyppi | Suosittelava<br>XPS-öljy | Synteettinen<br>XPS-ketjukoteloöljy |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – KETJUKOTELO |                         |                                           |                                                          |
|---------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|                                       |                         | Jos suositeltua tuotetta ei ole saatavana | 75W140 vaihteistoöljy, joka täyttää API GL-5 määrätykset |
|                                       | Kantavuus ja tilavuudet |                                           | 700 ml (23,7 fl oz (US))                                 |
| Ketjun välityssuhde                   |                         |                                           | 21 / 53 / 116                                            |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – I- JA II-VARIAATTORIT |                           |                       |
|-------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| I-variaattori                                   | Tyyppi                    | eDrive II LC          |
| II-variaattori                                  | Kytkeytyminen, kierr./min | 2200 ± 100 kierr./min |
|                                                 | Tyyppi                    | QRS-4S                |

| VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ – TELAMATTO |                        |                  |
|-------------------------------------|------------------------|------------------|
| Käyttökettupyörän hammasluku        |                        | 8                |
| Tela                                | Leveys                 | 500 mm (20 in)   |
|                                     | Pituus                 | 3923 mm (154 in) |
|                                     | Harjaprofiilin korkeus | 38 mm (1,5 in)   |
| Telamaton säätö                     | Kireys                 | 32 mm (1,26 in)  |
|                                     | Voima                  | 7,3 kgf (16 lbf) |

| JARRUJÄRJESTELMÄ                                   |        |                                                |
|----------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------|
| Jarru                                              | Tyyppi | Yksi 200 mm:n poikittaisporattu hiiliteräslevy |
| Jarruneste                                         | Tyyppi | DOT 4                                          |
|                                                    | Määrä  | 65 ml<br>(2,2 fl oz (US))                      |
| Jarrusatula                                        |        | Kaksi kiinteää mäntää (2 x 40 mm)              |
| Jarrupalan materiaali                              |        | Orgaaninen                                     |
| Jarrupalan vähimmäispaksuus (sisältää taustalevyn) |        | 5 mm<br>(.2 in)                                |
| Jarrulevyn vähimmäispaksuus                        |        | 4,5 mm<br>(.177 in)                            |
| Jarrulevyn enimmäiskäyryys                         |        | 0,25 mm<br>(.01 in)                            |

| ETUJOUSITUS          |                    |
|----------------------|--------------------|
| Jousituksen tyyppi   | RAS X              |
| Enimmäisjoustomatka  | 220 mm<br>(8,7 in) |
| Iskunvaimennintyyppi | HPG                |

| TAKAJOUSITUS                            |                    |
|-----------------------------------------|--------------------|
| Jousituksen tyyppi                      | Easyride + FT      |
| Enimmäisjoustomatka                     | 245 mm<br>(9,6 in) |
| Iskunvaimennintyyppi keskellä ja takana | HPG                |

| PAINO JA MITAT                         |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Kuivapaino                             | 247 kg<br>(54,.5 lb)  |
| Kokonaispituus<br>(ilman roiskeläppää) | 3240 mm<br>(127,6 in) |
| Kokonaisleveys                         | 1200 mm<br>(47,2 in)  |
| Kokonaiskorkeus                        | 1500 mm<br>(59,1 in)  |
| Raideleveys                            | 990 mm<br>(39 in)     |

# VIANETSINTÄ

---

# VIANETSINTÄOHJEITA

## 1. SÄHKÖKÄYNNISTIN EI TOIMI

Moottorin hätäkatkaisin on POIS PÄÄLTÄ -asennossa tai turvakatkaisimen pistoke ei ole paikoillaan moottorin pysäytyskatkaisimessa.

- *Laita moottorin hätäkatkaisin PÄÄLLÄ-asentoon ja asenna turvakatkaisimen pistoke moottorin pysäytyskatkaisimeen.*

Kaasua painettu moottorin käynnistysvaiheessa.

- *Vapauta kaasu käynnistäessäsi moottoria.*

## 2. MOOTTORI PYÖRII MUTTEI KÄYNNISTY

Moottori ei saa polttoainetta.

- *Tarkista polttoaineen määrä ja lisää sitä tarvittaessa.*

Järjestelmän jännite liian matala.

- *Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.*

## 3. MOOTTORI EI SAUVUTA KYTKEYTYMISKIERROKSI

D. E. S. S. ei lukenut turvakatkaisimen pistokkeen D. E. S. S.-avainkoodia.

- *Asenna turvakatkaisimen pistoke oikein.*

D.E.S.S. on lukenut eri koodin kuin mikä on ohjelmoitu.

- *Asenna turvakatkaisimen pistoke, joka on ohjelmoitu kyseiseen kelkkaan.*

ECM ei tunnista D.E.S.S.-avainta.

- *Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.*

## 4. MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA

Moottorin esilämmitys käynnissä.

- *Aja ajoneuvolla hitaalla nopeudella muutamia minutteja.*

Moottorin sisäänajoa ei ole suoritettu loppuun.

- *Suorita sisäänajovaihe loppuun.*

I- ja II-variaattorit tarvitsevat huoltoa.

- Ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.

Moottori ylikuumenee.

- Tarkasta jäähdytysnesteen määrä, katso Huoltotoimenpiteet.
- Tarkista lämmönvaihtajien puhtaus. Puhdista tarvittaessa.

Variaattorihihna kulunut liian ohueksi.

- Jos variaattorihihna on kulunut enemmän kuin 3 mm (1/8 in) alkuperäisestä leveydestään, se vaikuttaa ajoneuvon suorituskykyyn.
- Vaihda variaattorihihna.

Virheellinen telamaton säätö.

- Katso kohta Huoltotoimenpiteet ja/tai ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään oikean linjauksen ja kireyden säätämiseksi.

Polttoainejärjestelmän paine liian alhainen.

- Ota yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltamista, korjaamista tai vaihtamista varten. Lisätietoja takuuvaateista on USA:n EPA-päästöjä koskevassa takuussa, joka löytyy takuuvihkosta.

## 5. MOOTTORI NAKUTTA (JÄLKISYTYTYS)

Moottori käy liian kuumana.

- Katso kohta 4 osassa MOOTTORI ON TEHOTON.

Sytytyksen ajoitus on väärä tai sytytysjärjestelmässä on vika.

- Ota yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltamista, korjaamista tai vaihtamista varten. Lisätietoja takuuvaateista on USA:n EPA-päästöjä koskevassa takuussa, joka löytyy takuuvihkosta.

Pakojärjestelmässä vuoto.

- Ota yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltamista, korjaamista tai vaihtamista varten. Lisätietoja takuuvaateista on USA:n EPA-päästöjä koskevassa takuussa, joka löytyy takuuvihkosta.

Polttoainejärjestelmän paine liian alhainen.

- Ota yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön huoltamista, korjaamista tai vaihtamista varten. Lisätietoja takuuvaahteista on USA:n EPA-päästöjä koskevassa takuussa, joka löytyy takuuvihkosta.

## **6. MOOTTORI KÄY KATKONAISESTI**

Vettä polttoaineessa.

- Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.

## **7. LÄMMITETTÄVÄT KÄSIKAHVAT JA KAASUVIVUN LÄMMITTIMET EIVÄT TOIMI**

Moottorin kierrosluku on liian alhainen.

- Varmista, että moottorin kierrosluku on yli 2000.

## **8. MOOTTORI ON SÄMUNUT**

Moottori sammuu pitkän joutokäynnin jälkeen.

- Älä anna moottorin käydä joutokäyntiä pitkään. Katso kohta Ajoneuvon esilämmitys osasta Ajoneuvon käyttö.



# VALVONTAJÄRJESTELMÄ

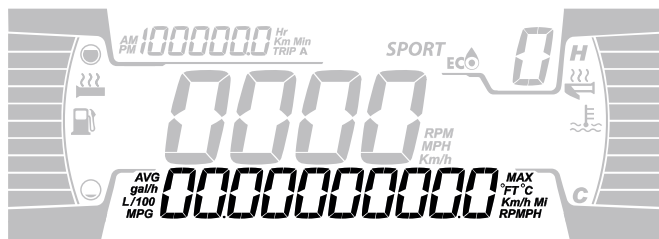
## Merkkivalot, viestit ja piipparin koodit (merkkivalot) 4,5" kosketusnäyttö)

Mittariston merkkivalot ilmoittavat, jos jotakin epänormaalia ilmenee, tai ne tiedottavat jostakin erityisestä olosuhteesta.



Viestiä ilmoittava merkkivalo voi vilkkua yksin tai yhdessä jonkin toisen merkkivalon kanssa.

Alanäyttö täydentää merkkivalojen toimintaa, sillä se antaa sinulle lyhyen kuvauksen, jos jotakin epänormaalia ilmenee tai se tiedottaa jostakin erityisestä olosuhteesta.



### 4,5" DIGITAALINEN ALEMPI NÄYTTÖ

Viestit tulevat näkyviin äänimerkkien ja merkkivalojen yhteydessä.

Piippari ilmoittaa äänimerkein ja viestit näkyvät näytössä, jotta huomioisi kiinnittyä.

Katso yksityiskohdat jäljempänä olevasta taulukosta.

### TÄRKEÄÄ:

Jotkut luetelluista merkkivaloista ja viesteistä eivät koske kaikkia malleja.

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                       | PIIPPARI                               | Sanomanäyttö                                | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 4 lyhyttä piippaus ta joka 30. sekunti | <p>HIGH<br/>ENGINE<br/>TEMPERATU<br/>RE</p> | <p>Moottori ylikuumenee, vähennä kelkan ajonopeutta ja aja kelkalla irtolumelle; tai sammuta moottori välittömästi ja anna moottorin jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen määrä, katso kohta <i>Huolto</i>. Jos jäähdytysnesteen määrä on oikea ja ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.</p> |
|                                                                                    |                                        | <p>MUFFLER<br/>OVERHEAT</p>                 | <p>Aja hitaammin tai pysäytä moottori. Anna moottorin jäähtyä ja käynnistä uudelleen. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.</p>                                                                                                                                                        |
|  | Nopeasti toistuvat lyhyet piippauk set | <p>HIGH<br/>ENGINE<br/>TEMPERATU<br/>RE</p> | <p>Kriittinen ylikuumeneminen. Sammuta moottori välittömästi ja anna sen jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                        | PIIPPARI                                        | Sanomanäyttö        | Kuvaus                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |                                                 |                     | määrä, katso kohta <i>Huolto</i> . Jos jäähdytysnesteen määrä on oikea ja ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.          |
|                                                                                     |                                                 | MUFFLER<br>OVERHEAT | Kriittinen ylikuumeneminen. Sammuta moottori välittömästi ja anna sen jäähtyä. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu. |
|                                                                                     |                                                 | ECM<br>OVERHEAT     |                                                                                                                                                                                                                    |
|  | 4 lyhyttä piippaus<br>ta<br>joka 5.<br>minuutti | ALH AKKUJ           | Ilmoittaa akun alhaisen tai korkean jännitteen. Ota mahdollisimman pian yhteysttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.                                                                              |
|  | 4 lyhyttä piippaus<br>ta                        | CHECK<br>ENGINE     | Moottorivika, toimita ajoneuvo mahdollisimman pian valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle,                                                                                                            |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                     | PIIPPARI                                           | Sanomanäyttö | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  |                                                    |              | korjaamoon tai<br>valitsemaasi henkilölle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | —                                                  | —            | Näytetään, kun jarrua<br>painetaan yli 15<br>sekuntia kaasuvipua<br>painettaessa ja<br>ajoneuvon nopeus on yli<br>5 km/h (3 mph).                                                                                                                                                                                                                                                              |
| —                                                                                | 4 lyhyttä<br>piippaus<br>ta<br>joka 5.<br>minuutti | KNOCK        | Moottori nakuttaa<br>(kierrosluku on rajoitettu<br>tämän tilanteen<br>yhteydessä).<br>– Varmista, että<br>käytössä on<br>suositeltu polttoaine.<br>– Tarkasta<br>polttoaineen laatu ja<br>vaihda tarvittaessa.<br>– Jos vika ilmenee<br>edelleen, ota yhteys<br>valtuutettuun<br>BRP-moottorikelkko<br>jen jälleenmyyjään,<br>korjaamoon tai<br>valitsemaasi<br>henkilöön korjausta<br>varten. |
| —                                                                                | 4 lyhyttä<br>piippaus<br>ta<br>joka 5.<br>minuutti | REV LIMIT    | Moottorin kierrosluku on<br>rajoitettu joidenkin<br>vikojen yhteydessä<br>suurempien vaurioiden<br>ehkäisemiseksi.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| —                                                                                | —                                                  | OVER REV     | Osoittaa, että moottori<br>on saavuttanut<br>suurimman sallitun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ | PIIPPARI                                           | Sanomanäyttö     | Kuvaus                                                                                                                             |
|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                    |                  | kierrosluvun. Tarkasta<br>kytkimen kalibrointi.                                                                                    |
| —                            | Nopeasti<br>toistuvat<br>lyhyet<br>piippauk<br>set | SHUTDOWN         | Moottorin pakollinen<br>sammutustoimenpide,<br>joka johtuu moottorin<br>ylikuumenemisesta tai<br>polttoainepumpun<br>häiriöstä.    |
| —                            | 2 lyhyttä<br>piippaus<br>ta joka<br>10.<br>sekunti | BELT<br>OVERHEAT | Hihnan lämpötila<br>saavuttaa 75 C 167 F.<br>Viesti ja piippaukset<br>häviävät, kun lämpötila<br>laskee alle 75 C 167 F.           |
| —                            | 2 lyhyttä<br>piippaus<br>ta joka<br>15.<br>sekunti | BELT<br>OVERLOAD | Jos 1 minuutin aikana<br>havaitaan kriittinen tila.<br>Viesti ja piippaukset<br>häviävät, jos kuljettaja<br>ajaa maltillisemmin.   |
| —                            | 2 lyhyttä<br>piippaus<br>ta joka<br>10.<br>sekunti | BELT<br>OVERLOAD | Jos tila jatkuu kriittisenä<br>yli 10 minuuttia. Viesti<br>häviää vasta, kun<br>moottori sammutetaan.                              |
| <b>DESS</b>                  | 2 lyhyttä<br>piippaus<br>ta                        | —                | Avain oikea ja<br>kunnossa, ajoneuvo on<br>käyttövalmis.                                                                           |
|                              | Hitaasti<br>toistuvat<br>lyhyet<br>piippauk<br>set | WRONG KEY        | Järjestelmä ei voi lukea<br>avainta (huono yhteys).<br>Varmista, että avain on<br>puhdas ja kiinnitetty<br>oikein pistokkeeseensa. |

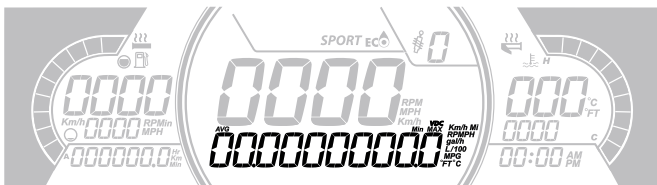
| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                                       | PIIPPARI                                           | Sanomanäyttö | Kuvaus                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                    | Nopeasti<br>toistuvat<br>lyhyet<br>piippauk<br>set | BAD KEY      | Avain ei ole sopiva tai<br>avainta ei ole<br>ohjelmoitu. Käytä tähän<br>ajoneuvoon kuuluvaa<br>avainta tai vie avain<br>ohjelmoitavaksi. |
| <br>(vilk-<br>kuu) | —                                                  | —            | Polttoainemittarin<br>anturissa ongelma.                                                                                                 |

## Merkkivalot, viestit ja piipparin koodit (merkkivalot) 7,2" kosketusnäyttö)



Viestiä ilmoittava merkkivalo voi vilkkua yksin tai yhdessä jonkin toisen merkkivalon kanssa.

Alanäyttö täydentää merkkivalojen toimintaa, sillä se antaa sinulle lyhyen kuvauksen, jos jotakin epänormaalia ilmenee tai se tiedottaa jostakin erityisestä olosuhteesta.



## 7,2" DIGITAALINEN ALEMPI NÄYTTÖ

Viestit tulevat näkyviin äänimerkkien ja merkkivalojen yhteydessä.

Piippari ilmoittaa äänimerkein ja viestit näkyvät näytössä, jotta huomiosi kiinnittyy.

Katso yksityiskohdat jäljempänä olevasta taulukosta.

### TÄRKEÄÄ:

Jotkut luetelluista merkkivaloista ja viesteistä eivät koske kaikkia malleja.

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                       | PIIPPARI                                        | Sanomanäyttö                      | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 4 lyhyttä piippaus<br>ta<br>joka 30.<br>sekunti | HIGH<br>ENGINE<br>TEMPERATU<br>RE | Moottori ylikuumenee, vähennä kelkan ajonopeutta ja aja kelkalla irtolumelle; tai sammuta moottori välittömästi ja anna moottorin jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen määrä, katso kohta <i>Huolto</i> . Jos jäähdytysnesteen määrä on oikea ja ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu. |
|                                                                                    |                                                 | MUFFLER<br>OVERHEAT               | Aja hitaammin tai pysäytä moottori. Anna moottorin jäähtyä ja käynnistä uudelleen. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä                                                                                                                                                                                              |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                       | PIIPPARI                               | Sanomanäyttö                      | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |                                        |                                   | käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Nopeasti toistuvat lyhyet piippaukset  | HIGH<br>ENGINE<br>TEMPERATU<br>RE | Kriittinen ylikuumeneminen. Sammuta moottori välittömästi ja anna sen jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen määrä, katso kohta <i>Huolto</i> . Jos jäähdytysnesteen määrä on oikea ja ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu. |
|                                                                                    |                                        | MUFFLER<br>OVERHEAT               | Kriittinen ylikuumeneminen. Sammuta moottori välittömästi ja anna sen jäähtyä. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.                                                                                                 |
|                                                                                    |                                        | ECM<br>OVERHEAT                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | 4 lyhyttä piippaus ta joka 5. minuutti | ALH AKKUJ                         | Ilmoittaa akun alhaisen tai korkean jännitteen. Ota mahdollisimman pian yhteysttä valtuutettuun                                                                                                                                                                                                                    |



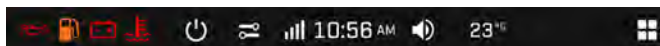
| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                      | PIIPPARI                               | Sanomanäyttö | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |                                        |              | BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | 4 lyhyttä piippaus ta                  | CHECK ENGINE | Moottorivika, toimita ajoneuvo mahdollisimman pian valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle, korjaamoon tai valitsemaasi henkilölle.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | —                                      | —            | Näytetään, kun jarrua painetaan yli 15 sekuntia kaasuvipua painettaessa ja ajoneuvon nopeus on yli 5 km/h (3 mph).                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| —                                                                                 | 4 lyhyttä piippaus ta joka 5. minuutti | KNOCK        | Moottori nakuttaa (kierrosluku on rajoitettu tämän tilanteen yhteydessä).<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– Varmista, että käytössä on suositeltu polttoaine.</li> <li>– Tarkasta polttoaineen laatu ja vaihda tarvittaessa.</li> <li>– Jos vika ilmenee edelleen, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön korjausta varten.</li> </ul> |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ | PIIPPARI                                           | Sanomanäyttö     | Kuvaus                                                                                                               |
|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| —                            | 4 lyhyttä<br>piippaus<br>ta<br>joka 5.<br>minuutti | REV LIMIT        | Moottorin kierrosluku on rajoitettu joidenkin vikojen yhteydessä suurempien vaurioiden ehkäisemiseksi.               |
| —                            | —                                                  | OVER REV         | Osoittaa, että moottori on saavuttanut suurimman sallitun kierrosluvun. Tarkasta kytkimen kalibrointi.               |
| —                            | Nopeasti toistuvat lyhyet piippaukset              | SHUTDOWN         | Moottorin pakollinen sammutustoimenpide, joka johtuu moottorin ylikuumentumisesta tai polttoainepumpun häiriöstä.    |
| —                            | 2 lyhyttä<br>piippaus<br>ta joka<br>10.<br>sekunti | BELT<br>OVERHEAT | Hihnan lämpötila saavuttaa 75 C 167 F. Viesti ja piippaukset häviävät, kun lämpötila laskee alle 75 C 167 F.         |
| —                            | 2 lyhyttä<br>piippaus<br>ta joka<br>15.<br>sekunti | BELT<br>OVERLOAD | Jos 1 minuutin aikana havaitaan kriittinen tila. Viesti ja piippaukset häviävät, jos kuljettaja ajaa maltillisemmin. |
| —                            | 2 lyhyttä<br>piippaus<br>ta joka<br>10.<br>sekunti | BELT<br>OVERLOAD | Jos tila jatkuu kriittisenä yli 10 minuuttia. Viesti häviää vasta, kun moottori sammutetaan.                         |
| <b>DESS</b>                  | 2 lyhyttä<br>piippaus<br>ta                        | —                | Avain oikea ja kunnossa, ajoneuvo on käyttövalmis.                                                                   |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                                   | PIIPPARI                              | Sanomanäyttö | Kuvaus                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                | Hitaasti toistuvat lyhyet piippaukset | WRONG KEY    | Järjestelmä ei voi lukea avainta (huono yhteys). Varmista, että avain on puhdas ja kiinnitetty oikein pistokkeeseensa.    |
|                                                                                                | Nopeasti toistuvat lyhyet piippaukset | BAD KEY      | Avain ei ole sopiva tai avainta ei ole ohjelmoitu. Käytä tähän ajoneuvoon kuuluvaa avainta tai vie avain ohjelmoitavaksi. |
| <br>(vilkkuu) | —                                     | —            | Polttoainemittarin anturissa ongelma.                                                                                     |

## Merkkivalot, viestit ja piipparin koodit (merkkivalot) 10,25" kosketusnäyttö)

Mittariston merkkivalot ilmoittavat, jos jotakin epänormaalia ilmenee, tai ne tiedottavat jostakin erityisestä olosuhteesta.



**DIGITAALINEN MERKKIVALO – 10,25" DIGITAALINEN VÄRIKOSKETUSNÄYTTÖ**



**MERKKIVALOT – 10,25" DIGITAALINEN VÄRIKOSKETUSNÄYTTÖ**

Viestiä ilmoittava merkkivalo voi vilkkua yksin tai yhdessä jonkin toisen merkkivalon kanssa.

Näytön oikeassa yläosassa näkyvät ilmoitukset täydentävät merkkivalojen toimintaa, sillä ne antavat lyhyen kuvauksen, jos jotakin epänormaalia ilmenee, tai se tiedottaa jostakin erityisestä olosuhteesta.



Viestit tulevat näkyviin äänimerkkien ja merkkivalojen yhteydessä.

Piippari ilmoittaa äänimerkein ja viestit näkyvät näytössä, jotta huomiosi kiinnittyy.

Katso yksityiskohdat jäljempänä olevasta taulukosta.

### **TÄRKEÄÄ:**

Jotkut luetelluista merkkivaloista ja viesteistä eivät koske kaikkia malleja.

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                        | PIIPPA<br>RI                                                                      | Sanomanäyt<br>tö                  | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 3 pitkää<br>15<br>sekun<br>nin<br>piippaus<br>ta<br>10<br>sekun<br>nin<br>tauolla | HIGH<br>ENGINE<br>TEMPERA<br>TURE | <p>Moottori ylikuumenee, vähennä kelkan ajonopeutta ja aja kelkalla irtolumelle; tai sammuta moottori välittömästi ja anna moottorin jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteiden määrä, katso kohta <i>Huolto</i>. Jos jäähdytysnesteiden määrä on oikea ja ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.</p> |
|                                                                                     |                                                                                   | MUFFLER<br>OVERHEAT               | <p>Aja hitaammin tai pysäytä moottori. Anna moottorin jäähtyä ja käynnistä uudelleen. Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.</p>                                                                                                                                                            |
|  | 3 pitkää<br>15<br>sekun<br>nin<br>piippaus<br>ta                                  | HIGH<br>ENGINE<br>TEMPERA<br>TURE | <p>Kriittinen ylikuumeneminen. Sammuta moottori välittömästi ja anna sen jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteiden</p>                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                       | PIIPPA<br>RI                  | Sanomanäyt<br>tö    | Kuvaus                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | 10<br>sekun<br>nin<br>tauolla |                     | määrä, katso kohta <i>Huolto</i> . Jos jäähdytysnesteen määrä on oikea ja ylikuumentuminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu.           |
|                                                                                    |                               | MUFFLER<br>OVERHEAT | Kriittinen ylikuumentuminen. Sammuta moottori välittömästi ja anna sen jäähtyä. Jos ylikuumentuminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään. Älä käytä moottoria, jos tilanne jatkuu. |
|                                                                                    |                               | ECM<br>OVERHEAT     |                                                                                                                                                                                                                      |
|  | —                             | ALH AKKUJ           | Ilmoittaa akun alhaisen tai korkean jännitteen. Ota mahdollisimman pian yhteyttä valtuutettuun BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjään.                                                                                 |
|  | 1 pitkä<br>piippaus           | CHECK<br>ENGINE     | Moottorivika, toimita ajoneuvo mahdollisimman pian valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle,                                                                                                              |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                      | PIIPPA<br>RI        | Sanomanäyt<br>tö | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |                     |                  | korjaamoon tai<br>valitsemalesi<br>henkilölle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | —                   | —                | Näytetään, kun jarrua<br>painetaan yli 15<br>sekuntia kaasuvipua<br>painettaessa ja<br>ajoneuvon nopeus on<br>yli 5 km/h (3 mph).                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| —                                                                                 | 1 pitkä<br>piippaus | KNOCK            | Moottori nakuttaa<br>(kierrosluku on<br>rajoitettu tämän<br>tilanteen yhteydessä).<br>– Varmista, että<br>käytössä on<br>suositeltu<br>polttoaine.<br>– Tarkasta<br>polttoaineen laatu<br>ja<br>vaihda tarvittaessa.<br>– Jos vika ilmenee<br>edelleen, ota<br>yhteys<br>valtuutettuun<br>BRP-moottorikelk<br>kojen<br>jälleenmyyjään,<br>korjaamoon tai<br>valitsemaasi<br>henkilöön korjausta<br>varten. |
| —                                                                                 | 1 pitkä<br>piippaus | REV LIMIT        | Moottorin kierrosluku<br>on rajoitettu joidenkin<br>vikojen yhteydessä<br>suurempien vaurioiden<br>ehkäisemiseksi.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ | PIIPPA<br>RI                          | Sanomanäyt<br>tö | Kuvaus                                                                                                               |
|------------------------------|---------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| —                            | —                                     | OVER REV         | Osoittaa, että moottori on saavuttanut suurimman sallitun kierrosluvun. Tarkasta kytkimen kalibrointi.               |
| —                            | Nopeasti toistuvat lyhyet piippaukset | SHUTDOWN         | Moottorin pakollinen sammutustoimenpide, joka johtuu moottorin ylikuumenemisesta tai polttoainepumpun häiriöstä.     |
| —                            | Hitaat toistuvat piippaukset          | BELT<br>OVERHEAT | Hihnan lämpötila saavuttaa 75 C 167 F. Viesti ja piippaukset häviävät, kun lämpötila laskee alle 75 C 167 F.         |
| —                            | Hitaat toistuvat piippaukset          | BELT<br>OVERLOAD | Jos 1 minuutin aikana havaitaan kriittinen tila. Viesti ja piippaukset häviävät, jos kuljettaja ajaa maltillisemmin. |
| —                            | Hitaat toistuvat piippaukset          | BELT<br>OVERLOAD | Jos tila jatkuu kriittisenä yli 10 minuuttia. Viesti häviää vasta, kun moottori sammutetaan.                         |
| <b>DESS</b>                  | —                                     | —                | Avain oikea ja kunnossa, ajoneuvo on käyttövalmis.                                                                   |
|                              | —                                     | WRONG<br>KEY     | Järjestelmä ei voi lukea avainta (huono yhteys). Varmista, että avain on puhdas ja                                   |



| Merkki<br>valo<br>PÄÄL<br>LÄ                                                                        | PIIPPA<br>RI | Sanomanäyt<br>tö                                 | Kuvaus                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                     |              |                                                  | kiinnitetty oikein<br>pistokkeeseensa.                                                                                                                                      |
|                                                                                                     | —            | BAD KEY                                          | Avain ei ole sopiva tai<br>avainta ei ole<br>ohjelmoitu. Käytä<br>tähän ajoneuvoon<br>kuuluvaa avainta tai<br>vie avain<br>ohjelmoitavaksi.                                 |
| <br>(vilk-<br>kuu) | —            | —                                                | Polttoainemittarin<br>anturissa ongelma.                                                                                                                                    |
| !                                                                                                   | —            | IMUN<br>JÄÄHDYTYS<br>NESTEEN<br>TASO -<br>MATALA | Alhainen ICE-nesteen<br>määrä. Lisää nestettä.                                                                                                                              |
|                                                                                                     |              | IMUN<br>JÄÄHDYTYS<br>NESTEEN<br>TASO -<br>TYHJÄ  | ICE-nestesäiliö tyhjä.<br>Lisää nestettä.                                                                                                                                   |
|                                                                                                     |              | IMUN<br>JÄÄHDYTYS<br>NESTEEN<br>TASO -<br>VIRHE  | Vesiruisutusjärjestel<br>män vika, ota yhteys<br>valtuutettuun<br>BRP-moottorikelkkojen<br>jälleenmyyjään,<br>korjaamoon tai<br>valitsemaasi henkilöön<br>korjausta varten. |

## Vikakoodit

Vikakoodit voidaan näyttää monitoimimittariston keskinäytössä.

Vikakoodeihin pääsee asetusvalikosta.

Kysy valtuutetulta BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjältä koodien merkityksestä.

# **TIETOA ASIAKKAALLE**

---

# TIETOSUOJAA KOSKEVAT TIEDOT

## TIETOSUOJAA KOSKEVAT TIEDOT

Bombardier Recreational Products Inc. sekä sen sisar- ja tytäryhtiöt (BRP) ovat sitoutuneet suojaamaan henkilötietojasi. Tällä ilmoituksella tiedotetaan, miten keräämme, käytämme ja luovutamme muille henkilötietojasi keskinäisen suhteemme hallinnan aikana. Saat lisätietoja BRP:n tietosuojakäytännöstä osoitteesta

[HTTPS://BRP.COM/EN/  
PRIVACY-POLICY.HTML](https://brp.com/en/privacy-policy.html)



Voit olla varma siitä, että säilytämme turvallisesti ja suojaamme henkilökohtaiset tietosi luvattomalta käytöltä ja paljastamiselta.

Hallussamme olevat henkilötietosi on kerätty joka suoraan sinulta tai valtuutetuilta jälleenmyyjiltä ja kolmansilta osapuolilta (joiden kanssa esimerkiksi tarjoamme palveluja tai osallistumme yhteismarkkinointiin), ja käsittää:

- Yhteystiedot, demografiset ja rekisteröintitiedot (esim. nimi, täydellinen osoite, puhelinnumero, sähköposti, omistushistoria, kommunikointikieli).
- Tapahtumatiedot (esim. palautusten käsittelyyn tarvittavat tiedot, maksutiedot, kun ostat tuotteitamme tai palveluitamme verkkosivustoidemme tai mobiilisovellustemme kautta sekä BRP:n tuotteiden ostamiseen liittyvät ongelmat).
- Ajoneuvotiedot (esim. sarjanumero, valmistenumero, kilometrimäärä, osto- ja toimituspäivä, yksikön käyttö, ajoneuvon sijainti ja liikkeet).
- Tuotteistamme ja palveluistamme esittämäsi kommentit, mielipiteet ja arvostelut.
- Automaattisesti BRP:n tai jälleenmyyjän verkkosivuston tai mobiilisovelluksen käytön aikana evästeiden ja vastaavien tekniikkojen avulla kerätyt tiedot (esim. IP-osoite, laitteen tyyppi, käyttöjärjestelmä, selain, katsomasi verkkosivut).

Saatomme saada tietoja myös sosiaalisen median alustoilta, kun olet yhteydessä meihin niiden kautta.

Käytämme henkilötietojasi eri syistä, mutta useimmiten:

- BRP-tuotteiden ja -palvelujen tilaushallinta (esim. tilauksen teko tai toimitus tai BRP-tuotteen huolto)
- Asiakkaalle annettava tuki, apu ja myynninjalkeiset palvelut (esim. tilauksen tai huollon seuranta, toimitusongelmissa auttaminen, palautusten käsittely, ja muut BRP-tuotteiden hankintaan liittyvät asiat)

- BRP-tuotteiden rekisteröinnin, takuun, turvallisuuden, korjauskutsujen ja riitojen ratkaisun hallinta (esim. takuu- ja myynninjälkeisen palvelun tarjoaminen, turvallisuutesi suojaaminen, korjauskutsujen suorittaminen)
- Kaupallisten viestien lähettäminen tuotteistamme ja palveluistamme (tiedotamme esimerkiksi uusista BRP:n tuotteista, palveluista tai ominaisuuksista, kerromme uutisia kilpailuista, kampanjoista ja tapahtumista tai keskustelemme BRP:n tarjoamista tuotteista tai palveluista, jotka saattavat kiinnostaa sinua)
- Profilointi- tai geopaikannustekniikkoihin perustuvien personoitujen elämysten, sisällön, tarjousten ja palvelujen sinulle tarjoaminen (esim. ilmoitamme, kun ajoneuvo on huollettava, autamme löytämään lähimmän jälleenmyyjän)
- Data-analysien ja tilastotietojen, joista sinua ei voi tunnistaa, käsittely liiketoimintatarkoituksiin ja sen oivaltamiseen, miten voimme parantaa tuotteitamme ja palvelujamme
- Petosten ja luvattoman tai laittoman toiminnan ehkäisy, havainto ja valvonta (esim. havaitsemme ja valvomme BRP:n tuotteiden tai palvelujen hankintaan liittyviä petoksia, hallitsemme laittomia tai luvattomia toimia ja kyberuhkia)
- Noudattaa soveltuvia lakeja ja säännöksiä.

Henkilökohtaisia tietojasi voidaan paljastaa seuraaville: BRP, BRP:n valtuutetut jälleenmyyjät, jakelijat, palveluntarjoajat, mainonta- ja markkinatutkimuskumppanit ja muut valtuutetut kolmannet osapuolet.

Olosuhteista riippuen henkilökohtaisia tietojasi voidaan viestiä asuinpaikkasi ulkopuolelle. Henkilötietojasi säilytetään ainoastaan niin kauan kuin se on tarpeen sitä tarkoitusta varten, johon olemme niitä keränneet, ja säilytyskäytäntöjemme mukaisesti.

Jos haluat harjoittaa rekisteröidyn oikeuksiasi (esim. käyttö- tai korjausoikeutta) tai perua suostumuksesi ja poistua markkinointiin, tyytyväisyyskyselyyn tai yleisiin tietoturvakysymyksiin tarkoitettusta osoiteluettelosta, ota yhteyttä BRP:n tietosuojavastaavaan sähköpostitse osoitteessa [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com) tai postitse osoitteessa: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Kanada, J0E 2L0.

**Kun BRP käsittelee henkilötietojasi, se tekee niin tietosuojakäytäntönsä mukaisesti, jonka löydät osoitteesta**

[HTTPS://BRP.COM/EN/  
PRIVACY-POLICY.HTML](https://brp.com/en/privacy-policy.html)



---

# OTA YHTEYTTÄ

*www.brp.com*

## Aasian ja Tyynenmeren alue

### **BRP Asia**

107D and 107E, 17/F, Tower 1,  
Grand Century Place, Mongkok,  
Kowloon, Hong Kong

### **Australia**

Level 26  
477 Pitt Street  
Sydney, NSW 2020

### **Kiina**

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301  
Rm 301, Building 6,  
No.10 Heng Shan Rd,  
Shanghai, China

### **Japani**

21F Shinagawa East One Tower  
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,  
Tokyo 108-0075

### **Uusi-Seelanti**

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,  
Newmarket, Auckland 2013

## Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka

### **Belgia**

Oktrooiplein 1  
9000 Gent

### **Tšekin tasavalta**

Stefanikova 43a  
Praha 5  
150 00

### **Saksa**

Alte Papierfabrik 16  
D-40699 Erkrath

### **Suomi**

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

**Ranska**

Arteparc Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur,  
13 590 Meyreuil

**Norja**

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Myynti, markkinointi, jälkimarkkinointi

**Ruotsi**

Spinnvägen 15  
903 61 Umeå  
S-90821

**Sveitsi**

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne

**Latinalainen Amerikka****Brasilia**

Rua Odila Maia Rocha Brito, 25  
Edificio Beaumont, andar 1 ao 5  
CEP 13092-110 Campinas -SP

**Meksiko**

Av. Ferrocarril 202  
Parque Industrial Querétaro  
Santo Rosa Jauregui, Querétaro  
C.P. 76220

**Pohjois-Amerikka****Kanada**

3200A, rue King Ouest,  
Suite 300  
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

**Yhdysvallat**

10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177

---

## OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, tai jos olet moottorikelkan uusi omistaja, muista ilmoittaa BRP:lle joko:

- Ilmoittaminen valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle tai maahantuojalle.
- **Vain Pohjois-Amerikka:** soita numeroon 1-888-272-9222.
- Lähettämällä jokin seuraavien sivujen osoitteenmuutoskorteista yhteen tämän oppaan osiosta *Ota yhteyttä* löytyvään BRP:n osoitteeseen.

Mikäli omistussuhde muuttuu, liitä mukaan todistus siitä, että edellinen omistaja on suostunut luovutukseen.

BRP:lle ilmoittaminen on erittäin tärkeätä, jopa rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen, koska siten BRP:llä on mahdollisuus tavoittaa tarvittaessa moottorikelkan omistaja, esim. kun ryhdytään suorittamaan turvallisuudesta johtuvia palautuspyyntöjä. BRP:lle ilmoittaminen on omistajan vastuulla.

**VARASTETUT TUOTTEET:** Jos moottorikelkkasi varastetaan, ilmoita asiasta BRP:lle tai valtuutetulle BRP-moottorikelkkojen jälleenmyyjälle. Pyydämme ilmoittamaan nimen, osoitteen, puhelinnumeron, ajoneuvon tunnistusnumeron, ja päivän, jolloin varkaus tapahtui.



| OSOITTEEN MUUTOS <input type="checkbox"/> |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  | MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA <input type="checkbox"/> |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------|--|--|--|--|------------------------------------|--|--|--|--|--------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| AJONEUVON TUNNISTENUMERO                  |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Mallinumero                               |  |  |  |  | Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.) |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| VANHA OSOITE<br>TAI EDELLINEN OMISTAJA:   |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  | NIMI                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Nro                                       |  |  |  |  | KATU                               |  |  |  |  | AS.                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PAIKKAKUNTA                               |  |  |  |  | VALTIO/LÄÄNI                       |  |  |  |  | POSTINUMERO                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| VALTIO                                    |  |  |  |  | PUHELINNUMERO                      |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| UUSI OSOITE<br>TAI UUSI OMISTAJA:         |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  | NIMI                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Nro                                       |  |  |  |  | KATU                               |  |  |  |  | AS.                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PAIKKAKUNTA                               |  |  |  |  | VALTIO/LÄÄNI                       |  |  |  |  | POSTINUMERO                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| VALTIO                                    |  |  |  |  | PUHELINNUMERO                      |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SÄHKÖPOSTIOSOITE                          |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| OSOITTEEN MUUTOS <input type="checkbox"/> |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  | MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA <input type="checkbox"/> |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------|--|--|--|--|------------------------------------|--|--|--|--|--------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| AJONEUVON TUNNISTENUMERO                  |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Mallinumero                               |  |  |  |  | Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.) |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| VANHA OSOITE<br>TAI EDELLINEN OMISTAJA:   |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  | NIMI                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Nro                                       |  |  |  |  | KATU                               |  |  |  |  | AS.                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PAIKKAKUNTA                               |  |  |  |  | VALTIO/LÄÄNI                       |  |  |  |  | POSTINUMERO                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| VALTIO                                    |  |  |  |  | PUHELINNUMERO                      |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| UUSI OSOITE<br>TAI UUSI OMISTAJA:         |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  | NIMI                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Nro                                       |  |  |  |  | KATU                               |  |  |  |  | AS.                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PAIKKAKUNTA                               |  |  |  |  | VALTIO/LÄÄNI                       |  |  |  |  | POSTINUMERO                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| VALTIO                                    |  |  |  |  | PUHELINNUMERO                      |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SÄHKÖPOSTIOSOITE                          |  |  |  |  |                                    |  |  |  |  |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä

| OSOITTEEN MUUTOS <input type="checkbox"/> |                                    | MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA <input type="checkbox"/> |                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|
| AJONEUVONTUNNISTENUMERO                   |                                    |                                                  |                      |
| <input type="text"/>                      | <input type="text"/>               | <input type="text"/>                             | <input type="text"/> |
| Mallinnumero                              | Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.) |                                                  |                      |
| VANHA OSOITE<br>TAI EDELLINEN OMISTAJA:   |                                    | NIMI                                             |                      |
| Nro                                       | KATU                               | AS.                                              |                      |
| PAIKKAKUNTA                               | VALTIO/LÄÄNI                       | POSTINUMERO                                      |                      |
| VALTIO                                    | PUHELINNUMERO                      |                                                  |                      |
| UUSI OSOITE<br>TAI UUSI OMISTAJA:         |                                    | NIMI                                             |                      |
| Nro                                       | KATU                               | AS.                                              |                      |
| PAIKKAKUNTA                               | VALTIO/LÄÄNI                       | POSTINUMERO                                      |                      |
| VALTIO                                    | PUHELINNUMERO                      |                                                  |                      |
| SÄHKÖPOSTIOSOITE                          |                                    |                                                  |                      |

| OSOITTEEN MUUTOS <input type="checkbox"/> |                                    | MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA <input type="checkbox"/> |                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|
| AJONEUVONTUNNISTENUMERO                   |                                    |                                                  |                      |
| <input type="text"/>                      | <input type="text"/>               | <input type="text"/>                             | <input type="text"/> |
| Mallinnumero                              | Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.) |                                                  |                      |
| VANHA OSOITE<br>TAI EDELLINEN OMISTAJA:   |                                    | NIMI                                             |                      |
| Nro                                       | KATU                               | AS.                                              |                      |
| PAIKKAKUNTA                               | VALTIO/LÄÄNI                       | POSTINUMERO                                      |                      |
| VALTIO                                    | PUHELINNUMERO                      |                                                  |                      |
| UUSI OSOITE<br>TAI UUSI OMISTAJA:         |                                    | NIMI                                             |                      |
| Nro                                       | KATU                               | AS.                                              |                      |
| PAIKKAKUNTA                               | VALTIO/LÄÄNI                       | POSTINUMERO                                      |                      |
| VALTIO                                    | PUHELINNUMERO                      |                                                  |                      |
| SÄHKÖPOSTIOSOITE                          |                                    |                                                  |                      |

Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä

MUISTIINPANOJA: \_\_\_\_\_

[illegible]

MUISTIINPANOJA: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



MUISTIINPANOJA: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---









MUISTIINPANOJA: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



MUISTIINPANOJA: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Mallin nro \_\_\_\_\_

**AJONEUVON**

TUNNISTUSNUMERO (V.I.N.) \_\_\_\_\_

**MOOTTORIN**

TUNNISTUSNUMERO (E.I.N.) \_\_\_\_\_

**Omistaja:** \_\_\_\_\_

NIMI

\_\_\_\_\_

NRO

\_\_\_\_\_

KATU

\_\_\_\_\_

AS.

\_\_\_\_\_

PAIKKAKUNTA

\_\_\_\_\_

VALTIO/LÄÄNI

\_\_\_\_\_

POSTINUMERO

**Ostopäivämäärä** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VUOSI

\_\_\_\_\_

KUUKAUSI

\_\_\_\_\_

PÄIVÄ

**Takuun**

**päättymispäivämäärä** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VUOSI

\_\_\_\_\_

KUUKAUSI

\_\_\_\_\_

PÄIVÄ

Jälleenmyyjä täyttää myyntihetkellä.

JÄLLEENMYYJÄN LEIMA

**⚠ VAROITUS**

Käyttäjän käsikirjassa, turvallisuusvideossa ja tuotteessa olevissa varoituskilvissä kuvattujen varotoimien ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman tai jopa kuoleman.



**TÄRKEÄÄ:**

®TM- ja BRP-logo ovat BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkkejä.  
©2026 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.

[www.brp.com](http://www.brp.com)



***ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX***